

CONSEIL COMMUNAL DU 19 DÉCEMBRE 2022
GEMEENTERAAD VAN 19 DECEMBER 2022NOTES EXPLICATIVES COMPLÉMENTAIRES
AANVULLENDE TOELICHTINGSNOTA

Ouverture de la séance à 20:00
Opening van de zitting om 20:00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING**Affaires générales - Algemene Zaken****1 Mise à l'honneur de Monsieur Nicolas Buba et de de Monsieur Maurice Jamar.**

Le Conseil communal ;

Considérant que l'administration communale compte parmi ses employé un Champion du monde de bodybuilding naturel pour la deuxième fois ;

Considérant que Monsieur Nicolas Buba a remporté le titre mondial à Prague le 19 novembre 2022 avec l'aide de son entraîneur, Monsieur Maurice Jamar ;

Considérant que c'est une grande fierté pour le Center Gym Etterbeek où il s'entraîne régulièrement ;

Considérant que Monsieur Buba anime la ludothèque en journée ;

Considérant qu'un trophée sera remis à chacun pour leur prestation ;

Considérant que les dépenses allouées pour ce projet seront imputées à l'article budgétaire des sports 764/124-02/01 ;

Décide d'autoriser la mise à l'honneur de Monsieur Nicolas Buba et de de Monsieur Maurice Jamar au conseil communal du 19/12/2022 avec une remise de trophées.

Huldiging van de heren Nicolas Buba en Maurice Jamar.

De gemeenteraad,

overwegende dat een van de werknemers van het gemeentebestuur voor de tweede keer wereldkampioen natural bodybuilding is;

overwegende dat de heer Nicolas Buba de wereldtitel won in Praag op 19 november 2022 met de hulp van zijn trainer, de heer Maurice Jamar;

overwegende dat het Center Gym Etterbeek, waar hij regelmatig traint, erg trots is op die prestatie;

overwegende dat de heer Buba overdag in de spelotheek werkt;

overwegende dat beiden een trofee krijgen voor deze prestatie;

overwegende dat de uitgaven voor dit project worden ingeschreven op het begrotingsartikel Sport 764/124-02/01;

BESLIST om toestemming te geven voor de huldiging van de heren Nicolas Buba en Maurice Jamar tijdens de gemeenteraadszitting van 19/12/2022 met de uitreiking van een trofee.

Secrétariat - Secretariaat

2 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 07.11.2022

Le procès-verbal de la séance précitée, mis à disposition des membres du Conseil communal conformément aux dispositions de la Nouvelle loi communale et du Règlement d'ordre intérieur, est approuvé à l'unanimité.

Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 07.11.2022

Het proces-verbaal van de voormelde zitting, ter beschikking gesteld van de gemeenteraadsleden conform de bepalingen van de nieuwe gemeentewet en van het huishoudelijk reglement, werd met eenparigheid van stemmen goedgekeurd.

3 Conseil communal - Remplacement d'un membre (Thierry MOMMER) - Vérification des pouvoirs - Prestation de serment - Installation d'une suppléante (Françoise CARTON de WIART)

Le conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment les articles 1er et suivants ;

Vu la délibération du 6 décembre 2018 par laquelle le conseil communal a installé les conseillers communaux élus le 14 octobre 2018 ;

Vu l'article 8 de la Nouvelle loi communale et l'article 58 du Code électoral communal bruxellois ;

Vu le procès-verbal des opérations de dépouillement et du recensement général des votes par le bureau principal d'Etterbeek dans le cadre des élections communales du 14 octobre 2018 ;

Vu les résultats obtenus par les membres du groupe Défi;

Considérant que Monsieur Thierry MOMMER, conseiller communal, a offert sa démission de ses fonctions de conseiller communal, par courrier, en date du 10 novembre 2022;

Considérant qu'il convient, dès lors de pourvoir au siège de Monsieur Thierry MOMMER, qu'en cas de vacance d'un siège, le suppléant arrivant en ordre utile sur la liste du groupe politique du conseiller démissionnaire est appelé à achever le terme de ce conseiller ;

Considérant que Madame Françoise CARTON de WIART, domiciliée à Etterbeek (B-1040), rue Bâtonnier Braffort 53 b5, est la première suppléante arrivant en ordre utile sur la liste Défi présentée aux élections communales du 14 octobre 2018, à laquelle appartient Monsieur Thierry MOMMER, conseiller démissionnaire ;

Qu'elle accepte le mandat de conseiller communal devenu vacant ;

Qu'elle réunit les conditions d'éligibilité requises par l'article 65 du Code Electoral Communal Bruxellois; qu'elle déclare sur l'honneur ne se trouver dans aucun des cas d'incompatibilité prévus aux articles 71, 73, 74 et 75 de la Nouvelle loi communale;

Où l'exposé de l'affaire fait en séance publique par Monsieur le Président, rapporteur;

ARRETE

Les pouvoirs de Madame Françoise CARTON de WIART sont validés ;

L'intéressée a prêté le serment légal prévu par l'article 80 de la Nouvelle loi communale dans les deux langues nationales :

"Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge"

"Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk"

Gemeenteraad - Vervanging van een lid (Thierry MOMMER) - Onderzoek van de geloofsbrieven - Eedaflegging - Installatie van de opvolgster (Françoise CARTON de WIART)

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikels 1 en volgende;

gelet op de beraadslaging van 6 december 2018 waarmee de gemeenteraad de gemeenteraadsleden die op 14 oktober 2018 verkozen werden heeft aangesteld;

gelet op artikel 8 van de Nieuwe Gemeentewet en artikel 58 het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek;

gelet op het verslag van de telverrichtingen en de algemene telling van de stemmen door het hoofdbureau van Etterbeek in het kader van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018;

gelet op de resultaten behaald door de leden van de fractie Défi;

overwegende dat de heer Thierry MOMMER, gemeenteraadslid, zijn ontslag heeft aangeboden uit zijn functie van gemeenteraadslid per brief op 10 november 2022;

overwegende dat het gepast is de heer Thierry MOMMER, ontslagnemend raadslid, dan ook te vervangen; dat in geval een zetel vrijkomt de eerstvolgende opvolger op de lijst van de fractie van het ontslagnemend raadslid bestemd is om de termijn van dat ontslagnemend raadslid af te maken;

overwegende dat mevrouw Françoise CARTON de WIART, gedomicilieerd in Etterbeek (B-1040), Stafhouder Braffortstraat 53 b5, de eerstvolgende opvolger is op de lijst van Défi voorgesteld bij de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 waartoe de heer Thierry MOMMER, ontslagnemend raadslid, behoort;

dat zij het mandaat van gemeenteraadslid dat vrijgekomen is aanvaardt ;

dat zij voldoet aan de vereiste verkiesbaarheidsvoorwaarden zoals vastgelegd in artikel 65 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek; dat zij op erewoord verklaart dat zij zich in geen geval van onverenigbaarheid bevindt zoals vastgelegd in artikels 71, 73, 74 en 75 van de Nieuwe Gemeentewet;

na verslag van de zaak gedaan in openbare zitting door de voorzitter, verslaggever;

BESLIST

dat de geloofsbrieven van mevrouw Françoise CARTON de WIART geldig zijn;

dat de betrokkene de eed heeft afgelegd in beide landstalen zoals bepaald door artikel 80 van de Nieuwe Gemeentewet:

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge »

“Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk”

4 **Conseil communal - Calendrier des séances en 2023**

| | |
|-----------|------------|
| Janvier | 23.01.2023 |
| Février | 13.02.2023 |
| Mars | 20.03.2023 |
| Avril | 24.04.2023 |
| Mai | 22.05.2023 |
| Juin | 26.06.2023 |
| Septembre | 18.09.2023 |
| Octobre | 16.10.2023 |
| Novembre | 20.11.2023 |
| Décembre | 18.12.2023 |

Gemeenteraad - Kalender van de zittingen van 2023

| | |
|-----------|------------|
| Januari | 23.01.2023 |
| Februari | 13.02.2023 |
| Maart | 20.03.2023 |
| April | 24.04.2023 |
| Mei | 22.05.2023 |
| Juni | 26.06.2023 |
| September | 18.09.2023 |
| Oktober | 16.10.2023 |
| November | 20.11.2023 |
| December | 18.12.2023 |

5 **Délégations et mandats - Régie communale autonome etterbeekoise**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du Conseil communal du 19 mai 2003 approuvant la création et les statuts de la Régie communale autonome etterbeekoise ;

Considérant qu'en vertu de l'article 8 § 3 de l'ordonnance du 05.07.2018 relative aux modes spécifiques de gestion communale et à la coopération intercommunale, le conseil d'administration est composé de la moitié au plus du nombre de conseillers communaux sans que ce nombre puisse dépasser onze, la majorité du conseil d'administration est composée de membres du conseil communal, et la répartition des sièges au conseil d'administration est réalisée conformément aux articles 56 et suivants du Code électoral communal bruxellois ;

Considérant qu'en séance du 07 février 2019, le Conseil communal désigné Monsieur Thibault DELEIXHE en tant qu'administrateur;

Considérant que Monsieur Thibault DELEIXHE a annoncé sa démission, et qu'il y a donc lieu de le remplacer ;

DECIDE de désigner, en qualité d'administrateur, la personne reprise ci-dessous :

Monsieur Louis DARC

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Afvaardigingen en mandaten - Autonoom gemeentebedrijf van Etterbeek

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 19 mei 2003 tot goedkeuring van de oprichting en de statuten van het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek;

overwegende dat op grond van artikel 8 §3 van de ordonnantie betreffende de specifieke gemeentelijke bestuursvormen en de samenwerking tussen gemeenten het aantal leden van de raad van bestuur maximaal de helft van het aantal gemeenteraadsleden bedraagt, met een maximum van elf, een meerderheid van de leden van de raad van bestuur gemeenteraadslid zijn en de zetelverdeling in de raad van bestuur gebeurt overeenkomstig de artikelen 56 en volgende van het Brussels gemeentelijk Kieswetboek;

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 07 februari 2019 de heer Thibault DELEIXHE heeft benoemd als bestuurder,

overwegende dat de heer Thibault DELEIXHE zijn ontslag heeft genomen, en daarom vervangen moet worden ;

BESLIST om de onderstaande persoon te benoemen als bestuurder:

de heer Louis DARC

Die benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige benoeming teniet.

6 Conseil communal - Délégations et mandats - BRULABO

Le Conseil communal,

Vu les élections communales du 14 octobre 2018 et l'installation du nouveau Conseil communal d'Etterbeek en date du 6 décembre 2018 ;

Considérant qu'à la suite de ces élections et de cette installation, il a été procédé au renouvellement des représentants de la Commune auprès de divers organismes publics ou d'intérêt public ;

Considérant que pour BRULABO, le Conseil communal du 25.03.2019 a désigné Madame Françoise de HALLEUX en qualité de délégué de la commune aux assemblées générales de BRULABO et a également spécifié qu'elle était candidate au poste d'administrateur-riche ;

Considérant que Madame de Françoise HALLEUX a été élue au poste d'administrateur-riche de BRULABO et a honoré ce mandat jusqu'à sa récente démission en tant que conseillère communale et son remplacement au sein du Conseil communal, survenu lors de la séance du 17.10.2022 ;

Considérant qu'à la suite de cette démission, il y a lieu de désigner un nouveau délégué de la commune aux assemblées générales de BRULABO qui ne pourra toutefois pas se porter candidat administrateur ;

Considérant en effet que les statuts de BRULABO spécifient qu'en cas de démission de l'administrateur élu, son mandat revient à celui d'entre les candidats non élus qui avait obtenu le plus de voix lors du scrutin de l'assemblée générale ; que le nouveau délégué de la commune n'ayant pas pris part à ces élections, il ne peut être désigné sur cette base ;

Vu l'article 120 § 2 de la nouvelle loi communale ;

DESIGNE

Monsieur Vincent BIAUCE en qualité de délégué de la commune aux assemblées générales de BRULABO.

Cette désignation vaut jusqu'à la fin de la présente législature et annule toute désignation antérieure.

Gemeenteraad - Afvaardigingen en mandaten - BRULABO

De gemeenteraad,

gelet op de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2018 en de installatie van de nieuwe gemeenteraad van Etterbeek op 6 december 2018;

overwegende dat naar aanleiding van die verkiezingen en die installatie een aantal vertegenwoordigers van de gemeente bij openbare instellingen en instellingen van openbaar nut vervangen moeten worden;

Overwegende dat voor BRULABO, de Gemeenteraad van 25.03.2019 Mevrouw Françoise de Halleux heeft aangewezen als afgevaardigde van de gemeente in de algemene vergaderingen en ook haar kandidatuur als bestuurder bevestigd werd;

Overwegende dat Mevrouw Françoise de HALLEUX verkozen werd al bestuurder van BRULABO en dat ze deze post bekleedde tot haar ontslag en vervanging als gemeenteraadslid in zitting van 17.10.2022 ;

Overwegende dat als gevolg van dit ontslag een nieuwe afgevaardigde van de gemeente in de algemene vergaderingen van BRULABO dient aangesteld te worden, deze kan zich echter niet verkiesbaar stellen als bestuurder;

Overwegende dat de statuten van BRULABO bepalen dat in geval van ontslag van een gekozen bestuurder zijn of haar mandaat overgaat op de niet-gekozen kandidaat die bij de stemming voor de algemene vergadering de meeste stemmen heeft gekregen; dat, aangezien de nieuwe afgevaardigde van de gemeente niet aan deze verkiezingen heeft deelgenomen, hij of zij niet op deze basis kan worden benoemd;

gelet op artikel 120 §2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BENOEMT

Mijnheer Vincent BIAUCE Als afgevaardigde van de gemeente in de algemene vergaderingen van BRULABO.

Deze benoeming blijft van kracht tot aan het einde van deze legislatuur en doet elke vorige benoeming teniet.

Contentieux - Geschillen

7 Travaux STIB sur le site Exobois - Arrêté du Bourgmestre – Prise de connaissance.

Le Conseil communal,

Vu la nouvelle loi communale, et notamment ses articles 117, 133 et 135 §2 ;

Considérant que la STIB envisageait d'effectuer, les 11 et 12 novembre 2022, sur le site d'Exobois (place du Quatre Août 13) des travaux risquant de générer d'importantes nuisances au niveau de la tranquillité et de la salubrité publiques ;

Considérant que, dans un premier temps, une dérogation à la réglementation en matière d'horaires de chantier (R.R.U.) avait été demandée par cette société ;

Considérant que la Commune ayant refusé d'accorder cette dérogation, la STIB s'est ensuite rétractée en affirmant n'être, en réalité, pas soumise à cette obligation de respect du RRU en matière d'horaires ;

Considérant qu'en vue de préserver la tranquillité publique, le Bourgmestre s'est vu obligé de prendre un arrêté confirmant l'interdiction desdits travaux les week-ends et jours fériés à cet endroit ;

DECIDE de prendre connaissance de l'arrêté du 09.11.2022 interdisant les travaux les week-ends et jours fériés, sis place du Quatre Août 13, sur le site 'Exobois', à 1040 ETTERBEEK, et libellé comme suit :

Le Bourgmestre,

vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 133 et l'article 135 §2 ;

vu le règlement régional d'urbanisme du 21/11/2006 ;

considérant que les communes ont pour mission de faire jouir les habitants des avantages d'une bonne police, notamment de la propreté, de la salubrité, de la sûreté et de la tranquillité publiques ;

considérant que les travaux de la STIB sis place du Quatre Août, sur le site Exobois à 1040 ETTERBEEK, génèrent régulièrement d'importantes nuisances sonores pour le voisinage, et font régulièrement l'objet de nombreuses plaintes de la part du voisinage ;

considérant la dernière dérogation aux horaires (Règlement régional d'Urbanisme) octroyée par la commune à la STIB en date du 26/08/2022 pour des travaux réalisés entre le 9 et le 12/09/2022 ;

considérant que ces travaux ont à nouveau généré des nuisances sonores considérables pour le voisinage, de même que des plaintes des habitants quant à l'importance et la toxicité potentielle des poussières émises lors de ces travaux ;

considérant que ces faits mettent en péril la tranquillité et salubrité publiques ;

considérant qu'il a été demandé à plusieurs reprises à la STIB de prendre des mesures concrètes et de proposer des solutions pour diminuer les nuisances générées par ses travaux sur ce site, notamment lors d'une réunion sur place en présence de la commune, de la Police et des riverains en date du 15/06/2022 ;

considérant qu'à ce jour la STIB n'a transmis aucune proposition concrète à la commune ;

considérant qu'il y a lieu d'éviter que cette situation perdure ;

considérant qu'une demande d'autorisation avait été introduite par la STIB en date du 6/10/2022 pour des travaux particulièrement bruyants prévus les 11 et 12/11/2022 sur le site d'Exobois ;

considérant le refus de dérogation aux horaires (Règlement régional d'Urbanisme) notifié par la Commune à la STIB en date du 14/10/2022 ;

considérant la réponse de la STIB en date du 17/10/2022, retirant sa demande d'autorisation auprès de la commune sur base du fait que le Règlement régional d'Urbanisme ne s'applique pas aux voies de chemin de fer ;

considérant néanmoins que le site Exobois est situé à l'écart du chemin de fer, que ce site sans issue est utilisé en cas de travaux, et n'est en aucun cas destiné au trafic ferroviaire ;

considérant que le site Exobois ne constitue manifestement pas une voie de chemin de fer ;

considérant que dès lors le Règlement régional d'Urbanisme s'applique bien à ces travaux, et ne les autorise que du lundi au vendredi de 7h à 19h, hors jour férié ;

considérant qu'il y a lieu de rappeler et faire respecter ces horaires afin de préserver la tranquillité publique ;

vu l'urgence ;

Arrête :

Article 1er - Ordre est donné à la STIB établie rue Royale 76 à 1000 Bruxelles:

- a. de respecter les horaires de chantier imposés par le Règlement régional d'Urbanisme en ce qui concerne les travaux (chargements et déchargements inclus), sis place du Quatre Août, sur le site Exobois à 1040 ETTERBEEK, et d'interdire tout travail les week-ends et jours fériés (sauf en cas de dérogation explicite octroyée par le Bourgmestre) ;
- b. de transmettre au Bourgmestre les mesures concrètes qu'elle s'engage à prendre afin de minimiser les nuisances (bruit et poussières), ainsi que des études relatives à celles-ci, afin de les objectiver.

Article 2 - Le présent arrêté sera notifié, par les soins de la Police à l'entrepreneur en charge des travaux, et par recommandé à la STIB.

Article 3 - Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa notification.

Article 4 - Copie du présent arrêté est transmise au Chef de Corps de la Police, pour exécution

immédiate.

Article 5 - La destruction ou l'enlèvement de l'affiche prévue à l'article 3 seront punis de la peine établie par l'article 500 du Code Pénal.

Article 6 - Conformément à l'article 19, alinéa 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cet arrêté peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la présente notification. La requête doit être transmise par envoi recommandé au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles. Une action en suspension de l'arrêté peut également être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Article 7 - Le présent arrêté sera communiqué au Conseil communal lors de sa prochaine séance.

MIVB-werkzaamheden op de site Exobois - Besluit van de Burgemeester – Kennisneming.

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder op artikels 117, 133 en 135 §2;

overwegende dat de MIVB van plan was om op 11 en 12 november 2022 op de site Exobois (Vier Augustusplein 13) werkzaamheden uit te voeren die aanzienlijke overlast voor de openbare rust en de volksgezondheid konden veroorzaken;

overwegende dat deze maatschappij in eerste instantie een afwijking van het reglement inzake werfuren (GSV) had aangevraagd;

overwegende dat de gemeente deze afwijking had geweigerd en de MIVB bijgevolg vervolgens haar aanvraag heeft ingetrokken met het argument dat deze verplichting tot naleving van de GSV met betrekking tot de werfuren niet op haar van toepassing was;

overwegende dat de burgemeester met het oog op de handhaving van de openbare rust verplicht was een besluit uit te vaardigen om de genoemde werkzaamheden in het weekend en op feestdagen op deze locatie te verbieden;

BESLIST kennis te nemen van het besluit van 09.11.2022 houdende het verbod op werkzaamheden tijdens het weekend en op feestdagen op het Vier Augustusplein 13, op de site Exobois in 1040 Etterbeek dat als volgt luidt:

DE BURGEMEESTER,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet, in het bijzonder artikel 133 en artikel 135, § 2;

gelet op de gewestelijke stedenbouwkundige verordening van 21/11/2006;

overwegende dat de gemeenten tot taak hebben om ten behoeve van de inwoners te voorzien in een goede politiek, in het bijzonder de openbare netheid, gezondheid, veiligheid en rust;

overwegende dat de werkzaamheden van de MIVB gelegen Vier Augustusplein, op de site Exobois in 1040 ETTERBEEK, regelmatig grote geluidsoverlast veroorzaken voor de buurt en regelmatig leiden tot tal van klachten van de buurtbewoners;

gelet op de laatste afwijking van de werkuren (gewestelijke stedenbouwkundige verordening) die de gemeente op 26/08/2022 aan de MIVB heeft verleend voor werkzaamheden die tussen 9 en 12/09/2022 zijn uitgevoerd;

overwegende dat deze werkzaamheden opnieuw aanzienlijke geluidsoverlast voor de buurt hebben veroorzaakt en hebben geleid tot klachten van bewoners over de hoeveelheid en de mogelijke giftigheid van het stof dat bij deze werkzaamheden vrijkomt;

overwegende dat deze feiten de openbare rust en gezondheid in het gedrang brengen;

overwegende dat de MIVB herhaaldelijk is verzocht om concrete maatregelen te nemen en oplossingen voor te stellen om de door haar werkzaamheden op deze site veroorzaakte overlast te verminderen, in het bijzonder tijdens een vergadering ter plaatse op 15/06/2022 in aanwezigheid van de gemeente, de politie en de buurtbewoners;

overwegende dat de MIVB tot op heden geen enkel concreet voorstel aan de gemeente heeft bezorgd;

overwegende dat er vermeden moet worden dat deze situatie voortduurt;

overwegende dat de MIVB op 6/10/2022 een vergunningsaanvraag heeft ingediend voor bijzonder lawaaierige werkzaamheden die zijn gepland op 11 en 12/11/2022 op de site van Exobois ;

gezien op de weigering van toelating om af te wijken van de werkuren (gewestelijke stedenbouwkundige verordening) die de gemeente op 14/10/2022 aan de MIVB heeft overgemaakt;

gelet op het antwoord van de MIVB van 17/10/2022, waarin zij haar aanvraag voor toestemming van de gemeente intrekt op grond van het feit dat de gewestelijke stedenbouwkundige verordening niet van toepassing is op spoorwegen;

overwegende dat de site Exobois echter op enige afstand van de spoorweg ligt en deze doodlopende site wordt gebruikt in geval van werkzaamheden en in geen geval is bestemd voor spoorwegverkeer;

overwegende dat de site Exobois dus overduidelijk geen spoorweg is;

overwegende dat de gewestelijke stedenbouwkundige verordening bijgevolg van toepassing is op deze werkzaamheden en deze werkzaamheden enkel toelaat van maandag tot en met vrijdag van 7.00 tot 19.00 uur, met uitzondering van feestdagen;

overwegende dat men deze werkuren dient te herinneren en te laten respecteren om de openbare rust te behouden;

gelet op de dringendheid;

VERORDENT

Artikel 1 – Bevel wordt gegeven aan de MIVB, gelegen Koningsstraat 76 in 1000 Brussel:

- a. om de werkuren, die door de gewestelijke stedenbouwkundige verordening zijn opgelegd, te respecteren wat betreft de werkzaamheden (laden en lossen inbegrepen) gelegen Vier Augustusplein op de site Exobois in 1040 ETTERBEEK, en alle werk te verbieden op weekends en feestdagen (behalve in geval van uitdrukkelijke afwijking toegestaan door de Burgemeester);
- b. om de burgemeester de concrete maatregelen voor te leggen waartoe de MIVB zich verbindt

om de overlast te minimaliseren (geluid en stof), en hem studies over deze overlast, om deze te objectiveren, over te maken.

Artikel 2 – Dit besluit wordt meegedeeld aan de aannemer die verantwoordelijk is voor de werkzaamheden door de politie en per aangetekend schrijven aan de MIVB.

Artikel 3 – Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn kennisgeving.

Artikel 4 – Een kopie van dit besluit wordt aan de korpschef van de politie bezorgd voor onmiddellijk uitvoering.

Artikel 5 – De vernieling of verwijdering van de aanplakking uit artikel 3 wordt bestraft met een straf zoals voorzien in artikel 500 van het Strafwetboek.

Artikel 6 – In overeenstemming met artikel 19, alinea 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de afdeling Administratie van de Raad van State wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, worden ingediend binnen 60 dagen na de kennisgeving van dit besluit. Het verzoekschrift dient per aangetekend schrijven aan de eerste voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden. Er kan tevens een vordering tot schorsing van dit besluit worden ingediend, in overeenstemming met de bepalingen uit het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

Artikel 7 – Dit besluit wordt meegedeeld aan de gemeenteraad tijdens zijn volgende zitting.

Opgemaakt in Etterbeek op 9/11/2022.

2 annexes / 2 bijlagen

20221110_Arrêt du Conseil d'Etat.pdf, 20221110_Requête STIB auprès du Conseil d'Etat.pdf

8 Ordonnance de police interdisant la possession, le transport, la vente et tout acte préparatoire à l'allumage de pétards, feux d'artifice et articles pyrotechniques dans l'espace public de tout le territoire de la commune d'Etterbeek.

Le Conseil communal,

Vu les articles 119 bis, 133 et 135 §2 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales et notamment ses articles 3 et 4 ;

Vu le Règlement Général de Police, et en particulier ses articles 11 et 43 ;

Considérant l'atteinte à la tranquillité des habitants en raison des explosions de pétards, feux d'artifice et articles pyrotechniques ;

Considérant que divers troubles à l'ordre public – y compris des provocations vis-à-vis des forces de l'ordre - sont provoqués par l'usage intempestif de pétards, feux d'artifice et articles pyrotechniques ;

Considérant les risques notamment de brûlures sévères pour les usagers de ces pétards, feux d'artifice et articles pyrotechniques ;

Considérant la nécessité de ne pas perturber la faune locale par ces explosions soudaines ;

Considérant par ailleurs que les feux d'artifices ont des effets néfastes sur la santé et sur l'environnement; qu'en effet, ils dégagent des particules fines, peuvent provoquer des incendies, des accidents de la route, des lésions graves et leurs nuisances sonores peuvent effrayer, voire tuer, les animaux ;

Considérant que les communes ont pour mission de faire bénéficier leurs habitants des avantages d'une bonne police et qu'à cet effet, elles doivent notamment prendre toutes les mesures nécessaires en vue de garantir un cadre de vie sain et de qualité à l'ensemble de leurs habitants ; qu'à cet égard, elles doivent notamment veiller à la santé, à la sécurité et à la tranquillité de leurs habitants;

Considérant qu'il convient également d'accorder une grande attention au bien-être animal par des mesures concrètes ;

ORDONNE :

Article 1er

Est interdit dans l'espace public de tout le territoire de la commune d'Etterbeek, la possession, le transport et tout acte préparatoire à l'allumage de pétards et feux d'artifice, quelle que soit leur catégorie. Cette interdiction s'applique aux particuliers ne disposant pas des autorisations requises.

Est interdite la vente de ces articles pyrotechniques dans les commerces situés sur le territoire communal.

Article 2

Les services de police sont chargés de contrôler et d'assurer le respect de la présente ordonnance, au besoin en faisant usage de la force.

Article 3

Les infractions à la présente ordonnance seront sanctionnées par une amende administrative d'un montant de 175 euros ou 350 euros selon que le contrevenant soit mineur d'au moins 14 ans ou soit majeur, et le cas échéant par toute autre mesure de police administrative, dont la saisie du matériel, une mesure d'arrestation administrative ou la fermeture administrative de l'établissement à titre temporaire.

Article 4

La présente ordonnance prend cours immédiatement, pour une durée de deux mois.

Article 5

La présente ordonnance sera affichée aux valves de la Maison communale.

Article 6

La présente ordonnance sera transmise à Monsieur le Chef de corps de la Zone de police et à Madame le Fonctionnaire sanctionnateur.

Article 7

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours en annulation de cette ordonnance peut être introduit auprès de la section d'administration du Conseil d'Etat, pour violation des formes soit substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir. La demande en annulation doit, sous peine de non-recevabilité, être introduite dans les 60 jours de la publication de cette ordonnance. La requête est adressée au greffe du Conseil d'Etat, rue de la Science 33 à 1040 Bruxelles, soit sous pli recommandé à la poste, soit suivant la procédure électronique au moyen de la carte d'identité sur le site internet sécurisé du Conseil d'Etat <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Une action en suspension de l'ordonnance peut également

être introduite, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat.

Politieverordening tot verbod van het bezit, het vervoer, de verkoop en elke voorbereidende handeling voor het aansteken van vuurwerk en pyrotechnische artikelen in de openbare ruimte van het volledige grondgebied van de gemeente Etterbeek.

De Gemeenteraad,

Gelet op artikels 119 bis, 133, en 135 §2 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties en in het bijzonder op artikelen 3 en 4 ervan;

Gelet op het Algemeen Politiereglement, in het bijzonder artikelen 11 en 43;

Overwegende dat de explosies van vuurwerk en pyrotechnische artikelen de rust van de bewoners bedreigen;

Overwegende dat verschillende verstoringen van de openbare orde - waaronder provocaties jegens de politie - door het ongepast gebruik van vuurwerk en pyrotechnische artikelen veroorzaakt worden ;

Gezien de risico's van met name ernstige brandwonden voor de gebruikers van dit vuurwerk en pyrotechnische artikelen;

Gezien de noodzaak om de plaatselijke fauna niet te verstoren door deze plotselinge explosies;

Overwegende dat vuurwerk schadelijke gevolgen heeft voor de gezondheid en het milieu; dat ze in feite fijne deeltjes afgeven, branden, verkeersongevallen, ernstige verwondingen kunnen veroorzaken en dat hun geluidsoverlast dieren kan schrikken of zelfs doden

Overwegende dat de gemeenten tot taak hebben hun inwoners te laten profiteren van de voordelen van een goede politiemacht en daartoe met name alle nodige maatregelen moeten nemen om een gezond en kwalitatief leefklimaat te garanderen aan al hun inwoners; dat zij in dit verband met name de gezondheid, de veiligheid en de rust van hun inwoners moeten waarborgen

Overwegende dat ook via concrete maatregelen veel aandacht moet worden besteed aan dierenwelzijn;

BESLIST:

Artikel 1

Het bezit, het vervoer en elke voorbereidende handeling voor het afsteken van vuurwerk, van welke categorie dan ook, is verboden in de openbare ruimte van het volledige grondgebied van de gemeente Etterbek. Dit verbod geldt voor personen die niet over de vereiste machtigingen beschikken.

De verkoop van deze pyrotechnische artikelen in winkels op gemeentelijk grondgebied is verboden

Artikel 2

De politiediensten zijn verantwoordelijk voor de naleving van deze verordening, zo nodig met geweld.

Artikel 3

Overtredingen van deze verordening worden bestraft met een administratieve boete van 175 euro of 350 euro naargelang de overtreder minderjarige van ten minste 14 jaar of meerderjarig is, en indien

nodig met elke andere maatregel van de administratieve politie, met inbegrip van de inbeslagname van materiaal, een administratieve aanhouding maatregel of de tijdelijke administratieve sluiting van de inrichting.

Artikel 4

Deze verordening treedt onmiddellijk in werking, voor een periode van twee maanden.

Artikel 5

Deze verordening wordt op de mededelingenborden van het gemeentehuis geplaatst.

Artikel 6

Dit bevel wordt doorgestuurd naar de Korpschef van de politiezone en naar de sanctionerend ambtenaar.

Artikel 7

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan een beroep tot nietigverklaring tegen deze ordonnantie worden ingediend bij de afdeling Administratie van de Raad van State, wegens overtreding van hetzij substantiële, hetzij op straffe van nietigheid voorgeschreven vormen, overschrijding of afwending van macht. Het beroep tot nietigverklaring moet, op straffe van niet-ontvankelijkheid, ingediend worden binnen 60 dagen na bekendmaking van deze ordonnantie. Het verzoekschrift dient aan de griffie van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel, te worden toegezonden, hetzij per post met een aangetekend schrijven, hetzij volgens de elektronische procedure aan de hand van de identiteitskaart op de beveiligde website van de Raad van State <http://eproadmin.raadvst-consetat.be>. Er kan tevens een vordering tot schorsing van deze ordonnantie ingediend worden, in overeenstemming met de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State.

9 **Zone de police – Caméras mobiles portatives de type Bodycam – Autorisation préalable du Conseil communal.**

Le Conseil communal,

Vu l'article 117 NLC ;

Vu la loi du 05.08.1992 sur la fonction de police ;

Vu la loi du 21.03.2018 modifiant la loi sur la fonction de police, en vue de régler l'utilisation de caméras par les services de police, et modifiant la loi du 21 mars 2007 réglant l'installation et l'utilisation de caméras de surveillance, la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité et la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière ;

Vu la loi du 30.07.2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel ;

Considérant qu'en vertu de l'article 25/4 de la loi sur la fonction de police, une autorisation du Conseil communal est requise ; que la demande d'autorisation doit préciser " le type de caméras, les finalités pour lesquelles les caméras vont être installées ou utilisées, ainsi que leurs modalités d'utilisation (...) " ;

Considérant qu'en date du 29.11.2021, le Conseil communal a autorisé la Zone de police à procéder à une phase d'essai d'une durée de 5 semaines relative à l'utilisation de caméras mobiles portatives de type bodycam par les membres des services Intervention et Brigade Cycliste ;

Vu le courrier du 25.11.2022 de M. Michaël JONNIAUX, Chef de corps de la Zone de police Montgomery à laquelle appartient la commune d'Etterbeek, par lequel il sollicite, du Conseil communal d'Etterbeek, l'autorisation, pour ladite Zone de police, d'utiliser ces appareils;

Considérant que la demande d'autorisation porte sur le type de caméra suivant : l'utilisation de caméras mobiles de type bodycam portées de manière visible, par des membres du cadre opérationnel des services de police et permettant notamment l'enregistrement vidéo, l'enregistrement audio, la prise de photographies ainsi que la conservation des données de localisation (exclusivement pendant la durée des enregistrements et relatives au positionnement de la caméra lors de ces enregistrements) ;

Considérant que ce nouvel équipement poursuit les objectifs opérationnels suivants:

- Enregistrer les conditions de déroulement d'une intervention ;
- Rassembler et transmettre les images afin de compléter l'évaluation d'une situation opérationnelle ;
- Améliorer le rendre-compte des interventions à l'égard des autorités de police administrative et judiciaire ;
- Augmenter la qualité et étayer les constatations d'infractions en augmentant le recours à des constatations matérielles ;
- Renforcer le professionnalisme des interventions policières, notamment au travers de l'utilisation de ces images dans un cadre de débriefing et de formation ;
- Apaiser les relations entre les intervenants policiers et leurs interlocuteurs selon le principe de la désescalade en informant préalablement ces derniers de l'enregistrement de leurs faits, gestes, propos, ... ;
- Accroître la sécurité des fonctionnaires et agents de police ;
- Réduire le nombre de faits de violence et servir d'outil d'analyse et de contextualisation dans le cadre de l'examen des plaintes liées à l'activité policière;

Considérant que les finalités de traitement, au sens de l'article 28 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, sont donc les suivantes:

- Prévenir, constater et déceler des infractions ou des incivilités sur la voie publique et/ou y maintenir l'ordre public ;
- Rechercher les crimes, les délits et les contraventions, en rassembler les preuves, en donner connaissance aux autorités compétentes, en saisir, arrêter et mettre à la disposition de l'autorité compétente les auteurs, de la manière et dans les formes déterminées par la loi;
- Transmettre aux autorités compétentes le compte-rendu des missions de police administrative et judiciaire ainsi que les renseignements recueillis à cette occasion ;
- Recueillir l'information de police administrative visée à l'article 44/5 § 1^{er} alinéa 1^{er}, 2 à 6 de la Loi du 5 août 1992 sur la fonction de police. En ce qui concerne l'article 44/5 §1^{er}, 5°, cette utilisation ne peut être autorisée qu'à l'égard des personnes visées aux articles 18,19 et 20 de la Loi du 5 août 1992 sur la fonction de police ;
- Gérer les plaintes dans le cadre judiciaire et/ou administratif ainsi que le disciplinaire y afférent;
- Permettre des finalités didactiques et pédagogiques dans le cadre de la formation des membres des services de police après anonymisation ;
- Garantir le bien-être du personnel, notamment par le biais de l'exécution d'analyses de risques et le retour d'expériences, dans le cadre des accidents de travail.

Vu les modalités d'utilisation de ces caméras mobiles de type bodycam :

- Elles seront portées de manière visible par les membres du cadre opérationnel de la zone dans le cadre de l'exécution de leurs missions de police et il ne sera fait usage des dites caméras mobiles que dans les conditions déterminées à l'article 25/2 de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police ;
- Les informations suivantes pourront être enregistrées par les bodycams :
 - • Les images et les sons captés par les caméras individuelles utilisées par les membres du cadre opérationnel dans les circonstances et pour les finalités prévues ci-dessus ;
 - • Les métadonnées liées à ces images et sons, à savoir :
 - le jour et les plages horaires d'enregistrement,
 - l'identification indirecte du membre du cadre opérationnel porteur de la caméra lors de l'enregistrement des données (chaque bodycam disposant d'un identifiant unique),
 - le lieu où ont été collectées les données (géolocalisation durant l'enregistrement) ;
 - • Dans cadre de la constatation d'infractions, d'incivilités et/ou de troubles à l'ordre public, des données personnelles liées aux policiers intervenants, aux auteurs d'infractions, aux victimes, aux témoins ou à d'autres tiers généralement quelconques ;
 - • Certaines données sensibles relatives aux origines ethniques, aux opinions philosophiques, religieuses ou politiques, pourront éventuellement également être captées (les bodycams ne pourront cependant pas avoir l'objectif spécifique de recueillir des données de ce type) ;

Considérant que des directives claires seront rédigées pour l'utilisation des bodycams dans le respect des principes de proportionnalité et de subsidiarité, et seront diffusées notamment par le biais de formations à l'attention du personnel ;

Considérant qu'une analyse d'impact relative notamment aux catégories de données à caractère personnel traitées, à la proportionnalité des moyens mis en œuvre, aux objectifs opérationnels à atteindre et à la durée de conservation des données nécessaire pour atteindre ces objectifs a été réalisée ;

Considérant que l'utilisation des bodycams fera l'objet d'une publicité vis-à-vis de la population ;

Considérant que l'ensemble de ces éléments est de nature à garantir une utilisation adéquate des dites caméras ;

DECIDE d'autoriser la Zone de police Montgomery utiliser des caméras mobiles portatives de type bodycam, selon les conditions reprises ci-dessus.

Politiezone – Draagbare mobiele camera's van het type bodycam – Voorafgaande toestemming van de gemeenteraad.

De gemeenteraad,

gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de wet van 05.08.1992 op het politieambt;

gelet op de wet van 21.03.2018 tot wijziging van de wet op het politieambt om het gebruik van camera's door de politiediensten te regelen, en tot wijziging van de wet van 21 maart 2007 tot

regeling van de plaatsing en het gebruik van bewakingscamera's, van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van de wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid;

gelet op de wet van 30.07.2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens;

overwegende dat op grond van artikel 25/4 van de wet op het politieambt de toestemming van de gemeenteraad vereist is; dat de toestemmingsaanvraag "het type camera, de doeleinden waarvoor de camera's zullen worden geïnstalleerd of gebruikt, evenals de gebruiksmodaliteiten ervan (...)" moet preciseren;

overwegende dat de gemeenteraad, op 29.11.2021, zijn toestemming aan de politiezone heeft gegeven voor een proefperiode van 5 weken met betrekking tot het gebruik van draagbare mobiele bodycamcamera's door leden van de interventiedienst en de fietsbrigade;

gelet op de brief van 25.11.2022 van de heer Michaël JONNIAUX, korpschef van de politiezone Montgomery waartoe de gemeente Etterbeek behoort, waarin hij de gemeenteraad van Etterbeek goedkeuring vraagt voor de politiezone voor het gebruik van deze toestellen;

overwegende dat de toestemmingsaanvraag betrekking heeft op het volgende type camera: het gebruik van mobiele camera's van het type bodycam die zichtbaar worden gedragen door de leden van het operationele kader van de politiediensten en waarmee video's worden opgenomen, audiofragmenten worden opgenomen, foto's worden genomen en locatiegegevens worden bewaard (uitsluitend tijdens de duur van de opnames en met betrekking tot de positie van de camera tijdens die opnames);

overwegende dat die nieuwe voorziening de volgende operationele doelstellingen heeft:

- De omstandigheden opnemen waarin een interventie plaatsvindt;
- Beelden verzamelen en verzenden om de evaluatie van een operationele situatie aan te vullen;
- De rapportering van interventies verbeteren ten aanzien van de autoriteiten van bestuurlijke en gerechtelijke politie;
- De kwaliteit verhogen en de vaststellingen van inbreuken staven door het gebruik van materiële vaststellingen te verhogen;
- Het professionalisme van de politie-interventies versterken, in het bijzonder door de beelden te gebruiken in het kader van debriefingen of opleidingen;
- De relaties tussen de optredende politieambtenaren en hun gesprekspartners bedaren volgens het principe van de-escalatie door deze laatste personen van tevoren te informeren over het feit dat hun handelingen, gebaren, uitlatingen... worden opgenomen;
- De veiligheid van de ambtenaren en politieagenten verhogen;
- Het aantal gewelddadige feiten verminderen en dienstdoen als hulpmiddel voor analyse en contextualisering in het kader van klachten over het politieoptreden;

overwegende dat de verwerkingsdoelstellingen, in de zin van artikel 28 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, dus de volgende zijn:

- Voorkomen, vaststellen, opsporen van inbreuken of overlast op de openbare weg en/of er de openbare orde handhaven;

- Onderzoek voeren naar misdaden, wanbedrijven en overtredingen, er de bewijzen van verzamelen, de bevoegde overheden daarvan op de hoogte brengen, de daders ervan vatten, aanhouden en ter beschikking stellen van de bevoegde overheid, op de wijze en in de vormen zoals vastgesteld door de wet;
- Aan de bevoegde overheden het verslag bezorgen van de opdrachten van bestuurlijke en gerechtelijke politie alsook de bij dergelijke gelegenheid verzamelde inlichtingen;
- De informatie van bestuurlijke politie verzamelen zoals bedoeld in artikel 44/5, § 1, lid 1, 2° tot 6° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt. Met betrekking tot artikel 44/5, § 1, 5° kan dat gebruik bovendien alleen worden toegestaan ten aanzien van de categorieën van personen bedoeld in de artikelen 18, 19 en 20 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;
- De klachten in het gerechtelijk en/of bestuurlijk kader en het bijhorende tuchtrechtelijk kader beheren;
- Didactische en pedagogische doeleinden toestaan in het kader van de opleiding van de leden van de politiediensten nadat de gegevens anoniem zijn gemaakt;
- Garanties bieden voor het welzijn van het personeel, in het bijzonder door risicoanalyses te maken en door middel van feedback, in het kader van arbeidsongevallen.

gelet op de gebruiksvoorwaarden van die mobiele camera's van het type bodycam:

- Ze worden enkel zichtbaar gedragen door leden van het operationeel kader van de zone in het kader van de uitoefening van hun politieopdrachten en die mobiele camera's zullen enkel worden gebruikt volgens de voorwaarden die zijn vastgelegd in artikel 25/2 van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt;
- De volgende informatie kan worden geregistreerd door de bodycams:
 - • De beelden en de klank die worden geregistreerd door de individuele camera's die de leden van het operationeel kader gebruiken in de omstandigheden en voor de doeleinden die hierboven worden beoogd;
 - • De metadata in verband met die beelden en klank, met name:
 - de dag en de tijdstippen van registratie;
 - de onrechtstreekse identificatie van het lid van het operationeel kader dat de camera draagt tijdens de registratie van de gegevens (elke bodycam heeft een uniek identificatienummer);
 - de plaats waar de gegevens worden verzameld (geolokalisering tijdens de registratie);
 - • In het kader van de vaststelling van misdrijven, overlastgedrag en/of verstoring van de openbare orde, persoonsgegevens van de politieagenten die tussenkomen, de daders van misdrijven, de slachtoffers, de getuigen of andere derden;
 - • Sommige gevoelige gegevens met betrekking tot etnische afkomst, filosofische, religieuze of politieke overtuigingen kunnen eventueel worden verzameld; bodycams kunnen echter niet specifiek tot doel hebben dit soort gegevens te verzamelen;

overwegende dat er duidelijke richtlijnen zullen worden opgesteld voor het gebruik van de bodycams met respect voor het evenredigheidsbeginsel en het subsidiariteitsbeginsel en dat die via opleidingen zullen worden verspreid onder het personeel;

overwegende dat een impactanalyse werd uitgevoerd met betrekking tot onder meer categorieën van verwerkte persoonsgegevens, de proportionaliteit van de gebruikte middelen, de te bereiken operationele doelstellingen en de bewaringstermijn van de gegevens met het oog op de

verwezenlijking van deze doelstellingen;

overwegende dat het gebruik van de bodycams zal worden bekendgemaakt bij het publiek;

overwegende dat al deze elementen van dien aard zijn dat zij een juist gebruik van de genoemde camera's waarborgen;

BESLIST om de politiezone Montgomery toestemming te geven om draagbare mobiele camera's van het type bodycam te gebruiken volgens de hierboven genoemde voorwaarden.

2 annexes / 2 bijlagen

20221125_Demande de M. Jonniaux_N.pdf, 20221125_Demande de M. Jonniaux_F.pdf

Affaires générales - Algemene Zaken

10 Jardins de la Chasse - Convention de leasing entre la Commune d'Etterbeek et la Régie Communale autonome d'Etterbeek – Avenant n°1.

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du 18/03/2021 adoptant la convention de leasing entre la Commune d'Etterbeek et la RCAE ;

Considérant que l'article TROIS I./ DUREE de la convention prévoit une durée ferme et irréductible de 15 années prenant cours le 08/03/2021 ;

Considérant que l'article TROIS II./ REDEVANCE prévoit que le preneur de leasing s'engage à payer au donneur de leasing la redevance annuelle hors tva à partir de l'entrée en vigueur de la convention ;

Considérant que les redevances relatives à la Convention de leasing signée et entrée en vigueur le 08/03/2021 ont été facturées à partir du 1^{er} trimestre 2022 ;

Considérant que la Commune a décidé d'étaler le paiement des redevances sur 14 ans au lieu de 15 ans ;

Considérant l'avenant à la Convention de leasing signée le 18/03/2021 entre la Commune d'Etterbeek et la RCAE, modifiant l'article TROIS II./ REDEVANCE ;

Vu l'article 232 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE d'approuver l'avenant à la Convention de leasing signée le 18/03/2021 entre la Commune d'Etterbeek et la RCAE repris ci-dessous :

Avenant n°1 à la Convention de Leasing immobilier du 08 mars 2021

Entre :

La Commune d'Etterbeek

Inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0207.365.610, dont le siège social est situé Avenue d'Auderghem 113-115 à 1040 Etterbeek, représentée par Vincent De Wolf, agissant en qualité de Bourgmestre (le **Donneur de Leasing**);

D'une part,

et

La Régie Communale Autonome (« RCA ») Etterbeekoise

Inscrite au registre des personnes morales sous le numéro 0861.731.865, dont le siège social est situé Avenue d'Auderghem 113-115 à 1040 Etterbeek, représentée par Laure-Mélanie Defèche, agissant en qualité de administratrice déléguée (le **Preneur de Leasing**)
ci-après dénommées individuellement une **Partie** et ensemble les **Parties**.

IL A D'ABORD ÉTÉ RAPPELE CE QUI SUIT :

En vue de la réurbanisation du site des Jardins de la Chasse délimité par les rues Beckers, de Haerne et l'avenue des Casernes situées sur la Commune d'Etterbeek, il a été décidé de démolir les bâtiments anciennement présents sur le site et de construire des logements ainsi qu'un nouveau complexe administratif regroupant l'hôtel communal, le Centre Public d'Action Sociale (« CPAS »), la Régie foncière, la Mission Locale pour l'Emploi, le funérarium, l'Agence Immobilière Sociale et le commissariat de Police rattachés à la Commune.

Par lettre d'intention datée du 27 juin 2014 et adressée par le Preneur de Leasing au Donneur de Leasing, le Preneur de Leasing souhaite voir construire sur le site des Jardins de la Chasse un nouveau complexe administratif regroupant l'hôtel communal, le Centre Public d'Action Sociale (« CPAS »), l'agence locale pour l'emploi, la Mission Locale pour l'Emploi, le funérarium, l'Agence Immobilière Sociale et le commissariat de Police rattachés à la Commune (le **Complexe** ou le **Bâtiment**) afin de regrouper en un seul lieu tous les services administratifs de la Commune d'Etterbeek, moyennant la conclusion d'un contrat de leasing immobilier soumis à la TVA, conformément à l'arrêté royal n° 30 avec le Donneur de Leasing.

Cette Convention de Leasing a été formalisée et signée en date du 08 mars 2021.

IL A ENSUITE ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT :

Article TROIS - II./ REDEVANCE

Les parties conviennent de modifier l'Article TROIS – II./REDEVANCE, comme suit :

*1/ A partir de l'année 2022, le Preneur de Leasing s'engage à payer au Donneur de Leasing une redevance annuelle hors taxe sur la valeur ajoutée de 4.985.967,60 EUR (ci-après la **Redevance**), et ce pendant toute la durée du leasing immobilier restant à courir.*

Si le montant total investi par le Donneur de Leasing tel que renseigné à l'Article Deux, 2/, devait encore augmenter jusqu'à la réception définitive du Bâtiment, la différence entre le montant de l'Article Deux, 2/ et le montant total réellement investi par le Donneur de Leasing sera réparti sur l'ensemble des Redevances à devoir jusqu'au 31 décembre 2035. Le montant total investi par le Donneur de Leasing et le montant final de la Redevance seront constatés dans un avenant.

A partir de l'année 2022, la Redevance est payable et exigible, par tranches trimestrielles anticipatives (à majorer de la taxe sur la valeur ajoutée) de EUR 1.246.491,90, payables les 15 janvier, 15 avril, 15 juillet et 15 octobre de chaque année.

Tous les paiements devront avoir lieu au siège du Donneur de Leasing ou au compte en banque indiqué par elle, de manière à ce que le Donneur de Leasing en soit crédité au plus tard à la date précise de l'échéance, valeur à cette date.

La Redevance afférente ~~à la première période du leasing et~~ à la dernière période du leasing précédant la fin de la présente Convention sera calculée prorata temporis.

La Redevance est exigible par la seule échéance du terme, sans mise en demeure préalable. L'obligation de paiement dans le chef du Preneur de Leasing est irrévocable, inconditionnelle et abstraite.

2/ Aucune remise ou réduction de la Redevance ne pourra être réclamée par le Preneur de Leasing du chef d'entrave à la jouissance, quelles qu'en soient les causes, l'étendue ou la durée.

3/ Tout retard de paiement d'une échéance de la Redevance entraînera de plein droit et sans mise en demeure préalable le paiement d'intérêts moratoires au taux de [douze] pour cent l'an, commençant à courir, de plein droit et sans mise en demeure, dès la date de l'échéance de la Redevance.

4/ Le Preneur de Leasing supportera, en plus de la Redevance, et pendant toute la durée du leasing, tous impôts, taxes et contributions généralement quelconques sur le Terrain et le Bâtiment, en ce compris le précompte immobilier, ainsi que tous nouveaux impôts, taxes et/ou contributions réels qui viendraient à être établis.

Le Preneur de Leasing s'engage à payer les impôts, taxes et contributions dus par lui aux termes du présent article dans le délai légalement requis ou dans les dix jours ouvrables suivant la réception par le Preneur de Leasing d'une demande écrite lui adressée à cet effet par le Donneur de Leasing, dans l'hypothèse où ce dernier aurait payé un tel impôt, taxe ou contribution à l'administration fiscale.

Tous les impôts, taxes et contributions à charge du Preneur de Leasing seront réclamés séparément des charges.

Le Preneur de Leasing indemnifiera le Donneur de Leasing de toutes pertes causées à ce dernier par suite d'un retard de paiement imputable au Preneur de Leasing, desdits impôts, taxes et contributions dus par lui, en ce compris, tous coûts résultant d'une révision TVA engendrée par une action, un choix ou une négligence attribuable au Preneur de Leasing.

S'il devait dans le futur s'avérer illégal pour le Donneur de Leasing de mettre à charge du Preneur de Leasing les impôts, taxes et/ou contributions dont question ci-avant, les Parties s'engagent dès à présent à revoir la Redevance de telle sorte que le revenu et le rendement que retire le Donneur de Leasing de cette opération demeure inchangé.

5/ Sur le plan TVA, le montant total de la Redevance (i.e. des différents loyers périodiques à verser par le Preneur de Leasing) devra permettre au Donneur de Leasing de reconstituer intégralement le capital investi sur une période de quinze ans à partir du 1^{er} janvier de l'année au cours de laquelle le Bâtiment a été mis en service.

Au sens de la législation TVA, le terme « capital investi » comprend l'ensemble des frais exposés (hors TVA) par le Donneur en Leasing pour acquérir, construire ou transformer le Bâtiment (ou pour acquérir les droits réels y afférents), objets de la Convention, à l'exclusion toutefois des éléments suivants :

- Le prix d'acquisition du Terrain ou le prix payé pour l'obtention des droits réels nécessaires sur ce Terrain (pour autant que le terrain/droit réel n'ait pas été acquis sous le régime TVA) ;
- Les frais accessoires non passibles de la TVA et directement liés à l'acquisition de ce Terrain (droits d'enregistrement, etc.) ;
- Le prix payé lors de l'exercice de l'option d'achat.

En revanche, le capital investi comprend :

- Tous les autres frais comme les frais d'étude qui précèdent l'acquisition ou l'érection du Bâtiment (étude de marché, honoraires des architectes, géomètres, etc.) ;
- Les rémunérations des courtiers et mandataires intervenus dans l'acquisition du Terrain ou du Bâtiment ou des droits réels y afférents, ainsi que ;
- Le prix de construction ou d'acquisition de la pleine propriété ou des droits réels nécessaires sur le Bâtiment.

Toutes les dispositions de la Convention, des conventions particulières et de ses annexes, qui n'ont pas été expressément modifiées par le présent avenant, demeurent inchangées et resteront en vigueur jusqu'à l'expiration de la Convention.

Fait le [] à []

En 2 exemplaires, chaque Partie reconnaissant avoir reçu un exemplaire original.

Pour le Donneur de Leasing :

La Commune d'Etterbeek

Vincent De Wolf

Bourgmestre

Pour le Preneur de Leasing :

La Régie Communale Autonome Etterbeekoise

Laure-Mélanie Defèche

Administratrice déléguée

Jachthof - Leasingovereenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek – Amendement nr 1.

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van de gemeenteraad van 18/03/2021 tot goedkeuring van de leasingovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek;

overwegende dat artikel DRIE I./ DUUR een vaste en onherroepelijke termijn van 15 jaar voorziet, ingaande op 08/03/2021;

overwegende dat artikel DRIE II./ VERGOEDING voorziet dat de Leasingnemer zich ertoe verbindt vanaf de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst aan de Leasinggever een jaarlijkse vergoeding te betalen, exclusief btw;

overwegende dat de vergoedingen met betrekking tot de leasingovereenkomst die werd ondertekend en in werking is getreden op 08/03/2021 werden gefactureerd vanaf het eerste trimester 2022;

overwegende dat de gemeente heeft beslist om de betaling van de vergoedingen te spreiden over 14 jaar in plaats van 15 jaar;

gelet op het aanhangsel bij de leasingovereenkomst die op 18/03/2021 werd ondertekend tussen de gemeente Etterbeek en het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek waarin artikel DRIE II. / VERGOEDING wordt gewijzigd;

gelet op artikel 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST om het onderstaande aanhangsel bij de leasingovereenkomst die op 18/03/2021 werd ondertekend tussen de gemeente Etterbeek en het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek goed te keuren:

Aanhangsel nr. 1 bij de leasingovereenkomst onroerend goed van 8 maart 2021

Tussen:

De gemeente Etterbeek,

ingeschreven in het rechtspersonenregister onder nummer 0207.365.610, met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Oudergemlaan 113-115, vertegenwoordigd door Vincent De Wolf, handelend in zijn hoedanigheid van burgemeester (de **Leasinggever**);

enerzijds,

en

Het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek,

ingeschreven in het rechtspersonenregister onder nummer 0861.731.865, met maatschappelijke zetel te Oudergemlaan 113-115, 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door Laure-Mélanie Defèche,

handelend in haar hoedanigheid van gedelegeerd bestuurder (de **Leasingnemer**), hierna afzonderlijk een **partij** en samen de **Partijen genoemd**.

WERD EERST HERHAALD WAT VOLGT:

Met het oog op de herverstedelijking van site van het Jachthof begrensd door de Beckersstraat, de Haernestraat en de Kazernelaan gelegen aan de gemeente Etterbeek, werd besloten de oude gebouwen op het terrein af te breken en er woningen te bouwen, alsook een nieuw administratief complex waarin het gemeentehuis wordt ondergebracht, het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW), de Regie van Grondbeleid, de Mission locale pour l'Emploi, het funerarium, het Sociaal Verhuurkantoor en het aan de gemeente verbonden Politiebureau.

Bij intentieverklaring van 27 juni 2014 die door de Leasingnemer aan de Leasinggever is gericht, wenst de Leasingnemer op de site van het Jachthof een nieuw administratief complex te laten bouwen waarin het gemeentehuis, het Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW) en de Mission locale pour l'Emploi, het funerarium, het Sociaal Verhuurkantoor en het Politiebureau verbonden aan de gemeente (het **Complex** of het **Gebouw**) worden ondergebracht teneinde alle administratieve diensten van de gemeente Etterbeek op één plaats samen te brengen, tegen het sluiten van een onroerende leasingovereenkomst onderworpen aan de btw, overeenkomstig koninklijk besluit nr. 30 met de Leasinggever.

Die leasingovereenkomst werd geformaliseerd en ondertekend op 8 maart 2021.

WERD VERVOLGENS OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Artikel DRIE - II./ VERGOEDING

De Partijen komen overeen om artikel DRIE - II./VERGOEDING als volgt te wijzigen:

*1/ Vanaf het jaar 2022 verbindt de Leasingnemer zich ertoe aan de Leasinggever een jaarlijkse vergoeding te betalen, exclusief btw, van EUR [4.985.967,60 EURO] (hierna te noemen de **Vergoeding**) voor de gehele resterende looptijd van de huurovereenkomst.*

Indien het totale door de Leasinggever geïnvesteerde bedrag als bedoeld in Artikel twee, 2/, verder stijgt tot de definitieve oplevering van het Gebouw, wordt het verschil tussen het bedrag als bedoeld in Artikel twee, 2/ en het totale daadwerkelijk door de Leasinggever geïnvesteerde bedrag gespreid over alle Vergoedingen die verschuldigd zijn tot 31 december 2035. Het totale door de Leasinggever geïnvesteerde bedrag en het definitieve bedrag van de Vergoeding worden in een aanhangsel vermeld.

Vanaf het jaar 2022 is de Vergoeding betaalbaar en opeisbaar in driemaandelijke termijnen (vermeerderd met btw) van 1.246.491,90 EURO, betaalbaar op 15 januari, 15 april, 15 juli en 15 oktober van elk jaar.

Alle betalingen dienen te geschieden op de maatschappelijke zetel van de Leasinggever of op de door de Leasinggever aangegeven bankrekening, zodanig dat Leasinggever uiterlijk op de vervalddag, zijnde de valutadatum, is gecrediteerd voor de betaling.

De Vergoeding met betrekking ~~tot de eerste periode van de leasing en~~ tot de laatste periode van de leasing die aan het einde van deze Overeenkomst voorafgaat, worden berekend op een pro rata temporis-basis.

De Vergoeding is uitsluitend verschuldigd en betaalbaar op de vervalddag, zonder voorafgaande ingebrekestelling. De betalingsverplichting van de Leasingnemer is onherroepelijk, onvoorwaardelijk en abstract.

2/ Geen enkele kwijtschelding of vermindering van de Vergoeding kan door de Leasingnemer worden gevorderd op grond van een belemmering van het gebruik, ongeacht de oorzaak, de omvang of de duur daarvan.

3/ Elke vertraging in de betaling van een verschuldigde Vergoeding brengt van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling de betaling mee van een vertragingsrente van [twaalf] procent per jaar; die van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling begint te lopen vanaf de datum waarop de Vergoeding verschuldigd is.

4/ De Leasingnemer draagt, naast de Vergoeding, en gedurende de gehele looptijd van de leasing, alle belastingen, heffingen en bijdragen van welke aard ook op het Terrein en het

Gebouw, met inbegrip van de onroerende voorheffing, alsmede alle nieuwe belastingen, heffingen en/of bijdragen die zouden worden ingesteld.

De Leasingnemer verbindt zich ertoe de belastingen, rechten en bijdragen die hij uit hoofde van dit artikel verschuldigd is, te betalen binnen de wettelijk gestelde termijn of binnen tien werkdagen na ontvangst door Leasingnemer van een schriftelijk verzoek daartoe van Leasinggever, als deze laatste deze belastingen, rechten of bijdragen aan de belastingdienst heeft betaald.

Alle door de Leasingnemer verschuldigde belastingen, heffingen en bijdragen moeten afzonderlijk van de lasten worden gevorderd.

De Leasingnemer vrijwaart de Leasinggever voor alle schade die Leasinggever lijdt ten gevolge van een aan Leasingnemer toe te schrijven vertraging in de betaling van dergelijke door Leasingnemer verschuldigde belastingen, rechten en heffingen, met inbegrip van kosten die voortvloeien uit een btw-correctie die is veroorzaakt door een aan de Leasingnemer toe te schrijven handeling, keuze of nalatigheid.

Indien het in de toekomst onwettig zou blijken voor de Leasinggever om de hierboven vermelde belastingen, heffingen en/of bijdragen aan te rekenen aan de Leasingnemer, verbinden de Partijen zich er hierbij toe om de Vergoeding zodanig te herzien dat de inkomsten en het rendement voor de Leasinggever van deze transactie ongewijzigd blijven.

5/ Wat de btw betreft, moet het totale bedrag van de Vergoeding (d.w.z. de verschillende periodieke huren die door de Leasingnemer moeten worden betaald) de Leasinggever in staat stellen het geïnvesteerde kapitaal volledig terug te verdienen over een periode van vijftien jaar vanaf 1 januari van het jaar waarin het Gebouw in gebruik is genomen.

Voor de toepassing van de btw-wetgeving omvat het begrip "geïnvesteerd kapitaal" alle kosten (exclusief btw) die de Leasinggever heeft gemaakt voor de verwerving, de bouw of de verbouwing van het Gebouw (of voor de verwerving van de zakelijke rechten daarop), die het voorwerp van de Overeenkomst vormen, maar niet de volgende posten:

- De aankoopprijs van de grond of de prijs die is betaald voor de noodzakelijke zakelijke rechten op deze grond (voor zover de grond/het zakelijke recht niet onder de btw-regeling is verworven);*
- De bijkomende kosten die niet aan de btw zijn onderworpen en die rechtstreeks verband houden met de aankoop van deze grond (registratierechten, enz.);*
- De prijs die wordt betaald wanneer de call-optie wordt uitgeoefend.*

Anderzijds omvat het geïnvesteerde kapitaal :

- Alle andere kosten zoals studiekosten die voorafgaan aan de aankoop of de oprichting van het Gebouw (marktstudie, honoraria van architecten, landmeters, enz.);*
- De vergoeding van de makelaars en agenten die betrokken zijn bij de verwerving van het Terrein of het Gebouw of van de zakelijke rechten die daarop betrekking hebben, alsmede ;*
- De prijs van de bouw of de verwerving van de volle eigendom of de reële rechten op het Gebouw.*

Alle bepalingen van de overeenkomst, de bijzondere overeenkomsten en de bijlagen, die door dit aanhangsel niet uitdrukkelijk zijn gewijzigd, blijven ongewijzigd en blijven van kracht tot het verstrijken van de overeenkomst.

Opgemaakt op [_____] in [_____]

In twee exemplaren waarbij elke partij de ontvangst van een origineel exemplaar bevestigt.

Voor de Leasinggever:

De gemeente Etterbeek

Vincent De Wolf
Burgemeester

Voor de Leasingnemer:

Het Autonoom Gemeentebedrijf van Etterbeek

Laure-Mélanie Defèche

Gedelegeerd bestuurster

11 Contrat-programme de L’A.S.B.L. Centre culturel d'Etterbeek « Le Senghor » - Approbation.

Le Conseil communal,

Vu le décret du 21 novembre 2013 relatif aux Centres culturels;

Vu l’arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 avril 2014 portant exécution du décret du 21 novembre 2013 relatif aux centres culturels ;

Vu l’arrêté ministériel du 31 janvier 2022 portant reconnaissance de l’action culturelle du Senghor et fixant des conditions à remplir à mi-parcours du contrat-programme;

Considérant que l'approbation d'un contrat-programme est obligatoire; que la validité de l'ancien contrat-programme avait été prolongée mais qu'il est impératif d'en conclure un nouveau;

Considérant que le présent contrat-programme a pour objet d’arrêter les modalités de reconnaissance et de subventionnement de l’action culturelle du Centre culturel, en application de l’arrêté ministériel du 31 janvier 2022; qu’il abroge par conséquent toute convention antérieure entre les parties ayant le même objet;

Considérant que, conformément à l’article 8 2° du décret-programme du 14 juillet 2021 portant diverses mesures relatives à la lutte contre la crise du coronavirus, le présent contrat-programme est prolongé durant la période s’étendant du 1er janvier au 31 décembre 2026;

CONTRAT-PROGRAMME DE L’A.S.B.L. CENTRE CULTUREL D’ETTERBEEK « Le Senghor »

Entre d'une part:

La COMMUNAUTE FRANCAISE DE BELGIQUE, dont les bureaux sont établis 44 Boulevard Léopold II à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, ci-après dénommée « la Fédération Wallonie-Bruxelles » ou « la Fédération », ici représentée par son Gouvernement, en la personne de Madame Bénédicte LINARD, Ministre de la Culture et par son administration, en la personne de Monsieur Freddy CABARAUX, Administrateur général de la Culture ;

Et d'autre part :

La COMMUNE D’ETTERBEEK, ci-après dénommée « la Commune », ici représentée par Monsieur Vincent De Wolf, Bourgmestre, et Madame Annick Petit, Secrétaire communale ;

La COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANCAISE, ci-après dénommée « la COCOF », représentée par son Collège, en la personne de Rudi VERVOORT, Ministre de la Culture, et David CORDONNIER, Secrétaire ;

ET l'A.S.B.L. LE SENGHOR, ci-après dénommée « le Centre culturel », enregistrée au registre des personnes morales sous le n° d'entreprise 0420915068 et dont le siège social est établi Avenue du Maelbeek, 18 - 1040 Etterbeek, représentée par Colette NJOMGANG-FONKEU, Présidente, et Emmanuelle POZNANSKI, Directrice;

Vu l'arrêté ministériel du 18 décembre 2020 portant reconnaissance à titre probatoire de l'action culturelle du Senghor pour l'année 2021 et fixant des conditions à remplir durant cette période;

Considérant l'évaluation positive de la période probatoire;

Vu l'arrêté ministériel du 31 janvier 2022 portant reconnaissance de l'action culturelle du Senghor et fixant des conditions à remplir à mi-parcours du contrat-programme (voir art.2);

Il est convenu ce qui suit :

Chapitre 1^{er}. - Généralités

Article 1er. – Définitions

Au sens du présent contrat-programme, il faut entendre par :

- Décret : le décret du 21 novembre 2013 relatif aux Centres culturels ;
- Arrêté : l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 avril 2014 portant exécution du décret du 21 novembre 2013 relatif aux centres culturels ;
- Commission de l'Action culturelle et territoriale : l'organe consultatif des secteurs des centres culturels, des bibliothèques, de centres d'expression et de créativité et des fédérations de pratiques artistiques en amateur instituée en application du décret du 28 mars 2019 sur la nouvelle gouvernance culturelle ;
- Administration : les services du Gouvernement en charge des centres culturels ;
- Inspection : les services du Gouvernement en charge de l'inspection de la Culture ;
- Territoire d'implantation : le territoire sur lequel le centre culturel exerce son action culturelle générale ;
- Territoire de projet : le territoire sur lequel le Centre culturel exerce, le cas échéant, une action culturelle intensifiée, une action culturelle spécialisée ou une action culturelle spécialisée de diffusion des arts de la scène ;
- Subvention proméritée : la subvention à laquelle le Centre culturel a droit conformément à l'article 66 du décret du 21 novembre 2013 ainsi qu'à la décision de la Ministre concernant le subventionnement, le cas échéant, d'une extension de l'action culturelle générale à une commune supplémentaire, d'une action culturelle intensifiée et/ou d'une action culturelle spécialisée.

Article 2. – Objet

§1^{er}. Le présent contrat-programme a pour objet d'arrêter les modalités de reconnaissance et de subventionnement de l'action culturelle du Centre culturel, en application de l'arrêté ministériel du 31 janvier 2022. Il abroge toute convention antérieure entre les parties ayant le même objet.

Il est conclu pour une durée de cinq ans à compter du 1^{er} janvier 2022 sans préjudice de ce qui est prévu à l'article 16. Il ne peut en aucun cas faire l'objet d'une tacite reconduction.

Conformément à l'article 8 2° du décret-programme du 14 juillet 2021 portant diverses mesures relatives à la lutte contre la crise du coronavirus, le présent contrat-programme est prolongé durant la période s'étendant du 1er janvier au 31 décembre 2026.

§2. Afin de développer le projet d'action culturelle générale et d'action culturelle spécialisée de diffusion des arts de la scène décrit à l'article 5, le Centre culturel s'engage à remplir les conditions spécifiques suivantes qui devront être atteintes à mi-parcours dans le cadre du contrat-programme, soit au 31 décembre 2022 :

- démontrer, à travers la poursuite de la réflexion à propos de la gouvernance, la stabilisation des instances et de l'équipe, la transmission régulière des ordres du jour et PV de l'association à l'Inspection de la Culture, que le Centre culturel a rétabli une gouvernance conforme aux prescrits du décret et que le CA fait preuve d'un fonctionnement démocratique conforme au décret (équilibre des pouvoirs internes AG/CA/Bureau);
- présenter un organigramme de l'équipe actualisé permettant de relever les défis en matière de transversalité des axes;
- affiner les enjeux de société, versus enjeu culturel, avec une dimension d'ancrage sur le territoire et d'universalité;
- en lien avec la ligne du temps présentée lors de la réunion de concertation, restructurer un plan d'action culturelle échelonné qui distingue mieux les actions passées, nouvelles ou renforcées et surtout enjeux, objectifs, opérations culturelles;
- concrétiser une méthodologie d'autoévaluation en lien avec des enjeux affinés et les droits culturels et pour ce faire, continuer à relancer la dynamique au sein du conseil d'orientation.

Afin de pouvoir vérifier que le centre culturel remplit les conditions ci-dessus, il adresse à l'Administration et à l'Inspection de la Culture un rapport d'évaluation portant sur le niveau d'exécution de celles-ci ainsi qu'un rapport sur ses activités dans le délai visé à l'article 62 du Décret précité soit pour le 30 juin 2023 au plus tard.

§3. La reconnaissance de l'action culturelle spécialisée de diffusion des arts de la scène est soumise au respect des conditions suivantes, incluses dans le contrat-programme :

- remettre annuellement, dans le cadre de son rapport d'activités, un rapport détaillé portant sur :
 - la programmation de l'année précédente
 - le projet de programmation de l'année suivante en veillant à exposer un argumentaire concernant les lignes directrices du projet de programmation et son articulation avec le projet d'action culturelle générale.

§4. Le respect de ces conditions sera vérifié par les Services du Gouvernement au terme de la période et l'avis de la Commission de l'action culturelle et territoriale (session des Centres culturels) sera sollicité en ce qui concerne les conditions prévues au §2.

Le cas échéant, les dispositions de l'article 63 du Décret précité seront d'application.

§5. La reconduction éventuelle du contrat-programme fera l'objet d'une négociation entre parties. A cet effet, au plus tard le 30 juin de l'année précédant le terme du présent contrat-programme, le Centre culturel est tenu d'introduire un rapport général d'autoévaluation établi conformément à l'article 81 du décret et une demande de reconnaissance conforme à la section II du chapitre V du décret et aux articles 7 à 19 de l'arrêté.

Article 3. – Dénomination du centre culturel

Pendant la durée du contrat-programme, le Centre culturel peut porter le titre de « centre culturel conventionné » ou « centre culturel conventionné par la Fédération Wallonie-Bruxelles », conformément à l'article 79, §2 du décret.

Article 4. – Disposition générale

Le Centre culturel s'engage à respecter les principes généraux et le prescrit du décret et de ses arrêtés d'application. L'action culturelle qu'il exerce vise à permettre aux populations du territoire d'implantation et, le cas échéant, du territoire de projet, d'exercer leur droit à la culture tel que défini à l'article 1, 9° du décret, avec une attention particulière à la réduction des inégalités dans l'exercice de ce droit.

Article 5. – Actions culturelles et coopérations reconnues

§1^{er}. L'action culturelle générale vise le développement culturel du territoire d'implantation, dans une démarche d'éducation permanente et une perspective de démocratisation culturelle, de démocratie culturelle et de médiation culturelle et s'incarne dans un projet d'action culturelle.

Le territoire d'implantation est la commune d'Etterbeek.

~~§2. Le Centre culturel s'engage à respecter le projet d'action culturelle figurant dans sa demande de reconnaissance autour de deux enjeux : « Renforcer le lien social et favoriser l'inclusion sociale » et « Valoriser et se réappropriier les espaces publics/privés et les services collectifs »~~

- ~~○ • autour du 1^{er} enjeu, les principaux défis et objectifs à relever se déterminent comme suit :~~
 - ~~• Inciter les citoyens à participer au développement culturel du Senghor en vue de créer un cadre pour l'échange d'idées, de savoirs et de points de vue, grâce, notamment, aux activités telles que la parole aux jeunes, le Conseil communal des Enfants, le Festival Sounds of Etterbeek, les actions de volontariats ou les activités liées à l'apprentissage du français ;~~
 - ~~• Valoriser l'expression et la créativité des jeunes, des personnes âgées et des personnes handicapées, en collaborant, notamment, avec le CEC "l'Atelier Côté Cour asbl" ;~~
 - ~~• Développer des projets transversaux capables de fédérer l'ensemble de l'équipe du Senghor et œuvrer ainsi au décloisonnement des différents publics du Senghor par le biais, entre autres, des Rencontres musicales normades ;~~
 - ~~• S'affirmer comme une institution inclusive en proposant, notamment, des ateliers à destination des apprenants alpha et FLE, des événements visant à libérer la parole citoyenne ("café citoyens", "apéro des solidarités") ou des cycles de conférences et d'échanges sur les musiques du monde ;~~
 - ~~• Semer le désir d'apprendre et susciter la curiosité créative de tous en développant des actions de médiation destinées au jeune public dans les cadres scolaires et extrascolaires ainsi que pour les adultes ;~~
- ~~○ • Le 2^{ème} enjeu se décline en défis et objectifs ci-dessous :~~
 - ~~• Sortir le Senghor de ses murs, en proposant des projets dans l'espace public et dans les espaces privés mais aussi au sein de structures offrant des services collectifs (commerçants, écoles, bibliothèques, structures sportives) tels que la Zinneke Parade, la Ducasse, le Parcours d'artistes, les concerts de musique contemporaine chez l'habitant ou encore des spectacles dans les espaces publics ;~~
 - ~~• Valoriser les patrimoines matériels et immatériels par le biais d'actions culturelles telles que la participation aux "Journées du Patrimoine", la participation à l'évènement "Museum Night Fever", la décentralisation des activités dans des bâtiments classés ou dans des lieux insolites, l'organisation de cycles de lecture autour des contes d'ici et d'ailleurs dans les espaces publics en collaboration avec la Bibliothèque Hergé,~~

~~l'organisation d'exposition autour des proverbes d'ici et d'ailleurs, l'organisation d'un festival de musiques et danses traditionnelles d'Europe et d'Afrique sur une place publique, l'organisation d'une exposition et/ou d'un débat autour du lien entre l'art et la santé en partenariat avec la Maison médicale d'Etterbeek et la Fondation Alzheimer Belgique ou les "Parcours" (centre-ville, Monts des Arts-Cinquanteenaire, Jourdan-Flagey,...)~~

- ~~• Favoriser l'accessibilité et se réappropriier l'utilisation des nouvelles technologies et médias ;~~
- ~~• Assurer la circulation des œuvres produites en Fédération Wallonie-Bruxelles~~

~~Le Centre culturel inscrit son projet d'action culturelle dans la continuité de son contrat-programme précédent en portant une attention particulière à la diversité des publics et à une programmation hors les murs.~~

Le Centre culturel s'engage à respecter le projet d'action culturelle figurant dans sa demande de reconnaissance autour de deux enjeux :

Enjeu 1 : Permettre aux citoyens de devenir acteur de la vie culturelle et associative du Senghor par le biais d'une dynamique participative et créative.

- En incitant les citoyens à participer au développement culturel et socioculturel du Senghor ;***
- En valorisant l'expression et la créativité de tous ;***
- En développant des projets transversaux pour fédérer l'ensemble de l'équipe et décloisonner les publics ;***
- En s'affirmant comme une institution culturelle inclusive ;***
- En semant le désir d'apprendre et en suscitant la curiosité créative de tous ;***
- En soutenant des esthétiques hybrides et/ou métissées et qui questionnent le cloisonnement identitaire et disciplinaire.***

Enjeu 2 : Favoriser l'accès aux droits culturels dans une perspective d'émancipation sociale et de transformation sociale.

- En sortant le Senghor de ses murs, en proposant des projets dans l'espace public, dans les espaces privés et dans les services collectifs (commerces, écoles, biblios, structures sportives, ...)*** ;
- En partageant les cultures et les territoires par le croisement des regards et des rencontres ;***
- En facilitant la.(ré)appropriation du Senghor par le public ;***
- En amenant les publics à découvrir et s'appropriier les patrimoines matériel (architectural, muséal, ...) et immatériels (la mémoire, l'oralité, ...) ;***
- En favorisant l'accessibilité et l'appropriation des nouvelles technologies et des nouveaux médias ;***
- En amenant le public à découvrir les œuvres culturelles produites en FWB et au-delà.***

§3. En outre, le Centre culturel continuera de mener les activités récurrentes ou actions qu'il juge pertinentes, par exemple :

- actions de soutien à la diffusion et à la création artistique ;
- ateliers artistiques à destination des enfants ;

- événements multidisciplinaires et thématiques ;
- événements de coopération comme la Zinneke ou la Ducasse ;
- projets visant à mailler des liens entre acteurs de la FWB et de la Région bruxelloise).

§4. Action culturelle spécialisée

La Fédération reconnaît l'action culturelle spécialisée en diffusion des arts de la scène.

Le territoire de projet sur lequel le Centre culturel exerce l'action culturelle spécialisée en diffusion des arts de la scène est défini comme la Région bruxelloise, avec un rayonnement en Fédération Wallonie-Bruxelles et à l'international.

Le Centre culturel inscrit son action culturelle spécialisée dans le cadre plus transversal de son projet d'action culturelle générale. Il s'engage à renforcer le lien social et le métissage à travers diverses disciplines, comme la danse ou la musique, des actions hors les murs, la programmation d'événements récurrents menés avec d'autres opérateurs culturels et la participation à des festivals portés par des partenaires externes.

Par le biais :

- d'événements récurrents dont le centre culturel est initiateur (menés en partenariat avec d'autres structures culturelles) tels que le River Jazz Festival, le Festival BruMM (Bruxelles Musiques Migrantes), le Cycle « Clé, couleur, sonorité » (programmation régulière d'un concert de musique contemporaine);
- d'événements dédiés à une culture donnée, menés en partenariat avec des associations d'allochtones tels que le Festival Let's Art... (festival abordant la thématique de la migration en mettant en avant un pays confronté à cette problématique) ou le Festival Nous sommes Grecs (festival pluridisciplinaire mettant à l'honneur la culture grecque sous toutes ses formes);
- d'événements organisés dans le cadre de mises à disposition de ses espaces, comme le Festival Maelström (festival pluridisciplinaire dédié à la poésie) ou le Festival Loop (dédié à la musique contemporaine);
- de sa participation à des festivals ou à des événements portés par des acteurs externes comme le Festival Masarat dédié à la Palestine, le Festival Europalia, le Festival Daba Maroc, le D Festival, le Mini D Festival, le Kidzik ou le Festival Ars Musica;

le Centre culturel conçoit sa programmation comme une invitation à la réflexion sur le cloisonnement identitaire. Par la proposition d'esthétiques hybrides et/ou métissées, par des temps de médiation et des offres de disciplines artistiques permettant de transcender les différences, le Centre culturel inscrit son action culturelle spécialisée de diffusion des arts de la scène dans un mouvement de renforcement de lien social.

Conformément à l'article 19, §1^{er} de l'Arrêté fixant les conditions de reconnaissance de l'action spécialisée de diffusion des arts de la scène et à l'article 33, §1^{er}, 1^o de l'Arrêté fixant le montant de la subvention y afférant, le Centre culturel s'engage à respecter, pour la durée du présent contrat-programme au minimum, les conditions suivantes :

- le programme de diffusion intègre au minimum 40 représentations par saison ;
- le personnel affecté aux disciplines des arts de la scène est composé au minimum d'un équivalent temps plein chargé de la programmation et d'un équivalent temps plein chargé de l'encadrement technique professionnel. La composition minimale de l'équipe professionnelle du Centre culturel figure à l'article 10 du présent contrat-programme.
- le centre culturel dispose au minimum d'une salle de spectacle principale en gestion propre répondant aux caractéristiques suivantes :

1. les dimensions du plateau atteignent au minimum 8 mètres d'ouverture, 5 mètres de profondeur et 4 mètres de hauteur ;
2. la capacité de la salle atteint au minimum 150 places assises.

La description de l'infrastructure figure à l'article 13 du présent contrat-programme.

§5. Coopération

[pas d'application]

Chapitre 3. – Contributions des collectivités publiques

Article 6. – Contributions de la Fédération

§1^{er}. La reconnaissance par la Fédération des actions culturelles telles que décrites à l'article 5 du présent contrat-programme donne droit à l'octroi d'une subvention annuelle globale de 218.592,63 euros (selon l'indice santé 1.1.2016=100), dans les limites des crédits budgétaires disponibles.

Cette subvention se compose des montants suivants :

| | | CP 2022-2025 (prolongé en 2026) | |
|-----------|---|--|------------------------------|
| | | indice | selon indice |
| | | 1.1.2016=100 | prévisionnel janvier 2022 |
| Etterbeek | action cult. générale | 100.000,00 | 110.398,36 € |
| | action cult. spéc. diffusion arts scène | 118.592,63 | 129.373,62 € |
| | total | 218.592,63 | 239.771,98 € |

La subvention proméritée est adaptée annuellement sur base de l'indice 01.01.2016 = 100 en fonction de l'indice santé, sans qu'il soit nécessaire d'établir un avenant au présent contrat-programme.

§2. La subvention de la Fédération sera liquidée conformément aux modalités prévues à l'article 39 de l'arrêté.

L'octroi de la subvention est subordonné au respect, par le Centre culturel de ses obligations et missions telles que décrites à l'article 4 du présent contrat.

Article 7. – Parité

Conformément à l'article 72, §3 du décret, les interventions conjointes financières et sous forme de services des collectivités publiques associées sont au moins équivalentes annuellement au total des subventions de la Fédération telle visées par l'article 6, §1, alinéa 2, 1° et 2°.

Article 8. – Contributions de la Commune

§1^{er}. La Commune s'engage à verser au Centre culturel une subvention annuelle de 364.140,00 euros (à dater de 2022).

Dans la limite des crédits budgétaires disponibles, cette subvention peut être adaptée annuellement sur base de l'indice 01.01.2016 = 100 en fonction de l'indice santé, sans qu'il soit nécessaire d'établir un avenant au présent contrat-programme.

Sous réserve des disponibilités budgétaires et de trésorerie de la Commune et des délais normaux requis par la procédure de liquidation en usage dans les services de la Commune, celle-ci versera annuellement la subvention de la manière suivante :

- 60% seront liquidés dans le courant du premier trimestre de l'année ;

- 30% au deuxième trimestre ;
- le solde, soit 10%, sera versé après réception des comptes d'exploitation et d'une situation bilantaire arrêtés le 31 décembre de l'année précédente.

§2. Conformément aux dispositions des articles 42, §2 et 43 de l'arrêté, la contribution financière indirecte ou sous forme de services de la Commune comprendra la prise en charge des dépenses structurelles et récurrentes suivantes ainsi que les aides et services suivants, directement fournis par la Commune, au bénéfice du centre culturel, sous réserve des crédits budgétaires définitivement arrêtés :

- L'achat de fournitures administratives et d'entretien,
- les frais de chauffage, d'eau, de gaz et d'électricité du bâtiment,
- les frais de téléphonie et d'internet
- les frais de photocopieuse et photocopies,
- les taxes, impôts et assurances relatifs au bâtiment,
- les frais de réparation et d'entretien du bâtiment,
- le renouvellement du matériel technique utile au Centre culturel pour assurer les missions pour lesquelles le Centre est reconnu,
- la mise à disposition d'un véhicule.

La commune met également à disposition du Centre culturel les ETP mentionnés à l'article 10 du présent contrat-programme.

Article 9. – Contributions de la COCOF

La COCOF s'engage à verser au Centre culturel une subvention annuelle de 60.000 euros répartis comme suit :

- 50.000 € pour l'action culturelle générale
- 10.000€ pour l'action culturelle spécialisée de diffusion des arts de la scène

Cette subvention sera adaptée annuellement sur base de l'indice 01.01.2016 = 100 en fonction de l'indice santé, sans qu'il soit nécessaire d'établir un avenant au présent contrat-programme.

Sous réserve des disponibilités budgétaires et de trésorerie de la COCOF et des délais normaux requis par la procédure de liquidation en usage dans les services de la Commission communautaire française, celle-ci versera annuellement la subvention de la manière suivante :

- 85% seront liquidés dans le courant du premier trimestre de l'année ;
- Le solde, soit 15%, sera versé après réception des comptes d'exploitation et d'une situation bilantaire arrêtés le 31 décembre de l'année précédente.

Chapitre 4. – Conditions particulières

Article 10. – Equipe professionnelle

La composition de l'équipe du Centre culturel est décrite dans le projet de contrat-programme. L'équipe professionnelle du Centre culturel visée aux articles 95-96 du décret se décline au minimum comme suit :

- Direction – 1 ETP
- Coordination (projet de Cohésion sociale) – 1 ETP
- Secrétariat – 1 ETP

- Charge de communication (détaché.e communal.e) – 1ETP
- Programmation JP – 0,60 ETP
- Programmation musique – 1,30 ETP
- Régie– 2,60 ETP
- Maintenance et entretien – 2 ETP
- Maintenance et entretien (détaché.es communales.aux) – 2 ETP
- Animation – 2,60 ETP
- Charge de projet (Ducasse) – 0,50 ETP
- Animation alpha et FLE (détaché.e.s Lire et Ecrire) – 0,58 ETP

Le Centre Culturel s'engage à respecter les conventions collectives en la matière et à informer et argumenter auprès de la Fédération toute modification de la composition de l'équipe au minimum à l'occasion du rapport annuel tel que défini à l'article 11 du présent contrat-programme.

Article 11. – Obligations comptables et administratives

Le centre culturel organise sa comptabilité en partie double en appropriant le plan comptable minimum des opérateurs culturels subventionnés, selon le modèle fourni par l'Administration et disponible sur www.culture.be, et tient ses comptes conformément au droit comptable belge.

L'exercice comptable est fixé à l'année civile, il prend cours le 1^{er} janvier et se clôture le 31 décembre de chaque année.

Au plus tard le 30 juin qui suit la clôture de l'exercice, conformément à l'article 62 du décret, le Centre culturel transmet à l'administration ainsi qu'à l'inspection et aux services administratifs de la Commune et de la COCOF :

1° un **rapport annuel** constitué des pièces justificatives suivantes :

- a. le rapport d'activité de l'exercice écoulé ;
- b. les comptes annuels de l'exercice écoulé et leurs annexes ;
- c. le rapport de gestion qui commente ces comptes annuels ou, selon qu'il existe, le rapport du réviseur d'entreprise, de l'expert-comptable ou du commissaire aux comptes ;

2° un **programme annuel** qui comporte le projet d'activité et le budget de l'année en cours.

Préalablement à leur transmission aux services du Gouvernement, le rapport annuel et le programme annuel sont approuvés par l'assemblée générale du centre culturel.

Pendant les dix années qui suivent la clôture de l'exercice, le centre culturel conserve, à l'adresse de son siège social, les pièces originales qui fondent ses écritures comptables, ainsi que les journaux, les balances et les historiques des comptes, les tableaux d'amortissements et les délibérations de ses instances de décision relatives aux règles d'évaluation.

Il présente ces pièces à l'administration ou à l'inspection sur simple demande ou lors de toute inspection effectuée sur place. le Centre culturel est tenu de fournir à Fédération tout document et toute information qui lui seraient demandés, et de permettre aux fonctionnaires mandatés à cet effet d'avoir accès en toutes circonstances aux locaux où se trouvent les documents qu'il leur incombe d'examiner, conformément aux articles 11 à 14 de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables au budget, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes.

Enfin, le Centre culturel est tenu de communiquer à l'Administration, dans les meilleurs délais, toute modification de ses coordonnées (siège social, etc.) et de son numéro de compte bancaire, ainsi que de

ses statuts, de la composition de son assemblée générale et de ses organes de gestion, de l'équipe professionnelle du Centre culturel et du Conseil d'orientation.

Le Centre culturel s'engage en outre à inviter à ses activités publiques les membres de l'instance d'avis compétente ainsi que les agents de l'Administration de l'Administration générale de la Culture chargés du dossier.

Article 12. – Equilibre financier

§1^{er}. Le Centre culturel met tout en œuvre pour assurer son équilibre financier.

§2. Néanmoins, le Centre culturel s'engage à résorber, s'il échet, son déficit financier en mettant en œuvre un plan d'assainissement.

La notion de déficit financier se définit comme suit : la situation dans laquelle un opérateur présente, au terme d'un exercice, un résultat cumulé négatif dont le montant atteint au moins 10 % de l'ensemble des produits enregistrés pendant cet exercice. Ce pourcentage est ramené à 5 % pour les opérateurs qui présentent un ensemble de produits par exercice supérieur à 1.750.000 euros.

Le Centre culturel soumet un plan d'assainissement à l'avis du Service général d'Inspection de la Culture. Le plan détaille les mesures à prendre par l'opérateur pour retrouver l'équilibre financier, y compris, les mesures de gouvernance pour en assurer la bonne exécution. Le plan d'assainissement peut s'établir sur une période maximum de 3 ans et exceptionnellement, moyennant autorisation du Ministre, sur quatre ans.

Si ce plan n'est pas approuvé ou s'il n'est pas respecté dans son exécution, le Service général d'Inspection de la Culture adresse une proposition de résiliation du présent contrat-programme au Service général du développement territorial pour l'application des dispositions de l'article 47 du décret portant sur la résiliation de plein droit du contrat-programme.

§3. En cas de situation de déficit financier, seul un plan d'assainissement approuvé permet à l'opérateur de solliciter la reconduction de la reconnaissance de son action culturelle, au plus tard le 30 juin de l'année précédant le terme de son contrat-programme.

Article 13. – Infrastructure

§1^{er}. Pour contribuer au bon fonctionnement du Centre culturel, la Commune d'Etterbeek met à sa disposition le bâtiment dont elle est propriétaire, tant que le Centre culturel est agréé.

§2. L'association accepte d'user des biens en personne prudente et raisonnable en fonction de leur destination et de son propre objet social.

§3. La responsabilité de la programmation culturelle dans l'infrastructure est confiée au Centre culturel.

La gestion administrative et technique de l'infrastructure est assurée par l'administration communale et l'association.

Les frais de fonctionnement du bâtiment sont pris en charge par la Commune.

§4. Les frais de réparation et d'entretien des bâtiments, sauf convention contraire, sont à charge du propriétaire.

Les travaux doivent se faire, dans toute la mesure du possible, sans entraver le bon fonctionnement de la saison culturelle.

§5. Les assurances incombent à la commune.

§6. Toute transformation ne peut se faire qu'avec l'autorisation préalable de la commune.

§7. Les articles relatifs à la gestion de l'infrastructure sont assortis d'un protocole financier précis. Celui-ci fait partie intégrante du présent contrat-programme.

Article 14. – Code de respect de l'utilisateur culturel, code de visibilité et charte de bonne gouvernance

§1^{er}. Le Centre culturel s'engage à adhérer au code de respect de l'utilisateur culturel annexé au présent contrat-programme.

§2. Le Centre culturel déclare adhérer à la charte de bonne gouvernance pour les indemnités, les dépenses de représentation, les remboursements de frais et les avantages annexée au présent contrat-programme.

§3. Le Centre culturel s'engage à respecter les termes du code de visibilité (accord de visibilité réciproque Fédération Wallonie-Bruxelles – Déclinaison Culture) accessible via le lien : [culture.be/code de visibilité](http://culture.be/code%20de%20visibilite).

Chapitre 5. – Dispositions finales

Article 15. – Suspension et résiliation du contrat programme

La Fédération peut procéder à la suspension ou à la résiliation unilatérale du présent contrat-programme dans les cas et selon les modalités prévues à l'article 47 du décret et 26 à 28 de l'arrêté.

La résiliation du présent contrat-programme ne fait pas obstacle à l'application des articles 13 et 14 de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

Article 16. – Responsabilité extra-contractuelle

Les parties conviennent que l'exécution du présent contrat-programme par le Centre culturel ne peut en aucun cas être source d'une responsabilité extracontractuelle quelconque de la Fédération, de la COCOF et de la Commune excepté au cas où la Fédération porte atteinte aux obligations de l'employeur découlant de la législation du travail dans l'hypothèse prévue à l'alinéa 5 de l'article 47 du décret.

Tout refus de renouvellement ou toute résiliation, intervenus conformément aux dispositions du contrat-programme, ne peuvent être source d'un quelconque droit à indemnité pour le Centre culturel.

Fait en autant d'exemplaires que de parties ayant un intérêt distinct, chacune reconnaissant avoir reçu le sien.

| | |
|-------------------------------|----------------------|
| Pour le Centre culturel : | |
| Colette NJOMGANG FONKEU | Emmanuelle POZNANSKI |
| Présidente | Directrice |
| Pour la Commune d'Etterbeek : | |
| | |

| | |
|---|--------------------------|
| Vincent DE WOLF | Annick PETIT |
| Bourgmestre | Secrétaire communale |
| Pour la COCOF : | |
| Rudi VERVOORT | Bernadette LAMBRECHTS |
| Ministre de la Culture | Administratrice générale |
| Pour la Fédération Wallonie-Bruxelles : | |
| Bénédicte LINARD | Freddy CABARAUX |
| Ministre de la Culture | Administrateur général |

Programmaovereenkomst van het vzw Cultureel centrum van Etterbeek "Le Senghor" - Goedkeuring.

12 Véhicule - Déclassement.

Le Conseil communal,

Considérant que la Commune dispose d'un véhicule Ford Transit de 2012 (version Diesel) immatriculé 1-DDJ-452, présentant un peu plus de 66.000 km au compteur ;

Considérant que le moteur de ce véhicule est cassé, que les freins sont à remplacer et présente de nombreux dégâts en certains endroits; que les frais de réparation s'élèvent à plus ou moins 15.000,00 € TVAC ;

Considérant que ce véhicule ne pourra plus rouler en Région de Bruxelles-Capitale à partir du 1^{er} janvier 2025 (législation LEZ);

Considérant que l'autorité communale souhaite offrir la possibilité aux agents communaux de racheter ce véhicule ;

Considérant que ce véhicule fait partie du domaine public de la commune ; que l'une des conséquences de ce régime juridique est l'inaliénabilité de ces biens ;

Considérant qu'avant de pouvoir le mettre en vente, il convient donc de le faire sortir du domaine public de la commune ;

Décide de déclasser le véhicule Ford Transit de 2012 (version Diesel) immatriculé 1-DDJ-452, afin de le faire sortir du domaine public de la commune.

Voertuig – Opheffing van bescherming.

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeente een Ford Transit voertuig van 2012 (diesel versie) heeft, nummerplaat 1-DDJ-452, met iets meer dan 66.000 km op de teller;

overwegende dat de motor van dit voertuig kapot is, dat de remmen moeten worden vervangen en dat het voertuig op bepaalde plaatsen talrijke beschadigingen vertoont; dat de reparatiekosten min of meer 15.000,00 euro bedragen, inclusief btw;

overwegende dat dit voertuig vanaf 1 januari 2025 niet meer in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mag rijden (LEZ-wetgeving);

overwegende dat het gemeentebestuur de mogelijkheid wil bieden aan de personeelsleden van de gemeente om dit voertuig over te kopen;

overwegende dat dit voertuig deel uitmaakt van het openbaar domein van de gemeente; dat een van de gevolgen van dit rechtsstelsel de onvervreemdbaarheid van deze goederen is;

overwegende dat het, voordat het voertuig te koop kan worden aangeboden, het uit het openbaar domein van de gemeente moet worden verwijderd;

BESLIST om het voertuig Ford Transit van 2012 (dieselversie) met nummerplaat 1-DDJ-452 te declasseren om het uit het openbaar domein van de gemeente te verwijderen.

13 **Conditions pour l'occupation des salles situées dans les Jardins de la Chasse- Règlement d'ordre intérieur.**

Le Conseil Communal,

Considérant la nécessité de créer un règlement d'ordre intérieur relatif aux conditions d'occupation des salles situées dans les Jardins de la Chasse ;

Considérant que le règlement et le formulaire de réservation de salles seront accessibles sur HELP et intranet ;

DECIDE d'approuver le règlement d'ordre intérieur relatif aux conditions d'occupation des salles situées dans les Jardins de la Chasse tel que repris ci-dessous (et en annexe) :

Article 1 – généralités

Le présent règlement a pour objet de fixer les conditions et règles d'utilisation des salles de réunions situées dans les bâtiments des Jardins de la Chasse, avenue des Casernes, 31/1 (côté administration communale).

La réservation de ces salles se fait uniquement via le calendrier Outlook.

Pour chaque réservation (sauf la salle Hergé et les meeting rooms pendant les heures de service), le formulaire de réservation de salle devra être dûment complété et envoyé par mail au service animation (animation@etterbeek.brussels).

Aucune demande ne sera validée sans ce formulaire à trouver dans HELP ou sur intranet (*lien intranet à ajouter*).

Le demandeur est prié de réserver une salle adaptée au nombre de personnes attendues.

Toute récurrence devra faire l'objet d'une demande motivée auprès du service animation.

Les occupants sont tenus de respecter les horaires de réservation et de veiller à ranger le mobilier, le matériel et l'éventuelle vaisselle utilisée.

Toute demande d'occupation de salle en dehors des heures d'ouverture de la Maison Communale et/ou accueillant un public extérieur à l'administration communale devra faire l'objet d'une demande auprès du Collège des Bourgmestre et échevins via le service Animation.

Article 2 – les meetings rooms

Seules les activités organisées par les services communaux, MLE, ou du CPAS d'Etterbeek seront autorisées.

Les meetings rooms sont prévues pour des petites réunions d'équipes uniquement par les services internes.

Toutes les meeting rooms sont réservables via le calendrier Outlook. Aucune validation du service Animation n'est nécessaire.

En cas d'annulation, le demandeur doit impérativement enlever sa réservation du calendrier Outlook.

| Niveau | Dénomination | Intitulé Outlook | Réservable | Capacité | équipements |
|----------|--------------|-----------------------------|--------------------|----------|---------------------|
| Niveau 2 | M 0.2.1 | Meeting Room ALL - 2nd - 1 | PAR AC/CPAS/MLE | 6 | |
| Niveau 3 | M 0.3.3 | Meeting Room ALL - 3ème - 3 | PAR AC/CPAS/MLE | 6 | écran |
| Niveau 3 | M 0.3.4 | Meeting Room ALL - 3ème - 4 | PAR AC/CPAS/MLE | 10 | écran - 4 fauteuils |
| Niveau 4 | M 0.4.1 | Meeting Room ALL - 4ème - 1 | PAR AC/CPAS/MLE | 6 | |
| Niveau 4 | M 1.4.1 | Meeting Room 4ème - 1 | PAR AC ET CPAS | 4 | |

Article 3 – salle Hergé

Seules les réunions organisées par les services internes (AC/CPAS/ML) sont autorisées.

Cette salle peut accueillir des réunions de travail encadrées par du personnel (AC/CPAS/ML).

Réservation directement via le calendrier Outlook avec une validation du service Animation.

En cas d'annulation, le demandeur devra enlever sa réservation du calendrier Outlook. Si la réservation était en dehors de heures de service, il faut également prévenir le service Animation pour qu'il puisse prévenir les différents intervenants.

Situation : 3ème étage

Capacité : Maximum 24 Personnes

Infrastructures : tables, chaises, écran

Article 4 – Grandes salles (Christian Debaty-Europe-Réfectoire-Hall d'accueil)

Seules les activités organisées par les services internes (AC/CPAS/MLE) sont autorisées.

Ces salles ont comme caractéristique de pouvoir accueillir du public.

Ces salles ne sont pas louables par des personnes tiers.

En cas d'annulation le demandeur devra en informer le service animation.

Pour les formations, la salle de l'Europe est à privilégier.

La salle Christian Debaty

Réservée en priorité aux séances du conseil communal et les vendredis et samedis matins jusqu'à 14h aux célébrations de mariages.

Aucun aménagement de mobilier de la salle, ne pourra perturber le bon déroulement des cérémonies de mariage et/ou des conseils communaux.

Toute demande d'aménagement devra faire l'objet d'un accord du Collège des Bourgmestre et Echevins via le service animation (animation@etterbeek.brussels).

Situation : 2ème étage

Capacité : Maximum 251 Personnes

Infrastructures : (tables, chaises, écran, baffle, sono)

La salle de l'Europe

Situation : 1er étage

Capacité : Maximum 50 Personnes (15 personnes Covid-19)

Infrastructures : écran, sonorisation

Le réfectoire

Réservé en priorité pour les repas du personnel entre 12h et 14h (+ temps nettoyage).

Les drinks , repas , petits-déjeuners d'équipe pourront se faire du lundi au vendredi entre 8h et 10h et entre 14h30 et 17h30 à condition d'avoir réservé via le calendrier Outlook ET d'avoir renvoyé le formulaire de réservation dûment complété au service Animation.

Il est possible de réserver exceptionnellement une table le midi pour des besoins de service directement auprès du concierge.

Les demandeurs sont priés de ranger le matériel utilisé et de faire leur vaisselle. Un lave-vaisselle est à disposition dans la cuisine. Un mode d'emploi pour l'utilisation du lave-vaisselle sera à disposition dans le local cuisine.

Situation : 2ème étage

Capacité : Maximum 100 personnes assises

Infrastructure : 1 cuisine, tables et chaises

Hall d'accueil (Espace entrée libre)

Les hall, également appelé « Espace entrée libre » accueille toute l'année des expositions.

Les demandes pour des expositions doivent se faire directement auprès du service de la culture francophone (culturefrancophone@etterbeek.brussels).

Toute autre demande sera analysée par les service animation via le formulaire de réservation dûment complété.

Situation : rez-de-chaussée

Article 5 – Boissons et Snacks

Pour les réunions internes, les coffee corners sont à disposition .

Les commandes de boissons et snacks peuvent se faire uniquement pour les réunions avec des personnes externes à l'administration communale et donc seulement dans les salles pouvant accueillir du public.

Les coûts des commandes seront enlevés des articles budgétaires des demandeurs.

Les commandes devront se faire au minimum 15 jours à l'avance via le formulaire de réservation dûment complété et renvoyé par mail au service animation (animation@etterbeek.brussels).

Aucune demande ne sera validée sans ce formulaire (*lien intranet à ajouter*).

Le nombre de personnes présentes peut être validé si nécessaire au minimum 3 jours avant l'évènement directement auprès du service de l'économat.

Toute demande en dehors des délais devra faire l'objet d'une motivation (écrite) auprès du service Animation.

Le PACK sera soit déposé dans la salle soit à enlever par le demandeur au service économat.

Cette information sera communiquée par le service de l'Economat.

Réunions simples

Pack 1 Eau plate et pétillante
Pack 2 Eau plate, pétillante, café, thé et biscuit

Evènements

Pack 3 Possibilité de choisir dans les articles suivants :
 Eau plate et pétillante
 Coca
 Café, thé et biscuits
 Jus de fruits
 Bières
 Mousseux
 Vin blanc
 Vin rouge
 Vin rosé
 Snacks (Chips, cacahuètes,...)
 Serveurs (facultatif)

Si le demandeur souhaite disposer d'autres boissons et/ou snacks que ceux prévus dans les PACKS, il devra lui-même en faire l'achat en respectant les procédures (collège, appel d'offre, bon de commande).

Voorwaarden voor het gebruik van de zalen op het Jachthof – Huishoudelijk reglement

De Gemeenteraad,

overwegende dat het noodzakelijk is om een huishoudelijk reglement op te stellen met de voorwaarden voor het gebruik van de zalen op het Jachthof;

overwegende dat het reglement en het reserveringsformulier beschikbaar zullen zijn op HELP en op het intranet;

BESLIST om het huishoudelijk reglement met de voorwaarden voor het gebruik van de zalen op het Jachthof goed te keuren zoals het hieronder (en in bijlage) is opgenomen:

Artikel 1 – Algemeen

Dit reglement bepaalt de voorwaarden en regels voor het gebruik van de vergaderzalen in de gebouwen op de Jachthofsite, Kazernenlaan 31/1 (kant van het gemeentebestuur).

Die zalen kunnen enkel worden gereserveerd via de Outlookagenda.

Voor elke reservering (behalve de Hergézaal en meeting rooms tijdens de diensturen) moet het formulier voor de reservering van een zaal worden ingevuld en via e-mail doorgestuurd naar de dienst Animatie (animatie@etterbeek.brussels).

Er worden geen aanvragen goedgekeurd zonder dat formulier, dat op HELP en op het intranet staat (*link naar het intranet toevoegen*).

De aanvrager moet een zaal reserveren die is afgestemd op het aantal personen die hij verwacht.

Voor terugkerende reserveringen moet een gemotiveerde aanvraag worden ingediend bij de dienst Animatie.

De gebruikers moeten de uren van hun reservering respecteren en het meubilair, materiaal en eventueel gebruikt servies opruimen.

Aanvragen voor het gebruik van zalen buiten de openingsuren van het gemeentehuis en/of voor de ontvangst van externe personen moeten vooraf worden ingediend bij het college van burgemeester en schepenen via de dienst Animatie.

Artikel 2 – Meeting rooms

Enkel activiteiten georganiseerd door de gemeentediensten, de lokale werkwinkel MLE of het OCMW van Etterbeek zijn toegelaten.

Meeting rooms zijn enkel bedoeld voor kleinere teamvergaderingen van de interne diensten.

Alle meeting rooms kunnen gereserveerd worden via de Outlookagenda. Er is geen goedkeuring van de dienst Animatie nodig.

In geval van annulering moet de aanvrager zijn reservering verwijderen uit de Outlookagenda.

| Verdieping | Benaming | Benaming Outlook | Te reserveren | Capaciteit | Voorzieningen |
|--------------|----------|----------------------------|--------------------|------------|-------------------|
| Verdieping 2 | M 0.2.1 | Meeting Room ALL - 2nd - 1 | door GB/OCMW / MLE | 6 | |
| Verdieping 3 | M 0.3.3 | Meeting Room ALL - 3e - 3 | door GB/OCMW / MLE | 6 | scherm |
| Verdieping 3 | M 0.3.4 | Meeting Room ALL - 3e - 4 | door GB/OCMW / MLE | 10 | scherm + 4 zetels |
| Verdieping 4 | M 0.4.1 | Meeting Room ALL - 4e - 1 | door GB/OCMW / MLE | 6 | |
| Verdieping 4 | M 1.4.1 | Meeting Room 4e - 1 | door GB/OCMW | 4 | |

Artikel 3 – Hergézaal

Enkel vergaderingen van interne diensten (GB/OCMW/MLE) zijn toegelaten.

In deze zaal kunnen werkvergaderingen met personeel worden georganiseerd (GB/OCMW/MLE).

Reservering rechtstreeks via de Outlookagenda met goedkeuring van de dienst Animatie.

In geval van annulering moet de aanvrager zijn reservering verwijderen uit de Outlookagenda. Als de

reservering buiten de diensturen valt, moet de aanvrager de dienst Animatie informeren zodat die de verschillende tussenpersonen op de hoogte kan brengen.

Ligging: 3e verdieping

Capaciteit: maximaal 24 personen

Infrastructuur: tafels, stoelen, scherm

Artikel 4 – Grote zalen (Christian Debaty, Europa, refter, inkomhal)

Enkel activiteiten van interne diensten (GB/OCMW/MLE) zijn toegelaten.

In deze zalen kan publiek worden ontvangen.

Deze zalen kunnen niet worden gehuurd door derden.

In geval van annulering moet de aanvrager de dienst Animatie op de hoogte brengen.

Voor opleidingen krijgt de Europazaal de voorkeur.

Zaal Christian Debaty

Bij voorrang voorbehouden aan de gemeenteraadszittingen en op vrijdag en zaterdag tot 14 uur voor huwelijksplechtigheden.

De inrichting van het meubilair in de zaal mag het goede verloop van de huwelijksplechtigheden en/of gemeenteraadszittingen niet verstoren.

Voor elke aanvraag is het akkoord van het college van burgemeester en schepenen via de dienst Animatie nodig (animatie@etterbeek.brussels).

Ligging: 2e verdieping

Capaciteit: maximaal 251 personen

Infrastructuur: tafels, stoelen, scherm, luidspreker, geluid

Europazaal

Ligging: 1e verdieping

Capaciteit: maximaal 50 personen (15 personen Covid-19)

Infrastructuur: scherm, geluid

Refter

Bij voorrang voorbehouden aan maaltijden voor het personeel tussen 12 uur en 14 uur (+ schoonmaak).

Drinks, etentjes en ontbijten van de teams zijn mogelijk van maandag tot en met vrijdag tussen 8 uur en 10 uur en tussen 14.30 uur en 17.30 uur op voorwaarde van een reservering via de Outlookagenda EN op voorwaarde dat het reserveringsformulier ingevuld werd bezorgd aan de dienst Animatie.

Het is mogelijk op bij wijze van uitzondering 's middags een tafel te reserveren voor de behoeften van de dienst. Dat gebeurt rechtstreeks bij de conciërge.

De aanvragers moeten het gebruikte materiaal opruimen en de afwas doen. Er staat een afwasmachine in de keuken. In de keuken ligt ook een gebruiksaanwijzing van de afwasmachine.

Ligging: 2e verdieping

Capaciteit: maximaal 100 zittende personen

Infrastructuur: 1 keuken, tafels en stoelen

Inkomhal (De DoorGang)

In de inkomhal, die ook wel De DoorGang wordt genoemd, worden het hele jaar door tentoonstellingen georganiseerd.

Aanvragen voor tentoonstelling worden rechtstreeks naar de dienst Franstalige Cultuur gestuurd (franstaligecultuur@etterbeek.brussels).

Alle andere aanvragen worden onderzocht door de dienst Animatie aan de hand van het ingevulde reserveringsformulier.

Ligging: benedenverdieping

Artikel 5 – Drank en snacks

Voor interne vergaderingen zijn de coffee corners voorzien.

Drank en snacks kunnen enkel worden aangevraagd voor vergaderingen met externen en dus enkel in de zalen die toegankelijk zijn voor het publiek.

De kosten van die bestellingen worden ingehouden op de begrotingsartikels van de aanvragers.

Bestellingen moeten minstens twee weken op voorhand gebeuren via het reserveringsformulier dat naar de dienst Animatie wordt gestuurd (animatie@etterbeek.brussels).

Er worden geen aanvragen goedgekeurd zonder dat formulier (*link naar het intranet toevoegen*). Het aantal personen die aanwezig moeten zijn kan indien nodig minstens 3 dagen voor het evenement worden bevestigd bij de dienst Economaat.

Voor aanvragen buiten die termijnen moet een (schriftelijke) motivering worden bezorgd aan de dienst Animatie.

Het pakket wordt ofwel naar de zaal gebracht ofwel opgehaald door de aanvrager bij de dienst Economaat.

Het Economaat zal die informatie meedelen aan de aanvrager.

Eenvoudige vergaderingen

Pakket 1 Plat water en bruiswater

Pakket 2 Plat water, bruiswater, koffie, thee en koekjes

Evenementen

Pakket 3 Keuze uit de volgende artikelen:

Platwater en bruiswater

Cola

Koffie, thee en koekjes

Vruchtensap

Bieren

Mousserende wijn

Witte wijn

Rode wijn

Rosé wijn

Snacks (chips, nootjes...)

Kelners (facultatief)

Als de aanvrager andere drank en/of snacks wilt voorzien dan die uit de pakketten, moet hij zelf de aankoop doen volgens de geldende procedures (college, offertes, bestelbon).

2 annexes / 2 bijlagen

01 Règlement.pdf, 02 Formulaire.pdf

14 Règlement – Redevance relatif à la réservation temporaire d’emplacements de stationnement sur la voie publique par les établissements dont l’activité relève du secteur de la restauration et/ou des débits de boissons : modifications

Le Conseil Communal,

Vu les législations en matière d’urbanisme en Région de Bruxelles- Capitale, notamment le Code Bruxellois de l’Aménagement du Territoire (COBAT) et ses arrêtés d’application, et le Règlement Régional d’Urbanisme (RRU) ;

Vu l’arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2008 déterminant les actes et travaux dispensés de permis d’urbanisme, de l’avis du fonctionnaire délégué, de la

commune, de la commission royale des monuments et des sites, de la commission de concertation ainsi que des mesures particulières de publicité ou de l'intervention d'un architecte et ses modifications ultérieures (dit « Arrêté minime importance ») ;

Vu les mesures prises par le Collège du Bourgmestre et des Echevins de 2020 à 2022 afin de permettre aux établissements Horeca d'installer des terrasses provisoires ou d'étendre, en supplément des espaces habituellement autorisés, leurs terrasses en zone de stationnement et, ainsi faciliter la relance économique et renforcer économiquement ce secteur fortement impacté par la crise sanitaire liée au Covid-19;

Vu la Circulaire du Secrétaire d'Etat de l'Urbanisme et du patrimoine de la Région de Bruxelles-Capitale du 14 octobre 2021 ;

Vu le règlement relatif à la réservation temporaire d'emplacements de stationnement sur la voie publique par les établissements dont l'activité relève du secteur de la restauration et/ou des débits de boissons, édicté par le Conseil communal en séance du 03.05.2021 ;

Considérant que ledit règlement vise principalement à favoriser l'occupation de l'espace public en autorisant l'installation des terrasses à vocation commerciale, temporaires et saisonnières en vue de promouvoir la convivialité et le vivre ensemble entre les habitants ;

Considérant que, l'Horeca étant une source de vie et d'animation, l'installation des terrasses pourrait effectivement permettre à tous les usagers (familles, habitants, clients...) de partager l'espace public dans une logique de renforcement de la convivialité dans les quartiers ;

Considérant qu'il s'agit d'une mesure de soutien à l'économie locale, en vue de permettre une exploitation commerciale optimale pour les établissements concernés ;

Considérant que les bénéficiaires de ce dispositif sont les établissements pour lesquels la consommation sur place a fait l'objet d'une autorisation urbanistique : restaurant, snack, café,... ;

Considérant que le présent règlement régit l'installation de terrasses pour la période allant du 1 avril au 31 octobre de chaque année et qu'il est applicable à l'ensemble des établissements visés dès lors qu'ils sont situés sur le territoire de la Commune ;

Considérant que l'instruction de la demande préalable, l'octroi de l'autorisation et le contrôle du respect des modalités prévues par le présent règlement représentent des frais pour la Commune ;

Considérant que les terrasses saisonnières permettront aux établissements de restauration de bénéficier d'une visibilité commerciale particulière en étendant leurs activités sur l'espace public de la Commune, qui pourront dès lors escompter une augmentation de la fréquentation de leurs établissements ;

Considérant que l'avantage financier que retirent les commerçants de l'occupation saisonnière des emplacements précités justifie l'établissement d'une redevance particulière pour l'occupation d'une partie de l'espace public de la Commune ;

Vu la décision du conseil communal du 7 novembre 2022 modifiant le Règlement-taxe sur les tables, chaises, étals, chevalets, et autres objets quelconques placés sur la voie publique modifiant la validité des autorisations en passant les autorisations de 5 à 1 an;

Considérant que l'objectif du Conseil communal, avec cette privatisation temporaire de la voirie publique, est de viser les terrasses peu étendues, afin qu'elles gagnent un peu d'espace, et de permettre

aux commerces concernés d'augmenter leur visibilité ; qu'il n'est donc pas souhaité d'octroyer ces extensions aux commerces bénéficiant déjà d'une grande superficie de terrasse ;

Vu la situation financière de la Commune ;

Vu les dispositions des codes civil, judiciaire et de toutes autres législations applicables aux créances impayées ;

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE d'approuver les modifications du Règlement – Redevance relatif à la réservation temporaire d'emplacements de stationnement sur la voie publique par les établissements dont l'activité relève du secteur de la restauration et/ou des débits de boissons, comme repris ci-après :

Règlement – Redevance relatif à la réservation temporaire d'emplacements de stationnement sur la voie publique par les établissements dont l'activité relève du secteur de la restauration et/ou des débits de boissons

Article 1 : Champ d'application et espaces publics concernés

Le présent règlement régit la réservation et l'occupation d'emplacements de stationnement par les établissements dont l'activité relève du secteur de la restauration et/ou des débits de boissons, pour lesquels la consommation sur place a fait l'objet d'une autorisation urbanistique, situés sur le territoire de la commune, en vue d'y installer des terrasses à vocation commerciale, temporaires et saisonnières, en vue de promouvoir la convivialité et le vivre ensemble entre les habitants ;

Sans préjudice des règles applicables en matière de circulation routière et des dispositions d'urbanisme, les espaces publics visés par le présent règlement sont les emplacements de stationnement situés dans l'espace public, devant ou à proximité des établissements concernés, à l'exception des emplacements dédiés aux personnes à mobilité réduite, des zones de chargement pour véhicules électriques et des zones de livraisons.

L'autorisation relative à la réservation temporaire de ces emplacements s'étend du 1^{er} avril au 31 octobre.

Article 2 : Demande

§ 1^{er} L'occupation du domaine public, en vertu du présent règlement, est soumise à l'autorisation préalable du Collège du Bourgmestre et des Echevins.

Ladite autorisation ne peut être délivrée que moyennant le respect des conditions suivantes :

- Le demandeur doit être exploitant, en personne physique ou en personne morale, d'un établissement dont l'activité ressort des groupes restaurants et /ou débits de boissons, au sens de la nomenclature des activités économiques NACE BEL 2008 ;
- L'établissement doit être situé au rez-de-chaussée de l'immeuble pour lequel l'occupation du domaine public est demandée ;
- Seuls les établissements ne disposant pas d'autorisation de terrasse ou disposant d'une autorisation de terrasse de maximum 25 m² pourront bénéficier d'une terrasse saisonnière ;
- L'établissement ne doit pas avoir été fermé pour cause de troubles à l'ordre public au cours des douze derniers mois ;
- Le demandeur doit être en règle avec les dispositions légales et les réglementations fiscales,

sociales, urbanistiques et environnementales ;

- Le demandeur joint à sa demande un plan détaillé et lisible avec les mesures exactes de la terrasse saisonnière ; ce plan est daté et signé par l'exploitant ;

Le Collège du Bourgmestre et des Echevins peut, de manière motivée et pour motifs légitimes, déroger aux conditions précitées.

En outre, l'autorisation peut être refusée par le Collège des bourgmestre et échevins pour des motifs liés à la sécurité, à la densité de circulation dans le quartier ou encore à l'existence de terrasses notamment en application du règlement-taxe sur les tables, chaises, étals, chevalets, et autres objets quelconques placés sur la voie publique.

Le Collège du Bourgmestre et des Echevins peut déléguer la délivrance des autorisations à un fonctionnaire, sauf lorsqu'il s'agit de déroger au présent règlement.

§ 2. L'autorisation est délivrée annuellement, uniquement pour la période du 1^{er} avril au 31 octobre. L'autorisation peut être modifiée ou suspendue ponctuellement lors, notamment, de travaux de voirie, d'événements exceptionnels, de manifestations organisées sur le domaine public ou afin de garantir la commodité du passage, la sécurité publique et d'y maintenir l'ordre public.

§ 3. La demande d'autorisation est introduite, au seul moyen du formulaire arrêté par le Collège du Bourgmestre et des Echevins, auprès du Service des Taxes : taxecommunale@etterbeek.brussels ;

Celle-ci doit être introduite au plus tard 30 jours avant la date souhaitée pour l'occupation du domaine public. Au cours du délai précité, une enquête préalable à la décision d'autorisation est réalisée, in situ, par un agent communal, en présence du demandeur ou du représentant désigné par celui-ci.

Article 3 : Redevance

L'occupation du domaine public, en vertu du présent règlement, est soumise à une redevance dont le montant est fixé à 100,00 euros par mois d'occupation.

En cas d'autorisation accordée avant la période, la terrasse sera réputée occupée pour toute la période. En cas d'autorisation accordée pendant la période d'avril à octobre, la redevance sera due à partir du 1^{er} jour du mois au cours duquel l'autorisation a été délivrée et jusqu'au 31 octobre.

A défaut de son paiement, la redevance pourra être récupérée par contrainte, conformément à l'article 137 bis de la Nouvelle Loi communale.

Article 4 : Limites et conditions d'implantation des terrasses

Les terrasses saisonnières en zone de stationnement ou tout autre dispositif déployé en vertu du présent règlement, doivent, à tout le moins, répondre aux exigences suivantes :

- être implantées sur les emplacements de stationnement situés dans l'espace public devant ou à proximité de l'établissement demandeur, à l'exception des emplacements dédiés aux personnes à mobilité réduite, des zones de chargement pour véhicules électriques et des zones de livraisons ;
- respecter la superficie déterminée par l'autorisation délivrée, laquelle ne pourra excéder une longueur de 11 mètres sur une largeur de 2 mètres, soit une superficie totale de 22 m² ;
- être constituées en bois massif ou en verre feuilleté, moyennant, le cas échéant, un encadrement métallique afin d'assurer la stabilité ;
- être équipées d'une séparation physique infranchissable d'une hauteur comprise entre 80 et 110 centimètres sur tous les côtés, à l'exception de celui donnant sur le trottoir ; les parois

doivent être dépourvues d'inscription ;

- ne jamais déborder sur la chaussée ;
- ne jamais déborder sur un passage pour piétons, ou dissimuler partiellement celui-ci ; ne pas gêner, restreindre ou occulter les circulations piétonne et automobile, l'éclairage public et la signalisation routière ou, de manière quelconque, générer un risque pour la sécurité des personnes ;
- ne pas limiter les espaces d'évacuation des exploitations concernées et/ou avoisinantes (sorties de secours, ...) ;
- ne pas nuire au bon écoulement des eaux de pluie, ni obstruer l'accès à une bouche à clé d'impétrant ou empêcher l'accès aux bornes d'incendie ;
- permettre l'accessibilité des équipements de la voirie en tout temps, en ce compris les accès aux garages des propriétés voisines.

En outre, les éléments des terrasses saisonnières ou tout autre dispositif autorisé doivent être solidement fixés entre eux et suffisamment lestés pour résister à des vents de 110km/h, sans qu'aucun élément de la structure ne puisse être ancré au sol d'une quelconque manière. En cas de tempête ou sur ordre de l'autorité de police administrative, les terrasses doivent pouvoir être démontées aisément afin d'être stockées hors espace public (à l'intérieur de l'établissement ou dans un autre endroit).

Article 5 : Équipements interdits

Aucun câble électrique ne peut traverser le trottoir. Aucune installation de chauffage, électrique ou aucun dispositif de diffusion sonore (baffles, etc.) n'est autorisé.

La couverture de ces terrasses ou le placement de parasols n'est pas autorisé, étant donné que ces dispositifs sont susceptibles de gêner la visibilité des usagers de l'espace public.

Article 6 : Obligations d'entretien

Les terrasses saisonnières en zone de stationnement doivent, en tout temps, être maintenues en parfait état de propreté. A cette fin, les obligations suivantes sont fixées :

- Nettoyement quotidien du mobilier, du domaine public autorisé et, le cas échéant, de la partie de trottoir bordant l'ensemble ;
- Placement obligatoire et en nombre suffisant de cendriers et de poubelles de table ;

Le mobilier et les accessoires doivent être rangés après fermeture de la terrasse ainsi qu'en période de non-exploitation de celle-ci. Leur stockage doit se faire hors domaine public.

Article 7 : Interdiction des nuisances sonores

Les bénéficiaires d'autorisation s'engagent à informer leur clientèle et à l'inciter à respecter l'environnement et la tranquillité des abords de l'établissement concerné. Ils doivent prendre toutes les précautions pour ranger le mobilier et ses accessoires, au moment de la fermeture, d'une manière silencieuse.

Article 8 : Retrait ou suspension de l'autorisation

Les autorisations visées au présent règlement sont délivrées à titre précaire et révocable, sous forme d'un titre personnel et incessible.

Elles peuvent être retirées à tout moment et immédiatement lorsque l'intérêt général l'exige.

Elles peuvent aussi être suspendues, retirées ou non renouvelées lorsque leur titulaire commet une

infraction au présent règlement ou au Règlement général de police, ou ne respecte pas les conditions de l'autorisation.

En ce cas, le bénéficiaire ne peut prétendre à aucune indemnité ni remboursement des redevances versées. En cas de suspension, de retrait ou de non-renouvellement d'une autorisation pour laquelle le titulaire est exempt de toute cause, le bénéficiaire ne peut prétendre à aucune indemnité mais bénéficiera du remboursement des redevances à date du 1er jour du mois suivant.

En outre, passé un délai de 48 heures après la notification de la décision de retrait précitée, et sans préjudice de la faculté du bénéficiaire de l'autorisation de demander à être entendu afin de faire connaître ses observations, l'autorité pourra procéder ou faire procéder, aux seuls frais du bénéficiaire, à la libération des lieux et à leur remise en pristin état.

Article 9 : Affichage et publicité

L'autorisation délivrée en vertu du présent règlement est affichée, de façon visible, sur la vitrine de l'établissement. Elle est, en outre, présentée à première demande des agents habilités par l'autorité délivrance ou en vertu du Règlement général de police.

Article 10 – Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur dès sa publication.

Reglement – Retributie betreffende de tijdelijke reservering van parkeerplaatsen op de openbare weg door etablissementen waarvan de activiteit tot de horecasector en/of de drankgelegenheden behoort: wijzigingen

De Gemeenteraad,

Gelet op de wetgeving inzake stedenbouw in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met name het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening (BWRO) en zijn toepassingsbesluiten en de Gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GSV);

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 november 2008 tot bepaling van de handelingen en werken die vrijgesteld zijn van een stedenbouwkundige vergunning, van het advies van de gemachtigde ambtenaar, van de gemeente, van de koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, van de overlegcommissie evenals van de speciale regelen van openbaarmaking of van de medewerking van een architect en zijn latere wijzigingen (hierna "besluit geringe omvang");

Gelet op de maatregelen die het college van burgemeester en schepenen van 2020 tot 2022 heeft genomen om de horecazaken toelating te geven om tijdelijke terrassen aan te leggen of hun terrassen uit te breiden op parkeerzones, bovenop de gewoonlijk toegestane ruimten, en zo het economisch herstel bevordert en de economie van deze sector, die zwaar is getroffen door de gezondheidscrisis in verband met Covid-19, versterkt;

Gelet op de omzendbrief van de staatssecretaris voor Stedenbouw en Erfgoed van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 14 oktober 2021;

Gelet op het reglement betreffende de tijdelijke reservering van parkeerplaatsen op de openbare weg door etablissementen waarvan de activiteit tot de horecasector en/of de drankgelegenheden behoort, dat werd uitgevaardigd door de gemeenteraad in zijn zitting van 03.05.2021;

Overwegende dat dit reglement voornamelijk tot doel heeft de bezetting van de openbare ruimte aan te moedigen door de installatie van tijdelijke en seizoensgebonden terrassen voor commerciële doeleinden toe te staan met de bedoeling om de gezelligheid en het samenleven onder de bewoners te bevorderen;

Overwegende dat de horeca een bron van leven en animatie is en de aanleg van terrassen alle gebruikers (gezinnen, inwoners, klanten, enz.) daadwerkelijk in staat zou kunnen stellen om de openbare ruimte te delen in een logica die de gezelligheid in de wijken versterkt;

Overwegende dat het gaat om een maatregel ter ondersteuning van de plaatselijke economie, met het oog op een optimale commerciële exploitatie van de betrokken etablissementen;

Overwegende dat de begunstigden van dit systeem de etablissementen zijn waarvoor een stedenbouwkundige vergunning voor consumptie ter plaatse is afgegeven: restaurant, snackbar, café, enzovoort;

Overwegende dat dit reglement de installatie van terrassen regelt voor de periode van 1 april tot 31 oktober van elk jaar en dat het van toepassing is op alle betrokken etablissementen op voorwaarde dat ze op het grondgebied van de gemeente zijn gelegen;

Overwegende dat de instructie van de voorafgaande aanvraag, de toekenning van de vergunning en de controle op de naleving van de voorwaarden uit dit reglement kosten met zich meebrengen voor de gemeente;

Overwegende dat de restaurantzaken dankzij de seizoensterrassen van een bijzondere commerciële zichtbaarheid kunnen genieten door hun activiteiten uit te breiden op de openbare ruimte van de gemeente en dat zij bijgevolg een toename van het aantal bezoekers van hun etablissementen kunnen verwachten;

Overwegende dat het financiële voordeel dat de handelaars halen uit de seizoensgebonden bezetting van de voornoemde plaatsen ook de vaststelling rechtvaardigt van een bijzondere retributie voor de bezetting van een deel van de openbare ruimte van de gemeente;

Gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 7 november 2022 houden wijziging van het belastingreglement betreffende tafels, stoelen, kramen, schragen en andere voorwerpen die op de openbare weg worden geplaatst waarin de vergunningen worden teruggebracht van 5 naar 1 jaar;

Overwegende dat de Gemeenteraad met deze tijdelijke privatisering van de openbare weg beoogt kleine terrassen een beetje ruimte te geven en de betrokken handelszaken in staat te stellen hun zichtbaarheid te vergroten; dat het bijgevolg niet wenselijk is deze uitbreidingen toe te staan aan handelszaken die reeds over een groot terras beschikken;

Gelet op de financiële toestand van de gemeente;

Gelet op de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek en alle andere wetgeving die van toepassing is op onbetaalde schulden;

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST om de onderstaande wijzigingen aan het reglement - Retributie betreffende de tijdelijke reservering van parkeerplaatsen op de openbare weg door etablissementen waarvan de activiteit tot de horecasector en/of de drankgelegenheden behoort goed te keuren:

Reglement – Retributie betreffende de tijdelijke reservering van parkeerplaatsen op de openbare weg door etablissementen waarvan de activiteit tot de horecasector en/of de drankgelegenheden behoort

Artikel 1: Toepassingsveld en betrokken openbare ruimten

Dit reglement regelt de reservering en de bezetting van parkeerplaatsen door etablissementen waarvan de activiteit tot de horecasector en/of de drankgelegenheden behoort, waarvoor de consumptie ter plaatse een stedenbouwkundige vergunning heeft gekregen, die zijn gelegen op het grondgebied van de gemeente, met het oog op de installatie van tijdelijke en seizoensgebonden terrassen voor commerciële doeleinden met als doel om de gezelligheid en het samenleven tussen de inwoners te bevorderen.

Onverminderd de regels die van toepassing zijn op het wegverkeer en de stedenbouwkundige bepalingen, zijn openbare ruimten waarop dit reglement betrekking heeft de parkeerplaatsen die zich bevinden in de openbare ruimte, voor of in de nabijheid van de betrokken etablissementen, met uitzondering van de parkeerplaatsen voor personen met beperkte mobiliteit, laadzones voor elektrische voertuigen en leveringszones.

De vergunning voor de tijdelijke reservering van die parkeerplaatsen loopt van 1 april tot en met 31 oktober.

Artikel 2: Aanvraag

§1. De bezetting van het openbaar domein is krachtens dit reglement onderworpen aan de voorafgaande toelating van het college van burgemeester en schepenen.

De vergunning kan slechts worden uitgereikt als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- De aanvrager moet als natuurlijke persoon of als rechtspersoon een etablissement uitbaten waarvan de activiteit tot de restaurants en/of drankgelegenheden behoort, in de zin van de nomenclatuur van economische activiteiten NACE BEL 2008.
- Het etablissement moet gelegen zijn op de benedenverdieping van het gebouw waarvoor de bezetting van het openbaar domein wordt aangevraagd.
- Enkel etablissementen die geen terrasvergunning hebben of die een vergunning voor een terras van maximaal 25 vierkante meter hebben kunnen gebruikmaken van een seizoensterras.
- Het etablissement mag de voorbije twaalf maanden niet gesloten zijn geweest wegens verstoring van de openbare orde.
- De aanvrager moet zich houden aan de wettelijke bepalingen en aan de fiscale, sociale, stedenbouwkundige en milieuvoorschriften.
- De aanvrager moet bij zijn aanvraag een gedetailleerd en leesbaar plan voegen met de exacte afmetingen van het seizoensgebonden terras. Dat plan wordt gedateerd en ondertekend door de zaakvoerder.

Het college van burgemeester en schepenen kan om gegronde redenen van de bovenstaande voorwaarden afwijken.

Bovendien het college van burgemeester en schepenen de toelating weigeren om redenen die verband houden met de veiligheid, de verkeersdruk in de wijk of het bestaan van terrassen, met name in toepassing van de het reglement betreffende de belasting op tafels, stoelen, kramen, schragen en andere voorwerpen die op de openbare weg worden geplaatst.

Het college van burgemeester en schepenen kan de uitreiking van de vergunningen delegeren aan een ambtenaar, behalve wanneer het gaat om een afwijking van dit reglement.

§2. De vergunning wordt jaarlijks uitgereikt, enkel voor de periode van 1 april tot en met 31 oktober.

De vergunning kan van tijd tot tijd worden gewijzigd of opgeschort, met name in geval van wegwerkzaamheden, uitzonderlijke evenementen, evenementen die op het openbaar domein worden georganiseerd of om de gemakkelijke doorgang, de openbare veiligheid en de handhaving van de openbare orde te waarborgen.

§3. De vergunningsaanvraag wordt enkel ingediend aan de hand van het door het college van burgemeester en schepenen goedgekeurde formulier bij de gemeentedienst belastingen: gemeentebelastingen@etterbeek.brussels.

De aanvraag moet uiterlijk 30 dagen voor de gewenste datum voor de inname van het openbaar domein worden ingediend. Gedurende bovengenoemde periode wordt voorafgaand aan de beslissing om de vergunning toe te kennen ter plaatse een onderzoek verricht door een gemeenteambtenaar, in aanwezigheid van de aanvrager of de door hem aangewezen vertegenwoordiger.

Artikel 3: Retributie

De bezetting van het openbaar domein is krachtens dit reglement onderworpen aan een retributie, waarvan het bedrag is vastgesteld op 100,00 euro per maand bezetting.

Als de toelating vóór de periode wordt verleend, wordt het terras geacht gedurende de gehele periode gebruikt te worden. Als de toelating tijdens de periode van april tot en met oktober wordt verleend, is de retributie verschuldigd vanaf de eerste dag van de maand waarin de vergunning is uitgereikt tot en met 31 oktober.

Als de retributie niet betaald wordt, kan ze worden geïnd met een dwangbevel, in overeenstemming met artikel 137bis van de Nieuwe Gemeentewet.

Artikel 4: Beperkingen en voorwaarden voor de inplanting van terrassen

Seizoenterrassen op parkeerplaatsen of andere voorzieningen die op grond van dit reglement worden aangelegd, moeten ten minste aan de volgende eisen voldoen:

- ingericht zijn op de parkeerplaatsen die zich bevinden in de openbare ruimte, voor of in de nabijheid van het etablissement van de aanvrager, met uitzondering van de parkeerplaatsen voor personen met beperkte mobiliteit, laadzones voor elektrische voertuigen en leveringszones.
- de oppervlakte die is vastgelegd in de uitgereikte vergunning respecteren. Die mag niet meer zijn dan 11 meter lengte op 2 meter breedte, ofwel een totale oppervlakte van 22 vierkante meter.
- gemaakt zijn van massief hout of gelaagd glas, zo nodig met een metalen frame om de stabiliteit te waarborgen.
- voorzien zijn van een onoverbrugbare fysieke afscheiding met een hoogte tussen 80 en 110 centimeter aan alle zijden, met uitzondering van de zijde die naar het voetpad is gericht. er mogen geen opschriften staan op de wanden.
- nooit uitsteken over de rijweg.
- nooit uitsteken over een voetgangersoversteekplaats of een oversteekplaats gedeeltelijk aan het oog onttrekken, noch het voetgangers- en autoverkeer, de openbare verlichting en de verkeerstekens hinderen, beperken of bedekken, noch op welke manier dan ook een gevaar voor de veiligheid van personen vormen.
- de evacuatiezones van de betrokken bedrijven en/of naburige bedrijven (nooduitgangen, enz.) niet beperken.

- de goede afvloeiing van regenwater niet belemmeren, noch de toegang tot een straatdeksel van een nutsvoorziening belemmeren of de toegang tot brandkranen verhinderen.
- ervoor zorgen dat de voorzieningen van de openbare weg op elk moment toegankelijk zijn, met inbegrip van de toegang tot de garages van naburige eigendommen.

Bovendien moeten de elementen van de seizoensterrassen of elke andere toegestane voorziening stevig aan elkaar zijn bevestigd en voldoende zijn geballast om bestand te zijn tegen windsnelheden van 110 km/u, zonder dat enig element van de constructie welke manier dan ook in de grond is verankerd. In geval van storm of op bevel van de administratieve politie moeten de terrassen gemakkelijk kunnen worden afgebroken om buiten de openbare ruimte te worden opgeslagen (in het etablissement of op een andere plaats).

Artikel 5: Verboden inrichtingen

Er mogen geen elektriciteitskabels over het voetpad lopen. Verwarmingsinstallaties, elektrische installaties en geluidsinstallaties (zoals luidsprekers) zijn niet toegelaten.

Het overdekken van deze terrassen of het plaatsen van parasols is niet toegestaan, omdat deze voorzieningen het zicht van de gebruikers van de openbare ruimte kunnen belemmeren.

Artikel 6: Onderhoudsverplichtingen

Seizoenterrassen op parkeerplaatsen moeten op elk moment perfect schoon blijven. Daartoe worden de volgende verplichtingen vastgelegd:

- Dagelijkse schoonmaak van het meubilair, van het toegestane openbare domein en, indien nodig, van het gedeelte van het voetpad dat aan het geheel grenst,
- Verplichte plaatsing van voldoende asbakken en tafelafvalcontainers.

Het meubilair en de toebehoren moeten worden opgeborgen na sluiting van het terras en ook wanneer het terras niet wordt gebruikt. Ze moeten buiten het openbaar domein worden opgeslagen.

Artikel 7: Verbod op geluidsoverlast

De begunstigden van de vergunning verbinden zich ertoe hun klanten te informeren en aan te moedigen de omgeving en de rust in de omgeving van het betrokken etablissement te respecteren. Zij moeten alle voorzorgsmaatregelen treffen om het meubilair en de toebehoren op het ogenblik van de sluiting in stilte op te bergen.

Artikel 8: Intrekking of opschorting van de vergunning

De in dit reglement bedoelde vergunningen worden uitgereikt op preciaire en herroepelijke basis, in de vorm van een persoonlijke en niet-overdraagbare titel.

Ze kunnen te allen tijde en onmiddellijk worden ingetrokken wanneer het openbaar belang dit vereist. Ze kunnen ook worden opgeschort, ingetrokken of niet verlengd wanneer de houder een overtreding begaat tegen dit reglement of het algemeen politiereglement of niet voldoet aan de voorwaarden van de vergunning.

In dat geval kan de begunstigde geen aanspraak maken op enige vergoeding of terugbetaling van de betaalde retributies. In geval van opschorting, intrekking of niet-verlenging van een vergunning waarvan de houder om welke reden dan ook is vrijgesteld, kan de begunstigde geen aanspraak maken op enige vergoeding, maar worden de betaalde retributies op de eerste dag van de volgende maand terugbetaald.

Bovendien kan de overheid, na een termijn van 48 uur vanaf de kennisgeving van het bovenbedoelde besluit tot intrekking van de vergunning en onverminderd het recht van de begunstigde van de vergunning om te verzoeken te worden gehoord om zijn opmerkingen mee te delen, op kosten van de

begunstigde overgaan tot het (laten) vrijmaken van de ruimten en deze in hun oorspronkelijke staat te (laten) herstellen.

Artikel 9: Aanplakking en reclame

De vergunning die krachtens dit reglement wordt uitgereikt wordt zichtbaar aangeplakt op het uitstalraam van het etablissement. Ze wordt ook voorgelegd op eerste verzoek van ambtenaren die daartoe zijn gemachtigd door de overheid die de vergunning uitreikt of op grond van het algemeen politiereglement.

Artikel 10: Inwerkingtreding

Dit reglement treedt in werking vanaf zijn publicatie.

15 **Attribution du subside exceptionnel au secteur sportif etterbeekois.**

Le Conseil Communal,

Considérant qu'en séance du 26/09/2022, le conseil communal a approuvé le règlement relatif au subside exceptionnel pour le secteur sportif etterbeekois ainsi que le budget alloué à celui-ci ;

Considérant les critères d'évaluation stipulant que dans le cadre de ce subside exceptionnel, l'intervention de la commune s'élève à un montant maximum de 3.000 euros pour un subside de fonctionnement ou de projet ;

Considérant que le subside de fonctionnement est octroyé afin de permettre aux clubs la poursuite de leurs activités pendant la saison 2022-2023 (location de salles, achat de matériel, paiement des coachs et animateurs) et que le subside de projet permet la réalisation d'un événement à caractère sportif de quelque forme que ce soit se produisant durant la saison 2022-2023 (stage, séjour, tournoi, gala...);

Considérant que la procédure de sélection stipule que les dossiers sont examinés par une commission d'avis composée :

- Du membre du Collège des Bourgmestre et Echevins en charge des Sports ou de l'un de ses représentants ;
- Du membre du Collège des Bourgmestre et Echevin en charge de la Jeunesse-stage ou de l'un de ses représentants;
- D'un membre du Service Sport ;
- D'un membre du Service Jeunesse-stage ;

Considérant que la commission d'avis a vérifié, conformément au règlement, si les demandeurs avaient déjà obtenu un subside communal ;

Considérant que la commission d'avis a par ailleurs porté une attention particulière à la faisabilité des demandes pour le subside de projet ;

Considérant que 32 clubs, associations sportives ou écoles de danse ont introduit une demande de subside ;

Considérant que la répartition s'est réalisée comme suit : (détails complets et explications en annexe)

| | nom club | montant accordé |
|---|--|------------------------|
| 1 | FC.SKD.Brussels | 2.928,00 € |
| 2 | Karaté club Etterbeek Brussels karaté academy | 2.928,00 € |

| | | |
|----|------------------------------------|-------------|
| 3 | Royal Brussels judo institute | 1.000,00 € |
| 4 | Freestyle Lab asbl | 2.928,00 € |
| 5 | ASM Etterbeek | 2.928,00 € |
| 6 | Formations Dominique Jacquemay | 1.908,00 € |
| 7 | Ren Shin Kan | 1.000,00 € |
| 8 | Epsilon Volley-ball Etterbeek | 470,00 € |
| 9 | Taiho jutsu Belgium | 2.928,00 € |
| 10 | Yoga Abhyasa | 350,00 € |
| 11 | Flashing Femina Etterbeek | 2.928,00 € |
| 12 | Redfox Footfauteuil | 2.216,91 € |
| 13 | DC eagles Darts Etterbeek | 1.000,00 € |
| 14 | Fun Sport | 2.918,00 € |
| 15 | Budo club Samourai | 1.000,00 € |
| 16 | Physique Motion (lhs) | 2.928,00 € |
| 17 | Club Duong Lang (Mante Religieuse) | 1.000,00 € |
| 18 | Friskis & Svettis Brussels | 2.928,00 € |
| 19 | Urban step | 2.928,00 € |
| 20 | AS Sans-Souci | 800,00 € |
| 21 | Brussels Aquatic Synchron Swimming | 2.928,00 € |
| 22 | TAKEMUSU AIKI 50AIRE | 2.250,00 € |
| 23 | Royal UAAE | 2.600,00 € |
| 24 | Suje SourDoof | 2.928,00 € |
| 25 | conseil international du ThuyPhap | 1.297,00 € |
| 26 | CESAM | 1.160,00 € |
| 27 | Karys Dance Opportunity | 2.800,00 € |
| 28 | Pilates Nancy | - € |
| 29 | Cercle Triskell | 2.928,00 € |
| 30 | Badminton Etterbeek Club | 2.928,00 € |
| 31 | Agora Kids | 2.928,00 € |
| 32 | RRC Etterbeek | 2.928,00 € |
| | TOTAL | 67.689,91 € |

DECIDE

De valider le résultat de la commission d'avis pour l'attribution d'un subside spécial au secteur sportif etterbeekois pour un montant total de 67.689,91 euros suivant la répartition mentionnées dans le tableau ci-dessus.

Toekenning van een uitzonderlijke subsidie voor de sportsector in Etterbeek

De gemeenteraad,

overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 26/09/2022 het reglement heeft goedgekeurd betreffende de uitzonderlijke subsidie voor de Etterbeekse sportsector alsook het budget voor die subsidie;

gelet op de evaluatiecriteria die bepalen dat in het kader van deze uitzonderlijke subsidie, de tussenkomst van de gemeente maximaal 3.000 euro bedraagt bedrag voor een werkingssubsidie of een projectsubsidie;

overwegende dat de werkingssubsidie wordt toegekend om de clubs in staat te stellen hun activiteiten voort te zetten tijdens het seizoen 2022-2023 (huur van zalen, aankoop van materiaal, betaling van coaches en animatoren) en dat de projectsubsidie het mogelijk maakt om een sportevenement te horen, in welke vorm dan ook, tijdens het seizoen 2022-2023 (stage, verblijf, toernooi, gala...);

overwegende dat de selectieprocedure bepaalt dat de dossiers worden onderzocht door een adviescommissie die bestaat uit:

- Het lid van het college van burgemeester en schepenen dat bevoegd is voor Sport of een van zijn vertegenwoordigers,
- Het lid van het college van burgemeester en schepenen dat bevoegd is voor Jeugd/Stages of een van zijn vertegenwoordigers,
- Een lid van de dienst Sport,
- Een lid van de dienst Jeugd/Stages.

overwegende dat de adviescommissie in overeenstemming met het reglement is nagegaan of de aanvragers al een gemeentelijke subsidie hebben gekregen;

overwegende dat de adviescommissie bovendien bijzondere aandacht heeft besteed aan de haalbaarheid van de aanvragen voor de projectsubsidie;

overwegende dat 32 clubs, verenigingen sport en dansscholen een subsidieaanvraag hebben ingediend;

overwegende dat de verdeling als volgt is: (volledige details en uitleg in bijlage)

| | naam van de club | toegekend bedrag |
|----|--|-------------------------|
| 1 | FC.SKD.Brussels | 2.928,00 € |
| 2 | Karaté club Etterbeek Brussels karaté academy | 2.928,00 € |
| 3 | Royal Brussels judo institute | 1.000,00 € |
| 4 | Freestyle Lab vzw | 2.928,00 € |
| 5 | ASM Etterbeek | 2.928,00 € |
| 6 | Formations Dominique Jacquemay | 1.908,00 € |
| 7 | Ren Shin Kan | 1.000,00 € |
| 8 | Epsilon Volley-ball Etterbeek | 470,00 € |
| 9 | Taiho jutsu Belgium | 2.928,00 € |
| 10 | Yoga Abhyasa | 350,00 € |
| 11 | Flashing Femina Etterbeek | 2.928,00 € |
| 12 | Redfox Footfauteuil | 2.216,91 € |
| 13 | DC eagles Darts Etterbeek | 1.000,00 € |
| 14 | Fun Sport | 2.918,00 € |
| 15 | Budo club Samourai | 1.000,00 € |
| 16 | Physique Motion (lhs) | 2.928,00 € |
| 17 | Club Duong Lang (Mante Religieuse) | 1.000,00 € |
| 18 | Friskis & Svettis Brussels | 2.928,00 € |

| | | |
|----|--------------------------------------|-------------|
| 19 | Urban step | 2.928,00 € |
| 20 | AS Sans-Souci | 800,00 € |
| 21 | Brussels Aquatic Synchro Swimming | 2.928,00 € |
| 22 | TAKEMUSU AIKI 50AIRE | 2.250,00 € |
| 23 | Royal UAAE | 2.600,00 € |
| 24 | Suje SourDoof | 2.928,00 € |
| 25 | conseil international du ThuyPhap | 1.297,00 € |
| 26 | CESAM | 1.160,00 € |
| 27 | Karys Dance Opportunity | 2.800,00 € |
| 28 | Pilates Nancy | - € |
| 29 | Cercle Triskell | 2.928,00 € |
| 30 | Badminton Etterbeek Club | 2.928,00 € |
| 31 | Agora Kids | 2.928,00 € |
| 32 | RRC Etterbeek | 2.928,00 € |
| | TOTAAL | 67.689,91 € |

BESLIST

Om het resultaat van de adviescommissie voor de toekenning van een speciale subsidie aan de Etterbeekse sportsector goed te keuren voor een totaalbedrag van 67.689,91 euro volgens de verdeling uit de bovenstaande tabel.

2 annexes / 2 bijlagen

demandeurs - listing.xlsx, 2022.09.26 conseil subside destiné à soutenir la politique sportive des communes.pdf

16 **Convention type relative au volontariat et des modalités qui en découlent - Modifications**

Le Conseil communal,

Vu les articles 41 et 162 de la Constitution ;

Vu les articles 117 et 119 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires ;

Vu la Convention type relative au volontariat et des modalités qui en découlent approuvée par le Conseil communal du 21.12.2021 ;

Considérant que la gestion du volontariat sur le territoire de la commune est centralisée, pour les volontaires qui le souhaitent, par le service Contact plus de l'administration communale ;

Que les volontaires qui le souhaitent peuvent s'y inscrire ; que différentes missions leur sont ouvertes, principalement auprès de personnes âgées ou handicapées ; que le service Contact Plus se charge dans ce cadre, soit d'adresser le volontaire aux habitants qui en ont fait la demande, soit de rediriger le volontaire vers un autre organisme en fonction du public et du type d'activité recherché ; que les prestations du volontaire sont gratuites, mais couvertes par une assurance, au minimum responsabilité civile, souscrite par l'organisme qui fait appel à lui ;

Considérant que cette convention-type régit les conditions d'accès au volontariat pour les structures communales ;

Considérant que la commune souhaite entourer l'accès à ce volontariat de garanties permettant de prévenir la politisation du service communal de gestion des volontaires et de son image ; que cet objectif est nécessaire non seulement pour assurer le bon fonctionnement du service communal centralisé de gestion du volontariat, afin que les agents communaux de ce service ne se trouvent pas dans une situation ambiguë, mais également pour éviter que l'image de la commune soit instrumentalisée et que le débat public soit faussé ;

Considérant que dans cet objectif, la convention-type doit exclure l'inscription et le maintien des mandataires politiques sur la liste des volontaires communaux tenue par le service Contact Plus ;

Qu'en effet, l'activité politique englobe non seulement la compétence politique au sens strict, comprenant notamment le vote ou l'adhésion partisane, mais également la compétence politique au sens large, c'est-à-dire exercée comme une activité sociale à part entière, y compris via le milieu associatif ;

Que la commune entend ainsi affirmer sa volonté d'éviter toute confusion du volontariat géré par les services communaux avec un mandat politique, voire une récupération politique des projets concernés ;

Considérant que même en l'absence d'une communication ostentatoire, la seule présence d'un mandataire politique comme bénévole face aux concitoyens, et la publicité qui pourrait en découler, seraient susceptibles d'entraîner une telle confusion dans l'esprit des concitoyens ;

Qu'en conséquence, le risque de confusion est identique, que le mandataire agisse ou non en tant que porte-parole du projet ;

Que l'établissement d'une charte éthique ou la centralisation de la communication sur le projet bénévole ne constitueraient donc manifestement pas des mesures permettant de poursuivre efficacement l'objectif de dépolitisation des structures associatives ;

Considérant que l'exclusion établie dans la convention-type doit également être étendue à tout mandataire politique ;

Que cantonner l'exclusion aux seuls mandataires politiques de la commune non seulement n'empêcherait pas que fût faussé le débat politique local, mais également échouerait à prévenir une instrumentalisation de l'image de la commune ;

Considérant que par ailleurs, les effets de la mesure d'exclusion sont limités à l'égard du mandataire politique qui conserve la possibilité de s'engager en dehors du service communal centralisé de gestion du volontariat ; que le mandataire politique qui souhaite s'investir en qualité de volontaire continue de jouir de cette possibilité dans un autre cadre ;

DECIDE de

1. Modifier la convention de volontariat adoptée lors du Conseil Communal du 21.12.2021 et de l'approuver telle qu'établie ci-dessous (I.) ;
2. De soumettre à la signature de tout volontaire présent et futur, la déclaration sur l'honneur telle qu'établie ci-dessous (II.)

I. CONVENTION DE VOLONTARIAT

Le volontariat est réglé par la loi du 3 juillet 2005 relative aux droits des volontaires.

La présente convention a pour but de présenter la commune en tant qu'organisation faisant appel à des

volontaires et de rappeler les droits et responsabilités réciproques dans ce cadre.
ENTRE

1. ADMINISTRATION COMMUNALE D'ETTERBEEK

Coordonnées : Avenue des Casernes 31/1 – 1040 Etterbeek

Téléphone : 02/627.21.11

E-mail : info@etterbeek.brussels

Site Internet : www.etterbeek.brussels

Statut juridique et objet social : Service public – commune / administration chargée de mettre en œuvre la politique de l'autorité communale et composée de différents services travaillant ou non en contact direct avec les citoyens.

CI-APRÈS DÉNOMMÉE « LA COMMUNE » ;

2.

M.·MME

.....
Domicilié·e.....

.....

Téléphone

.....

E-

mail.....

.....

CI-APRÈS DÉNOMMÉ·E « LE·LA VOLONTAIRE » ;

Il est préalablement exposé que le service communal responsable du volontariat est le service « Contact Plus » ; cela implique que font notamment partie de ses missions :

- la mise en relation des candidats au volontariat avec le service communal concerné par la mission ;
- une information complète au·à la volontaire sur ses droits et responsabilités (en ce compris la mise à disposition de la documentation nécessaire).

Pour toutes questions, le·la volontaire peut contacter Contact Plus, dont les coordonnées sont reprises à l'article 2.

ARTICLE 1 : OBJET DE LA CONVENTION

La présente convention a pour objet de préciser les droits et responsabilités respectifs du·de la volontaire et de la Commune.

En vue d'assurer une bonne exécution de la présente convention de volontariat, les parties conviennent que :

- la Commune communiquera au·à la volontaire les heures où sa présence est souhaitée ;
- le·la volontaire informera la Commune dès que possible de ses éventuelles absences, ou de tout autre problème éventuel, en particulier de toute circonstance pouvant mettre en cause la responsabilité de la Commune ;
- le·la volontaire se coordonnera avec la Commune ;
- le·la volontaire s'engage à respecter le but et l'objet social de la Commune, tant dans son esprit que dans sa lettre.

ARTICLE 2 : SERVICE COMMUNAL RESPONSABLE DU VOLONTARIAT AU SEIN DE LA COMMUNE

CONTACT PLUS

Nom de la personne responsable

Fonction au sein du service

Adresse : Avenue des Casernes, 31/1 - 1040 Etterbeek

Téléphone : 02/627.27.37

E-mail : volontariat@etterbeek.brussels

ARTICLE 3 : NATURE DE L'ACTIVITÉ DE VOLONTARIAT

Nom du service au sein duquel le/la volontaire preste

..... (contact :))

Description de la mission de volontariat.....

ARTICLE 4 : DURÉE HEBDOMADAIRE ET HORAIRE, MODALITÉS D'EXÉCUTION DE L'ACTIVITÉ

Pour des raisons d'organisation et d'optimalisation des prestations et, sauf accord en sens contraire entre parties, les prestations auront lieu le :

| | | | | |
|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi |
| de ... h. à ...h.... | de ... h. à ...h.... | de ... h. à ...h.... | de ... h. à ...h.... | de ... h. à ...h.... |

| | |
|----------------------|----------------------|
| Samedi | Dimanche |
| de ... h. à ...h.... | de ... h. à ...h.... |

L'activité volontaire ne devra toutefois pas être réalisée - durant les vacances scolaires - durant les jour fériés*

(*biffer les mentions inutiles).

ARTICLE 5 : DÉFRAIEMENT

Aucun défraiement n'est accordé au volontaire dans l'exercice de ses activités pour la Commune.

Le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Commune conserve le droit de déroger au présent article.

ARTICLE 6 : RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGE CAUSÉ PAR LE·LA VOLONTAIRE

La Commune est tenue responsable des dommages causés par le/la volontaire dans l'exercice de son

activité, à la Commune ou à des tiers, à la condition que ces dommages ne soient pas causés par le-la volontaire à la suite d'un dol, d'une faute lourde ou de fautes légères habituelles.

ARTICLE 7 : ASSURANCE[1]

La Commune a souscrit au profit du volontaire et de la Commune une assurance destinée à couvrir la responsabilité civile, à l'exclusion de la responsabilité pénale et contractuelle. La Commune annexe à la présente convention copie de cette assurance. Le-la volontaire déclare avoir pris connaissance des conditions de l'assurance et des plafonds qui y sont repris.

Il marque son accord sur ceux-ci.

Organisme assureur :

.....
..

Coordonnées de contact :.....

.....

N° de police :.....

.....

Autres assurances éventuelles :

Risques couverts :.....

.....

Organisme assureur :.....

.....

Coordonnées de contact :.....

.....

ARTICLE 8 : DEVOIR DE DISCRÉTION

Le-la volontaire s'engage à respecter le devoir de discrétion et s'abstiendra de communiquer les informations confidentielles reçues dans l'exercice de son volontariat.

Cette obligation de réserve reste d'application après cessation de la présente convention.

ARTICLE 9 : INCOMPATIBILITE

Ne peut s'inscrire ou être maintenu sur la liste des volontaires communaux toute personne qui exerce, contre rémunération ou pas, un mandat découlant de son activité politique.

Est ainsi visé par cette incompatibilité et sans que cette énumération ne soit limitative : tout membre du Parlement européen, d'une assemblée parlementaire fédérale, régionale ou communautaire, conseiller provincial ou communal, conseiller de l'action sociale, attaché d'une de ces catégories, commissaire européen, membre d'un gouvernement fédéral, régional ou communautaire, gouverneur de province, commissaire d'arrondissement, député provincial, bourgmestre, échevins, président du CPAS, membre du cabinet d'une de ces catégories.

ARTICLE 10 : RGPD

En entamant son activité de volontariat, le-la volontaire certifie sur l'honneur que les renseignements fournis sont exacts et s'engage à signaler à la Commune tout changement dans les plus brefs délais. Il-elle autorise la Commune à conserver ses données personnelles telles que fournies lors du premier entretien durant toute la durée de son volontariat. Au terme de celui-ci, les données du-de la volontaire sont supprimées. Le-la volontaire peut à tout moment demander la consultation de ses données et leur modification.

ARTICLE 11 : FIN DE LA CONVENTION

La convention de volontariat prendra fin de plein droit le ou anticipativement, en cas d'existence d'une incompatibilité. Les parties peuvent mettre en tout temps fin à cette convention. Sauf circonstances exceptionnelles ou survenance d'une incompatibilité, les parties s'engagent à notifier leur intention de mettre fin à la convention au moins jours à l'avance, et ce, par mail ou par écrit.

Fait à Etterbeek, leen deux exemplaires.

La Commune et le-la volontaire reconnaissent avoir reçu l'exemplaire qui leur revient.

Pour la Commune,

Annick PETIT
Secrétaire communale f.f.

Vincent DE WOLF
Bourgmestre

Maryam MATIN FAR
Echevine de l'Action sociale

Le-La volontaire,
(nom, prénom, signature)

[1] La loi oblige les organisations à souscrire à une assurance civile extracontractuelle de volontariat. Elle couvre les dommages causés aux tiers par le volontaire en cas de faute légère (sont exclus les cas de dol, faute grave et fautes légères répétitives).e les organisations à souscrire à une assurance civile extracontractuelle de volontariat. Elle couvre les dommages causés aux tiers par le volontaire en cas de faute légère (sont exclus les cas de dol, faute grave et fautes légères répétitives).

I. CONVENTION DE VOLONTARIAT COMMUNAL
Déclaration sur l'honneur

Je soussigné(e)
.....
.....

....., déclare sur l'honneur que je n'exerce, contre rémunération ou à titre gratuit, aucun mandat découlant de mon activité politique et ne me trouve pas, de ce fait, dans le cas d'incompatibilité prévu par l'article 9 de la convention-type de volontariat approuvée par le Conseil communal du.....

Fait à Etterbeek, le

Signature :

**Modelovereenkomst inzake vrijwilligerswerk en daarmee samenhangende regelingen -
Wijzigingen**

De gemeenteraad,

gelet op artikels 41 en 162 van de Grondwet;

gelet op artikels 117 en 119 van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers;

gelet op de standaardovereenkomst betreffende vrijwilligerswerk en de voorwaarden die eruit voortvloeien, goedgekeurd door de gemeenteraad van 21.12.2021;

overwegende dat het beheer van het vrijwilligerswerk op het grondgebied van de gemeente wordt gecentraliseerd, voor de vrijwilligers die dat willen, de door de dienst Contact Plus van het gemeentebestuur;

dat vrijwilligers die dat willen zich kunnen inschrijven; dat er verschillende opdrachten voor hen openstaan, voornamelijk met oudere mensen of personen met een handicap; dat de dienst Contact Plus verantwoordelijk is voor het doorverwijzen van de vrijwilliger naar de inwoners die een aanvraag hebben ingediend of voor het doorverwijzen van de vrijwilliger naar een andere organisatie, afhankelijk van het publiek en het soort activiteit dat wordt gezocht; dat de diensten van de vrijwilliger gratis zijn, maar gedekt door een verzekering, ten minste de burgerlijke aansprakelijkheid, die wordt afgesloten door de organisatie die een beroep op de vrijwilliger doet;

overwegende dat deze standaardovereenkomst de toegangsvoorwaarden tot vrijwilligerswerk voor gemeentelijke structuren bepaalt;

overwegende dat de gemeente ervoor wil zorgen dat de toegang tot vrijwilligerswerk gepaard gaat met garanties om politisering van de gemeentedienst voor het beheer van vrijwilligerswerk en het imago daarvan te voorkomen; dat deze doelstelling niet alleen noodzakelijk is om de goede werking van de gecentraliseerde gemeentedienst voor het beheer van vrijwilligerswerk te waarborgen, zodat de medewerkers van deze dienst niet in een dubbelzinnige situatie terechtkomen, maar ook om te voorkomen dat het imago van de gemeente wordt gebruikt en het publieke debat wordt verstoord;

overwegende dat de standaardovereenkomst daartoe de inschrijving en het behoud van politieke vertegenwoordigers op de lijst van gemeentelijke vrijwilligers die door de dienst Contact Plus wordt bijgehouden moet uitsluiten;

dat de politieke activiteit niet alleen de politieke bevoegdheid in strikte zin omvat, met inbegrip van het stemmen of het lidmaatschap van een partij, maar ook de politieke bevoegdheid in ruime zin, dat wil zeggen uitgeoefend als een volwaardige sociale activiteit, ook via verenigingen;

dat de gemeente zo wil bevestigen dat zij wil voorkomen dat het door de gemeentediensten beheerde vrijwilligerswerk wordt verward met een politiek mandaat, of zelfs met een politieke terugwinning van de betrokken projecten;

overwegende dat zelfs zonder ostentatieve communicatie de loutere aanwezigheid van een politieke vertegenwoordiger als vrijwilliger voor de burgers, en de publiciteit die daaruit kan voortvloeien, waarschijnlijk tot een dergelijke verwarring bij de burgers kan leiden;

dat het risico van verwarring bijgevolg identiek is, ongeacht of de vertegenwoordiger al dan niet als woordvoerder van het project optreedt;

dat de opstelling van een ethisch charter of de centralisatie van de communicatie over het vrijwilligersproject dus duidelijk geen maatregelen zijn waarmee de doelstelling van depolitisering van de verenigingsstructuren daadwerkelijk wordt nagestreefd;

overwegende dat de in de standaardovereenkomst vastgestelde uitsluiting ook moet gelden voor elke

politieke vertegenwoordiger;

dat beperking van de uitsluiting tot politieke vertegenwoordigers van de gemeente niet alleen de verstoring van het lokale politieke debat niet zou voorkomen, maar ook de instrumentalisering van het imago van de gemeente niet zou verhinderen;

overwegende dat de gevolgen van de uitsluitingsmaatregel bovendien beperkt zijn ten aanzien van de politieke vertegenwoordiger die de mogelijkheid behoudt om zich buiten de gecentraliseerde gemeentedienst voor het beheer van vrijwilligerswerk in te zetten als vrijwilliger; dat de politieke vertegenwoordiger die zich als vrijwilliger wil inzetten deze mogelijkheid in een ander kader blijft genieten;

BESLIST om

1. De vrijwilligersovereenkomst die werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 21.12.2021 te wijzigen en goed te keuren zoals die hieronder is opgesteld (I.);
2. De onderstaande verklaring op eer (II.) te laten ondertekenen door alle huidige en toekomstige vrijwilligers.

I. VRIJWILLIGERSOVEREENKOMST

Het vrijwilligerswerk wordt geregeld door de wet van 3 juli 2005 betreffende de rechten van vrijwilligers.

Het doel van deze overeenkomst is om de gemeente voor te stellen als organisatie die een beroep doet op vrijwilligers en de wederzijdse rechten en verantwoordelijkheden in dit verband te herhalen.

TUSSEN

1. GEMEENTEBESTUUR VAN ETTERBEEK

Gegevens: Kazernenlaan 31/1 – 1040 Etterbeek

Telefoon: 02 627 21 11

E-mail: info@etterbeek.brussels

Website: www.etterbeek.brussels

Juridisch statuut en maatschappelijk doel: Overheidsdienst – gemeente / bestuur belast met de uitvoering van het beleid van de gemeentelijke overheid en samengesteld uit verschillende diensten die al dan niet in rechtstreeks contact staan met de burgers.

HIERNA “DE GEMEENTE” GENOEMD

2. DE HEER/MEVROUW

.....
Woonplaats:

.....
Telefoon:

.....
E-mail:

.....
HIERNA “DE VRIJWILLIGER” GENOEMD

Wordt vooraf uiteengezet dat de gemeentedienst die verantwoordelijk is voor het vrijwilligerswerk de dienst Contact Plus is. Dat houdt met name de volgende opdrachten in:

- kandidaat-vrijwilligers in contact brengen met de gemeentedienst waarvoor de opdracht wordt uitgevoerd;

- de vrijwilliger informeren over zijn rechten en verantwoordelijkheden (waaronder ook de nodige documenten aanreiken).

Met vragen kan de vrijwilliger terecht bij Contact Plus, waarvan de gegevens worden vermeld in artikel 2.

ARTIKEL 1: VOORWERP VAN DE OVEREENKOMST

Deze overeenkomst heeft tot doel de respectieve rechten en verantwoordelijkheden van de vrijwilliger en de gemeente vast te leggen.

Om een goede uitvoering van deze vrijwilligersovereenkomst te verzekeren, komen de partijen overeen dat:

- de gemeente de vrijwilliger op de hoogte brengt van de uren waarop zijn aanwezigheid is gewenst;
- de vrijwilliger de gemeente zo snel mogelijk op de hoogte brengt van eventuele afwezigheden of eventuele andere problemen, in het bijzonder alle omstandigheden die onder de verantwoordelijkheid van de gemeente zouden kunnen vallen;
- de vrijwilliger overlegt met de gemeente;
- de vrijwilliger zich ertoe verbindt het doel en het maatschappelijk doel van de gemeente te respecteren, zowel naar letter als naar geest.

ARTIKEL 2: GEMEENTEDIENST DIE VERANTWOORDELIJK IS VOOR HET VRIJWILLIGERSWERK IN DE GEMEENTE

CONTACT PLUS

Naam van de verantwoordelijke

Functie binnen de dienst

Adres: Kazernenlaan 31/1 – 1040 Etterbeek

Telefoonnummer: 02/627.27.37

E-mail: vrijwilligerswerk@etterbeek.brussels

ARTIKEL 3: AARD VAN DE VRIJWILLIGERSACTIVITEIT

Naam van de dienst waar de vrijwilliger presteert

(contact:

Beschrijving van de vrijwilligersopdracht

ARTIKEL 4: WEKELIJKSE DUUR EN UURROOSTER, VOORWAARDEN VOOR DE UITVOERING VAN DE ACTIVITEIT

Om organisatorische redenen en om de prestaties te optimaliseren en tenzij de partij onderling anders overeenkomen, vinden de prestaties plaats op:

| | | | | |
|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Maandag | Dinsdag | Woensdag | Donderdag | Vrijdag |
| van ... uur tot ... uur | van ... uur tot ... uur | van ... uur tot ... uur | van ... uur tot ... uur | van ... uur tot ... uur |

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| Zaterdag | Zondag |
| van ... uur tot ... uur | van ... uur tot ... uur |

De vrijwilligersactiviteit moet niet worden uitgevoerd - tijdens de schoolvakanties - op feestdagen*

(* schrappen wat niet past)

ARTIKEL 5: ONKOSTENVERGOEDING

De vrijwilliger krijgt geen onkostenvergoeding in het kader van de uitoefening van zijn activiteiten voor de gemeente.

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente behoudt zich het recht voor om af te wijken van dit artikel.

ARTIKEL 6: AANSPRAKELIJKHEID IN GEVAL VAN SCHADE VEROORZAAKT DOOR DE VRIJWILLIGER

De gemeente wordt aansprakelijk gehouden voor schade die de vrijwilliger veroorzaakt bij de uitoefening van zijn activiteit aan de gemeente of aan derden op voorwaarde dat de schade die door de vrijwilliger werd veroorzaakt niet voortvloeit uit bedrog, een ernstige fout of herhaaldelijke lichte fouten.

ARTIKEL 7: VERZEKERING[1]

De gemeente heeft voor de vrijwilliger en de gemeente een verzekering afgesloten die de burgerlijke aansprakelijkheid dekt, met uitsluiting van de strafrechtelijke en contractuele aansprakelijkheid. De gemeente voegt bij deze overeenkomst een kopie van die verzekering. De vrijwilliger verklaart kennis te hebben genomen van de voorwaarden van de verzekering en de plafonds die erin zijn opgenomen.

Hij gaat hiermee akkoord.

Verzekeringsmaatschappij:

.....
 Contactgegevens:

.....
 Polisnummer:

.....

Eventuele andere verzekeringen:

Gedekte risico's:

Verzekeringsmaatschappij:

.....
Contactgegevens:
.....

ARTIKEL 8: DISCRETIEPLICHT

De vrijwilliger verbindt zich ertoe de discretieplicht in acht te nemen en geen vertrouwelijke informatie mee te delen die hij in het kader van zijn vrijwilligerswerk heeft ontvangen. Deze geheimhoudingsplicht blijft gelden na de beëindiging van deze overeenkomst.

ARTIKEL 9: ONVERENIGBAARHEID

Iedereen die, al dan niet tegen vergoeding, een mandaat uitoefent dat voortvloeit uit zijn politieke activiteit, kan niet worden ingeschreven of behouden op de lijst van gemeentelijke vrijwilligers.

Deze onverenigbaarheid geldt voor, maar is niet beperkt tot, elk lid van het Europees Parlement, een lid van een federale, gewestelijke of gemeenschapsparlement, een provincieraadslid of gemeenteraadslid, een lid van de raad voor maatschappelijk welzijn, een attaché in één van deze categorieën, een Europees commissaris, een lid van een federale, gewestelijke of gemeenschapsregering, een provinciegouverneur, een arrondissementscommissaris, een provinciaal afgevaardigde, een burgemeester, een schepen, de voorzitter van een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, of een kabinetslid in één van deze categorieën.

ARTIKEL 10: AVG

Door te starten met zijn vrijwilligersactiviteit, verklaart de vrijwilliger op eer dat de ingevulde gegevens correct zijn en verbindt hij zich ertoe de gemeente zo snel mogelijk op de hoogte te brengen van elke wijziging. Hij geeft de gemeente toestemming om zijn persoonlijke gegevens zoals hij die bezorgd heeft tijdens het eerste gesprek te bewaren tijdens de volledige duur van zijn vrijwilligerswerk. Na afloop worden de gegevens van de vrijwilliger verwijderd. De vrijwilliger kan op elk moment vragen om zijn gegevens te raadplegen en te wijzigen.

ARTIKEL 11: EINDE VAN DE OVEREENKOMST

De vrijwilligersovereenkomst eindt van rechtswege op of voortijdig in geval van een onverenigbaarheid. De partijen kunnen deze overeenkomst op elk moment stopzetten. Behoudens uitzonderlijke omstandigheden of het ontstaan van een onverenigbaarheid verbinden de partijen zich ertoe om hun voornemen om de overeenkomst stop te zetten minstens dagen op voorhand mee te delen en dat via e-mail of schriftelijk.

Opgemaakt in Etterbeek op in twee exemplaren.

De gemeente en de vrijwilliger erkennen elk hun eigen exemplaar te hebben ontvangen.

Voor de gemeente,

Annick PETIT
Gemeentesecretaris

Vincent DE WOLF
Burgemeester

Maryam MATIN FAR
Schepen van Maatschappelijk Welzijn

De vrijwilliger,

(naam, voornaam, handtekening)

[1] De wet verplicht organisaties ertoe om een verzekering burgerrechtelijke aansprakelijkheid buiten overeenkomst voor vrijwilligers af te sluiten. Die dekt schade veroorzaakt aan derden door de vrijwilliger in geval van lichte fout (zijn uitgesloten: gevallen van bedrog, ernstige fout en herhaaldelijke lichte fouten).

I. OVEREENKOMST BETREFFENDE GEMEENTELIJK VRIJWILLIGERSWERK

Verklaring op eer

Ik, ondergetekende,,

.....

.....,

verklaar op eer dat ik, noch tegen vergoeding noch gratis, een mandaat uitoefen dat voortvloeit uit mijn politieke activiteit en dat ik mij dus niet in een geval van onverenigbaarheid bevind als bedoeld in artikel 9 van de door de gemeenteraad van goedgekeurde standaardovereenkomst voor vrijwilligerswerk.

Opgemaakt in Etterbeek op

.....

Handtekening:

17 **Avenant à la Convention datée du 27/01/2021 entre la Commune d'Etterbeek et la Région de Bruxelles-Capitale subsidiant l'engagement d'un·e coordinateur·rice du Plan d'Actions Climatiques**

Le Conseil communal,

Vu l'octroi d'un subside par Bruxelles-Environnement dans le cadre de l'établissement par les autorités communales d'un Plan d'Actions Climatiques ;

Considérant que le montant du subside demandé est de 140.000 euros pour l'engagement d'un·e coordinateur·rice du Plan d'Actions Climatiques (1 ETP) ;

Vu l'octroi par Bruxelles-Environnement d'un avenant à la convention de subside susmentionnée (en annexe), en raison des délais occasionnés par le départ du précédent coordinateur ;

Considérant que la convention telle qu'amendée porte sur la période du 01/01/2021 au 30/06/2023 ;

DECIDE :

D'approuver ci-après l'avenant à la convention du 27/06/2021 entre la commune d'Etterbeek et la Région de Bruxelles-Capitale en vue de l'octroi d'un subside visant à coordonner l'établissement d'un Plan d'Actions Climatiques.

Convention relative à la subvention portant la référence SUB/2020/AC_Etterbeek/APCom/PAC AVENANT

Entre, d'une part :

Bruxelles Environnement

Dont le siège est situé avenue du Port 86c / 3000, 1000 Bruxelles.

représenté par Barbara DEWULF, Directrice générale ad intérim ou Benoit WILLOCX, Directeur général adjoint ad interim
Ci-après dénommé "BE".

Et, d'autre part :

La Commune d'Etterbeek

Dont le siège est situé avenue des Casernes, 31/1, 1040 Bruxelles.

Représentée par Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Annick PETIT, Secrétaire communale.

Ci-après dénommée " la commune ".

APRES AVOIR EXPOSE QUE :

Les parties ont conclu une convention de subvention ayant pour objet de préciser les dispositions relatives à l'utilisation, aux justifications à fournir et au remboursement éventuel de la subvention octroyée au bénéficiaire en vertu de l'Arrêté portant la référence mentionnée dans le titre, ci-après dénommé « l'Arrêté ».

Suite aux réunions du comité d'accompagnement, et afin de permettre le bon déroulement du projet subsidié, les parties souhaitent modifier certains points de la convention de subvention.

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 - Durée de la mission

L'article 3 de la convention de subvention est modifié comme suit :

La période à subsidier prend cours le 01/01/2021 et est prolongée jusqu'au 30/06/2023.

L'article 5.4 est modifié comme suit :

Un rapport d'activités sera transmis aux étapes du déroulement du projet :

- Rapport intermédiaire : décembre 2022 (pas de tranche de paiement)
- Rapport final : juin 2023

Article 2 - Personnes de contact

L'article 4 de la convention de subvention est modifié comme suit :

Pour l'exécution de la présente convention, les personnes de contact à Bruxelles Environnement sont
Pascale Alaïme :

palaim@environnement.brussels

pour les questions de méthodologie DD

et Martha Cadena Barros :

mcadena@environnement.brussels

pour les questions techniques

La personne de contact auprès de la commune est

Teresa Nollet

Email : teresa.nollet@etterbeek.brussels

La commune communiquera à Bruxelles Environnement les coordonnées de la personne qui sera en charge de l'exécution de la mission auprès de la commune.

Article 4 - Modalités de liquidations

L'article 8 de la convention de subvention est modifié comme suit :

La troisième tranche sera liquidée sur base d'un rapport final introduit au plus tard pour fin juin 2023.

Il sera transmis de préférence par voie électronique avec comme objet la référence indiquée dans le titre suivie de « /T3 ».

- à la personne de contact à Bruxelles Environnement et en copie

- au Service Subvention de Bruxelles Environnement (sub@environnement.brussels)

Suite à l'approbation par le CA de ce rapport et la validation du montant dû, une déclaration de créance portant la référence indiquée dans le titre suivie de « /T3 » sera introduite dans les 2 mois au département comptabilité de Bruxelles Environnement et ceci, par voie électronique à invoice@environnement.brussels

Le paiement sera effectué dans les 30 jours de l'introduction de cette DC, cachet de réception faisant foi.

Le solde sera liquidé sur base d'un dossier final qui reprendra

- un inventaire général des dépenses (IGD) reprenant toutes les dépenses présentées dans le cadre du subsidie. Elles seront triées par catégorie de dépense et numérotées. Bruxelles Environnement met à disposition le modèle d'IGD à utiliser.
- des pièces justificatives et des preuves de paiement pour chacune des dépenses reprise dans l'IGD. Chaque pièce justificative et preuve de paiement renverra au numéro de la dépense à laquelle elle se rapporte. Les preuves de paiement seront, soit fournies séparément, soit annexées à la pièce justificative à laquelle elle se rapporte.

Ces documents seront introduits au plus tard 3 mois après la fin de la mission (soit pour fin septembre 2023) de préférence par voie électronique avec comme objet la référence indiquée dans le titre suivie de « /Solde »

- à la personne de contact à Bruxelles Environnement
- et en copie au Service Subvention de Bruxelles Environnement (sub@environnement.brussels)

Si le dossier est introduit après cette date, le bénéficiaire perd tout droit à la subvention ; l'obligation de paiement de la Région de Bruxelles-Capitale y relative est alors automatiquement éteinte.

Suite à l'approbation par le CA du rapport final et la validation du montant dû formalisée dans le chef de la personne de contact à Bruxelles Environnement par la rédaction d'un rapport de contrôle, une déclaration de créance finale portant la référence indiquée dans le titre suivie de « /Solde » sera introduite dans les 2 mois au département comptabilité de Bruxelles Environnement et ceci, par voie électronique à invoice@environnement.brussels

Si la déclaration de créance est introduite après cette date, le bénéficiaire perd tout droit à la subvention ; l'obligation de paiement de la Région de Bruxelles-Capitale y relative est alors automatiquement éteinte.

Le paiement sera effectué dans les 30 jours de l'introduction de cette DC, cachet de réception faisant foi.

Article 4 - Entrée en vigueur

Cet avenant fait partie intégrante de la convention relative à la subvention susmentionnée.

Fait en autant d'exemplaires que de parties, chacune des parties reconnaissant avoir reçu le sien.
Bruxelles, le jj/mm/aaaa.

Pour Bruxelles Environnement

Barbara DEWULF

Directrice générale ad interim

ou

Benoit WILLOCX

Directeur général adjoint ad interim

Pour la Commune d'Etterbeek
Vincent DE WOLF
Bourgmestre
Annick PETIT
Secrétaire communale

Aanhangsel bij de overeenkomst van 27/01/2021 tussen de gemeente Etterbeek en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest houdende de subsidie voor de aanwerving van een coördinator/coördinatrice van het Klimaatactieplan

De gemeenteraad,

gelet op de toekenning van een subsidie door Leefmilieu Brussel in het kader van de uitwerking van een Klimaatactieplan door de gemeentelijke overheid;

overwegende dat het gevraagde bedrag 140.000 euro bedraagt voor de aanwerving van een coördinator/coördinatrice van het Klimaatactieplan (1 VTE);

gelet op de toekenning door Brussel Leefmilieu van een aanhangsel bij de bovengenoemde subsidieovereenkomst als gevolg van de verfraging door het vertrek van de vorige coördinator;

overwegende dat de bij amendement gewijzigde overeenkomst betrekking heeft op de periode van 01/01/2021 tot en met 30/06/2023;

BESLIST

om het onderstaande aanhangsel bij de overeenkomst van 27/06/2021 tussen de gemeente Etterbeek en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op de toekenning van een subsidie om de uitwerking van het Klimaatactieplan te coördineren goed te keuren.

Overeenkomst betreffende de toelage met referentie SUB/2020/AC_Etterbeek/APCom/PAC AANHANGSEL

Tussen enerzijds:

Leefmilieu Brussel

waarvan de hoofdzetel gelegen is in Havenlaan 86c / 3000, 1000 Brussel.

vertegenwoordigd door Barbara DEWULF, Directrice-generaal ad interim of Benoit WILLOCX, Adjunct Directeur-generaal ad interim

Hierna "LB" genoemd.

en anderzijds:

De Gemeente van Etterbeek

waarvan de hoofdzetel gelegen is in Kasernenlaan 31/1, 1040 Brussel.

Vertegenwoordigd door Vincent DE WOLF, Burgemeester en Annick PETIT, Gemeentesecretaris.

Hierna "de gemeente" genoemd.

NADAT WERD UITEENGEZET DAT:

De partijen een subsidieovereenkomst hebben afgesloten met als doel de bepalingen te precisieren omtrent het gebruik, de te verschaffen verantwoordingsstukken en de eventuele terugbetaling van de toelage die aan de begunstigde werd toegekend, krachtens het besluit met de referentie die in de titel opgenomen is, hierna "het besluit" genoemd.

Als gevolg van de vergaderingen van het begeleidingscomité en om het goede verloop van het gesubsidieerde project mogelijk te maken willen de partijen bepaalde punten van de subsidieovereenkomst wijzigen.

Wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Duur van de opdracht

Het artikel 3 van de subsidieovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

De te subsidiëren periode loopt 01/01/2021 tot en met 30/06/2023.

Het artikel 5.4 wordt als volgt gewijzigd:

Een activiteitenverslag zal naar de stadia van het project worden verzonden:

- Tussentijds verslag: december 2022 (geen betaling schijf)
- Eindverslag: juni 2023

Artikel 2 - Contactpersonen

Het artikel 4 van de subsidieovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

Voor de uitvoering van deze overeenkomst zijn de contactpersonen bij Leefmilieu Brussel

Pascale Alaime:

palaim@leefmilieu.brussels

voor vragen inzake de DO-methodologie

en Martha Cadena Barros:

mcadena@leefmilieu.brussels

voor de technische vragen

De contactpersoon voor de gemeente is

Teresa Nollet

Email : teresa.nollet@etterbeek.brussels

De gemeente bezorgt Leefmilieu Brussel de contactgegevens van de persoon die verantwoordelijk zal zijn voor de uitvoering van de opdracht in de gemeente.

Artikel 4 - Vereffeningsmodaliteiten

Het artikel 8 van de subsidieovereenkomst wordt als volgt gewijzigd:

De derde schijf zal worden vereffend op basis van een eindverslag dat uiterlijk voor eind juni 2023.

Dit verslag zal bij voorkeur via elektronische weg bezorgd worden, met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /T3 ».

- aan de contactpersoon van Leefmilieu Brussel en in kopie
- aan de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel (sub@environnement.brussels).

Als gevolg van de goedkeuring door het BC van dit verslag en de validering van het verschuldigde bedrag zal binnen de 2 maanden een schuldvordering met als ontwerp, de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /S3 » aan de Dienst boekhouding van Leefmilieu Brussel worden overgemaakt en dit via elektronische weg naar

invoice@leefmilieu.brussels

De betaling zal worden uitgevoerd binnen de 30 dagen na de indiening van deze schuldvordering, de stempel van ontvangst geldt als bewijs.

Het saldo zal worden vereffend op basis van

- een algemene uitgaveninventaris (AUI) met alle voorgestelde uitgaven in het kader van de subsidie. Deze uitgaven zijn gerangschikt per categorie van uitgave en genummerd. Brussel Leefmilieu stelt het te gebruiken model ter beschikking.
- De bewijsstukken en hun betalingsbewijs voor elke van de in het AUI opgenomen uitgave. Elk bewijsstuk en betalingsbewijs verwijst naar het nummer van de uitgave waarop het betrekking heeft. De betalingsbewijzen moeten ofwel afzonderlijk worden bezorgd of bij de bewijsstukken worden gevoegd waarop ze betrekking hebben.

Deze documenten moeten uiterlijk 3 maanden na het einde van de opdracht (zoals voor eind september 2023) worden ingediend. Ze worden bij voorkeur via elektronische weg bezorgd met als

ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /Saldo».

- aan de contactpersoon van Leefmilieu Brussel
- en in kopie aan de dienst Subsidie van Leefmilieu Brussel (sub@leefmilieu.brussels).

Indien het dossier na dit tijdstip wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de toelage; de betalingsverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vervalt dan automatisch.

Als gevolg van de goedkeuring door het BC van het eindverslag en de validering van het verschuldigde bedrag geformaliseerd door de contactpersoon bij Leefmilieu Brussel door het opstellen van een controleverslag, zal binnen de 2 maanden een schuldvordering met als ontwerp de referentie die vermeld in de titel is gevolgd door « /Saldo » aan de Dienst boekhouding van Leefmilieu Brussel worden overgemaakt en dit of via elektronische weg naar invoice@leefmilieu.brussels

Indien de schuldvordering na dit tijdstip wordt ingediend, verliest de begunstigde elke aanspraak op de toelage; de betalingsverplichting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vervalt dan automatisch. De betaling zal worden uitgevoerd binnen de 30 dagen na de indiening van deze schuldvordering, de stempel van ontvangst geldt als bewijs.

Artikel 4 - In werking trekking

Dit aanhangsel maakt integraal deel uit van de overeenkomst betreffende de bovenvermelde subsidie.

Opgemaakt in evenveel exemplaren als er partijen zijn, waarbij elke partij bevestigt haar exemplaar te hebben ontvangen.

Opgemaakt in Brussel, op dd/mm/jjjj

Voor Leefmilieu Brussel
Barbara DEWULF
Directrice générale ad interim
of
Benoît WILLOCX
Directeur général adjoint ad interim

Voor de Gemeente van Etterbeek
Vincent DE WOLF
Burgemeester
Annick PETIT
Gemeentesecretaris

*1 annexe / 1 bijlage
convention AC Etterbeek APcomPAC signée.pdf*

Tutelle CPAS - OCMW toezicht

18 CPAS - Création d'un centre d'accueil de jour adossé à la Fondation Jourdan

Le Collège des Bourgmestres et échevins,

Considérant la délibération du Conseil de l'action sociale reprise ci-dessous;

Plaise au Conseil de l'action sociale,

Vu les articles 57, §§ 1er et 4, 60, §§ 3 et 6, de la loi organique des CPAS ;

Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 3 décembre 2009 fixant les normes d'agrément auxquelles doivent répondre les établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées ;

Vu la décision du Bureau permanent, en sa séance du 5 octobre 2022, de marquer accord de principe à l'introduction, en partenariat avec la Commune d'Etterbeek, d'une demande d'agrément, par la Commission Communautaire Commune (Iriscare), d'un Centre d'accueil de jour adossé à la Fondation Jourdan ;

Attendu qu'un centre public d'action sociale peut créer et gérer, là ou cela se révèle nécessaire et, le cas échéant, dans le cadre d'une programmation existante, des établissements ou services à caractère social, curatif ou préventif ; Que la création ou l'extension d'établissements ou services qui sont susceptibles de bénéficier de subventions au niveau soit des investissements, soit du fonctionnement, ne peut être décidée que sur base d'un dossier faisant apparaître que les conditions prévues par la législation ou la réglementation organique pour l'octroi de ces subventions seront respectées ;

Attendu que la Note de politique générale du Centre porte le projet de création d'un centre d'accueil de jour pour personnes âgées ;

Considérant que la création d'un centre d'accueil de jour, eu regard à l'offre actuelle sur le territoire etterbeekois, est nécessaire à répondre aux besoins constatés au sein de la population âgée ; Qu'elle permet, conformément aux missions du Centre, d'assurer aux personnes âgées l'aide due par la collectivité ;

Considérant que la création d'un centre d'accueil de jour est de nature à renforcer les initiatives publiques visant le maintien à domicile des personnes âgées ; Que l'adossement dudit centre à la Fondation Jourdan est également de nature à renforcer l'émergence d'une politique harmonieuse et continue dans l'accompagnement des personnes âgées, lorsqu'elles n'ont plus l'autonomie suffisante pour résider à leur domicile ;

Considérant que ledit projet est conjointement porté par la Commune d'Etterbeek qui met à disposition de celui-ci les locaux situés avenue d'Auderghem 233 et y réalise les travaux nécessaires à rencontrer les normes d'agrément visées par l'arrêté précité ;

Considérant que, dans le cadre de la convention 2023 entre la COCOM et notre Centre, des moyens budgétaires ont été dégagés afin de procéder à l'équipement des lieux ;

Considérant que, suite de contacts préparatoires avec les services de la Commission communautaire commune (Iriscare), un pré-financement a été réservé à la faveur de la création du centre d'accueil de jour ;

Attendu que, sans préjudice des autorisations à obtenir d'autres autorités publiques, la décision de créer ledit centre d'accueil de jour, dès lors qu'elle est de nature à entraîner une intervention à charge du budget communal ou à majorer celle-ci, est soumise à l'approbation du conseil communal ;

De décider, sous réserve de l'avis favorable du Comité de concertation Commune/CPAS et de la décision favorable du Conseil communal, :

1. D'approuver le principe de la création d'un centre d'accueil de jour pour personnes âgées d'une capacité de 20 places ;
2. D'autoriser la demande d'agrément de celui-ci auprès des services de la Commission communautaire commune (Iriscare) ;

3. De déléguer au Bureau permanent, après avis de la concertation Commune/CPAS, le soin de prendre les décisions s'y rapportant.

DECIDE d'informer le conseil communal de la délibération, adoptée par le conseil de l'action sociale, relative à la création d'un centre de jour adossé à la fondation Jourdan.

OCMW - Centra voor dagopvang naast de Stichting Jourdan

De gemeenteraad,

Overwegende de deliberatie van de OCMW-raad (hieronder);

gelet op artikels 57, §§ 1 en 4, 60, §§ 3 en 6 van de organieke wet betreffende de OCMW's;

gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 3 december 2009 tot vaststelling van de erkenningsnormen waaraan de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen moeten voldoen;

gelet op de beslissing van het vast bureau, in zijn zitting van 5 oktober 2022, om een principeakkoord te geven voor de indiening, in samenwerking met de gemeente Etterbeek, van een aanvraag tot erkenning, door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (Iriscare), van een dagopvangcentrum dat bij de Jourdanstichting hoort;

overwegende dat een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, waar de noodzakelijkheid zich voordoet, desgevallend in het kader van een bestaande planning, inrichtingen of diensten met sociaal, curatief of preventief karakter kan oprichten; dat over de oprichting of uitbreiding van instellingen of diensten die in aanmerking komen voor investerings- of werkingsubsidies slechts kan worden beslist op basis van een dossier waaruit blijkt dat de in de wetgeving of organieke regelgeving vastgestelde voorwaarden voor de toekenning van deze subsidies zullen worden nageleefd;

overwegende dat de algemene beleidsnota van het Centrum het project bevat om een dagcentrum voor ouderen op te richten;

overwegende dat de oprichting van een dagopvangcentrum, gelet op het huidige aanbod op het grondgebied van Etterbeek, noodzakelijk is om aan de behoeften van de oudere bevolking te voldoen; dat hierdoor, overeenkomstig de opdrachten van het Centrum, kan worden gewaarborgd dat de ouderen de door de gemeenschap verschuldigde hulp krijgen;

overwegende dat de oprichting van een dagopvangcentrum de overheidsinitiatieven om oudere mensen thuis te houden kan versterken; dat de aansluiting van dit centrum bij de Jourdanstichting ook kan bijdragen tot het ontstaan van een harmonieus en continu beleid ter ondersteuning van ouderen, wanneer zij niet meer over voldoende autonomie beschikken om thuis te blijven wonen;

overwegende dat bovengenoemd project gezamenlijk wordt ondersteund door de gemeente Etterbeek, die de lokalen aan de Oudergemlaan 233 ter beschikking stelt en de nodige werkzaamheden uitvoert om te voldoen aan de in het bovengenoemde besluit bedoelde erkenningsnormen;

overwegende dat in het kader van de overeenkomst 2023 tussen de GGC en ons Centrum begrotingsmiddelen beschikbaar zijn gesteld om tot de uitrusting van de gebouwen over te gaan;

overwegende dat na voorbereidende contacten met de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (Iriscare) voorfinanciering is gereserveerd voor de oprichting van het dagopvangcentrum;

overwegende dat, onverminderd de vergunningen die moeten worden verkregen van andere overheidsinstanties, de beslissing tot oprichting van het genoemde dagopvangcentrum, voor zover het een bijdrage ten laste van de gemeentebegroting met zich kan meebrengen of deze kan verhogen, onderworpen is aan de goedkeuring van de gemeenteraad;

BESLUIT, onder voorbehoud van het gunstige advies van het overlegcomité gemeente/OCMW en het gunstig advies van de Gemeenteraad :

1. het principe van de oprichting van een dagopvangcentrum voor ouderen met een capaciteit van 20 plaatsen goed te keuren;
2. toestemming te geven voor de aanvraag tot erkenning van dit dagopvangcentrum bij de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (Iriscare);
3. het vast bureau, na advies van de overlegcommissie gemeente/OCMW, te machtigen om de bijhorende beslissingen ten nemen.

BESLIST om de gemeenteraad te informeren over de door de Raad voor Sociale Actie aangenomen beraadslaging over de oprichting van een dagcentrum bij de Stichting Jourdan.

Service de prévention - Preventiedienst

19 Convention pour l'octroi d'une allocation « générale » contrat de sécurité et de société 2022 - Approbation

Le Conseil communal,

Vu l'Arrêté royal du 30 juillet 2022 relatif à l'octroi d'une allocation « générale » contrat de sécurité et de société destinée à la mise en œuvre d'une politique locale de sécurité et de prévention pour l'année 2022 ;

Attendu que l'Arrêté précité accorde un subside à notre commune afin d'une part, de financer partiellement la zone de police (brigade cycliste) et d'autre part, de lutter contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité ;

Attendu qu'à cette fin une convention est établie entre le SPF Intérieur et notre Commune pour l'année 2022 ;

Vu la convention ci-après ;

DECIDE d'approuver la convention ci-dessous relative à l'allocation « générale » contrat de sécurité et de société destinée à la mise en œuvre d'une politique locale de sécurité et de prévention pour l'année 2022.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

CONVENTION POUR L'OCTROI D'UNE ALLOCATION « GENERALE » CONTRAT DE SECURITE ET DE SOCIETE 2022 VILLE/COMMUNE D'ETTERBEEK

Entre d'une part :

l'Etat représenté par le Ministre de l'Intérieur, établi Rue de la Loi 2 à 1000 Bruxelles, ci-après dénommé " L'Etat ",

Et d'autre part :

la commune d'Etterbeek représentée par le Conseil communal, pour lequel interviennent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre et Madame Annick PETIT, Secrétaire communale, agissant en exécution d'une décision du Conseil communal du 19 décembre 2022, ci-après dénommée " la Commune ".

Est convenu ce qui suit :

DISPOSTIONS GENERALES

1. Sur base de cette convention et eu égard aux dispositions de l'Arrêté royal du 30 juillet 2022 et sous réserve des crédits disponibles, un montant de 232.918,34 EUR pour l'année 2022 est attribué à la commune d'Etterbeek.
2. Cette convention entre en vigueur le 1er janvier 2022 et se termine le 31 décembre 2022.
3. Les autorités locales s'engagent à utiliser les subsides de l'Etat fédéral de la manière la plus efficace et la plus efficiente, conformément aux dispositions de l'Arrêté royal susmentionné et à fournir à la demande toute information utile sur l'affectation de ces subsides, à permettre tout contrôle et à prêter toute l'assistance nécessaire en la matière.

CONTRAT DE SECURITE ET DE SOCIETE (art.2)

AR du 30 juillet 2022 relatif à l'octroi d'une allocation destinée à la mise en œuvre d'une politique locale de sécurité et de prévention pour l'année 2022

Secteur d'activité 1 :
Contribution au fonctionnement des zones de police

Objectif général 1 – Secteur d'activité 1:

Contribution au fonctionnement des zones de police

1. Objectifs stratégique 1 - Domaine :

Versement d'une partie ou de la totalité de l'allocation à la zone de police en déduction du montant dû par la commune pour le fonctionnement de la zone de police

| Objectifs opérationnels | Résultats attendus | Indicateurs |
|---|---|---------------------------|
| Versement d'une partie ou de la totalité de l'allocation à la zone de police. | L'allocation est versée en partie à la zone de police | Le versement est effectué |

Secteur d'activité 2 :
Lutte contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité

Objectif général – Secteur d'activité 2:

Lutte contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité

1. Objectif stratégique 1 - Domaine :

Prévention de la criminalité, les nuisances et/ou sentiment d'insécurité

| Objectifs opérationnels | Résultats attendus | Indicateurs |
|---|---|---|
| 1. Assurer une présence dissuasive sur le territoire de la commune. | Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix sur le territoire de la commune. | Nombre d'heure de patrouille des gardiens de la paix sur le territoire communal : ≥ 30 heures/jour. |
| 2. Etablir une présence dans les quartiers commerçants | Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les quartiers commerçants | Fréquence des passages dans les quartiers commerçants : 3 passages/jour. |
| 3. Mettre en place un partenariat ciblé sur la lutte contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité. | Mise en place d'un partenariat ciblé sur la lutte contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité avec les services de police durant toute la durée de la convention | Existence d'un partenariat ciblé sur la lutte contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité avec les services de police pendant toute la durée de la convention : oui - non. |
| 4. Informer le cabinet du Bourgmestre et les services de police compétents face aux problématiques de la criminalité, des nuisances et du sentiment d'insécurité. | Transmission régulière des rapports des gardiens de la paix relative à la lutte contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité au cabinet du Bourgmestre et les services de police compétents. | 90 % des rapports des gardiens de la paix relative à la lutte contre la criminalité, les nuisances et le sentiment d'insécurité sont transmis au cabinet du Bourgmestre et les services de police compétents. |
| 5. Assurer une information sur les comportements adéquats à adopter aux abords et sur le chemin de l'école | Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs de la part des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école. | Les victimes potentielles aux abords et sur le chemin de l'école sont relayées vers les services compétents : oui-non |
| 6. Assurer une présence dissuasive sur le chemin de l'école et à ses abords. | Présence dissuasive quotidienne des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école | Nombre d'heure de patrouille des gardiens de la paix aux abords et sur le chemin de l'école : ≥ 15 h/jour. |
| 7. Informer les conducteurs quant aux bons comportements à adopter en matière de vol de et dans véhicules | Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs aux conducteurs de la part des gardiens de la paix pendant toute la durée de la convention. | 90 % des conducteurs visés ont été informés quant aux bons comportements à adopter en matière de vols de et dans véhicules. |

| | | |
|--|--|--|
| 8. Informer la population quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire. | Pour chaque situation constatée comme potentiellement problématique, dispense de conseils préventifs en matière de vol à la tire de la part des gardiens de la paix pendant toute la durée de la convention. | 90 % de la population touchée a été informée quant aux bons comportements à adopter en matière de vol à la tire. |
| 9. Etablir une présence dissuasive dans les transports en commun et aux abords des stations/arrêts | Présence dissuasive régulière des gardiens de la paix dans les transports en commun et aux abords des stations/arrêts. | Fréquence des passages des gardiens de la paix dans les transports en communs : 3 passages/jours |
| 10. Assurer une information à la population en matière de vol de vélo. | Un maximum de cyclistes recevra une information en matière de prévention vol de vélo. | >= 250 cyclistes ont reçu des conseils de prévention en matière de vol de vélo. |
| 11. Octroi de primes à la sécurisation des vélos (prime cadenas) | Existence d'un règlement relatif à l'octroi de primes pour la sécurisation des vélos (prime cadenas) | Chaque année, 80% des demandes valables de primes à la sécurisation des vélos ont pu être payées. |
| 12. Détecter et faire enlever les vélos abandonnés. | Transmission régulière des relevés des gardiens de la paix reprenant les vélos abandonnés à Bruxelles mobilité (via l'asbl Cyclo). | Enlèvement de >= 20 vélos/an sur le territoire communal. |

Cette convention a été signée à Etterbeek en 2 exemplaires le

Chaque partie intéressée déclare avoir reçu un exemplaire signé.

Pour l'Etat fédéral,

Madame Annelies VERLINDEN
Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur

Pour la ville/commune,

Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre

Et

Madame Annick PETIT, Secrétaire communale

Ainsi délibéré en séance publique du Conseil communal, à Etterbeek le 19 décembre 2022.

Overeenkomst voor de toekenning van een "algemene" toelage veiligheids- en samenlevingscontract 2022 - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 2022 betreffende de toekenning van een “algemene” toelage veiligheid en samenlevingscontract in het kader van de implementatie van een lokaal beleid voor veiligheid en preventie voor het jaar 2022;

overwegende dat het bovengenoemde besluit een subsidie toekent aan onze gemeente om enerzijds gedeeltelijk de politiezone te financieren (fietsbrigade) en om anderzijds de criminaliteit, de overlast en het onveiligheidsgevoel te bestrijden;

overwegende dat daartoe een overeenkomst wordt gesloten tussen de FOD Binnenlandse Zaken en onze gemeente voor het jaar 2022;
gelet op de onderstaande overeenkomst;

BESLIST om de onderstaande overeenkomst betreffende de toekenning van een “algemene” toelage veiligheid en samenlevingscontract in het kader van de implementatie van een lokaal beleid voor veiligheid en preventie voor het jaar 2022.

Deze beraadslaging zal worden voorgelegd aan de toezichthoudende overheid in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

OVEREENKOMST VOOR DE TOEKENNING VAN EEN “ALGEMENE” TOELAGE VEILIGHEIDS- EN SAMENLEVINGSCONTRACT 2022 STAD/GEMEENTE ETTERBEEK

Tussen enerzijds:

de Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, gevestigd in de Wetstraat 2 in 1000 Brussel, hierna “de Staat” genoemd,

En anderzijds:

de gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door de gemeenteraad, waarvoor optreden de heer Vincent DE WOLF, burgemeester, en mevrouw Annick PETIT, gemeentesecretaris, die handelen in uitvoering van een beslissing van de gemeenteraad van 19 december 2022, hierna “de gemeente” genoemd,

Wordt overeengekomen wat volgt :

ALGEMENE BEPALINGEN

1. Op basis van deze overeenkomst en rekening houdend met de bepalingen uit het koninklijk besluit van 30 juli 2022 en onder voorbehoud van de beschikbare kredieten, wordt een bedrag van 232.918,34 euro voor het jaar 2022 toegekend aan de gemeente Etterbeek.
2. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2022 en eindigt op 31 december 2022.
3. De lokale overheid verbindt zich ertoe de subsidies van de federale Staat zo doeltreffend en efficiënt mogelijk te besteden in overeenstemming met de voorschriften van het bovengenoemde koninklijk besluit en op verzoek alle mogelijke uitleg over de aanwending van de subsidies te verstrekken. Zij aanvaardt iedere controle en zal er haar medewerking aan verlenen.

“ALGEMENE” TOELAGE VEILIGHEIDS- EN SAMENLEVINGSCONTRACT (art.2)

KB van 30 juli 2022 betreffende de toekenning van een toelage in het kader van de implementatie van een lokaal beleid voor veiligheid en preventie voor het jaar 2022

Activiteitssector 1 :
Bijdrage aan de werking van de politiezones

Algemene doelstelling – Activiteitssector 1:
 Bijdrage aan de werking van de politiezones

1. **Strategische doelstelling 1 – Domein:**

Storting van een deel of van de hele toelage aan de politiezone die in mindering wordt gebracht van het verschuldigde bedrag door de gemeente voor de werking van de politiezone

| Operationele doelstellingen | Te verwachten resultaten | Indicatoren |
|---|---|---------------------------|
| 1. Storting van een deel van de toelage of van de volledige toelage aan de politiezone. | De toelage is gedeeltelijk overgemaakt aan de politiezone | De storting is uitgevoerd |

Activiteitssector 2 :
Bestrijding van de criminaliteit, de overlast en het onveiligheidsgevoel

Algemene doelstelling – Activiteitssector 2:
 Bestrijding van de criminaliteit, de overlast en het onveiligheidsgevoel

1. **Strategische doelstelling 1– Domein:**

Preventie van criminaliteit, overlast en/of het onveiligheidsgevoel

| Operationele doelstellingen | Te verwachten resultaten | Indicatoren |
|---|---|--|
| 1. Ontradend aanwezig zijn op het grondgebied van de gemeente. | Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het grondgebied van de gemeente. | Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten op het grondgebied van de gemeente: >/= 30 uur/dag. |
| 2. Aanwezig zijn in de handelswijken. | Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in de handelswijken. | Frequentie van de passages in de handelswijken: 3 passages/dag. |
| 3. Een gericht partnerschap op touw zetten in de strijd tegen criminaliteit, overlast en het onveiligheidsgevoel. | Op touw zetten van een gericht partnerschap in de strijd tegen criminaliteit, overlast en het onveiligheidsgevoel met de politiediensten tijdens de volledige duur van de overeenkomst. | Bestaan van een gericht partnerschap in de strijd tegen criminaliteit, overlast en het onveiligheidsgevoel met de politiediensten tijdens de volledige duur van de overeenkomst: ja-nee. |

| | | |
|--|---|---|
| 4. Het kabinet van de burgemeester en de bevoegde politiediensten informeren over de problematieken in verband met criminaliteit, overlast en het onveiligheidsgevoel. | Regelmatige overdracht van de verslagen van de gemeenschapswachten in verband met de bestrijding van criminaliteit, overlast en het onveiligheidsgevoel aan het kabinet van de burgemeester en de bevoegde politiediensten. | 90% van de verslagen van de gemeenschapswachten in verband met de bestrijding van criminaliteit, overlast en het onveiligheidsgevoel worden bezorgd aan het kabinet van de burgemeester en de bevoegde politiediensten. |
| 5. Informeren over de juiste gedragingen die aangenomen moeten worden in de omgeving van scholen en op de weg naar school. | Voor elke situatie die vastgesteld wordt en potentieel problematisch is, geven de gemeenschapswachten preventietips in de omgeving van scholen en op de weg naar school. | De potentiële slachtoffers in de omgeving van scholen en op de weg naar school worden doorgestuurd naar de bevoegde diensten: ja-nee. |
| 6. Ontradend aanwezig zijn op de weg naar school en in de omgeving van scholen. | Dagelijkse ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten in de omgeving van scholen en op de weg naar school. | Aantal patrouille-uren van de gemeenschapswachten in de omgeving van scholen en op de weg naar school: ≥ 15 uur/dag. |
| 7. Bestuurders informeren over de juiste gedragingen die aangenomen moeten worden op het vlak van diefstallen van en in voertuigen. | Voor elke situatie die vastgesteld wordt en potentieel problematisch is, geven de gemeenschapswachten preventietips aan de bestuurders tijdens de volledige duur van de overeenkomst. | 90% van de beoogde bestuurders werden geïnformeerd over de juiste gedragingen die aangenomen moeten worden op het vlak van diefstallen van en in voertuigen. |
| 8. De bevolking informeren over de juiste gedragingen die aangenomen moeten worden op het vlak van zakkenrollen. | Voor elke situatie die vastgesteld wordt en potentieel problematisch is, geven de gemeenschapswachten preventietips in verband met zakkenrollen tijdens de volledige duur van de overeenkomst. | 90% van de bereikte bevolking werd geïnformeerd over de juiste gedragingen die aangenomen moeten worden op het vlak van zakkenrollen. |
| 9. Ontradend aanwezig zijn op het openbaar vervoer en in de omgeving van stations/haltes. | Regelmatige ontradende aanwezigheid van de gemeenschapswachten op het openbaar vervoer en in de omgeving van stations/haltes. | Frequentie van de passages van de gemeenschapswachten op het openbaar vervoer: 3 passages/dag. |
| 10. De bevolking informeren over fietsdiefstallen. | Zoveel mogelijk fietsers zullen informatie krijgen over de preventie van fietsdiefstallen. | ≥ 250 fietsers hebben preventietips gekregen in verband met fietsdiefstallen. |
| 11. Toekenning van premies voor de beveiliging van fietsen (premie fietsslot) | Bestaan van een reglement betreffende de toekenning van premies voor de beveiliging van fietsen (premie fietsslot) | Elk jaar kon 80% van de geldige premieaanvragen voor de beveiliging van fietsen worden uitbetaald. |

| | | |
|---|---|---|
| 12. Achtergelaten fietsen opsporen en laten weghalen. | Regelmatige overdracht van de lijsten met achtergelaten fietsen van de gemeenschapswachten aan Brussel Mobiliteit (via de vzw Cyclo). | Weghalen van \geq 20 fietsen/jaar op het grondgebied van de gemeente. |
|---|---|---|

Deze overeenkomst werd in twee exemplaren ondertekend in Etterbeek op

Elke betrokken partij verklaart een ondertekend exemplaar te hebben ontvangen .

Voor de federale Staat,

Mevrouw Annelies VERLINDEN
Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken

Voor de stad/gemeente,

Mijnheer Vincent DE WOLF, burgemeester

en

Mevrouw Annick PETIT, gemeentesecretaris,

Aldus beraadslaagd in openbare zitting van de gemeenteraad in Etterbeek op 19 december 2022.

20 **Demande de renouvellement d'agrément et de subventionnement auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre de l'encadrement des mesures judiciaires alternatives/Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté royal du 12 août 1994 du Ministère de la Justice modifié par l'arrêté royal du 26 décembre 2015, déterminant les conditions auxquelles les communes doivent satisfaire pour bénéficier d'une aide financière pour le recrutement de personnel civil supplémentaire chargé de l'accompagnement de mesures judiciaires alternatives et de la prévention de la criminalité ;

Attendu qu'aux termes de cet arrêté notre commune a procédé à l'engagement d'un travailleur universitaire à temps plein chargé de l'encadrement des personnes qui font l'objet de décisions des instances judiciaires ;

Considérant la 6ème réforme de l'Etat qui transfère du fédéral aux communautés l'ensemble des compétences des Maisons de Justice ;

Vu le décret du 13 octobre 2016 du Ministère de la Communauté française relatif à l'agrément et au subventionnement des partenaires apportant de l'aide aux justiciables;

Attendu que le décret précité stipule que, pour bénéficier d'un soutien financier, tout organisme doit obtenir un agrément afin de devenir un partenaire reconnu de l'AG Maisons de Justice et pouvoir ensuite introduire une demande de subventionnement;

Attendu qu'à partir du 1er janvier 2018, notre Service d'Encadrement des Mesures Judiciaires Alternatives (SEMJA) a été agréé par la Fédération Wallonie-Bruxelles ;

Considérant que cet agrément porte sur une durée de 6 ans et qu'il arrivera à son terme le 31 décembre 2023 ;

Considérant qu'il convient d'introduire auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles une demande de renouvellement de cet agrément avant le 31 décembre 2022 ;

Attendu que ce nouvel agrément portera sur la période du 01/01/2024 au 31/12/2029 ;

Considérant les formulaires de demande d'agrément et de subventionnement à compléter par l'organisme bénéficiaire,

DECIDE d'autoriser le Service de Prévention à introduire une demande de renouvellement d'agrément et de subventionnement auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre de l'encadrement des mesures judiciaires alternatives, pour la période du 01/01/2024 au 31/12/2029.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

Aanvraag voor de vernieuwing van de erkenning en de subsidie bij de Federatie Wallonië-Brussel in het kader van de begeleiding van de alternatieve gerechtelijke maatregelen/Goedkeuring.

De gemeenteraad,

gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1994 van het ministerie van Justitie, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 december 2015 tot vaststelling van de voorwaarden waaraan de gemeenten moeten voldoen om een financiële hulp te genieten voor de aanwerving van bijkomend burgerpersoneel belast met de begeleiding van alternatieve strafrechtelijke maatregelen en de criminaliteitspreventie;

overwegende dat onze gemeente op grond van dat besluit overgegaan is tot de aanwerving van een voltijdse universitaire medewerker belast met de begeleiding van personen die het voorwerp uitmaken van beslissingen van gerechtelijke instanties;

gelet op de zesde staatshervorming die alle bevoegdheden van de justitiehuisen van het federale niveau naar de gemeenschappen overdraagt;

gelet op het decreet van 13 oktober 2016 van het ministerie van de Franse Gemeenschap betreffende de erkenning en de subsidiëring van partners die hulp verlenen aan rechtzoekenden;

overwegende dat het voornoemde decreet bepaalt dat om financiële steun te genieten, elke instelling een erkenning moet krijgen om erkend partner van de justitiehuisen te worden en vervolgens een subsidieaanvraag te kunnen indienen;

overwegende dat onze dienst Omkadering Alternatieve Gerechtelijke Maatregelen (DOAGM) sinds 1 januari 2018 wordt erkend door de Federatie Wallonië-Brussel;

overwegende dat deze erkenning een duur van 6 jaar heeft en afloopt op 31 december 2023;

overwegende dat het aangewezen is om bij de Federatie Wallonië-Brussel een aanvraag voor de vernieuwing van die erkenning in te dienen voor 31 december 2022;

overwegende dat die erkenning betrekking zal hebben op de periode van 01/01/2024 tot en met 31/12/2029;

gelet op de aanvraagformulieren voor de erkenning en de subsidie die moeten worden ingevuld door de begunstigde instelling;

BESLIST om de dienst Preventie toestemming te geven om een aanvraag voor de vernieuwing van de erkenning en de subsidie in te dienen bij de Federatie Wallonië-Brussel in het kader van de begeleiding van de alternatieve gerechtelijke maatregelen, voor de periode van 01/01/2024 tot en met 31/12/2029.

Deze beraadslaging zal worden voorgelegd aan de toezichthoudende overheid in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

21 **Plan Bruxellois de Prévention et de Proximité/Convention 2022-2024/Approbation.**

Le Conseil communal,

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 novembre 2022 accordant une subvention globale de 82.772.794 euros aux communes pour la réalisation des Plans locaux de Prévention et de Proximité 2022-2024 ;

Attendu qu'une subvention d'un montant de 1.150.453€ en 2022, d'un montant de 1.138.948€ en 2023 et d'un montant de 1.127.559€ en 2024 est accordée à la Commune d'Etterbeek dans le cadre du Plan bruxellois de Prévention et de Proximité 2022-2024 ;

Vu la convention de la Région de Bruxelles-Capitale reçue le 2 décembre 2022 ,

DECIDE d'approuver la conclusion de la convention « Plan Bruxellois de Prévention et de Proximité 2022-2024 », ci-annexée.

La présente délibération sera soumise aux autorités de tutelle conformément aux dispositions légales.

CONVENTION

ENTRE

La Région de Bruxelles-Capitale ,
représentée par le Ministre-Président,

ci-après dénommée « la Région »

ET

La Commune de Etterbeek, représentée par son Bourgmestre et sa Secrétaire Communale

ci-après dénommée « le Bénéficiaire »

IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article premier. Objet de la convention

La présente convention règle les modalités de la mise à disposition du Bénéficiaire d'une subvention de la Région d'un montant de € 1.150.453 en 2022, d'un montant de € 1.138.948 en 2023, d'un montant de € 1.127.559 en 2024 conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 10 novembre 2022.

En aucun cas, le champ d'application de l'arrêté susmentionné ne peut être modifié, réduit ou étendu en vertu de la présente convention.

Sans préjudice de l'art. 5, la subvention est octroyée au Bénéficiaire à titre d'intervention dans les frais de personnel et de fonctionnement liés à la réalisation/mise en place des activités dont question à l'article 2 et détaillée dans les annexes qui font partie intégrante de la présente convention.

Afin de réaliser lesdites missions, le Bénéficiaire sera chargé d'engager le personnel requis et d'assurer le suivi administratif et financier relatif à l'exécution des missions.

Article 2. Les activités subventionnées

Les activités, mises en œuvre au niveau local, contribuent à la réalisation de la politique régionale définie dans le cadre du Plan global de Sécurité et de Prévention (PGSP). Le PGSP définit les priorités régionales au niveau de la prévention et de la sécurité et offre un cadre de référence stratégique à tous les acteurs du secteur en Région de Bruxelles-Capitale. La traduction de ce plan global au niveau local est soutenue par le Plan bruxellois de Prévention et de Proximité. Conformément au principe de subsidiarité, les autorités locales sont en effet les partenaires les plus appropriés pour assurer l'ancrage territorial du plan. Concrètement, cela prend forme au travers de l'approbation de Plans locaux de Prévention et de Proximité, qui sont des accords conclus entre chaque commune séparément et la Région de Bruxelles-Capitale et qui traduisent le Plan global de Prévention et de Sécurité au niveau local (art. 2, 7° et 8° de l'ordonnance du 28 mai 2015).

Les Plans locaux de Prévention et de Proximité 2022-2024 ont vocation à être stables jusqu'en 2024. Toutes modifications en cours de cycle des activités qui y sont reprises doivent expressément être acceptées par Bruxelles Prévention et Sécurité (ci-après dénommé safe.brussels).

Les demandes de modifications doivent être adressées à « ProDev@safe.brussels » au plus tard le 1er décembre de l'année qui précède l'année budgétaire concernée.

Article 3. Durée

La convention porte sur la période du 1er janvier 2022 au 31 décembre 2024.

Les dépenses doivent être effectuées et facturées entre le 1er janvier 2022 et le 31 décembre 2024 (C'est-à-dire entre le 1er janvier 2022 et le 31 décembre 2022 pour la subvention octroyée pour l'année budgétaire 2022, entre le 1er janvier 2023 et le 31 décembre 2023 pour la subvention octroyée pour l'année budgétaire 2023 et entre le 1er janvier 2024 et le 31 décembre 2024 pour la subvention octroyée pour l'année budgétaire 2024).

Les factures doivent avoir été acquittées au moment de la remise des pièces justificatives.

Article 4. Principes généraux

a) Financement

Les dépenses liées aux missions confiées au Bénéficiaire sont financées par la Région conformément aux termes de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du ...

En cas de non-exécution d'une ou plusieurs dispositions de cette convention, la Région peut décider de réduire la subvention, de la supprimer ou d'en réclamer la restitution entière ou partielle.

b) Suivi et évaluation des actions

- La Commune assure l'opérationnalisation de ses activités.
- Les activités développées dans le cadre de la convention sont évaluables, en termes de réalisations et de résultat, à l'aide de critères et d'indicateurs d'évaluation repris, par activités, dans les canevas transmis par safe.brussels. Les fiches de suivi annuel et/ou de clôture doivent être remplies avant le 31 mars de l'année qui suit l'année pour laquelle le subside est octroyée (31 mars 2023 pour le subside octroyé pour l'année 2022, 31 mars 2024 pour le subside octroyé pour l'année 2023 et 31 mars 2025 pour le subside octroyé pour l'année 2024). Le bénéficiaire veillera à y joindre toutes les annexes et supports relatifs aux activités.

Les indicateurs indiquent la manière dont le suivi et l'évaluation de chaque activité seront assurés. Si le contenu d'une activité change conformément à l'article 2, les indicateurs devront également être changés.

- La réalisation des activités au sens de la présente convention comprend notamment la/le :
 - Partage de bonnes pratiques, notamment par l'élaboration d'outils à l'usage des professionnels de terrain, avec les partenaires du dispositif régional ;
 - Partage avec les partenaires du dispositif régional des constats et appréciations générales des professionnels concernant la problématique en milieu ouvert ;
 - Participation aux plateformes régionales ;
 - Création de synergie avec les partenaires du dispositif régional.
- De façon à assurer le suivi du test égalité des chances rendu obligatoire par l'ordonnance du 4 octobre 2018, complétée par un arrêté d'exécution du 22 novembre 2018, les rapports d'activités confirmeront que les activités subsidiées tiennent suffisamment compte des problématiques ou spécificités des groupes-cibles de l'égalité des chances et prennent suffisamment en compte les cinq critères suivants : le genre, le handicap, l'origine ethnique et culturelle, l'orientation sexuelle, l'identité et l'expression de genre ainsi que l'origine et la situation sociales.
- Safe.brussels se réserve le droit d'organiser une réunion de suivi si nécessaire dans l'objectif d'évaluer la réalisation des activités. Elle est exclusivement composée d'un ou plusieurs représentant de safe.brussels, du Fonctionnaire de Prévention, de l'Évaluateur interne et du contrôleur administratif et financier de la Commune. Safe.brussels invite tout représentant de l'autorité régionale ou partenaire dont la présence est jugée utile.
- Au cours de cette réunion, les activités sont discutées et éventuellement adaptées.
- La Commune désignera des représentants en vue de participer aux groupes de travail auxquels elle pourrait être invitée.
- La Commune peut solliciter safe.brussels pour l'organisation d'une réunion de suivi. Celui-ci se réunit sous réserve de l'accord de safe.brussels.
- Le suivi de la convention est assuré par safe.brussels. L'évaluation des activités est menée par safe.brussels en collaboration avec la Commune notamment sur base des fiches de suivi et de clôture et des tableaux dont les modèles sont fournis par safe.brussels.

Article 5. Contrôle des subventions

La Région peut demander à tout moment toutes pièces et toutes informations lui permettant de procéder à l'évaluation permanente des actions faisant l'objet de la subvention et se réserve le droit de suspendre, de retirer ou de recouvrer la subvention à tout projet ne répondant plus aux objectifs qui ont fait l'objet de son approbation.

Les articles 92 à 95 de l'ordonnance organique du 23 février 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle sont d'application immédiate et générale. Ces articles sont

reproduits in extenso ci-dessous :

« Art. 92. Conformément à l'article 11 de la loi du 16 mai 2003, fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des Comptes, toute subvention accordée par l'entité régionale ou par une personne morale subventionnée directement ou indirectement par l'entité régionale, en ce compris toute avance de fonds récupérable consentie par eux sans intérêt, doit être utilisée aux fins pour lesquelles elle est accordée.

Sauf dans les cas où une disposition légale ou réglementaire y pourvoit, toute décision allouant une subvention précise la nature, l'étendue et les modalités de l'utilisation et des justifications à fournir par le bénéficiaire de la subvention.

Tout bénéficiaire d'une subvention doit justifier de l'emploi des sommes reçues, à moins qu'une ordonnance ne l'en dispense.

Art. 93. Conformément à l'article 12 de la loi du 16 mai 2003, précitée, par le seul fait de l'acceptation de la subvention, le bénéficiaire reconnaît à l'entité régionale le droit de faire procéder sur place au contrôle de l'emploi des fonds attribués.

L'organisation et la coordination des contrôles sont réglées par le Gouvernement. Celui-ci fait appel notamment, pour ce contrôle, aux inspecteurs des finances.

Art. 94. Conformément à l'article 13 de la loi du 16 mai 2003, précitée, est tenu de rembourser sans délai le montant de la subvention, le bénéficiaire :

1. qui ne respecte pas les conditions d'octroi de la subvention ;
2. qui n'utilise pas la subvention aux fins pour lesquelles elle est accordée ;
3. qui met obstacle au contrôle visé à l'article 93 ;
4. qui perçoit déjà une subvention d'une autre institution pour le même objet, sur la base des mêmes pièces justificatives.

Lorsque le bénéficiaire reste en défaut de fournir les justifications visées à l'article 92, il est tenu au remboursement à concurrence de la partie non justifiée.

Art. 95. Conformément à l'article 14 de la loi du 16 mai 2003, précitée, il peut être sursis au paiement des subventions aussi longtemps que, pour des subventions analogues reçues antérieurement, le bénéficiaire reste en défaut de produire les justifications visées à l'article 92 ou de se soumettre au contrôle prévu par l'article 93.

Lorsqu'une subvention est payée par fractions, chaque fraction est considérée comme une subvention indépendante pour l'application du présent article ».

Il convient également de rappeler que la Cour des Comptes a le droit d'exercer un contrôle sur l'usage des subventions octroyées.

Article 6. Dépenses éligibles et présentation des pièces justificatives

D'une manière générale, seules sont prises en compte les pièces justificatives relatives aux dépenses facturées entre le 1er janvier et le 31 décembre de l'année pour laquelle le subside est octroyée (C'est-à-dire entre le 1er janvier 2022 et le 31 décembre 2022 pour la subvention octroyée pour l'année budgétaire 2022, entre le 1er janvier 2023 et le 31 décembre 2023 pour la subvention octroyée pour l'année budgétaire 2023 et entre le 1er janvier 2024 et le 31 décembre 2024 pour la subvention octroyée pour l'année budgétaire 2024).

Le contrôle de ces pièces par safe.brussels permet d'établir que toutes les dépenses engagées ont été réellement effectuées pour la réalisation des actions comme prévu par la présente convention.

Les dépenses éligibles et les pièces justificatives requises font l'objet des directives administratives annexées à la présente convention. Comme le rappelle l'article 1, les annexes font partie intégrante de la présente convention.

- Présentation des pièces

Les pièces justificatives sont transmises en un seul envoi, par courrier électronique, à ProDev@safe.brussels avant le 31 mars 2023 pour le subside octroyé pour l'année 2022, avant le 31 mars 2024 pour le subside octroyé pour l'année 2023 et avant le 31 mars 2025 pour le subside octroyé pour l'année 2024. Elles se composent à tout le moins des éléments suivants :

- le tableau récapitulatif des pièces, établi, par activité, conformément au canevas que safe.brussels fait parvenir aux bénéficiaires ; ce tableau doit être envoyé sous deux formats : le premier est signé et certifié sincère et véritable par le receveur communal ; le second au format électronique.
- les pièces, numérotées, qui justifient l'usage de la subvention conformément aux titre « E. Subventionnement des plans » de l'appel aux plans tel qu'il a été publié au Moniteur belge ;
- le tableau des frais de salaire du personnel affecté aux activités et imputés à la subvention ainsi que les copies des contrats de travail, qui précisent la source de subventionnement, ou de la décision de nomination ; ces documents sont traités sur base annuelle ;
- le rapport d'activité complet qui doit être transmis via et conformément aux canevas transmis par safe.brussels.

Le Bénéficiaire envoie le dossier comprenant les pièces justificatives en une fois et dans son intégralité, accompagné d'un document signé par une personne habilitée à l'engager, attestant de la conformité desdites pièces et de la réalité des dépenses à l'adresse suivante : ProDev@safe.brussels

Lorsqu'une pièce justificative est subventionnée par plusieurs pouvoirs subsidiaires, la ventilation entre ceux-ci sera reprise dans le tableau récapitulatif.

Le double subventionnement est interdit.

Le subside ne peut couvrir des frais qui sont subventionnés dans le cadre d'un autre dispositif de safe.brussels ou par un autre pouvoir subventionnant.

En ce qui concerne le personnel affecté aux activités, les bénéficiaires garantissent qu'ils sont bien affectés à l'activité faisant l'objet de la présente convention et qu'ils ne sont pas financés ou refinancés par d'autres dispositifs.

Article 7. Modalités de liquidation

Les subventions sont liquidées en deux tranches :

Pour l'année 2022 :

- Une avance de 60 % est versée sur présentation, au plus tard dans les 60 jours calendrier suivant la date du courrier de notification, du budget prévisionnel, d'une déclaration de créance et de la convention signée dont question dans le présent arrêté. Si la notification est faite après le 31 octobre, le délai de 60 jours est remplacé par « avant le 23 décembre ».

- Le solde est liquidé après réception et analyse des pièces justificatives visées dans le présent arrêté, dans la convention ainsi que dans les directives reprises dans l'appel aux plans. Une fois la vérification des pièces justificatives réalisée, le Bénéficiaire est invité par l'ordonnateur compétent à transmettre, dans un délai de 60 jours calendrier à compter de la réception de l'invitation, une déclaration de créance reprenant le montant final qui lui est octroyé suite au contrôle. Si la notification est faite après le 31 octobre, le délai de 60 jours est remplacé par « avant le 23 décembre ».

Pour les années 2023 et 2024 :

- Une avance de 60 % est versée sur présentation, avant le 31 mars de l'année considérée, du budget prévisionnel actualisé et d'une déclaration de créance (31 mars 2023 pour le subside octroyé pour l'année 2023 et 31 mars 2024 pour le subside octroyé pour l'année 2024).
- Le solde est liquidé après réception et analyse des pièces justificatives relatives à l'année considérée visées dans l'arrêté d'octroi, dans la convention ainsi que dans les présentes directives. Une fois la vérification des pièces justificatives réalisée, le Bénéficiaire est invité par l'ordonnateur compétent à transmettre, dans un délai de 60 jours calendrier à compter de la réception de l'invitation, une déclaration de créance reprenant le montant final qui lui est octroyé à la suite du contrôle. Si la notification est faite après le 31 octobre, le délai de 60 jours est remplacé par «avant le 20 décembre».

Les paiements se font dans les limites des crédits budgétaires. Ils ont lieu dans les meilleurs délais, compte tenu des contraintes liées aux contrôles.

Article 8. Marchés publics

Le Bénéficiaire se conforme aux dispositions de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services.

Le Bénéficiaire s'engage à fournir, sur demande, à la Région, tout document ou information généralement quelconque permettant de vérifier le respect de la législation et de la réglementation relatives aux marchés publics, ainsi que le respect de celles-ci à l'occasion de la passation d'un marché particulier.

Le respect de la législation et de la réglementation relatives aux marchés publics par le Bénéficiaire constitue une condition essentielle de l'octroi de la présente subvention, au même titre que l'obligation du Bénéficiaire de communiquer à la Région les documents et informations qu'elle requiert. Son non-respect peut entraîner la suppression des subventions encore à verser ainsi qu'une demande de restitution des subventions déjà accordées.

Article 9. Pièces à fournir lors de la demande de paiement

Chaque demande de paiement se fait sous la forme d'une déclaration de créance adressée à l'adresse suivante : ProDev@safe.brussels

Chaque déclaration de créance mentionne

- le motif du paiement ;
- le montant demandé en paiement ;
- le numéro du visa d'engagement fourni par safe.brussels ;
- le numéro de compte bancaire sur lequel ce montant doit être versé.

En outre, cette déclaration de créance doit être rédigée sur papier à en-tête, datée et signée par une personne habilitée à engager le Bénéficiaire.

Article 10. Réclamations

Si, après le contrôle des pièces justificatives, le montant que représente les justificatifs acceptés est inférieur au montant du subside alloué, la subvention n'est liquidée qu'à due concurrence des justificatifs acceptés ou fait l'objet d'un remboursement.

En tout état de cause, au terme du contrôle du dossier justificatif, le Bénéficiaire reçoit une lettre confirmant le montant définitivement alloué et l'invitant à transmettre, dans les 15 jours, une déclaration de créance relative à ce montant. À compter de la réception de la lettre, le Bénéficiaire dispose d'un délai de 15 jours calendrier pour soumettre ses arguments en cas de désaccord sur les montants proposés.

L'ordonnateur compétent prend la décision finale après analyse des moyens développés par le Bénéficiaire.

Article 11. Transmission des documents

Toutes les notifications ou communications à faire en vertu de la présente convention sont valablement adressées par les parties aux adresses suivantes :

1. Pour la Région

1. Pour le Bénéficiaire

Vincent DE WOLF
31/1 Avenue des Casernes
1040 BRUXELLES

Il sera accusé réception de tout document reçu en version électronique. Il relève de la responsabilité de la Commune de s'assurer que tous les documents sont bien parvenus à safe.brussels dans les délais.

Établi et signé à Bruxelles en deux exemplaires, le

Pour la Région,

Le Ministre-Président,

Rudi Vervoort

Pour la Commune,

Le Bourgmestre,

Vincent DE WOLF

La Secrétaire Communale,

Annick PETIT

Brussels Preventie- en Buurtplan/Overeenkomst 2022-2024/Goedkeuring.

De gemeenteraad,

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 10 november 2022 tot toekenning van een globale subsidie van 82.772.794 euro aan de gemeenten voor de verwezenlijking van de Plaatselijke Preventie-en Buurtplannen 2022-2024;

overwegende dat een subsidie ter waarde van 1.150.453€ in 2022, ter waarde van 1.138.948€ in 2023 en ter waarde van 1.127.559€ in 2024 wordt toegekend aan de gemeente Etterbeek in het kader van het Brussels Preventie -en Buurtplan 2022-2024;

gelet op de overeenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die werd ontvangen op 2 december 2022;

BESLIST om de hierbij gevoegde overeenkomst “Brussels Preventie- en Buurtplan 2022-2024” goed te keuren.

Deze beraadslaging zal in overstemming met de wettelijke voorschriften aan de overheidstoezicht onderworpen worden.

OVEREENKOMST

TUSSEN

Het **Brussels Hoofdstedelijk Gewest**,
vertegenwoordigd door de minister-president,

hierna ‘het Gewest’ genoemd
EN

De Gemeente Etterbeek, vertegenwoordigd door haar burgemeester en haar gemeentesecretaris

hierna ‘de begunstigde’ genoemd

WORDT OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Artikel 1. voorwerp van de overeenkomst

Deze overeenkomst regelt de modaliteiten volgens dewelke het Gewest de begunstigde een subsidie ter beschikking stelt ter waarde van € 1.150.453 in 2022, ter waarde van € 1.138.948 in 2023 en ter waarde van € 1.127.559 in 2024, overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 10 november 2022.

Het toepassingsgebied van bovengenoemd besluit kan in geen enkel geval worden gewijzigd, beperkt of uitgebreid door deze overeenkomst.

Onverminderd art. 5 wordt de subsidie toegekend aan de begunstigde als tussenkomst in de personeels- en werkingskosten in verband met de realisatie/uitvoering van de activiteiten die vermeld worden in artikel 2 en gedetailleerd omschreven zijn in de bijlagen die integraal deel uitmaken van deze overeenkomst.

Om de genoemde opdrachten te verwezenlijken, moet de begunstigde het nodige personeel aanwerven en de uitvoering van de opdrachten administratief en financieel opvolgen.

Artikel 2. De gesubsidieerde activiteiten

De activiteiten, uitgevoerd op lokaal niveau, dragen bij tot de uitvoering van het gewestelijke beleid gedefinieerd in het kader van het Globaal Veiligheids- en Preventieplan (GVPP). Het GVPP legt de gewestelijke prioriteiten op het vlak van veiligheid en preventie vast en biedt alle actoren van de sector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een strategisch referentiekader. De vertaling van dat globaal plan op lokaal niveau wordt ondersteund door het Brussels Preventie- en Buurtplan. Overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel, zijn de plaatselijke overheden immers de meest geschikte partners om de territoriale verankering van het plan te verzekeren. Dat neemt concreet vorm via de goedkeuring van de Plaatselijke Preventie- en Buurtplannen. Dat zijn overeenkomsten gesloten tussen elke gemeente afzonderlijk en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die het Globaal Preventie- en Veiligheidsplan vertalen naar het lokale niveau (art. 2, 7° en 8° van de ordonnantie van 28 mei 2015).

Het is de bedoeling dat de Plaatselijke Preventie- en Buurtplannen 2022-2024 stabiel blijven tot in 2024. Alle wijzigingen die zouden worden opgenomen tijdens de activiteitscyclus moeten uitdrukkelijk worden aanvaard door Brussel Preventie & Veiligheid (hierna safe.brussels).

Verzoeken tot wijziging moeten worden gericht aan 'ProDev@safe.brussels', uiterlijk op 1 december van het jaar dat voorafgaat aan het begrotingsjaar in kwestie.

Artikel 3. Duur

De overeenkomst heeft betrekking op de periode van 1 januari 2022 tot en met 31 december 2024.

De uitgaven moeten worden verricht en gefactureerd tussen 1 januari 2022 en 31 december 2024 (t.t.z. tussen 1 januari 2022 en 31 december 2022 voor de subsidie toegekend voor het begrotingsjaar 2022, tussen 1 januari 2023 en 31 december 2023 voor de subsidie toegekend voor het begrotingsjaar 2023 en tussen 1 januari 2024 en 31 december 2024 voor de subsidie toegekend voor het begrotingsjaar 2024).

De facturen dienen voldaan te zijn wanneer de bewijsstukken worden bezorgd.

Artikel 4. Algemene beginselen

a) Financiering

De uitgaven die verband houden met de aan de begunstigde toevertrouwde opdrachten, worden gefinancierd door het Gewest, overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van

Bij niet-uitvoering van een of meerdere bepalingen van deze overeenkomst kan het Gewest beslissen om de subsidie te verminderen, te schrappen of de volledige of gedeeltelijke terugbetaling ervan te eisen.

b) Opvolging en evaluatie van de acties

- De gemeente verzekert de operationalisering van haar activiteiten.
- De activiteiten die in het kader van de overeenkomst worden ontwikkeld, kunnen worden geëvalueerd op het vlak van verwezenlijkingen en resultaat, aan de hand van de beoordelingscriteria en -indicatoren die per activiteit zijn vermeld in het model dat door safe.brussels wordt bezorgd. De fiches voor jaarlijkse opvolging en/of afsluiting moeten worden ingevuld vóór 31 maart van het jaar volgend op het jaar waarin de subsidie wordt toegekend (31 maart 2023 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2022, 31 maart 2024 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2023 en 31 maart 2025 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2024). De begunstigde waakt erover alle bijlagen en informatie met betrekking tot de activiteiten toe te voegen.

De indicatoren geven aan op welke manier de opvolging en evaluatie van elke activiteit verzekerd wordt. Indien de inhoud van een activiteit verandert in overeenstemming met artikel 2, moeten de indicatoren eveneens gewijzigd worden.

- De verwezenlijking van de activiteiten in de zin van deze overeenkomst omvat meer bepaald:
 - het delen van goede praktijken, met name door instrumenten uit te werken voor de professionals op het terrein, met de partners van het gewestelijke netwerk;
 - het delen met de partners van het gewestelijke netwerk van de vaststellingen en de algemene beoordelingen van de professionals met betrekking tot de problematiek in open omgeving;
 - deelname aan de gewestelijke platformen;
 - tot stand brengen van een synergie met de partners van de gewestelijke voorziening.
- De gelijkkansentest werd verplicht gemaakt door de ordonnantie van 4 oktober 2018, aangevuld door een uitvoeringsbesluit van 22 november 2018. Om de opvolging ervan te verzekeren, wordt aan de hand van de activiteitenverslagen nagegaan of de gesubsidieerde activiteiten voldoende rekening houden met de problemen of specifieke kenmerken van de gelijkkansendoelgroepen. Bovendien wordt bekeken of ze voldoende rekening houden met de volgende vijf criteria: gender, handicap, etnische en culturele afstamming, seksuele geaardheid, genderidentiteit en -expressie, sociale afkomst en situatie.
- Safe.brussels behoudt zich het recht voor om indien nodig een opvolgingsvergadering te organiseren, met als doel de uitvoering van de activiteiten te evalueren. Op deze vergadering zijn uitsluitend een of meer vertegenwoordigers van safe.brussels, de preventieambtenaar, de interne evaluator en/of de administratieve en financiële controleur van de gemeente aanwezig. Safe.brussels nodigt elke vertegenwoordiger van de gewestelijke overheid of partner uit wiens aanwezigheid nuttig wordt geacht.
- Tijdens deze vergadering worden de activiteiten besproken en eventueel aangepast.
- De Gemeente stelt vertegenwoordigers aan om deel te nemen aan werkgroepen waarvoor ze zou kunnen worden uitgenodigd.
- De Gemeente kan safe.brussels vragen om een opvolgingsvergadering te organiseren. Deze vergadering wordt georganiseerd na akkoord van safe.brussels.
- De opvolging van de overeenkomst wordt verzekerd door safe.brussels. Safe.brussels evalueert de activiteiten in samenwerking met de gemeente, met name op basis van de fiches voor opvolging en afsluiting en de tabellen waarvoor safe.brussels de modellen heeft geleverd.

Artikel 5. Controle van de subsidies

Het Gewest kan op elk moment alle stukken en informatie opvragen op basis waarvan de gesubsidieerde initiatieven voortdurend geëvalueerd kunnen worden, en het behoudt zich het recht voor om de subsidie voor elk project dat niet meer beantwoordt aan de doelstellingen die het heeft goedgekeurd, op te schorten, in te trekken of terug te vorderen.

De artikelen 92 tot 95 van de organieke ordonnantie van 23 februari 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle zijn onmiddellijk en algemeen van toepassing. Deze artikelen worden hieronder in extenso weergegeven:

“Art. 92. Conform artikel 11 van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof moet iedere subsidie verleend door de gewestelijke entiteit of door een rechtspersoon, die rechtstreeks of onrechtstreeks door de gewestelijke entiteit wordt gesubsidieerd, daarin begrepen ieder door hen zonder interest verleend geldvoorschot, worden aangewend voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend.

Behalve wanneer een wettelijke of reglementaire bepaling daarin voorziet, vermeldt iedere beslissing houdende toekenning van een subsidie nauwkeurig de aard, de omvang en de modaliteiten betreffende het gebruik en betreffende de door de begunstigde van de subsidie te verstrekken verantwoording.

Iedere begunstigde van een subsidie is ertoe gehouden verantwoording te verstrekken over de aanwending van de ontvangen bedragen, tenzij een ordonnantie hem daartoe vrijstelling verleent.

Art. 93. Conform artikel 12 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 verleent de begunstigde, door het aanvaarden van de subsidie, meteen aan de gewestelijke entiteit het recht om ter plaatse controle te laten uitoefenen op de aanwending van de toegekende gelden.

De Regering zorgt voor de organisatie en de coördinatie van de controle. Voor deze controle doet zij met name een beroep op de inspecteurs van financiën.

Art. 94. Conform artikel 13 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 is gehouden tot onmiddellijke terugbetaling van de subsidie de begunstigde:

- 1. die de voorwaarden niet naleeft, waaronder de subsidie werd verleend;*
- 2. die de subsidie niet aanwendt voor de doeleinden waarvoor zij werd verleend;*
- 3. die de in artikel 93 bedoelde controle verhindert;*
- 4. die voor hetzelfde doel al een subsidie ontvangt van een andere instelling op basis van dezelfde bewijsstukken.*

Blijft de begunstigde van de subsidie in gebreke inzake het verstrekken van de in artikel 92 bedoelde bewijsstukken, dan moet hij het deel dat niet werd verantwoord, terugbetalen.

Art. 95. Conform artikel 14 van de voornoemde wet van 16 mei 2003 kan de uitkering van de subsidies worden opgeschort zolang de begunstigde voor soortgelijke subsidies, die hij voordien heeft ontvangen, verzuimt de in artikel 92 bedoelde verantwoording te verstrekken of zich aan de in artikel 93 bepaalde controle te onderwerpen.

Wordt een subsidie in schijven uitgekeerd, dan wordt iedere schijf voor de toepassing van dit artikel als een afzonderlijke subsidie beschouwd.”

Ook moet worden vermeld dat het Rekenhof het recht heeft een controle uit te voeren op de aanwending van de toegekende subsidies.

Artikel 6. Subsidieerbare uitgaven en indiening van de bewijsstukken

In de regel worden alleen bewijsstukken in aanmerking genomen die betrekking hebben op de uitgaven die zijn gefactureerd tussen 1 januari en 31 december van het jaar waarvoor de subsidie is toegekend (d.w.z. tussen 1 januari 2022 en 31 december 2022 voor de subsidie toegekend voor het begrotingsjaar 2022, tussen 1 januari 2023 en 31 december 2023 voor de subsidie toegekend voor het begrotingsjaar 2023 en tussen 1 januari 2024 en 31 december 2024 voor de subsidie toegekend voor het begrotingsjaar 2024).

De controle van deze stukken door safe.brussels laat toe vast te stellen of de aangegane uitgaven daadwerkelijk zijn verricht voor de verwezenlijking van de acties waarin deze overeenkomst voorziet. Voor de uitgaven die in aanmerking komen en voor de vereiste verantwoordingsstukken gelden de administratieve richtlijnen die zijn bijgevoegd bij deze overeenkomst. Zoals vermeld in artikel 1 maken de bijlagen integraal deel uit van deze overeenkomst.

- Indiening van de stukken

De bewijsstukken worden in een enkele zending per e-mail verzonden naar prodev@safe.brussels) vóór 31 maart 2023 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2022, vóór 31 maart 2024 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2023 en vóór 31 maart 2025 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2024. Ze bestaan minstens uit de volgende elementen:

- een overzichtstabel van de verantwoordingsstukken, per activiteit opgesteld op basis van het model dat safe.brussels aan de begunstigden bezorgt. Deze tabel moet in twee formaten worden verzonden: de eerste is ondertekend en gecertificeerd als waar en echt door de gemeenteontvanger; de tweede is in elektronisch formaat (Excel);
- de genummerde stukken die het gebruik van de subsidie rechtvaardigen overeenkomstig titel 'E. Subsidiëring van de plannen' in de oproep tot plannen zoals bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad;
- een tabel met de loonkosten voor het personeel dat wordt ingezet voor de activiteiten en die worden aangerekend op de subsidie, net als kopieën van de arbeidsovereenkomsten, die de bron van de subsidie vermelden of van de beslissing tot aanstelling; deze documenten worden op jaarbasis behandeld;
- een volledig activiteitenverslag, dat moet worden bezorgd via en in overeenstemming met het model dat door safe.brussels wordt bezorgd.

De begunstigde stuurt het dossier met de verantwoordingsstukken volledig en in één zending, samen met een document dat is ondertekend door een persoon die gemachtigd is hem te binden en waaruit de conformiteit van de stukken en de realiteit van de uitgaven blijken, naar het adres: ProDev@safe.brussels

Indien een bewijsstuk wordt gesubsidieerd door meerdere overheden, moet een uitsplitsing hiertussen mee worden bezorgd in de overzichtstabel.

Dubbele subsidiëring is verboden.

De subsidie mag geen uitgaven dekken die worden gesubsidieerd in het kader van een ander initiatief van safe.brussels of door een andere subsidiërende overheid.

Voor het personeel dat wordt toegewezen aan de activiteiten, garanderen de begunstigden dat ze wel degelijk worden toegewezen aan de activiteit die het voorwerp uitmaakt van deze overeenkomst, en dat ze niet met andere middelen worden gefinancierd of geherfinancierd.

Artikel 7. Bepalingen in verband met de vereffening

De subsidies worden in twee schijven uitbetaald:

Voor het jaar 2022:

- Een voorschot van 60 % wordt ten laatste binnen de 60 kalenderdagen na de datum van het bericht van kennisgeving gestort op voorlegging van de geraamde begroting, van een schuldvordering en van de ondertekende overeenkomst waarvan sprake in het toekenningsbesluit. Indien de kennisgeving plaatsvindt na 31 oktober, wordt de termijn van 60 dagen vervangen door 'vóór 23 december';
- Het saldo wordt uitbetaald na ontvangst en analyse van de bewijsstukken vermeld in onderhavig besluit, in de overeenkomst en in de richtlijnen opgenomen in de oproep tot plannen. Nadat de bewijsstukken gecontroleerd zijn, wordt de begunstigde door de bevoegde ordonnateur verzocht, binnen de 60 kalenderdagen nadat hij dat verzoek ontvangen heeft, een schuldvordering over te maken met vermelding van het eindbedrag dat hem toegekend is na de controle. Indien de kennisgeving plaatsvindt na 31 oktober, wordt de termijn van 60 dagen

vervangen door 'vóór 23 december';

Voor de jaren 2023 en 2024:

- Een voorschot van 60% wordt betaald op voorlegging van de geüpdatete geraamde begroting en een schuldvordering, vóór 31 maart van het jaar in kwestie (31 maart 2023 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2023 en 31 maart 2024 voor de subsidie toegekend voor het jaar 2024).
- Het saldo wordt uitbetaald na ontvangst en analyse van de bewijsstukken aangaande het jaar in kwestie vermeld in het toekenningsbesluit, in de overeenkomst en in onderhavige richtlijnen. Nadat de bewijsstukken gecontroleerd zijn, wordt de begunstigde door de bevoegde ordonnateur verzocht, binnen de 60 kalenderdagen nadat hij dat verzoek ontvangen heeft, een schuldvordering over te maken met vermelding van het eindbedrag dat hem toegekend is na de controle. Indien de kennisgeving plaatsvindt na 31 oktober, wordt de termijn van 60 dagen vervangen door 'vóór 20 december';

De betalingen gebeuren binnen de grenzen van de begrotingskredieten. Ze worden zo snel mogelijk uitgevoerd, rekening houdend met de controlevereisten.

Artikel 8. Overheidsopdrachten

De begunstigde handelt in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten.

De begunstigde verbindt zich ertoe om, op verzoek, het Gewest om het even welk document of om het even welke informatie te bezorgen op basis waarvan het Gewest kan controleren of de begunstigde de wetgeving en de reglementering betreffende overheidsopdrachten naleeft en deze respecteert in het geval van de gunning van een bijzondere opdracht.

De naleving van de wetgeving en de reglementering betreffende overheidsopdrachten door de begunstigde vormt een essentiële voorwaarde voor het toekennen van onderhavige subsidie, samen met de verplichting voor de begunstigde om het Gewest de documenten en inlichtingen te bezorgen waar het om vraagt. De niet-naleving kan leiden tot het schrappen van de nog te storten subsidies en tot een verzoek om terugbetaling van de reeds toegewezen subsidies.

Artikel 9. Stukken die bij de betalingsaanvraag moeten worden ingediend

Iedere betalingsaanvraag gebeurt in de vorm van een schuldvordering die wordt verstuurd naar het volgende adres: ProDev@safe.brussels

Iedere schuldvordering vermeldt

- de reden van de betaling;
- het bedrag waarvan betaling wordt gevraagd;
- het visumnummer voor vastlegging bezorgd door safe.brussels;
- het bankrekeningnummer waarop dit bedrag moet worden gestort.

Bovendien moet deze schuldvordering worden opgesteld op papier met briefhoofd, gedateerd en ondertekend door een persoon die gemachtigd is om de begunstigde te binden.

Artikel 10. Klachten

Indien na controle van de bewijsstukken het bedrag van de aanvaarde bewijsstukken lager ligt dan het bedrag van de toegekende subsidie, wordt de subsidie slechts uitbetaald ten belope van het bedrag van de aanvaarde bewijsstukken of wordt zij terugbetaald.

In ieder geval ontvangt de begunstigde na de controle van het dossier met de bewijsstukken een brief

waarin het definitief toegekende bedrag wordt bevestigd en waarin hij wordt verzocht binnen de 15 dagen een schuldvordering voor dat bedrag over te maken. Vanaf de ontvangst van deze brief heeft de begunstigde 15 kalenderdagen de tijd om zijn argumenten voor te leggen indien hij niet akkoord gaat met de voorgestelde bedragen.

De bevoegde ordonnateur neemt de eindbeslissing na analyse van de door de begunstigde uiteengezette middelen.

Artikel 11. Overdracht van de documenten

Alle kennisgevingen of mededelingen in het kader van deze overeenkomst worden door de partijen geldig verstuurd naar de volgende adressen:

1. Voor het Gewest

1. Voor de begunstigde

Vincent DE WOLF
31/1 Avenue des Casernes
1040 BRUSSEL

Voor alle documenten die in elektronisch formaat worden ontvangen, zal een bevestiging van ontvangst worden verzonden. De gemeente moet ervoor zorgen dat alle documenten goed zijn toegekomen bij safe.brussels, binnen de opgelegde termijn.

Opgemaakt en ondertekend te Brussel in twee exemplaren, op

Voor het Gewest,

De minister-president,

Rudi Vervoort

Voor de gemeente,

De burgemeester,

Vincent DE WOLF

De gemeentesecretaris,

Annick PETIT

Contentieux-taxes + 250 € - Geschillen-belastingen + 250€

22 Taxe sur les antennes de téléphonie mobile - Orange - Exercices 2015 à 2018 - Jugement -

Décision d'aller en appel - Autorisation.

Le Conseil communal,

Vu le Règlement-Taxe sur les antennes pour la téléphonie mobile ;

Vu les réclamations de la société Orange contre ses enrôlements à cette taxe ;

Considérant que le jugement du 09.11.2022 du tribunal de première instance de Bruxelles ordonne notamment le dégrèvement des taxes enrôlées au nom de la société Orange concernant ses antennes de téléphonie mobile pour les exercices 2015, 2016, 2017 et 2018 ;

Considérant que Me Swennen, l'avocat de la Commune, estime non négligeables les chances, pour elle, d'avoir gain de cause en degré d'appel ;

Considérant que le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé, en sa séance du 24.11.2022, de faire appel de ce jugement ;

Vu les articles 123, 8 et 270, alinéa 2 de la Nouvelle loi communale ;

DECIDE d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins à ester en justice afin d'introduire un recours contre le jugement du 09.11.2022 du tribunal de première instance de Bruxelles relatif aux taxes 2015, 2016, 2017 et 2018 enrôlées au nom de la société Orange concernant ses antennes de téléphonie mobile.

Reglement - Belasting op de antennes voor mobiele telefonie - Orange - Dienstjaren 2015 t.e.m. 2018 - Vonnis – Beslissing om in beroep te gaan - Machtiging.

De gemeenteraad,

gelet op het belastingreglement op antennes voor mobiele telefonie;

gelet op de klachten van het bedrijf Orange tegen de inkohiering van die belasting;

overwegende dat het vonnis van 09.11.2022 van het de rechtbank van eerste aanleg onder meer de vermindering van de op naam van de vennootschap Orange gevestigde belastingen op haar antennes voor mobiele telefonie voor de jaren 2015, 2016, 2017 en 2018 oplegt;

overwegende dat meester Swennen, de advocaat van de gemeente, de kans dat de gemeente het beroep wint niet gering inschat;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen in zijn zitting van 24.11.2022 beslist heeft om in beroep te gaan tegen dat vonnis;

gelet op artikels 123, 8 en 270, alinea 2 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST om het college van burgemeester en schepenen toestemming te geven om in rechte op te treden om een beroep in te dienen tegen het vonnis van 09.11.2022 van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel betreffende de belastingen 2015, 2016, 2017 en 2018 die zijn gevestigd op naam van het bedrijf Orange voor zijn antennes voor mobiele telefonie.

1 annexe / 1 bijlage

Orange - Jugement 09.11.2022.pdf

23 **Contentieux taxes – Surfaces de bureaux – Société Timesmore (anciennement Vip Office) – Transaction. (Complémentaire)**

Le Conseil communal,

Vu l'enrôlement, à la taxe sur les surfaces de bureaux, de la société Timesmore, anciennement « Vip-Office », depuis plusieurs années ;

Considérant que cette société met ses locaux en location à d'autres sociétés, dans un contexte de coworking ;

Considérant qu'elle argue notamment du fait que, jusqu'à l'exercice 2020 compris, le règlement précisait que « la taxe est due par l'occupant de la surface de bureau », et que, Timesmore ne se trouvant pas de manière effective et physique sur ces surfaces, elle conteste avoir la qualité de redevable ;

Considérant que les contestations relatives aux différents exercices fiscaux sont à des stades différents de la procédure, entre l'attente d'une décision du Collège et de celle de la Cour d'Appel ;

Considérant le doute qui plane sur les chances de succès de la défense de l'administration, concernant les contestations 2013 à 2020 ;

Considérant qu'en cas de poursuite des procédures encore à venir, d'importants frais d'avocats supplémentaires seraient encore à prendre en compte, tout comme, en cas de défaite, de nouvelles condamnations aux indemnités de procédure et intérêts de retard ;

Considérant, par ailleurs, la demande de Timesmore de mettre une fin à cette incertitude plus rapidement que l'arriéré judiciaire en matière fiscale ne le permettrait ;

Considérant que cette société propose, dès lors, de s'accorder sur une transaction, dont les éléments principaux seraient :

- le désistement conjoint des procédures judiciaires en cours, et l'engagement, de la part de Timesmore, de ne pas solliciter d'intérêts et d'indemnités de procédure ;
- l'engagement de la commune d'exonérer Timesmore pour les deux exercices pour lesquels il n'y a pas eu de décision de la commune ;
- le remboursement des taxations payées par Timesmore (taxe 2013) ;
- l'engagement, par Timesmore, de payer, sans contester le principe de la taxation, à partir de 2021 ;

Considérant la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 octobre 2022 de mandater Maître Thibaut SWENNEN afin de négocier une transaction dans ce cadre avec elle, au mieux des intérêts de la Commune ;

Considérant que Me Swennen a négocié avec Timesmore les conditions d'une transaction mettant fin au litige ;

DECIDE d'approuver le projet de convention de transaction suivant :

Convention de transaction

La présente convention de transaction (la "Convention de Transaction") est conclue

ENTRE :

VIPoffices.com S.A., maintenant dénommée : S.A. **TIMESMORE**, dont le siège social est établi

Boulevard St. Michel, 47 à 1040 BRUXELLES. N° d'entreprise 0882.655.656 ;

ET :

La **Commune d'Etterbeek**, représentée par son Collège des Bourgmestre et échevins, dont les bureaux sont établis Avenue des Casernes, 31 à 1040 Etterbeek.

Ci-après collectivement dénommées les « *Parties* » ou individuellement une « *Partie* ».

IL EST EXPOSE CE QUI SUIT :

1. **TIMESMORE** est une société locataire d'un bien immobilier situé sur le territoire de la Commune d'Etterbeek qui offre à la location les bureaux situés dans ce bien.

2. Depuis 2013, elle se voit réclamer des taxations communales pour ses surfaces de bureaux. Ainsi, elle s'est vue successivement notifier les avertissements-extraits de rôle suivants :

- Un avertissement-extrait de rôle envoyé en date inconnue pour l'exercice **2013** ;
- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 15 janvier 2015 pour l'exercice **2014** ;

Par un Jugement du 18 juin 2019, le Tribunal de Première Instance de Bruxelles a considéré que le Règlement-taxe sur lequel se fondait les taxations était illégal en telle sorte que les enrôlements pour les exercices 2013 et 2014 devaient être annulés.

Ce Jugement a fait l'objet d'un appel qui est actuellement pendant sous le numéro de rôle 2019/AF/345.

- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 11 janvier 2016 pour l'exercice **2015** ;
- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 11 janvier 2017 pour l'exercice **2016** ;

Par un Jugement du 29 novembre 2019, le Tribunal de Première Instance de Bruxelles a considéré que le Règlement-taxe sur lequel se fondait les taxations était illégal en telle sorte que les enrôlements pour les exercices 2015 et 2016 devaient être annulés.

Ce Jugement a fait l'objet d'un appel qui est actuellement pendant sous le numéro de rôle 2021/AF/14.

- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 17 janvier 2018 pour l'exercice **2017** à l'encontre duquel elle a introduit une réclamation en date du 13 avril 2018 ;
- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 9 janvier 2019 pour l'exercice **2018** qui fait l'objet d'un recours auprès du Tribunal de Première Instance de Bruxelles pendant sous le numéro de rôle 21/3703/A ;

- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 8 janvier 2020 pour l'exercice **2019** qui fait l'objet d'un recours auprès du Tribunal de Première Instance de Bruxelles pendant sous le numéro de rôle 21/3704/A ;
- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 8 janvier 2021 pour l'exercice **2020** à l'encontre duquel elle a introduit une réclamation en date du 29 mars 2021 ;
- Un avertissement-extrait de rôle envoyé le 14 janvier 2022 pour l'exercice **2021** à l'encontre duquel elle a introduit une réclamation en date du 13 avril 2022.

3. En sa séance du **14 décembre 2020**, la Commune d'Etterbeek adopte un nouveau Règlement-taxé sur les surfaces de bureaux pour les exercices **2021 à 2025**.

Contrairement aux règlements antérieurs il est prévu qu'en cas de « *mise à disposition commerciale de bureaux* », la taxe est due par la personne qui met commercialement à disposition ces bureaux et non pas par l'occupant.

4. Les parties se sont rapprochées dans le but de trouver une solution amiable à leur litige.

Par la présente Convention de Transaction, les parties acceptent de faire des concessions réciproques et décident de mettre amiablement et définitivement fin aux différends qui les opposent moyennant le respect des conditions suivantes.

ENSUITE DE QUOI, IL EST CONVENU CE QUI SUIT :

Article 1.

La présente convention constitue une transaction au sens de l'article 2044 de l'Ancien Code civil pour tout objet susceptible de ressortir au domaine d'une transaction.

Article 2.

Par la présente convention, la Commune d'Etterbeek s'engage à procéder au dégrèvement des taxes communales sur les surfaces de bureaux portées à charge de la société TIMESMORE pour les exercices fiscaux 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019 et 2020.

TIMESMORE reconnaît qu'aucun des griefs ayant conduit à l'annulation des taxes établies sur la base des règlements-taxes antérieurs à celui adopté le 14 décembre 2020 ne peut être raisonnablement réitéré à l'encontre des taxes enrôlées en application du règlement-taxé adopté le 14 décembre 2020 et s'engage dès lors à ne formuler aucun grief similaire contre les taxes qui sont ou seront enrôlées sur la base du règlement en vigueur au moment de la signature de la présente convention. TIMESMORE et ses administrateurs, à titre personnel, s'engagent à transférer cette obligation à charge de tout ayant droit éventuel, notamment en cas de fusion, scission ou opération assimilée.

Article 3.

Les parties conviennent que le remboursement de la taxe annulée de l'exercice 2013 (18.615,00 euros) est opéré selon indication de solvens de la société TIMESMORE par versement-imputation sur l'article établi pour l'exercice d'imposition 2021 (22.995 euros).

La société TIMESMORE renonce définitivement et irrévocablement à tout intérêt moratoire.

TIMESMORE accepte, de la sorte, de payer la différence entre ces deux montants, à savoir **4.380 euros** sur le compte bancaire de la Commune BE10 0971 2152 2004, en mentionnant la communication « Dossier Taxes Timesmore ».

Article 4.

TIMESMORE s'engage à se désister des actions enrôlées devant le Tribunal de Première Instance de Bruxelles sous les numéros de rôle : 21/3703/A et 21/3704/A et devant la Cour d'appel de Bruxelles sous les numéros de rôle : 2019/AF/345 et 2021/AF/14 et la Commune d'Etterbeek s'engage à accepter ces désistements d'action. Les parties supporteront leurs propres frais, dépens et renoncent à solliciter toute indemnité de procédure et intérêts. Timesmore se désiste également de sa réclamation du 13 avril 2022 relative à la taxe de l'exercice 2021.

A cette fin, les parties déposeront des conclusions conjointes de désistement d'action dans chacune des quatre affaires précitées, lesquelles sont jointes à la présente convention.

Article 5.

Les Parties renoncent à invoquer toute erreur de fait ou de droit éventuelle qui aurait été commise dans la rédaction de la présente convention.

Aucune modification de la présente convention ne pourra être opposée si elle n'a pas fait l'objet d'un écrit paraphé et signé par chaque partie.

La nullité d'une disposition de la présente convention n'emportera pas la nullité de l'ensemble de l'accord. En ce cas, les parties s'engagent à substituer à cette clause une convention licite d'un effet le plus similaire possible.

Le droit belge est seul applicable. Toute contestation éventuelle à laquelle pourrait donner lieu l'exécution de la présente convention sera de la compétence du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles.

Fait à Bruxelles, le ..., en quatre originaux, chaque partie reconnaissant avoir reçu deux versions.

**Geschillen-Belastingen – Kantooroppervlakten – Maatschappij Timesmore (vroeger Vip Office)
– Transactie. (Aanvullend)**

Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A

24 Régie Foncière - Budget 2023. (Complémentaire)

Le Conseil Communal,

Vu les articles 261 à 263 de la Nouvelle loi Communale organisant les Régie Communales ;

Vu les articles 8 à 13 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 06.11.2003 relatifs aux budgets des Régies Communales;

Vu l'Arrêté Royal du 30 mars 1973 organisant en Régie le Service des achats et des ventes de propriétés communales à partir du 1er janvier 1973;

Considérant que la complexité juridique et administrative des diverses procédures de tutelle rend aléatoire la réalisation de certains opérations avantageuses ou indispensables qui ne peuvent encore être programmées et que dans certains cas des travaux non prévus doivent être entrepris immédiatement afin de sauvegarder le patrimoine ;

DECIDE :

1. d'arrêter le budget de la Régie Foncière pour l'exercice 2023.
2. de rendre non limitatives les allocations des chapitres des dépenses d'exploitation et de gestion ordinaire de la Régie.

Regie van Grondbeleid - Begroting 2023. (Aanvullend)

De Gemeenteraad,

Gelet op artikel 261 tot 263 van de Nieuwe Gemeentewet houdende organisatie van de Gemeentebedrijven;

Gelet op artikel 8 tot 13 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Gewestregering van 06.11.2003 betreffende de begrotingen van de Gemeentebedrijven;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 30 maart 1973 houdende in bedrijfstelling van de Dienst voor aan- en verkopen van gemeentelijke eigendommen vanaf 1 januari 1973;

Overwegende dat de juridische en administratieve ingewikkeldheid van de verschillende rechtsvormen van voogdijschap, de realisatie van sommige voordelige en noodzakelijke verrichtingen, die nog niet kunnen geprogrammeerd worden (omdat ze van het toeval afhankelijk zijn) en dat in sommige gevallen niet voorziene werken moeten ondernomen worden teneinde het patrimonium te vrijwaren;

BESLIST:

1. de begroting over 2023 van de Regie van het Grondbeleid goed te keuren.
2. een onbeperkt karakter te geven aan de posten van de hoofdstukken van de exploitatieuitgaven van gewoon beheer van de Regie.

*1 annexe / 1 bijlage
Budget 2023 CBE.pdf*

25 Régie Foncière - Budget 2023 - Crédits provisoires - Premier trimestre.

Le Conseil Communal,

Attendu que le budget de la Régie Foncière pour 2023 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux ;

Vu l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 novembre 2003 relatif à la gestion financière des régies communales ;

DECIDE de demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour

le premier trimestre 2023.

Regie van Grondbeleid - Begroting 2023 - Voorlopige kredieten - Eerste trimester.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat de begroting van de Regie van Grondbeleid 2023 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden;

Gelet op artikel 12 van het Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met betrekking tot het financieel beheer van de gemeentebedrijven;

BESLIST aan de toezichthoudende overheid om machtiging te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten te beschikken voor het eerste trimester 2023.

26 Patrimoine Communal – Eglise Notre Dame du Sacré-Cœur Rue de Tervaete 26 à 1040 Etterbeek – Station de télécommunication mobile Proximus – Contrat de bail : Avenant n°1 – Approbation.

Le Conseil communal,

Vu le contrat de bail entre la SA Proximus et la Commune d'Etterbeek (référence 02ETT) signé le 22.06.2010 et ayant pour objet la location d'une surface d'environ 12m², située dans l'Eglise Notre Dame du Sacré Cœur, rue Tervaete 26 à 1040 Etterbeek parcelle cadastrale n° Etterbeek, 2, Div, sect B/3, n°249p6 ; que cette surface est utilisée pour l'installation, la maintenance et l'exploitation d'équipements de communication mobile ;

Considérant que ce bail d'une durée de 9 ans renouvelable par périodes successives de 6 ans, prévoit un loyer annuel de 5.000,00 € (à indexer) versé à la commune depuis le 01.07.2010 ;

Considérant que ce loyer était restitué à la Fabrique d'Eglise Notre-Dame du Sacré-Cœur par un mécanisme de subsides des lieux de cultes à charge de la commune ;

Vu l'ordonnance organique de la gestion des intérêts matériels des communautés culturelles locales reconnues du 10.12.21, qui a supprimé le mécanisme de subsides par les communes et a chargé la Région de ce financement en cas d'insuffisance de moyens de la Fabrique d'Eglise;

Considérant toutefois que si la date de l'entrée en vigueur de l'ordonnance susmentionnée était fixée au 01.01.2022, les règles relatives au financement ne pouvaient entrer en vigueur que le 01.01.2023 afin de laisser aux communautés existantes le temps matériel d'adapter leur budget à la nouvelle réglementation ; qu'en d'autres termes, les établissements financés par les communes devaient encore le rester lors de l'exercice 2022 ;

Considérant que l'article 28 1°b) de l'ordonnance organique qui stipule que font partie des recettes de la Fabrique d'église « les recettes découlant des biens dont l'établissement assume la gestion, et notamment (...) les revenus générés par les droits concédés sur tout ou partie du bâtiment affecté à l'exercice du culte » est l'une de ces mesures financières entrant en vigueur le 01.01.2023;

Vu la délibération du Collège des Bourgmestre et Echevins du 23.06.2022 qui a autorisé la SA Proximus à ne verser au 01.07.2022 que la moitié du loyer annuel, à savoir celui relatif à la période du 01.07.22 au 31.12.22, soit 2.500,00 € (+ index); que cette dérogation a été consentie pour des raisons strictement pratiques liées au changement de bénéficiaire à partir du 01.01.2023;

Considérant qu'à l'approche de l'issue de la période couverte par le demi loyer annuel dont question ci-dessus, la commune entend prendre position en ce qui concerne le paiement du loyer du à l'avenir en vertu du contrat de bail, toujours en vigueur entre parties;

Considérant que les parties ne souhaitent pas mettre fin au contrat en cours mais doivent en modifier la modalité relative au paiement; que ce loyer sera dorénavant versé sur le compte bancaire de la Fabrique d'Eglise Notre Dame du Sacré-Cœur afin de permettre à celle-ci de percevoir les recettes que l'article 28 1^ob de l'ordonnance du 21.12.2021 lui octroie;

DECIDE :

d'approuver l'avenant au contrat de bail ci-dessous et qui contient la modification relative au paiement du loyer :

Entre d'une part :

La Commune d'Etterbeek
Ayant son siège social avenue des Casernes 31, boîte 1
1040 Etterbeek
T.V.A. BE 0207.365.610

ici représentée par Monsieur Vincent De Wolf, Bourgmestre et Madame Annick Petit, secrétaire communale;

dénommée ci-après le BAILLEUR,

La Fabrique d'Eglise Notre Dame du Sacré-Cœur
Rue de Tervaeete, 24
1040 Etterbeek
BCE : 0211.179.292

ici représentée par Monsieur Guy Rolin, Président

dénommée ci-après le BENEFICIAIRE

et d'autre part :

Proximus SA de droit public
située à:
Boulevard du Roi Albert II, 27
1030 Bruxelles
T.V.A. BE 0202.239.951 R.P.M. Bruxelles

ici représentée par :
Monsieur Wim Wiercx, Domain Manager INVESTMENT

dénommée ci-après le PRENEUR,

le PRENEUR le BAILLEUR et le BENEFICIAIRE seront dénommés ensemble les PARTIES.

Considérant que:

- Le PRENEUR et le BAILLEUR ont conclu un contrat de bail, portant la référence 02ETT,

signé le 22/06/2010, ayant pour objet la location d'une surface d'environ 12m² (la « Surface »), située dans **Eglise Notre Dame du Sacré Cœur, rue Tervaete 26 à 1040 Etterbeek parcelle cadastrale n° Etterbeek, 2, Div, sect B/3, n°249p6** (le « Contrat de bail ») . Le contrat de bail est enregistré le 28/07/2010 dans le livre 6²(23) page 14 section 231.

- Cette surface est utilisée pour l'installation, la maintenance et l'exploitation d'équipements de communication mobile.
- Jusqu'à présent les loyers du Contrat de BAIL 02ETT perçus par la commune étaient restitués à la fabrique d'Eglise par un mécanisme de subsides des lieux de cultes à charge de la commune mais que suite à **l'ordonnance organique de la gestion des intérêts matériels des communautés culturelles locales reconnues**, publiées au Moniteur Belge le 23.12.2021, le mécanisme de subsides à charge des communes disparaît à partir du 01.01.2023.
- En vertu de l'article 28 1° b de **l'ordonnance organique de la gestion des intérêts matériels des communautés culturelles locales reconnues**, les recettes de la Fabrique d'Eglise se composent notamment des revenus liés à la pose d'une borne/antenne de télécommunication.

Il a été convenu et accepté ce qui suit :

Article 1- loyer

1.1 à dater du 01/01/2023 le loyer annuel de 5.000,00€ + index selon la formule ci-dessous sera versé au BENEFICIAIRE par le PRENEUR, le dixième jour du mois anniversaire de l'entrée en vigueur du Bail initial (juillet)(ou si le dixième jour est un jour férié, le premier jour ouvrable qui suit) au compte ouvert au nom de La Fabrique d'Eglise du Sacré Cœur.

Formule d'indexation :

loyer initial x indice sante (tableau 2004) du mois de juin
Indice santé (tableau 2004) de mai 2010 (index de référence)

Article 2 – Enregistrement

Le preneur s'engage à faire enregistrer cet avenant. Tous les frais, droits et éventuelles amendes en rapport avec l' enregistrement de ce contrat sont à charge du preneur.

Article 3– Dispositions finales

6.1 Proximus ne peut ni traiter ni communiquer les données personnelles du propriétaire à des tiers sauf en cas de nécessité dans le cadre d'obligations contractuelles et légales. Pour plus d'information concernant la gestion des données privées par Proximus, nous nous référons à la politique de confidentialité de Proximus qui est disponible sur www.proximus.be/privacy.

6.2 Les PARTIES s'engage à ne divulguer à des tiers, de quelque manière que ce soit, le contrat de bail, ses annexes et avenants et à garantir la confidentialité du contrat de bail, ses annexes et addenda, à moins que cela ne soit nécessaire dans le cadre de l'exécution devant les tribunaux ou des autorités administratives.

6.3. Sauf disposition contraire dans le présent avenant du contrat de bail, toutes les dispositions du Contrat de bail s'appliquent.

Gemeentelijke Patrimonium – Kerk O.L.V van het Heilig Hart Tervaetestraat 26 te 1040

Etterbeek – Mobile Telecommunicatiestation Proximus – Huurovereenkomst : Addendum nr1 – Goedkeuring.

De gemeenteraad,

gelet op de huurovereenkomst tussen de nv Proximus en de gemeente Etterbeek (referentie 02ETT) die op 22.06.2010 is ondertekend en betrekking heeft op de huur van een oppervlakte van ongeveer 12m², gelegen in de Onze-Lieve-Vrouw-van-het-Heilig-Hartkerk, Tervatestraat 26 in 1040 Etterbeek, kadastraal perceel nr. Etterbeek, 2, Div, sectie B/3, nr. 249p6; dat deze oppervlakte wordt gebruikt voor de installatie, het onderhoud en de exploitatie van apparatuur voor mobiele communicatie;

overwegende dat deze huurovereenkomst met een duur van 9 jaar, verlengbaar met opeenvolgende periodes van 6 jaar, voorziet in een jaarlijkse huur van 5.000,00 euro (te indexeren) die sinds 01.07.2010 aan de gemeente wordt betaald;

overwegende dat deze huur werd teruggegeven aan de kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw-van-het-Heilig-Hart door een mechanisme van subsidies van de eredienstplaatsen ten laste van de gemeente;

gelet op de ordonnantie betreffende het beheer van de materiële belangen van de erkende plaatselijke levensbeschouwelijke gemeenschappen van 10.12.2021 waarbij het mechanisme van subsidies door de gemeenten werd afgeschaft en het Gewest met deze financiering werd belast in geval van ontoereikende middelen van de kerkfabriek;

overwegende dat, hoewel de datum van inwerkingtreding van bovengenoemde ordonnantie was vastgesteld op 01.01.2022, de regels betreffende de financiering echter pas op 01.01.2023 in werking konden treden om de bestaande gemeenschappen de materiële tijd te geven om hun begrotingen aan de nieuwe regelgeving aan te passen; met andere woorden, de door de gemeenten gefinancierde inrichtingen moesten dat ook in het begrotingsjaar 2022 blijven;

overwegende dat artikel 28 1° b) van de ordonnantie die bepaalt dat de ontvangsten van de kerkfabriek bestaan uit “de ontvangsten die voortvloeien uit de goederen die door de instelling beheerd worden, en met name (...) de inkomsten die gegenereerd worden door de verleende rechten op het geheel of een deel van het gebouw dat voor de uitoefening van de eredienst bestemd is” een van die financiële maatregelen is die in werking treedt op 01.01.2023;

gelet op de beraadslaging van het college van burgemeester en schepenen van 23.06.2022 waarbij de nv Proximus goedkeuring heeft gekregen om op 01.07.2022 slechts de helft van de jaarlijkse huur te betalen, namelijk die welke betrekking heeft op de periode van 01.07.22 tot 31.12.22, dat wil zeggen 2.500,00 euro (+ index); dat deze afwijking werd toegestaan om strikt praktische redenen die verband houden met de wijziging van de begunstigde vanaf 01.01.2023;

overwegende dat de periode waarop de bovengenoemde halve jaarlijkse huur betrekking heeft zijn einde nadert, is de gemeente van plant een standpunt in te nemen ten aanzien van de betaling van de in de toekomst verschuldigde huur uit hoofde van de tussen partijen nog lopende huurovereenkomst;

overwegende dat de partijen de huidige overeenkomst niet wensen te beëindigen maar de betalingsmodaliteit moeten wijzigen; dat deze huur voortaan op de bankrekening van de kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw-van-het-Heilig-Hart zal worden gestort zodat deze laatste de inkomsten kan innen die artikel 28 1°b van de ordonnantie van 21.12.2021 haar toekent;

BESLIST om het onderstaande aanhangsel bij de huurovereenkomst goed te keuren, die de wijziging met betrekking tot de betaling van de huur bevat:

Tussen, enerzijds,

**De gemeente Etterbeek,
Met maatschappelijke zetel Kazernenlaan 31, bus 1
1040 Etterbeek
Btw BE 0207.365.610**

hier vertegenwoordigd door de heer Vincent De Wolf, burgemeester, en mevrouw Annick Petit, gemeentesecretaris,

hierna “de VERHUURDER” genoemd,

**De kerkfabriek Onze-Lieve-Vrouw-van-het-Heilig-Hart
Tervatestraat 24
1040 Etterbeek
KBO: 0211.179.292.**

hier vertegenwoordigd door de heer Guy Rolin, voorzitter

hierna “de BEGUNSTIGDE” genoemd,

en anderzijds:

**Proximus nv van publiek recht
gevestigd te
Koning Albert II-laan 27
1030 Brussel
Btw BE 0202.239.951 Rechtspersonenregister Brussel**

hier vertegenwoordigd door
De heer Wim Wiercx, Domain Manager INVESTMENT

hierna “de HUURDER” genoemd,

de HUURDER, de VERHUURDER en de BEGUNSTIGDE worden samen de PARTIJEN genoemd.

Overwegende dat:

- De HUURDER en de VERHUURDER een huurovereenkomst, met referentie 02ETT, hebben gesloten op 22/06/2010, die betrekking heeft op de huur van een oppervlakte van ongeveer 12m² (“de oppervlakte”), gelegen in de Onze-Lieve-Vrouw-van-het-Heilig-Hartkerk, Tervatestraat 26 in 1040 Etterbeek, kadastraal perceel nr. Etterbeek, 2, Div, sectie B/3, nr. 249p6 (“de huurovereenkomst”). De huurovereenkomst is geregistreerd op 28/07/2010 in boek 6²(23) pagina 14 sectie 231.
- Deze oppervlakte wordt gebruikt voor de installatie, het onderhoud en de exploitatie van apparatuur voor mobiele communicatie.
- Tot nu toe werden de door de gemeente geïnde huurprijzen van de huurovereenkomst 02ETT aan de kerkfabriek teruggegeven via een mechanisme van subsidies van de eredienstplaatsen ten laste van de gemeente, maar naar aanleiding van de ordonnantie betreffende het beheer van de materiële belangen van de erkende plaatselijke levensbeschouwelijke gemeenschappen, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad op 23.12.2021, verdwijnt het mechanisme van subsidies ten laste van de gemeenten vanaf 01.01.2023.
- Op grond van artikel 28 1^o b van de ordonnantie betreffende het beheer van de materiële belangen van de erkende plaatselijke levensbeschouwelijke gemeenschappen bestaan de

ontvangsten van de kerkfabriek met name uit de ontvangsten in verband met de installatie van een telecommunicatieterminal/antenne.

Werd overeengekomen en aanvaard wat volgt:

Artikel 1: huurprijs

1.1. Vanaf 01/01/2023 wordt de jaarlijkse huurprijs van 5.000,00 euro + index volgens onderstaande formule gestort aan de BEGUNSTIGDE door de HUURDER, op de tiende dag van de verjaardagsmaand van de inwerkingtreding van de initiële huurovereenkomst (juli) (of indien de tiende dag een feestdag is, op de eerstvolgende werkdag) op de rekening geopend op naam van de kerkfabriek van Onze-Lieve-Vrouw-van-het-Heilig-Hart.

Indexatieformule:

initiële huurprijs x gezondheidsindex (tabel 2004) van de maand juni
Gezondheidsindex (tabel 2004) van mei 2010 (referentie-index)

Artikel 2: registratie

De huurder verbindt zich ertoe dit aanhangsel te laten registreren. Alle kosten, rechten en eventuele boetes in verband met de registratie van deze overeenkomst zijn voor rekening van de huurder.

Artikel 3: financiële bepalingen

6.1 Proximus mag de persoonsgegevens van de eigenaar niet verwerken of meedelen aan derden, behalve wanneer dit noodzakelijk is in het kader van contractuele en wettelijke verplichtingen. Voor meer informatie over het beheer van persoonsgegevens door Proximus verwijzen wij naar het privacybeleid van Proximus dat beschikbaar is op www.proximus.be/privacy.

6.2 De PARTIJEN verbinden zich ertoe de huurovereenkomst, haar bijlagen en aanhangsels op geen enkele wijze aan derden bekend te maken en de vertrouwelijkheid van de huurovereenkomst, haar bijlagen en aanhangsels te waarborgen, tenzij dit noodzakelijk is in het kader van de tenuitvoerlegging voor de rechtbanken of de administratieve autoriteiten.

27 Régie Foncière – Marché par procédure négociée sans publicité préalable – Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 140.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **24/11/2022** ;

Objet : Travaux de réparations de toiture 2022/2024 - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 137.800,00 € (TVAC 6 %).

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 24/11/2022 relative à un marché par procédure négociée sans publicité préalable dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 140.000,00 €.

Regie van Grondbeleid – Opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 140.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **24/11/2022** werd genomen:

Onderwerp: Dakwerken 2022/2024 - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 137.800,00 € (6 % BTW inbegrepen).

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 24/11/2022 betreffende een overheidsopdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 140.000,00 €.

28 Régie Foncière – Marché par procédure négociée sans publicité préalable – Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit

la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 140.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que les décisions suivantes ont été prises par le Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Date : 17/11/2022.

Objet : Maintenance des installations individuelles de chauffage et d'eau chaude sanitaire - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 110.000,00 € HTVA.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire de la Régie Foncière.

Date : 17/11/2022.

Objet : Remplacement en urgence de chaudières individuelles - Approbation des conditions, du mode de passation et des firmes à consulter - Application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 45.000,00 € HTVA.

Article budgétaire : 614.01 du budget ordinaire de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, les décisions du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17/11/2022 relatives à des marchés par procédure négociée sans publicité préalable dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 140.000,00 €.

Regie van Grondbeleid – Opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking – Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 140.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen werd genomen.

Datum : 17/11/2022.

Onderwerp : Onderhoud van individuele verwarmingsinstallaties en sanitair warm water - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten

worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 110.000,00 € ZBTW.

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting van de Regie van Grondbeleid.

Datum: 17/11/2022.

Onderwerp: Vervanging in dringend van individuele verwarmingsketels - Goedkeuring van de voorwaarden, de gunningswijze en de firma's die geraadpleegd moeten worden - Toepassing van artikel 234 derde lid van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 45.000,00 € zonder BTW.

Begrotingsartikel: 614.01 van de gewone begroting van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissingen van het College van Burgemeester en Schepenen van 17/11/2022 betreffende overheidsopdrachten bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 140.000,00 €.

29 **Régie Foncière – Marché par facture acceptée – Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.**

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 140.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **27/10/2022** ;

Objet : Fourniture de bureau 2022 - Approbation des conditions et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 2.800,00 € TVAC 21 %.

Article budgétaire : 613.01 du budget ordinaire 2022 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27/10/2022 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur – Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van

Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 140.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van 27/10/2022 werd genomen:

Onderwerp: Levering van kantoorbenodigdheden - Goedkeuring van de voorwaarden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 2.800,00 € BTW 21% inbegrepen.

Begrotingsartikel: 613.01 van de gewone begroting 2022 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 27/10/2022 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

30 Régie Foncière – Marché par facture acceptée – Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Le Conseil Communal,

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 1 de la Nouvelle Loi Communale, le Conseil Communal choisit la procédure de passation des marchés publics et des concessions et en fixe les conditions ;

Attendu qu'en vertu de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, le Collège des Bourgmestre et Echevins est habilité à exercer le pouvoir du Conseil Communal visé au § 1 pour les marchés publics dont le montant hors T.V.A. estimé est inférieur à 140.000,00 € ;

Attendu que les décisions prises dans ce cadre par le Collège des Bourgmestre et Echevins doivent être communiquées pour information au Conseil Communal lors de sa plus prochaine séance ;

Attendu que la décision suivante a été prise par le Collège des Bourgmestre et Echevins du **13/10/2022** ;

Objet : Analyse d'humidité 2022/2023 - Approbation des conditions, des firmes à consulter et de l'attribution - Application de l'article 234 § 3 et 236 de la Nouvelle Loi Communale.

Estimation de la dépense : 10.000,00 € TVAC 21 %.

Article budgétaire : 612.01 du budget ordinaire 2022 de la Régie Foncière.

DECIDE de prendre pour information, en application de l'article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale, la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13/10/2022 relative à un marché par facture acceptée dont le montant estimé ne dépasse pas 30.000,00 € H.T.V.A.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur – Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

De Gemeenteraad,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 1 van de Nieuwe Gemeentewet, de Gemeenteraad de procedure volgens dewelke de overheidsopdrachten en de concessieovereenkomsten worden gegund kiest en de voorwaarden ervan vaststelt;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, het College van Burgemeester en Schepenen gemachtigd is de in de eerste paragraaf bedoelde bevoegdheid uit te oefenen voor de overheidsopdrachten waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 140.000,00 €;

Aangezien dat de beslissingen in dit kader door het College van Burgemeester en Schepenen genomen, ter kennisgeving aan de Gemeenteraad op zijn eerstvolgende vergadering moeten medegedeeld worden;

Aangezien dat de volgende beslissing door het College van Burgemeester en Schepenen van **13/10/2022** werd genomen:

Onderwerp: Vochtonderzoek 2022/2023 - Goedkeuring van de voorwaarden, de firma's die geraadpleegd moeten worden en de toewijzing - Toepassing van artikel 234 derde lid en 236 van de Nieuwe Gemeentewet.

Raming van de uitgave: 10.000,00 € BTW 21% inbegrepen.

Begrotingsartikel: 612.01 van de gewone begroting 2022 van de Regie van Grondbeleid.

BESLIST kennis te nemen, in toepassing van artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet, van de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 13/10/2022 betreffende de overheidsopdracht met aanvaarde factuur waarvan het bedrag exclusief B.T.W. geraamd wordt op minder dan 30.000,00 €.

Ludothèque - Ludotheek

31 Convention d'occupation précaire pour l'année 2023 entre la commune d'Etterbeek et l'asbl La Ludothèque d'Etterbeek, portant sur une partie de l'immeuble sis au n°24 de l'avenue du Préau à 1040 Etterbeek.

Le Conseil communal,

Vu la décision du Conseil communal du 21/01/2019 portant sur la mise en exploitation de l'immeuble situé avenue du Préau n°24, réhabilité dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Chasse-Gray ;

Considérant que la convention d'occupation précaire signée entre la commune d'Etterbeek et l'asbl La Ludothèque d'Etterbeek, portant sur une partie de l'immeuble sis au n°24 de l'avenue du Préau à 1040 Etterbeek, se termine de plein droit le 31 décembre 2022 ;

Décide de renouveler jusqu'au 31 décembre 2023 l'occupation précaire par l'asbl La Ludothèque d'Etterbeek portant sur une partie de l'immeuble sis au n°24 de l'avenue du Préau à 1040 Etterbeek (selon la convention ci-après):

Immeuble sis au n°24 avenue du Préau à Etterbeek Convention d'occupation précaire

Entre les soussignés :

La Commune d'Etterbeek, propriétaire, représentée par le Collège des Bourgmestre et Echevins au

nom de qui agissent Monsieur Vincent DE WOLF, Bourgmestre, et Madame Annick PETIT, Secrétaire communale,
31/1 avenue des Casernes, 1040 Bruxelles,
ci-après dénommée « la Commune »,

Et

L'asbl La Ludothèque d'Etterbeek, représentée par Mme Stéphanie Mantell, Présidente,
24 avenue du Préau, 1040 Etterbeek
ci-après dénommée « la Ludothèque »,

Article 1 : objet

La Commune consent à la Ludothèque un droit d'occupation précaire et essentiellement révocable portant sur une partie de l'immeuble sis au n°24 de l'avenue du Préau à 1040 Etterbeek, à savoir les locaux suivants, également représentés en rouge sur le plan ci-annexé :

- le local principal situé au rez-de-chaussée de l'immeuble, composé d'espaces de rayonnage et de circulation, ainsi qu'un comptoir avec son débarras,
- un local de stockage situé à l'arrière de la kitchenette, au rez-de-chaussée de l'immeuble,
- le bureau situé au premier étage de l'immeuble (à l'étage dit « mezzanine »).

Article 2 : durée

La mise à disposition prend cours le 01 janvier 2023, sous réserve de la signature par les parties, pour se terminer de plein droit le 31 décembre 2023, sans qu'aucune tacite reconduction ne puisse être invoquée.

La Commune se réserve toutefois le droit de mettre un terme à la convention à tout moment avant cette date, par lettre recommandée à la Ludothèque stipulant un préavis de 30 jours, permettant aux occupants de prendre toute disposition utile en vue de libérer les lieux et ce sans aucune indemnité pour quelque raison que ce soit.

La Ludothèque pourra mettre fin à la convention à tout moment, par lettre recommandée à la poste moyennant un préavis de 30 jours.

Article 3 : destination du lieu mis à disposition

L'occupation gratuite des locaux est consentie à la Ludothèque exclusivement pour l'exercice des activités définies par ses statuts. D'un commun accord avec la Commune, ces activités pourront évoluer en vue de se conformer aux objectifs du Contrat de Quartier Durable (CQD) Chasse-Gray qui mentionnent que « *la ludothèque est un service public voué à se développer significativement dans le cadre du CQD* ». Ces activités peuvent impliquer l'accueil ponctuel de partenaires dans les locaux réservés à la Ludothèque, sous sa responsabilité.

Tout but de lucre entraîne à l'égard de la Ludothèque la déchéance du droit d'occupation gratuite concédé par la Commune.

La Ludothèque s'engage à jouir des lieux loués en bon père de famille, notamment en matière de consommation d'énergie.

Les occupants ne pourront déranger le voisinage par diffusion de bruits anormaux occasionnant des troubles de voisinage et cela plus particulièrement entre 22 et 7 heures.

Les locaux faisant l'objet de la présente convention ne pourront être cédés ou sous-loués en tout ou en partie par la Ludothèque.

Article 4 : partage de l'immeuble avec d'autres occupants

Selon des modalités qu'elle définit, notamment en matière d'horaires d'occupation, la Commune peut mettre à disposition d'autre occupants le local dit « mezzanine », situé au premier étage de l'immeuble, de même que la kitchenette, la terrasse 1, la partie de jardin y attenant, et la terrasse 2, représentées en vert sur le plan ci-joint.

La Ludothèque est elle-même autorisée à occuper la « mezzanine », de même que la terrasse 1, la partie de jardin y attenant et la terrasse 2, et ce :

- aux mêmes conditions que celles qui prévalent pour les autres occupants, notamment en matière d'horaires et de tarifs (cas général),
- aux mêmes conditions que celles qui prévalent pour les autres occupants, mais sur simple notification à la Commune et à titre gratuit, uniquement pour des occupations ponctuelles (non récurrentes) et s'il est avéré que les espaces sont libres de toute autre occupation (cas particulier).

La Commune peut confier à la Ludothèque des tâches liées aux occupations de la « mezzanine », de la kitchenette, de la terrasse 1, la partie de jardin y attenant et la terrasse 2 par des tiers, telles que les visites des lieux, la remise des clés, les états des lieux, le respect des horaires, ou encore le contrôle des activités et des accès.

Les parties de l'immeuble représentées en jaune sur le plan ci-annexé sont communes à la Ludothèque et aux autres occupants du local « la mezzanine » autorisés par la Commune. La Ludothèque peut jouir gratuitement des parties communes, pour autant qu'elle accepte de les partager avec les autres occupants autorisés par la Commune, aux conditions fixées par la Commune.

Article 5 : état des lieux et modification des lieux

Les lieux sont mis à disposition dans l'état actuel, bien connu de l'occupant.

Avant le début et à la fin de l'occupation, un état des lieux sera réalisé en présence de l'occupant et d'un représentant de la Commune. Ces états des lieux seront établis en deux exemplaires et signés par les deux parties pour accord, chacune disposant d'un exemplaire.

Les lieux ne pourront être modifiés qu'avec l'accord de la Commune : sauf convention contraire, les modifications seront acquises à cette dernière sans indemnité.

A défaut d'accord, la Commune pourra les reprendre à son compte sans indemnisation ou exiger que les lieux soient remis dans leur état initial.

Article 6 : réparations et entretiens

La Ludothèque sera tenue d'entretenir les lieux mis à disposition en bon état de réparations de toutes espèces.

La Commune peut exiger de la Ludothèque, par lettre recommandée, d'effectuer tous les travaux de réparations qui lui incombent et de les terminer endéans les deux mois de l'envoi de cette lettre recommandée.

La Ludothèque devra permettre l'accès à la Commune ou à ses préposés ou à toute autre personne désignée par la Commune aux fins de procéder aux inspections et réparations rendues nécessaires, et de vérifier l'état des lieux général.

Lorsqu'une interruption des services du bâtiment est due à une cause échappant au contrôle de la Commune et pour autant que celle-ci ait fait preuve de soins raisonnables pour assurer le fonctionnement de ces services, ou leur remise en état, la Ludothèque ne pourra réclamer d'indemnité en raison des inconvénients qui en résulteraient pour elle.

La Ludothèque signalera immédiatement à la Commune tout accident dont cette dernière pourrait être rendue responsable.

Elle en fera autant des dégâts au gros œuvre de l'immeuble, dont la réparation incombe à la Commune : à défaut de le faire, la Ludothèque engagera sa responsabilité.

La Ludothèque devra tolérer les travaux de grosses réparations mis à charge du propriétaire, même si ces derniers durent plus de quarante jours.

La Ludothèque n'utilisera pas les conduites comme prises de terre et devra préserver toutes les installations des effets du gel, de même que veiller à ce que tous les appareils sanitaires, tuyaux et égouts ne soient pas obstrués du fait des usagers.

Article 7 : travaux

La Ludothèque n'est pas autorisée à faire des travaux dans l'immeuble sans autorisation expresse de la Commune.

Article 8 : restitution

A la fin de la convention, la Ludothèque doit rendre les lieux libres de tout mobilier ou objets entreposés. Elle doit de plus présenter les lieux dans un bon état de propreté à défaut de quoi, les frais de déménagement, de nettoyage, ou même de désinfection pourront lui être portés en charge ou même défalqués d'office de la garantie.

Article 9 : charges

La participation de la Ludothèque aux charges d'entretien et de maintenance (frais de consommation d'eau, de gaz, d'électricité, d'entretien des installations existantes et de leurs appareillages, assurance incendie et périls connexes y compris la responsabilité civile de l'emprunteur en la matière) est fixée initialement à un montant forfaitaire annuel de 600 €.

Le paiement de ce forfait de charges se fera mensuellement par versement sur le compte 091-0001426-97 de la Commune, soit 50 € par mois.

A l'issue de chaque année complète de fonctionnement, la Commune pourra procéder à une réévaluation des charges réelles et dès lors justifier une modification du montant des charges dues par la Ludothèque.

Article 10 : garantie

La Ludothèque a versé une garantie de 400 € entre les mains du Receveur Communal, productive d'intérêts au profit de la Ludothèque, selon les taux d'intérêts en vigueur.

La garantie et les intérêts seront débloqués et restitués en fin d'occupation des lieux après que bonne et entière exécution de toutes les obligations de la Ludothèque aura été constatée.

Toute somme due en cas de dégradations ou de défaillance à une des obligations stipulées par la convention pourra être déduite de plein droit par la Commune de la garantie constituée, après expertise contradictoire.

Article 11 : précompte immobilier

Tous les impôts et taxes quelconques mis ou à mettre sur l'immeuble par l'Etat, la Province, la Commune ou tout autre organe administratif sont à charge du propriétaire.

Article 12 : utilisation de gaz propane ou butane en bonbonnes

L'utilisation de gaz propane ou butane en bonbonnes est interdite sous peine de résiliation de la convention.

Article 13 : assurances

Le propriétaire souscrira auprès de sa compagnie d'assurance une police d'assurance couvrant les risques incendie et périls connexes y compris la responsabilité civile de l'emprunteur. Les primes d'assurance sont en effet considérées comme partie des frais de gestion.

Le preneur déclare renoncer, sans réserve, à tout recours contre le propriétaire du chef des articles 1386 et 1721 du Code Civil.

Enfin, la Ludothèque devra produire une copie du contrat d'assurance couvrant sa responsabilité pour tout dommage matériel et/ou corporel pouvant survenir dans le cadre de ses activités.

Article 14 : élection de domicile

La Ludothèque déclare élire domicile dans les lieux pendant toute la période d'occupation gratuite. Il en sera de même pour toutes les suites de la convention, même après qu'elle aura quitté les lieux si elle n'a pas notifié à la Commune l'existence d'un nouveau domicile en Belgique.

Article 15 : enregistrement

L'enregistrement de la présente convention est obligatoire. La Commune se chargera de cet enregistrement.

Fait en deux exemplaires à Etterbeek, le

Pour la Commune :

Par ordonnance :

La Secrétaire communale,

Annick PETIT

Pour l'occupant :

.....

Le Bourgmestre,

Vincent DE WOLF

Precaire bezettingsovereenkomst voor het jaar 2023 tussen de gemeente Etterbeek en de vzw La Ludothèque d'Etterbeek betreffende een deel van het gebouw gelegen Pandhoflaan 24 in 1040 Etterbeek.

De gemeenteraad,

gelet op de beslissing van de gemeenteraad van 21/01/2019 betreffende de ingebruikname van het gebouw gelegen Pandhoflaan 24 dat gerenoveerd werd in het kader van het Duurzaam Wijkcontract Jacht-Gray;

overwegende dat de precaire bezettingsovereenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw La Ludothèque d'Etterbeek betreffende een deel van het gebouw gelegen Pandhoflaan 24 in 1040 Etterbeek van rechtswege eindigt op 31 december 2022;

BESLIST om tot 31 december 2023 de precaire bezetting door de vzw La Ludothèque d'Etterbeek betreffende een deel van het gebouw gelegen Pandhoflaan 24 in 1040 Etterbeek te verlengen (volgens de onderstaande overeenkomst):

1 annexe / 1 bijlage

Convention occupation precaire ludotheque 2023.docx

Guichet Unique du Logement - Woonloket

32 Logement – Octroi d'un prêt court terme à l'ASBL Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek (A.I.S.-Etterbeek) - Convention (Complémentaire)

Le Conseil communal,

Vu la Nouvelle Loi Communale ;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 17 décembre 2015 organisant les agences immobilières sociales (M.B., 8 janvier 2016) et notamment le Chapitre VI,

Considérant le fait que la totalité du subside régional pour l'exercice 2022 a déjà été liquidée à l'A.I.S.-Etterbeek ;

Considérant que l'A.I.S.-Etterbeek a valablement introduit sa demande de subside régional pour l'année 2023 ;

Considérant que la première tranche du subside régional pour l'année 2023 ne sera libérée qu'entre février et mai 2023 ;

Considérant que durant cette période (entre janvier 2023 et la libération de la première tranche du subside régional), l'A.I.S.-Etterbeek est tenue de respecter ses engagements vis-à-vis des tiers (paiement des loyers pour les propriétaires) et faire face aux frais liés à son fonctionnement quotidien (paiement des salaires; des factures etc.) ;

Considérant que l'A.I.S.-Etterbeek ne dispose pas de la trésorerie suffisante pour faire face à ce décalage ;

Considérant que par l'intermédiaire de son Receveur, Monsieur Philippe Demol, la Commune d'Etterbeek peut contracter des avances à court terme afin de permettre à cette dernière d'assurer l'ensemble de ses obligations en matière de paiements, en ce compris l'octroi d'un prêt de 120.000 euros à l'A.I.S.-Etterbeek ;

Considérant la nécessité d'octroyer un prêt à court terme afin de permettre à l' AIS de répondre à ses obligations financières ;

Considérant que l'entiereté de ce montant (120.000 euros) sera remboursé à la Commune d'Etterbeek dès perception de la première tranche du subside régional 2023 (à savoir durant le premier semestre de l'année).

DECIDE d'approuver un prêt de 120.000 euros à l'A.I.S.-Etterbeek suivant les termes de la convention ci-dessous. Ce prêt sera acté en comptabilité générale par une inscription au compte général 46501 (Prêts octroyés à payer) sur l'exercice 2022 et sera remboursé par l'A.I.S.-Etterbeek dès perception de la première tranche du subside régional pour l'année 2023.

Convention

ENTRE, d'une part,

La Commune d'Etterbeek, située 31/1 Avenue des Casernes à 1040 Etterbeek, représentée par M. Vincent De Wolf, Bourgmestre, et Mme. Annick Petit, Secrétaire communale,
Ci-après « la Commune » ;

ET, d'autre part,

L'association sans but lucratif Agence Immobilière Sociale d'Etterbeek, dont le siège est sis 1040 Etterbeek, représentée par M. Vincent De Wolf, Président, et M. Philippe Demol, Administrateur-délégué,
Ci-après « l' AIS-Etterbeek »,

Ci-après, ensemble, « les Parties »,

IL EST PREALABLEMENT CONSIDERE CE QUI SUIT :

1. l' AIS-Etterbeek a perçu la totalité du subside régional pour l'année 2022 et a valablement introduit sa demande de subside régional pour l'année 2023 ;
2. Alors que le subside régional couvre une période allant du 1er janvier et 31 décembre (correspondant à une année civile), la première tranche dudit subside n'est libérée qu'entre février et mai de l'année subsidiée ;
3. Durant cette période (entre janvier 2023 et la libération de la première tranche du subside régional), l' AIS-Etterbeek est tenue de respecter ses engagements vis-à-vis des tiers (paiement des loyers pour les propriétaires) et faire face aux frais liés à son fonctionnement quotidien (paiement des salaires ; des factures etc.) or, cette dernière ne dispose pas de la trésorerie suffisante pour faire face à ce décalage.

IL EST ENSUITE CONVENU :

Article 1

Afin de permettre à l' AIS-Etterbeek de respecter ses engagements financiers, un prêt de 120.000 euros est octroyé à cette dernière.

Article 2

Ce prêt sera remboursé par l'A.I.S.-Etterbeek dès perception de la première tranche du subside régional pour l'année 2023 (et au plus tard le 31 mai 2023)".

Fait à Etterbeek, le 16 décembre 2022

Pour la Commune
Le Bourgmestre,

Le Secrétaire Communal,

Vincent DE WOLF

Annick PETIT

Pour l'AIS-Etterbeek
Le Président,

L'Administrateur-délégué,

Vincent DE WOLF

Philippe DEMOL

Woonloket - Toekenning van een korte termijnlending aan de vzw Sociaal Verhuurkantoor van Etterbeek (S.V.K. - Etterbeek) - Overeenkomst (Aanvullend)

De gemeenteraad,

gelet op de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 december 2015 houdende organisatie van de sociale verhuurkantoren (SB, 8 januari 2016) en in het bijzonder VI;

gelet op het feit dat de volledige gewestelijke subsidie voor het jaar 2022 al werd uitbetaald aan het SVK Etterbeek;

overwegende dat het SVK Etterbeek een geldige aanvraag voor een gewestelijke subsidie heeft ingediend voor het jaar 2023;

overwegende dat de eerste schijf van de gewestelijke subsidie voor het jaar 2023 pas tussen februari en mei 2023 zal worden vrijgemaakt;

overwegende dat het SVK Etterbeek tijdens die periode (tussen januari 2023 en de vrijmaking van de eerste schijf van de gewestelijke subsidie) zijn verbintenissen ten aanzien van derden (betaling van de huur aan eigenaars) moet nakomen en de kosten van zijn dagelijkse werking (lonen, facturen) moet betalen;

overwegende dat het SVK Etterbeek niet over voldoende financiën beschikt om die periode te overbruggen;

overwegende dat de gemeente Etterbeek via haar ontvanger, de heer Philippe Demol, kortetermijnvoorschotten kan aangaan om haar in staat te stellen al haar betalingsverplichtingen na te komen, waaronder de toekenning van een lening van 120.000 euro aan het SVK Etterbeek;

gelet op de noodzaak om een kortetermijnlending te verstrekken om het SVK in staat te stellen aan zijn financiële verplichtingen te voldoen;

overwegende dat het volledige bedrag (120.000 euro) aan de gemeente Etterbeek zal worden terugbetaald zodra de eerste schijf van de gewestelijke subsidie voor 2023 is ontvangen (dat wil zeggen in de eerste helft van het jaar);

BESLIST om een lening van 120.000 euro aan het SVK Etterbeek goed te keuren volgens de

voorwaarden uit de onderstaande overeenkomst. Deze lening zal in de algemene boekhouding worden opgenomen door een boeking op de algemene rekening 46501 (Te betalen leningen) in het begrotingsjaar 2022 en zal door het SVK Etterbeek worden terugbetaald zodra de eerste schijf van de gewestelijke subsidie voor het jaar 2023 is ontvangen.

Overeenkomst

TUSSEN, enerzijds,

De gemeente Etterbeek, gelegen Kazernenlaan 31/1 in 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Vincent De Wolf, burgemeester, en mevrouw Annick Petit, gemeentesecretaris, hierna “de gemeente” genoemd,

EN, anderzijds,

de vereniging zonder winstoogmerk Sociaal Verhuurkantoor Etterbeek, waarvan de zetel is gelegen in 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door de heer Vincent De Wolf, voorzitter, en de heer Philippe Demol, gedelegeerd bestuurder, hierna “het SVK Etterbeek” genoemd,

hierna samen “de partijen” genoemd,

WORDT VOORAF OVERWOGEN WAT VOLGT:

1. Het SVK Etterbeek heeft de volledige gewestelijke subsidie voor het jaar 2022 ontvangen en heeft een geldige aanvraag ingediend voor een gewestelijke subsidie voor het jaar 2023.
2. Terwijl de gewestelijke subsidie een periode bestrijkt van 1 januari tot en met 31 december (wat overeenkomt met een kalenderjaar), wordt de eerste schijf van de subsidie pas tussen februari en mei van het gesubsidieerde jaar vrijgemaakt.
3. Tijdens die periode (tussen januari 2023 en de vrijmaking van de eerste schijf van de gewestelijke subsidie) moet het SVK Etterbeek zijn verbintenissen ten aanzien van derden (betaling van de huur aan eigenaars) nakomen en de kosten van zijn dagelijkse werking (lonen, facturen) betalen.

WORDT VERVOLGENS OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Artikel 1

Om het SVK Etterbeek in staat te stellen aan zijn financiële verplichtingen te voldoen, wordt aan het SVK Etterbeek een lening van 120.000 euro verstrekt.

Artikel 2

Deze lening wordt door het SVK Etterbeek terugbetaald zodra de eerste schijf van de gewestelijke subsidie voor het jaar 2023 is ontvangen (en uiterlijk op 31 mei 2023).

Opgemaakt in Etterbeek op 16 december 2022.

Voor de gemeente
De burgemeester,

De gemeentesecretaris,

Vincent DE WOLF

Annick PETIT

Voor het SVK Etterbeek
De voorzitter,

De gedelegeerd bestuurder,

Vincent DE WOLF

Philippe DEMOL

Gestion du stationnement payant - Beheer van betalend parkeren

33 Règlement redevance relatif à la politique communale de stationnement pour les véhicules à moteur sur la voie publique

Le Conseil communal,

Revu sa délibération du 17 décembre 2018 relative au même objet;

Vu l'article 117 et 137bis de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 16 mars 1968 relatif à la police de la circulation routière;

Vu l'Arrêté Royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (le Code de la route);

Vu le règlement complémentaire de police en ses dispositions relatives à la circulation routière;

Vu l'Arrêté ministériel du 7 mai 1999 relatif à la carte de stationnement pour personnes handicapées;

Vu l'Arrêté ministériel du 9 janvier 2007 concernant la carte communale de stationnement;

Vu l'Ordonnance du 22 janvier 2009 portant organisation de la politique du stationnement et création de l'Agence de stationnement de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2013 portant le volet réglementaire du Plan régional de politique du stationnement;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2013 relatif aux zones de stationnement réglementées et aux cartes de dérogation, modifié par l'arrêté du 12 décembre 2013;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 21 mars 2013 fixant les modalités d'utilisation des places de stationnement réservées en voirie aux opérateurs de véhicules à moteur partagés;

Vu l'article 42bis & 42ter de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2013 relatif aux zones de stationnement réglementées et aux cartes de dérogation, modifié par l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2018;

Considérant que les hôpitaux fonctionnent jour et nuit, et que le personnel hospitalier connaît parfois des horaires incompatibles avec les transports publics;

Considérant qu'une mesure de gratuité envers cette catégorie de personnes se justifie pleinement;

Considérant que les garages automobiles ont besoin de l'espace public pour stationner les véhicules avant et après la réparation, que le nombre de véhicules concernés est valable, et que les véhicules réparés ont forcément des immatriculations qui changent tous les jours ;

Considérant qu'une meilleure rotation des emplacements de stationnement doit être poursuivie et qu'il convient dès lors d'établir les redevances en concordance avec la période de stationnement généralement utile et nécessaire;

Considérant que la réduction, la création et l'amélioration des possibilités de stationnement entraînent pour la commune des charges importantes;

Considérant qu'une adaptation de ce règlement aux divers changements législatifs et techniques, intervenus dernièrement, s'avère nécessaire;

Considérant que pour permettre une meilleure lecture de la problématique du stationnement il est opportun d'insérer dans ce règlement celui réactualisé relatif aux cartes communales de stationnement;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes;

Vu la situation financière de la commune;

ARRETE :

CHAPITRE 1 : ZONES ROUGES ET VERTES

Article 1 :

Il est établi à partir du 1er janvier 2023 au profit de la Commune d'Etterbeek pour un terme expirant le 31 décembre 2023, une redevance payable au comptant sur le stationnement d'un véhicule à moteur sur une voie publique où une réglementation en matière de stationnement court et rotatif est prévue en application de l'article 27.3 de l'arrêté royal du 01.12.1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière.

Ces voies publiques font partie de zones de stationnement dites « zone payantes ». Le temps de stationnement est limité conformément aux modalités d'utilisation figurant sur les appareils dit compteurs de stationnement ou horodateurs.

Article 2 :

Le conducteur désireux de stationner pour une durée plus longue que deux heures en zone rouge et 4h30 en zone verte peut occuper un emplacement de stationnement, soit durant la matinée (de 9h à 13h30), soit durant l'après-midi (de 13h30 à 18h00) pendant une période maximale de 4h30 moyennant le paiement d'une redevance payable au comptant de € 25,00 (cette modalité d'utilisation sera reprise sur les horodateurs comme correspondant au « tarif 1 ») ou de € 50,00 pour le « tarif A » (parking minute, zone jaune ou chargement électrique).

Une exception est prévue pour la place Jourdan où le stationnement est limité à maximum 30 minutes à 0,50€ pour cette période et à un seul ticket par jour et par véhicule entre 8h00 et 18h00.

La redevance au comptant pourra être payée :

Soit d'avance, par l'achat d'une carte de stationnement allant de 1 jour minimum à 1 an maximum au guichet du service stationnement les jours (voir horaire sur le site internet de l'administration communale d'Etterbeek).

Soit en alimentant directement l'horodateur de pièces de monnaie adéquates selon les instructions repris sur les horodateurs.

Soit via l'application mobile « Yellowbrick » suivant les modalités d'utilisation reprises sur les horodateurs.

La commune se réserve le droit d'ajouter ou de supprimer un mode de paiement dans le courant de l'année de validité de ce règlement.

Article 3 :

Par dérogation à l'article 2, la redevance au comptant pour le conducteur qui opte pour une durée de stationnement plus courte est fixée à € 1,50 par heure. La redevance de € 1,50 par heure peut être fractionnée en deux unités de € 0,75 par tranches horaire de 30 minutes.

En ce qui concerne la place Jourdan, la redevance de stationnement est limitée à un ticket gratuit de 15 minutes ou à un ticket de 0,50€ pour 30 minutes.

A. Par l'utilisation de l'horodateur.

L'introduction de pièces de monnaie adéquates dans les horodateurs selon les instructions reprises sur ceux-ci donne droit à une durée de stationnement ininterrompue de minimum 30 minutes à maximum 2h00 en zone rouge et de minimum 15 minutes à maximum 4h30 en zone verte comme indiqué sur les horodateurs sous le « tarif 2 ».

A l'exception de la place Jourdan, tel que stipulé à l'article 2.

B. Par l'utilisation d'une carte de stationnement (uniquement en zone verte).

A tous les emplacements de stationnement payants prévus en zone verte uniquement, le conducteur peut s'acquitter de la redevance au comptant ou au moyen d'une carte de stationnement.

Celle-ci peut être obtenue auprès du service stationnement.

Le tarif pour la carte de stationnement est :

Pour une carte journalière : € 10,00/premier jour + € 2,50 par jour supplémentaire

Pour une carte « ½ jour fixe annuel par semaine » : € 50,00/an

Pour une carte « individuelle » :

€ 65,00/mois

€ 180,00/trimestre

€ 340,00/semestre

€ 650,00/an.

Pour une carte « professionnelle » :

Véhicule 1 à 5 : € 200,00/an

Véhicule 6 à 20 : € 300,00/an

Véhicule 21 à 30 : € 600,00/an

A partir du 31ème véhicule : € 800,00/an.

Pour une carte « garage » (maximum de 8 cartes par garage) :

Véhicule 1 à 5 : € 200,00/an

Véhicule 6 à 8 : € 300,00/an.

Pour une carte « enseignement » :

€ 16,00/mois

€ 160,00/an.

Pour l'ensemble du personnel des écoles situées sur le territoire d'Etterbeek sur présentation du chef d'établissement ou pour les étudiants sur base d'un contrat de bail prouvant leur logement sur la commune d'Etterbeek ou sur base d'une attestation de fréquentation scolaire pour un établissement scolaire basé sur la commune d'Etterbeek.

C. Par l'utilisation d'une carte habitant ou visiteur (uniquement en zone verte).

Tout habitant peut obtenir une carte par véhicule immatriculé à son nom. En cas de véhicule de société, une attestation est demandée, afin de pouvoir faire le lien entre l'habitant et le véhicule.

Cette carte sera valable pendant la durée de son inscription dans la commune et tant qu'il garde son immatriculation. Toute modification soit d'adresse ou d'immatriculation doit être déclarée sur place auprès du service du Stationnement Payant. Une carte provisoire pourra être octroyée sur présentation d'une attestation d'inscription au Registre de la population.

Le nombre de carte habitant est limité à 3 cartes par ménage et le prix de celles-ci est de € 25,00/an pour la 1^{ère} carte, de € 75,00/an pour la 2^{ème} carte et de € 200,00/an pour la 3^{ème} carte.

Cette 3^{ème} carte n'est pas automatiquement délivrée, elle le sera soumise à l'appréciation du Collège des Bourgmestre et Echevins et sur base de l'avis du service du Stationnement Payant et du Receveur Communal.

La carte permet de se garer sur l'entièreté du territoire communal excepté en zone rouge, sur les parkings minute, chargement électrique et les zones jaunes sans pour autant être exposée derrière le pare-brise.

Une carte habitant spécifique est néanmoins obligatoire dans les zones limitrophes :

- **WOLUWE SAINT LAMBERT** (rue de Linthout, rue Batonnier Braffort, avenue Henri Dietrich, rue de la Duchesse) ;
- **WOLUWE SAINT PIERRE** (avenue de Tervueren, rue des Atrébates jusqu'à rue des Aduatiques, avenue Nestor Plissart, Rue Père Eudore Devroye, avenue Eugène Godaux, Avenue des Volontaires et Avenue Joseph Vandersmissen) ;
- **AUDERGHEM** (avenue des Volontaires).

En ce qui concerne les habitants des zones limitrophes avec la commune de Schaerbeek (rue de l'Orme) et la commune d'Ixelles (rue de Theux et rue du Brochet) il n'y a pas de carte à apposer sur le véhicule car celle-ci est virtuelle.

Chaque ménage inscrit sur la commune d'Etterbeek peut faire la demande de cartes à gratter « visiteur ». Ces cartes seront valables pour une demi-journée (le matin de 9h00 – 13h30 et/ou l'après-midi de 13h00 – 18h00) et pour un seul véhicule.

Il peut faire la demande pour 52 cartes par an.

Une exception est octroyée aux personnes de 75ans ou plus, celles-ci ont droit à 104 cartes par an.

Ces cartes sont limitées au secteur dans lequel le ménage est installé. Le prix est de € 10,00 pour 52 cartes ou de € 20,00 pour 104 cartes. Si la carte visiteur n'est pas présente de manière visible sur le pare-brise du véhicule, la commune n'annulera pas les redevances reçues.

Dès le changement de domicile, hors commune ou hors secteur, le ménage doit rendre ces cartes au Service du stationnement payant.

Le ménage propriétaire de la carte sera tenu responsable des éventuels abus d'utilisation.

D. Par l'utilisation d'une carte « Special Card » (uniquement en zone verte)

1. Pour toute personne ou toute ASBL ou association qui justifie avoir besoin d'un ou de

plusieurs véhicules afin d'effectuer du bénévolat sur le territoire d'Etterbeek, à condition d'obtenir l'autorisation de délivrance de la carte « Special Card » de la part du Collège des Bourgmestre et Echevins. Le coût de cette carte est de 25,00€/an et par véhicule et elle ne sera valable quand dans la zone dans laquelle l'ASBL ou l'association est installée sur Etterbeek ou dans la zone dans laquelle l'acte de bénévolat est effectué sur Etterbeek. Les zones correspondent à celles qui sont actuellement mises en place pour les cartes visiteur à gratter. Il y a 8 zones et une carte peut être valable pour plusieurs zones si c'est nécessaire.

2. Pour les personnes exemptées d'inscription au Registre National (diplomates et personnes soumises à la taxe sur les 2^{ème} résidences), une « Special Card » sera délivrée pour le stationnement en zone verte pour une période d'un an. Le nombre de « Special Card » pour ce type de personne est limité à 2 cartes par ménage et le prix de celles-ci est de € 25,00/an pour la 1^{ère} carte et de € 75,00/an pour la 2^{ème} carte.

E. Gratuit :

Pour les étudiants bénéficiant d'une bourse d'étude octroyée aux ménages peu aisés ;

Pour le personnel médical, paramédical et soignant de l'hôpital Etterbeek – Baron Lambert et des cliniques Saint-Michel & Parc Léopold situés sur le territoire communal sur base d'une attestation ou d'un listing de la direction de l'établissement. Si un abus devait être constaté lors d'une demande faite par un établissement hospitalier, la commune se réserve le droit à annuler cette mesure de gratuité.

De plus, cette dernière n'est octroyée qu'à proximité des hôpitaux concernés à savoir :

Pour le personnel médical, paramédical et soignant de l'hôpital Etterbeek – Baron Lambert dans les rues suivantes :

- Rue Louis Hap (entre l'avenue d'Auderghem et la rue Colonel Van Gele) ;
- Rue Champ du Roi (entre l'avenue d'Auderghem et la rue Colonel Van Gele);
- Rue Baron Lambert (entre la chaussée Saint-Pierre et la rue Champ du Roi).

Pour le personnel médical, paramédical et soignant de la clinique Saint-Michel dans les rues suivantes :

- Rue Léon de Lantsheere ;
- Rue de Linthout (numéros pairs côté Etterbeek et excepté zone rouge) ;
- Rue d'Oultremont (entre la rue Gérard et le rue de Linthout) ;
- Rue Henri de Braeckelee ;
- Rue Charles Degroux ;
- Square Jules de Burlet.

Pour les véhicules de services communaux (à l'exclusion des véhicules privés du personnel communal), dans le cadre du service ;

Pour les véhicules de car-sharing, sur base du détecteur de carte magnétique placé derrière le pare-brise ;

Article 4 :

Le véhicule doit avoir quitté l'emplacement de stationnement, au plus tard à l'expiration du temps de stationnement autorisé.

Article 5 :

Le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule se trouvant sur

un emplacement dont le ticket de stationnement se trouvant derrière le pare-brise fait apparaître le dépassement du temps indiqué au moment de la vérification par un préposé est réputé avoir opté pour le tarif 1 (stationnement longue durée payable dans les 5 jours à l'administration communale conformément à l'article 2d).

Article 6 :

Les handicapés porteurs de la carte spéciale délivrée par un organisme officiel, conformément à l'arrêté ministériel du 29 juillet 1991 sont autorisés à faire stationner leur véhicule gratuitement et sans limite de durée sur les emplacements desservis par les horodateurs, à l'exception des zones « Parking Minute », des « Zones Jaunes et des zones « chargement électrique ». Ils sont cependant tenus d'apposer la carte officielle précitée sur la face interne du pare-brise ou sur la partie avant de leur véhicule.

Si la carte n'est pas apposée correctement sur leur véhicule, la commune n'annulera pas les redevances reçues.

CHAPITRE 2 : « PARKING MINUTE » ET « ZONE JAUNE »

Article 7 :

La commune peut, sur demande d'une entreprise ou sur initiative propre, décider de l'installation d'une zone de « Parking Minute », signalée par un panneau E9a et les additionnels « ticket », et « Parking Minute », ainsi que les additionnels déterminant la période d'application de la réglementation. Les modalités d'utilisation et la période d'application de la réglementation seront reprises sur les horodateurs sous l'encadré « Parking Minute ».

La commune peut aussi, sur demande d'une entreprise ou sur une initiative propose, décider de l'installation d'une « Zone Jaune », signalée par un panneau E9a et les additionnels « Zone Jaune – Tarif A : 50 Euro – sauf livraisons », ainsi que les additionnels déterminant la période d'application de la réglementation. La commune peut aussi soustraire certaines catégories de véhicules (bus scolaires, autocars, poids lourds) au paiement de la redevance forfaitaire d'application en zone jaune, pour autant que cette exception soit indiquée sur la signalisation.

Article 8 :

Le conducteur qui souhaite stationner son véhicule sur un « Parking Minute » ou sur une « Zone Jaune » visés à l'article 7 peut le faire pendant une période maximale de 4h30 moyennant le paiement d'une redevance de € 50,00. Cette modalité d'utilisation sera reprise sur les horodateurs dans l'encadré « Parking Minute » comme correspondant au « tarif A », ainsi que sur la signalisation en « Zone Jaune ».

Les livraisons en cours, attestée par l'ouverture complète du véhicule durant la période utile au chargement et au déchargement des marchandises ne sont pas soumises à la redevance visée au §1.

Article 9 :

Par dérogation à l'article 8, la redevance au comptant pour le conducteur qui opte pour une durée de stationnement de moins d'un quart d'heure sur les zones « Parking Minute » est fixée à € 0,00.

Le retrait à l'horodateur d'un ticket gratuit est obligatoire, selon les instructions reprises sur ceux-ci dans l'encadré « Parking Minute » donne droit à une durée de stationnement ininterrompue maximale d'un quart d'heure comme indiqué sur les appareils sous le « tarif B ».

Article 10 :

Aucune carte de stationnement n'est autorisée sur les zones « Parking Minute » et les « Zones Jaunes » (carte handicapée, carte habitant, carte visiteur, carte de stationnement, etc.).

Article 11 :

Dans les zones « Parking Minute », le véhicule doit avoir quitté l'emplacement de stationnement, au plus tard à l'expiration du temps d'un quart d'heure de stationnement autorisé (via le ticket gratuit pris à l'horodateur), sauf si les portes du véhicule sont encore ouvertes, afin de permettre la poursuite des manœuvres de chargement et de déchargement utilisées à une livraison.

Le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule se trouvant sur un emplacement dont le ticket de stationnement se trouvant derrière le pare-brise fait apparaître le dépassement du temps indiqué au moment de la vérification par un préposé est réputé avoir opté pour le « tarif A » payable dans les 5 jours.

Dans les « Zones Jaunes », le conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, le propriétaire d'un véhicule en stationnement est réputé avoir opté pour le « tarif A » quel que soit la durée du stationnement payable dans les 5 jours.

CHAPITRE 3 : ZONE « CHARGEMENT ELECTRIQUE »**Article 12 :**

En zone "chargement électrique", il est autorisé et gratuit de stationner un véhicule électrique pour autant que celui-ci soit connecté à la borne électrique et effectivement en charge.

Une redevance forfaitaire de € 50,00 par période de stationnement est due par l'utilisateur d'un véhicule à moteur non-électrique ou par l'utilisateur d'un véhicule électrique stationné qui n'est pas en charge.

La zone "chargement électrique" est signalée par un panneau autorisant et réglementant le stationnement de type "E9a", complété par un panneau additionnel, tels que définis à l'article 70.2.1, 3° de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, indiquant que le stationnement est réservé aux véhicules électriques, ainsi que d'un panneau additionnel, comportant la mention : "Sauf connexion & raccordement : 50/4h30".

Aucune carte de stationnement n'est autorisée sur les zones « chargement électrique » (carte handicapée, carte habitant, carte visiteur, carte de stationnement, etc.).

CHAPITRE 4 : DISPOSITIONS COMMUNES**Article 13 :**

En cas de non-paiement de la redevance au comptant, le Receveur communal peut établir une contrainte conformément à l'article 137bis de la nouvelle loi communale.

Article 14 :

La contrainte de la redevance est arrêtée et rendue exécutoire par le Collège des Bourgmestre et Echevins lorsque le tarif 1 ou A n'est pas payé endéans les 5 jours de la constatation.

Article 15 :

La redevance est recouvrée par le Receveur Communal conformément aux dispositions de l'article 137bis de la nouvelle loi communale.

Les frais pour le « Rappel 1 » sont de € 0,00 et les frais pour le « Rappel 2 » sont de € 15,00 et ces frais sont à charge de l'utilisateur.

Article 16 :

L'utilisateur supporte les conséquences qui pourraient résulter d'un usage irrégulier de l'appareil ou des détériorations qu'il lui aurait fait subir.

Article 17:

En zone rouge et en zone verte, la redevance n'est pas due les dimanches et jours fériés. En « Zone Jaune », les zones « Parking Minute » et les zones « Chargement Electrique », la période d'application de la redevance est indiquée sur la signalisation.

Article 18:

Le ticket de stationnement doit être apposé de façon visible derrière le pare-brise du véhicule. Il en est de même pour la carte visée à l'article 6.

Si le ticket de stationnement n'est pas présent sur de manière visible sur le pare-brise du véhicule, la commune n'annulera pas les redevances reçues.

Article 19:

Le stationnement d'un véhicule à moteur sur un emplacement pourvu d'horodateurs se fait au risque de l'utilisation ou de celui-ci au nom de qui le véhicule est immatriculé. Le paiement de la redevance donne droit au stationnement mais non à une quelconque surveillance. L'administration communale ne peut être rendu responsable des faits de dégradations ou de perte du véhicule.

Article 20:

Lorsque l'horodateur est défectueux, le conducteur doit se diriger vers un autre horodateur se trouvant à proximité. Si celui-ci est également en panne, le code de la route prévoit d'apposer le disque bleu de manière visible sur le pare-brise (art. 27 pt 3.1.1 du code de la route).

Article 21:

Les entreprises agissant dans le cadre de marchés publics de travaux, de services ou de fournitures pour le compte de la Commune ou d'un autre organisme public ne sont pas exonérés du présent règlement redevance.

Toute dérogation accordée sans qu'elle ne soit prévue dans le présent règlement redevance constitue une faute dans le chef de celui qui l'accorde.

Article 22:

Le présent règlement reste d'application jusqu'à l'adoption d'un nouveau règlement redevance après approbation définitive du PACS par les autorités compétentes.

Article 23 :

En cas de non-paiement des redevances de stationnement, la commune d'Etterbeek se réserve le droit d'apposer un sabot sur le véhicule. Les frais liés à l'installation de ce sabot seront à charge du conducteur, ou à défaut de connaissance de celui-ci, à charge du propriétaire de ce véhicule.

Article 24 :

Les redevances de stationnement reçues précédemment à une demande d'une carte de stationnement ne seront pas annulées. La commune d'Etterbeek et le service du stationnement payant ne se baseront que sur la date de la demande (date de passage au guichet et/ou date de l'envoi du mail). Toutes les redevances reçues avant cette date ne seront pas annulées.

Retributiereglement relatief aan de gemeentelijke politiek op het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg

De gemeenteraad,

herzien zijn beraadslaging van 17 december 2018 over hetzelfde onderwerp;

gelet op artikel 117 en 137bis van de Nieuwe Gemeentewet;

gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie op het wegverkeer;

gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg (de wegcode);

gelet op het bijkomende reglement betreffende de politie in haar bevoegdheden met betrekking tot het wegverkeer;

gelet op het ministerieel besluit van 7 mei 1999 betreffende de parkeerkaart voor mensen met een handicap;

gelet op het ministerieel besluit van 9 januari 2007 betreffende de gemeentelijke parkeerkaart;

gelet op de ordonnantie van 22 januari 2009 houdende de organisatie van het parkeerbeleid en de oprichting van het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2013 houdende het reglementaire luik van het Gewestelijk Parkeerbeleidsplan;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2013 betreffende de gereguleerde parkeerzones en de vrijstellingskaarten, gewijzigd bij het besluit van 12 december 2013;

gelet op het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 21 maart 2013 houdende de voorwaarden voor het gebruik van voorbehouden parkeerplaatsen aan operatoren van gedeelde motorvoertuigen;

gelet op artikel 42bis en 42ter van het besluit van de Brussels Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2013 betreffende de gereguleerde parkeerzones en de vrijstellingskaarten, gewijzigd bij het besluit van 3 mei 2018 van de Brussels Hoofdstedelijke Regering;

overwegende dat de ziekenhuizen dag en nacht werken en dat het ziekenhuispersoneel soms werkroosters heeft die onverenigbaar zijn met de dienstregeling van het openbaar vervoer;

overwegende dat het volstrekt gerechtvaardigd is om de parkeerkaart gratis te maken voor die categorie van personen;

overwegende dat autogarages de openbare ruimte nodig hebben om voertuigen te parkeren voor en na de herstelling, dat het aantal betrokken voertuigen variabel is en dat de nummerplaten van de herstelde voertuigen logischerwijs elke dag veranderen;

overwegende dat een betere rotatie van de parkeerplaatsen moet worden nagestreefd en dat het bijgevolg aangewezen is om de retributies vast te leggen in overeenstemming met de doorgaans nuttige en noodzakelijke parkeertijd;

overwegende dat de vermindering, de creatie en de verbetering van de parkeermogelijkheden voor de gemeente aanzienlijke lasten met zich meebrengen;

overwegende dat een aanpassing van dit reglement aan de verschillende wetswijzigingen en technische wijzigingen die onlangs doorgevoerd werden noodzakelijk blijkt;

overwegende dat het voor een beter begrip van de parkeerproblematiek nuttig is om het geactualiseerde reglement inzake de gemeentelijke parkeerkaarten te integreren in dit reglement;

gelet op artikel 252 van de Nieuwe Gemeentewet waarin het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

gelet op de financiële toestand van de gemeente;

VERORDENT

HOOFDSTUK 1: RODE EN GROENE ZONES

Artikel 1:

Vanaf 1 januari 2023 en voor een termijn die verstrijkt op 31 december 2023 wordt ten behoeve van de gemeente een contant betaalbare retributie geheven op het parkeren van een motorvoertuig op de openbare weg waar een reglement inzake kort en wisselend parkeren voorzien is in toepassing van artikel 27.3 van het koninklijk besluit van 01.12.1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer.

Die openbare wegen maken deel uit van parkeerzones die “betalende zones” genoemd worden. De parkeertijd is beperkt in overeenstemming met de gebruiksvoorwaarden die vermeld worden op de toestellen die parkeermeters of parkeerautomaten genoemd worden.

Artikel 2:

De bestuurder die langer dan twee uur wil parkeren in de rode zone en langer dan vierenhalf uur in de groene zone mag een parkeerplaats hetzij in de voormiddag (van 9.30 u. tot 13.30 u.), hetzij in de namiddag (van 13.30 u. tot 18.00 u.) bezetten gedurende maximaal vierenhalf uur op voorwaarde van betaling van een contant betaalbare retributie van 25,00 euro (die gebruiksmogelijkheid wordt op de parkeerautomaten vermeld als “tarief 1”) of van 50,00 euro voor “tarief A” (minuutparkeerzone en gele zone of elektrisch oplaadpunt).

Er is een uitzondering voorzien voor het Jourdanplein waar de parkeertijd beperkt is tot maximaal 30 minuten tegen 0,50 euro voor die periode en tot één enkel ticket per dag en per voertuig tussen 8.00 uur en 18.00 uur.

De contante retributie kan als volgt betaald worden:

Hetzij van te voren met de aankoop van een parkeerkaart gaande van minimaal één dag tot maximaal één jaar bij het loket van de parkeerdienst elke dag (zie openingsuren op de website van het gemeentebestuur van Etterbeek);

Hetzij onmiddellijk aan de parkeerautomaat met de nodige muntstukken volgens de instructies op de parkeerautomaten;

Hetzij via de mobiele applicatie “Yellowbrick” volgens de gebruiksvoorwaarden die vermeld worden op de parkeerautomaten.

De gemeente behoudt zich het recht voor om tijdens het geldigheidsjaar van dit reglement een betalingswijze toe te voegen of te schrappen.

Artikel 3:

In afwijking van artikel 2 bedraagt de retributie 1,50 euro per uur als de bestuurder kiest voor een kortere parkeertijd.

De retributie van 1,50 euro per uur kan opgesplitst worden in twee eenheden van 0,75 euro per schijf van 30 minuten.

Wat het Jourdanplein betreft is de parkeerretibutie beperkt tot een gratis ticket van 15 minuten of een ticket van 0,50 euro voor 30 minuten.

A. Door gebruik van de parkeermeter

Het inwerpen van de nodige muntstukken in de parkeerautomaten volgens de instructies op die parkeerautomaten geeft recht op een ononderbroken parkeertijd van minimaal 30 minuten tot maximaal 2 uur in de rode zone en van minimaal 15 minuten tot maximaal 4.30 uur in de groene zone zoals vermeld op de parkeerautomaten onder “tarief 2”.

Met uitzondering van het Jourdanplein zoals bepaald in artikel 2.

B. Door gebruik van een parkeerkaart enkel in de groene zone

Op alle betalende parkeerplaatsen en enkel in de groene zones kan de bestuurder zich van de contante retributie kwijten met een parkeerkaart.

Die parkeerkaart is verkrijgbaar bij de parkeerdienst.

Het tarief voor de parkeerkaart is:

Voor een dagkaart: € 10,00/eerste dag + 2,50 euro per bijkomende dag

Voor een kaart voor een vaste halve dag per week: € 50,00 euro/jaar

Voor een individuele kaart:

€ 65,00/maand

€ 180,00/trimester

€ 340,00/semester

€ 650,00/jaar.

Voor een beroepskaart:

Voertuig 1 tot 5: € 200,00/jaar

Voertuig 6 tot 20: € 300,00/jaar

Voertuig 21 tot 30: € 600,00/jaar

Vanaf het 31e voertuig: € 800,00/jaar.

Voor een garagekaart (maximaal 8 kaarten per garage):

Voertuig 1 tot 5: € 200,00/jaar

Voertuig 6 tot 8: € 300,00/jaar

Voor een onderwijskaart:

€ 16,00/maand

€ 160,00/jaar.

Voor het personeel van de scholen op het grondgebied van Etterbeek op vertoon van een attest van het schoolhoofd of voor de leerlingen op basis van een huurcontract dat bewijst dat ze in de gemeente Etterbeek wonen of op basis van een schoolattest voor een schoolinstelling die is gevestigd in de gemeente Etterbeek.

C. Door gebruik van een bewonerskaart of bezoekerskaart (enkel in de groene zone)

Elke inwoner kan één kaart verkrijgen per voertuig dat inschreven is op zijn naam. In geval van een bedrijfsvoertuig wordt een attest gevraagd om de link tussen de inwoner en het voertuig te kunnen leggen.

De kaart is geldig zolang de persoon is ingeschreven in de gemeente en zolang zijn voertuig is ingeschreven. Wijzigingen van het adres of de nummerplaat moeten ter plaatse bij de parkeerdienst

aangegeven worden. Er wordt een voorlopige kaart uitgereikt op vertoon van een attest van inschrijving in het bevolkingsregister.

Het aantal bewonerskaarten is beperkt tot 3 kaarten per gezin en de prijs van die kaarten bedraagt € 25,00/jaar voor de 1e kaart, € 75,00/jaar voor de 2e kaart en € 200,00/jaar voor de 3e kaart.

Die 3e kaart wordt niet automatisch uitgereikt, maar wordt ter beoordeling voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen en op basis van het advies van de dienst Betalend Parkeren en de gemeenteontvanger.

Met de kaart kan de kaarthouder op het volledige grondgebied van de gemeente parkeren behalve in de rode zones, de minuutparkeerzones, de elektrische oplaadpunten en de gele zones, zonder dat hij de kaart achter de voorruit moet leggen.

Een specifieke inwonerskaart is echter verplicht in de ander gemeente :

- **SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE** (Linhoutstraat, Stafhouder Braffortstraat, Henri Dietrichlaan, Hertoginnestraat).
- **SINT-PIETERS-WOLUWE** (Tervurenlaan, Atrebatenstraat tot de Aduatukersstraat, Nestor Plissartlaan, Pater Eudore Devroyestraat, Eugène Godauxlaan, Vrijwilligerslaan en Joseph Vandersmissenlaan).
- **OUDEGEM** (Vrijwilligerslaan).

De inwoners van de grensgebieden van de gemeente Schaarbeek (Olmstraat) en de gemeente Elsene (de Theuxstraat en Snoekstraat) hoeven geen kaart op hun voertuig aan te brengen, aangezien het om een virtuele kaart gaat.

Elk gezin dat ingeschreven is in de gemeente Etterbeek mag een bezoekerskraskaart aanvragen. De kaarten zijn geldig voor een halve dag (voormiddag van 9.00 uur tot 13.30 uur en/of namiddag van 13.00 uur tot 18.00 uur) en voor een voertuig.

Er kunnen 52 kaarten per jaar aangevraagd worden.

Er is een uitzondering voor 75-plussers. Zij hebben recht op 104 kaarten per jaar.

De kaarten zijn beperkt tot de sector waarin het gezin woont. De prijs is € 10,00 voor 52 kaarten of € 20,00 voor 104 kaarten. Als de bezoekerskaart niet duidelijk zichtbaar is achter de voorruit, zal de gemeente retributies niet annuleren.

Zodra het gezin verhuist (naar een andere sector of naar een andere gemeente), moet het de bezoekerskaarten teruggeven aan de dienst Betalend Parkeren.

Het gezin dat eigenaar is van de kaart is verantwoordelijk voor eventueel misbruik.

D. Door gebruik van een “Special Card” enkel in de groene zone

1. Voor elke persoon of elke vzw of vereniging die kan bewijzen een of meerdere voertuigen nodig te hebben voor vrijwilligerswerk op het grondgebied van Etterbeek op voorwaarde dat zij van het college van burgemeester en schepenen toestemming krijgen voor de uitreiking van de “Special Card”. Die kaart kost € 25,00 per jaar en per voertuig en is enkel geldig in de zone waarin de vzw of de vereniging is gevestigd in Etterbeek of in de zone waarin het vrijwilligerswerk wordt uitgevoerd in Etterbeek. De zones komen overeen met de zones die momenteel worden gebruikt voor de bezoekerskraskaarten. Er zijn 8 zones en een kaart kan

geldig zijn voor meerdere zones indien nodig.

2. Voor personen die vrijgesteld zijn van inschrijving in het bevolkingsregister (diplomaten en personen die belast worden op tweede verblijven) wordt een “Special Card” uitgereikt waarmee zijn in de groene zones kunnen parkeren en dat voor een periode van één jaar.

Het aantal “Special Cards” voor dit soort personen is beperkt tot 2 kaarten per gezin en de prijs van die kaarten bedraagt € 25,00/jaar voor de 1e kaart, € 75,00/jaar voor de 2e kaart.

E. Gratis:

Voor studenten met een studiebeurs voor minder gegoede gezinnen;

Voor het medisch, paramedisch en verzorgend personeel van het ziekenhuis Etterbeek – Baron Lambert en de ziekenhuizen St.-Michiels en Leopoldpark die op het grondgebied van Etterbeek gelegen zijn op basis van een attest of een lijst van de directie van de instelling. Als er misbruik vastgesteld wordt bij een aanvraag door een ziekenhuisinstelling, behoudt de gemeente zich het recht voor om de abonnementen niet gratis toe te kennen.

Bovendien worden die abonnementen enkel toegekend in de buurt van de betrokken ziekenhuizen, met name:

Voor het medisch, paramedisch en verzorgend personeel van het ziekenhuis Etterbeek – Baron Lambert in de volgende straten:

- Louis Hapstraat (tussen de Oudergemlaan en de Kolonel Van Gelestraat),
- Koningveldstraat (tussen de Oudergemlaan en de Kolonel Van Gelestraat),
- Baron Lambertstraat (tussen de Sint-Pieterssteenweg en de Koningveldstraat).

Voor het medisch, paramedisch en verzorgend personeel van het Sint-Michielsziekenhuis in de volgende straten:

- Léon de Lantsheerestraat,
- Linthoutstraat (even huisnummers aan de kant van Etterbeek en met uitzondering van de rode zone),
- d'Oultremontstraat (tussen de Gérardstraat en de Linthoutstraat),
- Henri de Braeckeleerstraat,
- Charles Degrouxstraat,
- Jules de Burletplein.

Voor de voertuigen van gemeentediensten (met uitzondering van privévoertuigen van het gemeentepersoneel) in het kader van de dienst;

Voor autodeelvoertuigen via de magneetkaartdetector die achter de voorruit gelegd wordt;

Artikel 4:

Het voertuig moet de parkeerplaats uiterlijk bij het verstrijken van de toegestane parkeertijd verlaten hebben.

Artikel 5:

De bestuurder (of als die niet gekend is de eigenaar) van een geparkeerd voertuig waarvan het parkeerticket achter de voorruit verstreken is op het moment van de controle door een beambte wordt geacht gekozen te hebben voor tarief 1 (langdurig parkeren, dat binnen vijf dagen betaald moet worden aan het gemeentebestuur in overeenstemming met artikel 2d).

Artikel 6:

Personen met een handicap die houder zijn van de speciale kaart die uitgereikt wordt door een officiële instantie in overeenstemming met het ministerieel besluit van 29 juli 1991 mogen gratis en zonder tijdslimiet parkeren op de parkeerplaatsen die uitgerust zijn met parkeerautomaten, behalve in de minuutparkeerzones, de gele zones en elektrische oplaadpunten. Zij moeten die officiële kaart echter duidelijk aanbrengen op de binnenkant van de voorruit of op het voorste gedeelte van hun voertuig.

Als de kaart niet duidelijk zichtbaar aangebracht wordt op het voertuig, annuleert de gemeente de ontvangen retributies niet.

HOOFDSTUK 2: “MINUUTPARKEREN” EN “GELE ZONE”**Artikel 7:**

Op vraag van een onderneming of op eigen initiatief kan de gemeente beslissen om een minuutparkeerzone in te voeren, die gesignaleerd wordt met het verkeersbord E9a aangevuld met een onderbord met de vermelding “Ticket” en “Minuutparkeren” en met een onderbord waarop de toepassingsperiode van het reglement aangegeven wordt. De gebruiksvoorwaarden en de toepassingsperiode worden vermeld op de parkeerautomaten onder het kadertje “minuutparkeren”.

Op vraag van een onderneming of op eigen initiatief kan de gemeente ook beslissen om een “gele zone” in te voeren, die gesignaleerd wordt met het verkeersbord E9a aangevuld met een onderbord met de vermelding “Gele zone – Tarief A: 50 euro – behalve leveringen” en met een onderbord waarop de toepassingsperiode van het reglement aangegeven wordt. De gemeente kan bepaalde voertuigcategorieën (schoolbussen, bussen, vrachtwagens) vrijstellen van de betaling van de forfaitaire retributie die van toepassing is in de gele zone op voorwaarde dat die uitzondering vermeld wordt op het verkeersbord.

Artikel 8:

De bestuurder die zijn voertuig wil parkeren in een minuutparkeerzone of in een gele zone zoals bedoeld in artikel 7 mag dat doen gedurende maximaal vierenhalf uur op voorwaarde van betaling van een retributie van 50,00 euro. Die gebruiksvoorwaarde wordt vermeld op de parkeerautomaten onder het kadertje “minuutparkeren” zoals voor “Tarief A” en op de verkeersborden in de gele zone.

Voor leveringen in uitvoering, die herkenbaar zijn doordat het voertuig volledig openstaat tijdens de periode waarin de goederen geladen en gelost worden, is de retributie uit §1 niet van toepassing.

Artikel 9:

In afwijking van artikel 8 wordt de contant betaalbare retributie voor de bestuurder die kiest voor een parkeertijd van minder dan vijftien minuten in de minuutparkeerzones vastgelegd op 0,00 euro per uur.

Het is verplicht om een gratis parkeerticket te nemen aan de parkeerautomaat volgens de instructies op die parkeerautomaat onder het kadertje “minuutparkeren”. Dat ticket geeft recht op een ononderbroken parkeertijd van vijftien minuten zoals vermeld op de toestellen onder “tarief B”.

Artikel 10:

Geen enkele parkeerkaart is toegestaan in de minuutparkeerzones en in de gele zones (kaart voor personen met een handicap, bewonerskaart, bezoekerskaart, parkeerkaart, enz.).

Artikel 11:

In de minuutparkeerzones moet het voertuig de parkeerplaats uiterlijk bij het verstrijken van de toegestane parkeertijd van vijftien minuten (via het gratis ticket dat aan de parkeerautomaat genomen werd) verlaten hebben, behalve als de deuren van het voertuig nog openstaan voor het verdere laden

en lossen van een levering.

De bestuurder (of als die niet gekend is de eigenaar) van een geparkeerd voertuig waarvan het parkeerticket achter de voorruit verstreken is op het moment van de controle door een beambte wordt geacht gekozen te hebben voor tarief A, dat binnen vijf dagen betaald moet worden.

In de gele zones wordt de bestuurder (of als die niet gekend is de eigenaar) van een geparkeerd voertuig geacht gekozen te hebben voor tarief A ongeacht de parkeertijd. Dat tarief moet binnen vijf dagen betaald worden.

HOOFDSTUK 3: ZONE “ELEKTRISCH OPLAADPUNT”

Artikel 12:

In de zone “elektrisch oplaadpunt” is het toegelaten en gratis om een elektrisch voertuig te parkeren op voorwaarde dat het is aangesloten op de elektrische zuil en daadwerkelijk wordt opgeladen.

Een forfaitaire retributie van € 50,00 per parkeerperiode is verschuldigd door de gebruiker van een niet-elektrisch motorvoertuig of door de gebruiker van een geparkeerd elektrisch voertuig dat niet aan het opladen is.

De zone “elektrisch oplaadpunt” wordt aangeduid met een parkeerbord dat het parkeren van type “E9a” toelaat en regelt, aangevuld met een bijkomend bord zoals bepaald in artikel 70.2.1, 3° van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, dat aangeeft dat de parkeerplaats is voorbehouden aan elektrische voertuigen en een bijkomend bord met de vermelding: “Tenzij verbinding & aansluiting: 50/4.30 uur”.

Geen enkele parkeerkaart is toegestaan in de zone “elektrisch oplaadpunt” (kaart voor personen met een handicap, bewonerskaart, bezoekerskaart, parkeerkaart, enz.).

HOOFDSTUK 4: GEMEENSCHAPPELIJKE BEPALINGEN

Artikel 13:

Als de contante retributie niet betaald wordt, kan de gemeenteontvanger een dwangbevel uitvaardigen in overeenstemming met artikel 137bis van de Nieuwe Gemeentewet.

Artikel 14:

Het dwangbevel wordt vastgelegd en uitvoerbaar verklaard door het college van burgemeester en schepenen wanneer tarief 1 of tarief A niet binnen vijf dagen na de vaststelling betaald worden.

Artikel 15:

De belasting wordt door de gemeenteontvanger ingevorderd in overeenstemming met de bepalingen uit artikel 137bis van de Nieuwe Gemeentewet.

De kosten voor “Herinnering 1” bedragen € 0,00 en de kosten voor “Herinnering 2” bedragen € 15,00 en die kosten zijn ten laste van de gebruiker.

Artikel 16:

De gebruiker draagt de gevolgen die kunnen voortvloeien uit een onregelmatig gebruik van het toestel of beschadigingen die hij heeft aangebracht aan het toestel.

Artikel 17:

In de rode en groene zones is de retributie niet verschuldigd op zon- en feestdagen. In de gele zones, de minuutparkeerzones en de zones “elektrisch oplaadpunt” wordt de periode waarin de retributie van toepassing is vermeld op de verkeersborden.

Artikel 18:

Het parkeerticket moet duidelijk zichtbaar achter de voorruit van het voertuig gelegd worden. Hetzelfde geldt voor de kaart bedoeld in artikel 6.

Als het parkeerticket niet duidelijk zichtbaar achter de voorruit van het voertuig ligt, annuleert de gemeente de ontvangen retributies niet.

Artikel 19:

Het parkeren van een motorvoertuig op een parkeerplaats die uitgerust is met parkeerautomaten gebeurt op risico van de gebruiker of van de persoon onder wiens naam het voertuig is ingeschreven. De betaling van de retributie geeft recht op parkeren, maar niet op een of andere vorm van bewaking. Het gemeentebestuur kan niet verantwoordelijk gehouden worden voor schade aan of diefstal van het voertuig.

Artikel 20:

Als de parkeerautomaat defect is, moet de bestuurder zich naar een andere parkeerautomaat in de buurt begeven. Als ook die defect is, schrijft de wegcode voor dat de blauwe parkeerschijf duidelijk zichtbaar achter de voorruit gelegd moet worden (artikel 27 punt 3.1.1 van de wegcode).

Artikel 21:

Ondernemingen die handelen in het kader van overheidsopdrachten voor werken, diensten of leveringen in opdracht van de gemeente of een andere openbare instelling worden niet vrijgesteld van het onderhavige retributiereglement.

Elke uitzondering die toegestaan wordt zonder dat ze voorzien is in het onderhavige retributiereglement betekent een fout in hoofde van de persoon die de uitzondering toestaat.

Artikel 22:

Onderhavig reglement blijft van toepassing tot de goedkeuring van een nieuw retributiereglement na definitieve goedkeuring van het GPAP door de bevoegde overheden.

Artikel 23:

In geval van niet-betaling van de parkeerretributies behoudt de gemeente Etterbeek zich het recht voor een wielklem aan te brengen aan het voertuig. De kosten voor de plaatsing van die wielklem zijn ten laste van de bestuurder of, als de bestuurder niet bekend is, van de eigenaar van het voertuig.

Artikel 24:

Parkeerretributies die voor de aanvraag van een parkeerkaart werden ontvangen worden niet geannuleerd. De gemeente Etterbeek en de dienst Betalend Parkeren baseren hun beslissing enkel op de datum van de aanvraag (datum van het bezoek aan het loket en/of datum van verzending van de e-mail). Alle retributies die voor deze datum werden ontvangen worden niet geannuleerd.

2 annexes / 2 bijlagen

Règlement redevance 2023 NL.docx, Règlement redevance 2023 FR.docx

Finances - Financiën**34 Budget 2023 - Crédits provisoires - 1er trimestre 2023.**

Le Conseil communal,

Attendu que le budget pour 2023 ne pourra pas être présenté dans les délais légaux;

Vu l'article 14 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990 portant règlement général sur la comptabilité communale;

DECIDE de demander à l'autorité de tutelle de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le premier trimestre 2023.

Begroting 2023 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2023.

De gemeenteraad,

overwegende dat de begroting over 2023 niet binnen de wettelijke termijnen kan ingediend worden;

gelet op artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende reglement op de gemeentelijke comptabiliteit;

BESLUIT aan de voogdijoverheid om machtiging te vragen over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het eerste trimester 2023.

35 CPAS - Budget 2023- Crédits provisoires - 1er trimestre 2023

Le Conseil communal,

Attendu que le Conseil de l'Aide Sociale a décidé de solliciter l'autorisation de disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1er trimestre 2023;

Attendu qu'en vertu des articles 27, 28 et 29 de l'Arrêté du Régent du 10/02/1945, portant règlement général sur la comptabilité communale, lorsque le budget n'a pas été arrêté par le Conseil, les crédits provisoires doivent être approuvés par le Conseil communal;

AUTORISE le C.P.A.S. à disposer de trois douzièmes de crédits provisoires pour le 1er trimestre 2023.

OCMW - Begroting 2023 - Voorlopige kredieten - 1ste trimester 2023

De gemeenteraad,

overwegende dat de Raad voor Maatschappelijke Welzijn beslist heeft de toestemming aan te vragen om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1ste trimester 2023 te mogen beschikken;

overwegende dat krachtens artikels 27, 28 en 29 van het Regentsbesluit van 103.02.1945, houdende algemeen reglement op de gemeentelijke comptabiliteit de voorlopige kredieten goed gekeurd moeten worden door de Gemeenteraad wanneer de begroting nog niet is gestemd door de Raad;

MACHTIGT het O.C.M.W. om over drie twaalfden voorlopige kredieten voor het 1ste trimester 2023 te beschikken.

36 Centimes additionnels au précompte immobilier - Exercice 2023 – Renouvellement

Le Conseil Communal,

Vu sa délibération du **20 décembre 2021** arrêtant à 2966 le nombre de centimes additionnels au

précompte immobilier à percevoir au profit de la commune d'Etterbeek pour **l'exercice 2022** ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu l'article 464 du Code des Impôts sur les revenus autorisant les provinces, les agglomérations et les communes à lever des centimes additionnels au précompte immobilier ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu la circulaire du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 1996 relative à l'ordonnance du 22 décembre 1995 modifiant certaines taxes régionales ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

ARRETE:

Article 1 :

Il sera perçu pour l'exercice **2023** au profit de la Commune d'Etterbeek **2966** centimes additionnels au précompte immobilier.

Article 2 :

Les centimes additionnels pré-indiqués seront recouverts par les soins de l'administration des contributions directes de l'Etat.

Aanvullende belasting op de onroerende voorheffing - Dienstjaar 2023 – Hernieuwing

De Gemeenteraad,

Gelet op zijn beraadslaging van **20 december 2021** houdende vaststelling van het aantal opcentiemen op de onroerende voorheffing op 2966 te innen ten voordele van de gemeente Etterbeek voor het dienstjaar **2022**;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeente;

Gelet op het artikel 464 van het wetboek op de inkomstenbelastingen waarbij de provincies, de agglomeraties en de gemeenten gemachtigd zijn opcentiemen te heffen op de onroerende voorheffing;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

Gelet op de omzendbrief van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 22 februari 1996 betreffende de ordonnantie van 22 december 1995 tot wijziging van sommige gewestelijke belastingen;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

BESLUIT:

Artikel 1:

Voor het dienstjaar **2023** zullen ten gunste van de Gemeente Etterbeek **2966** opcentiemen geheven worden op de onroerende voorheffing.

Artikel 2:

De voornoemde opcentiemen zullen geïnd worden door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen van de Staat.

37 **Taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Exercice 2023 – Modification**

Le Conseil Communal,

Vu la délibération du Conseil Communal du **20 décembre 2021** relative au même objet, expirant le **31 décembre 2022** ;

Vu l'article 252 de la nouvelle loi communale imposant l'équilibre budgétaire aux communes ;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 concernant les institutions bruxelloises ;

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale ;

Vu les articles 466 et 466 bis du Code des Impôts sur les revenus 1992, tels que modifiés par les articles 94 à 96 de la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code des impôts sur les Revenus 1992 ;

ARRETE :

Article 1 :

Il est établi pour l'exercice **2023** une taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques domiciliées dans la commune au premier janvier de l'exercice d'imposition ;

Article 2 :

Le taux de la taxe est fixé pour tous les contribuables à **6,3 %** de la partie de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice ;

Article 3 :

L'établissement et la perception de la taxe communale s'effectueront par les soins de l'administration des contributions directes conformément aux articles 466 et 466 bis du Code des Impôts sur les Revenus 1992.

Aanvullende belasting op de personenbelasting - Dienstjaar 2023 – Wijziging

De Gemeenteraad,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van **20 december 2021** betreffende hetzelfde onderwerp, vervallend op **31 december 2022**;

Gelet op het artikel 252 van de nieuwe gemeentewet waarbij het begrotingsevenwicht wordt opgelegd aan de gemeenten;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen;

Gelet op het artikel 117 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de artikelen 466 en 466 bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992, zoals gewijzigd door de artikelen 94 tot 96 van de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992;

BESLUIT:

Artikel 1:

Er wordt voor het dienstjaar **2023** een aanvullende gemeentebelasting geheven op de natuurlijke personen die hun woonplaats in de gemeente hebben op de eerste januari van het jaar waarnaar het dienstjaar genoemd wordt.

Artikel 2:

Het percentage van de belasting is voor alle belastingplichtigen bepaald op **6,3 %** van het gedeelte van de personenbelasting die voor hetzelfde dienstjaar aan de Staat verschuldigd is.

Artikel 3:

De vaststelling en de inning van de gemeentebelasting geschiedt door de zorgen van het bestuur der rechtstreekse belastingen overeenkomstig de artikelen 466 en 466 bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen van 1992.

Formation continuée (promotion sociale) - Bijscholing (sociale promotie)

38 Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) - Notification d'obtention de subvention - Arrêté du gouvernement de la Communauté française relatif à l'octroi de subventions dans le cadre de l'appel à projets pour l'acquisition de matériel visant au développement de la stratégie numérique de l'Enseignement de Promotion sociale inscrite dans le plan de la facilité pour la reprise et la résilience européenne (RRF) - Adoption

Le Conseil communal,

Vu la circulaire 8315 du 15/10/2021 relative à l'appel à projets pour l'acquisition de matériel dans le cadre de la Stratégie numérique de l'Enseignement de Promotion sociale (Plan de relance européen) ;

Considérant que l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) a répondu à l'appel à projets susmentionné ;

Considérant que le projet numérique ci-joint introduit par l'établissement a été retenu ;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Communauté française du 21/04/2022 relatif à l'octroi de subventions dans le cadre de l'appel à projets pour l'acquisition de matériel visant au développement de la stratégie numérique de l'Enseignement de Promotion sociale inscrite dans le plan de la facilité pour la reprise et la résilience européenne (RRF) ;

Considérant que cet arrêté a pour objet de préciser les dispositions relatives à l'utilisation, aux justificatifs à fournir, au remboursement éventuel et à la liquidation de la subvention octroyée à l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) pour couvrir les frais engendrés par la réalisation de son projet numérique, ainsi qu'aux obligations incombant à l'établissement bénéficiaire ;

Considérant que le montant global de la subvention s'élève à 27.250 euros (montant HTVA) et de 5.722,5 euros (montant de la TVA) ; que la subvention sera liquidée en 2 tranches conformément aux modalités reprises à l'article 4 de l'arrêté ;

Considérant que les dépenses admises dans le cadre de cette subvention sont les suivantes :

- L'acquisition d'équipements numériques de toute nature ;
- Le déploiement de la connectivité ou son amélioration au sein de l'établissement concerné, à l'exception des travaux de câblage ;
- L'achat ou le développement de logiciels en ce compris les licences nécessaires à leur utilisation ;

DECIDE d'adopter l'arrêté du gouvernement de la Communauté française ci-joint ayant pour objet de préciser les dispositions relatives à l'utilisation, aux justificatifs à fournir, au remboursement éventuel et à la liquidation de la subvention octroyée à l'Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) — dans le cadre de l'appel à projets pour l'acquisition de matériel dans le cadre de la Stratégie numérique de l'Enseignement de Promotion sociale (Plan de relance européen) — pour couvrir les frais engendrés par la réalisation de son projet numérique, ainsi qu'aux obligations incombant à l'établissement bénéficiaire.

Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) - Kennisgeving van het verkrijgen van een subsidie - Besluit van de Franse Gemeenschap betreffende de toekenning van subsidies in het kader van de projectoproep voor de aankoop van materiaal voor de ontwikkeling van de digitale strategie van het onderwijs voor sociale promotie uit het Europees plan voor herstel- en veerkrachtfaciliteit - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op omzendbrief 8315 van 15/10/2021 betreffende de projectoproep voor de aankoop van materiaal in het kader van de digitale strategie van het onderwijs voor sociale promotie (Europees herstelplan);

overwegende dat het Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) heeft gereageerd op de bovengenoemde projectoproep;

overwegende dat het bijgevoegde digitale project dat de instelling heeft ingediend werd geslecteerd;

gelet op het besluit van de Franse Gemeenschap betreffende de toekenning van subsidies in het kader van de projectoproep voor de aankoop van materiaal voor de ontwikkeling van de digitale strategie van het onderwijs voor sociale promotie uit het Europees plan voor herstel- en veerkrachtfaciliteit;

overwegende dat dit besluit tot doel heeft de bepalingen vast te leggen betreffende het gebruik, de voor te leggen bewijsstukken, de eventuele terugbetaling en de betaling van de subsidie die aan het Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) is toegekend ter dekking van de kosten die voortvloeien uit de verwezenlijking van zijn digitale project, alsmede de verplichtingen die op de begunstigde instelling rusten;

overwegende dat het totaalbedrag van de subsidie 27.250 euro (exclusief btw) bedraagt en 5.722,50 euro (btw-bedrag); dat de subsidie zal worden betaald in twee schijven in overeenstemming met de afspraken uit artikel 4 van het besluit;

overwegende dat de volgende uitgaven zijn toegelaten in het kader van deze subsidie:

- De aankoop van digitaal materiaal;
- De uitrol van de connectiviteit of de verbetering ervan binnen de betrokken instelling, met uitzondering van bekabelingswerkzaamheden;
- De aankoop of ontwikkeling van software, met inbegrip van de licenties die nodig zijn voor het gebruik ervan;

BESLIST om het bijgevoegde besluit van de Franse Gemeenschapsregering goed te keuren, dat tot doel heeft de bepalingen vast te leggen betreffende het gebruik, de voor te leggen bewijsstukken, de eventuele terugbetaling en de betaling van de subsidie die aan het Institut Supérieur de Formation Continue d'Etterbeek (ISFCE) is toegekend, in het kader van de projectoproep voor de aankoop van materiaal in het kader van het digitaal plan van het onderwijs voor sociale promotie (Europees herstelplan), ter dekking van de kosten die voortvloeien uit de verwezenlijking van zijn digitale project, alsmede de verplichtingen die op de begunstigde instelling rusten.

5 annexes / 5 bijlagen

COURR_20220705_ISFCE_VERSEMENT_SUBSIDE_PROJET_EUROPEEN_RRF_STRATEGIE_NUMERIQUE_VF.pdf, 20211125 ISFCE Budget previsionnel et echeancier_EPS.pdf, LETTRE_20211210_ENGAGEMENT_PROJET_EUROPEEN_RRF_STRATEGIE_NUMERIQUE_VF.pdf, ARRETE_20220421_ISFCE_SUBSIDE_PROJET_EUROPEEN_RRF_STRATEGIE_NUMERIQUE_VF.pdf, ISFCE_20211125 Description projet_NUMERIQUE_RFF.pdf

Conception et aménagement des espaces verts - Ontwerp en aanleg van groene ruimten

39 Avenant à la convention « Action Climat 2021 »

Le Conseil communal,

Considérant l'appel à projets « Action Climat 2021 » proposé par Bruxelles Environnement portant, entre autres, sur la thématique Nature en Ville ;

Considérant qu'en sa séance du 10 juin 2021, le Collège des Bourgmestres et Échevins a marqué accord pour l'introduction d'un dossier de candidature auprès de Bruxelles Environnement en vue d'obtenir un subsidie pour la mise en place d'un projet de maillage vert ;

Considérant que la Convention « Appel à projets « Action Climat 2021 » » a été validée par le Conseil communal en sa séance du 20 décembre 2021 ;

Considérant que cette convention fixait originellement la date du rapport final pour fin 2022 ;

Considérant que les travaux ne pourront commencer que début 2023, le cahier des charges n'ayant été validé que lors de la séance du 10 novembre 2022 ;

Considérant que Bruxelles-Environnement accepte d'amender la Convention originale et permet de reporter la date du rapport final à fin 2023 ;

DECIDE d'approuver l'avenant à la convention « Action Climat 2021 » relative à la subvention portant la référence SUB/2021/AC_Etterbeek/APcom/VN/MaillageVert

Aanhangsel bij de overeenkomst “Klimaatactie 2021”

De gemeenteraad,

gelet op de projectoproep “Klimaatactie 2021” van Leefmilieu Brussel die, onder andere, betrekking heeft op het thema “Natuur in de stad”;

overwegende dat het college van burgemeester en schepenen in zijn zitting van 10 juni 2021 akkoord is gegaan met de indiening van een kandidatuurdossier bij Leefmilieu Brussel om een subsidie te verkrijgen voor de uitvoering van een project voor een groen netwerk;

overwegende dat de overeenkomst “Projectoproep “Klimaatactie 2021”” werd goedgekeurd door de gemeenteraad in zijn zitting van 20 december 2021;

overwegende dat de datum voor het eindverslag in die overeenkomst oorspronkelijk eind 2022 was;

overwegende dat de werkzaamheden pas begin 2023 van start kunnen gaan doordat het bestek pas tijdens de zitting van 10 november 2022 werd goedgekeurd;

overwegende dat Leefmilieu Brussel ermee akkoord gaat om de oorspronkelijke overeenkomst te wijzigen en toestemming geeft om de datum van het eindverslag te verschuiven naar eind 2023;

BESLIST om het aanhangsel bij de overeenkomst “Klimaatactie 2021” betreffende de subsidie met referentie SUB/2021/AC_Etterbeek/APcom/VN/MaillageVert goed te keuren.

1 annexe / 1 bijlage

Avenant_CONT_2021_AC_Etterbeek_APcom_VN_MaillageVert.pdf

Cohésion sociale - Sociale Cohesie

40 Répartition budgétaire IMPULSION 2023

Le Conseil communal,

Considérant que depuis 2022, l’appel à projets du Fonds d’Impulsion à la Politique des Immigrés (FIPI) est remplacé par l’appel à projets Impulsion ;

Considérant que la COCOF a lancé l’appel à projets Impulsion 2023 le 08/09/2022 ;

Considérant que l’appel à projets a été largement diffusé auprès des associations etterbeekoises ;

Considérant que les associations intéressées ont envoyé leurs projets à la COCOF afin qu’elle en étudie la recevabilité ;

Considérant les 8 projets recevables envoyés par la COCOF à la coordination communale de Cohésion sociale ci-dessous :

| | |
|---|---|
| <p>ATOLL</p> | <p>« <i>La balle au bond</i> » : ateliers ayant pour objectif de maintenir chacun en éveil sur le monde (ateliers d'histoire de l'art, histoire de la musique, Tai-Chi, Tables de conversation en anglais, philosophie, ateliers découvertes culinaires) + intégration des jeunes dans les activités.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Domaine subsidié : Le développement d'actions communautaires collectives avec les habitants d'un quartier pour favoriser le vivre ensemble. |
| <p>CENTRE CULTUREL LE SENGHOR</p> | <p>« <i>Renforcer le vivre ensemble par la mise en œuvre d'actions novatrices, transversales et participatives</i> » : projet transversal qui mêle des styles musicaux, des ateliers de chant et d'initiation à la musique, des ateliers couture, des ateliers multimédia et des résidences artistiques.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Domaine subsidié : Le développement d'actions communautaires collectives avec les habitants d'un quartier pour favoriser le vivre ensemble. |
| <p>COMMISSION JUSTICE & PAIX</p> | <p>« <i>Mémoire, décolonisation et mobilisation</i> » : production et diffusion d'outils luttant contre les replis identitaires, les préjugés et les stéréotypes, mais aussi l'accompagnement des jeunes pour favoriser l'engagement citoyen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Domaine subsidié : La production et diffusion d'outils luttant contre les préjugés et les stéréotypes. |
| <p>MAISON DES JEUNES LA CLEF</p> | <p>« <i>Les clefs de l'émancipation</i> » : aide aux devoirs pour l'année 2022-2023. De nombreux jeunes sont en décrochage scolaire ou/et entretiennent un rapport très compliqué avec l'enseignement officiel et cela a été exacerbé par la crise sanitaire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Domaine subsidié : La promotion de la réussite scolaire (mise à niveau, orientation, prévention du décrochage et de l'absentéisme) et l'accueil extrascolaire. |
| <p>MAISON DE QUARTIER CHAMBÉRY</p> | <p>« <i>Les femmes derrière les mères</i> » : documentaire audio-visuel sur les rencontres entre différents groupes de femmes fréquentant la Maison de Quartier.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Domaine subsidié : Le développement d'actions communautaires collectives avec les habitants d'un quartier pour favoriser le vivre ensemble. |
| | |

| | |
|-----------------------------------|---|
| SAMARCAN DE | <p>« <i>Dé(Cadrage)</i> » : prévention du décrochage scolaire des jeunes bruxellois descendants d’immigrés fréquentant des écoles secondaires à indice socio-économique faible, et accompagnement des jeunes qui vivent le décrochage dans le but de les réintégrer à une trajectoire éducative / formative.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Domaine subsidié : La promotion de la réussite scolaire (mise à niveau, orientation, prévention du décrochage et de l’absentéisme) et l’accueil extrascolaire. |
| URBAN STEP | <p>« <i>Plus loin ensemble</i> » : renforcement radical de la base solide déjà mise en place ces dernières années afin d’apporter un soutien plus diversifié et approfondi aux élèves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Domaine subsidié : La promotion de la réussite scolaire (mise à niveau, orientation, prévention du décrochage et de l’absentéisme) et l’accueil extrascolaire. |
| WELCOME- BABELKO T | <p>« <i>Le coin des petits pendant les cours d’Alpha/FLE</i> » : garderie gérée par d’ancienne apprenantes durant les cours d’alpha/FLE.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Domaine subsidié : L’enseignement du français pour les jeunes (en dehors du temps réservé à l’obligation scolaire) et les adultes (tables de conversation et mise à niveau des connaissances en alphabétisation et français langue étrangère). |

Considérant l'inscription au budget communal de 2023, de crédits d'un montant total de 107.534,00 € dans le cadre de l’Impulsion, 106.334,00 € en recette et 107.534,00 € en dépense dont 1.200,00 € de part communale ;

Considérant que la commune liquidera les montants inscrits au budget communal dans ce cadre, sur base d'une avance par tranches et ce jusqu'à concurrence de 100 % des subventions accordées aux ASBL ;

Considérant la proposition de répartition de l’enveloppe ci-dessous :

| Proposition d’enveloppe IMPULSION 2023 | | | |
|---|-------------------------|-------------------------|-----------------|
| Associations | Budgets demandés | Budgets proposés | |
| | | Commune | COCOF |
| Atoll | 18.000 | - | 16.000 |
| CC Le Senghor | 18.676 | - | 16.000 |
| Commission Justice & Paix | 20.000 | - | 0 |
| MJ La Clef | 20.000 | - | 14.988 |
| MQ Chambéry | 6000 | - | 6000 |
| Samarcande | 25.507 | - | 25.507 |
| Urban Step | 25.040 | 1200€ | 23.840 |
| Welcome-Babelkot | 4000 | - | 4000 |
| | | | |
| Totaux Commune et COCOF | 116.246€ | 1200€ | 106.335€ |

| | | |
|---------------|---|-----------------|
| Totaux | - | 107.535€ |
|---------------|---|-----------------|

Considérant l'approbation à l'unanimité des membres votants présents/représentés de la proposition de répartition budgétaire lors de la Concertation locale du 30/11/2022 ;

DÉCIDE d'approuver la répartition budgétaire de l'enveloppe IMPULSION 2023 telle qu'elle est présentée dans la présente délibération.

Budgetverdeling IMPULSION 2023

De gemeenteraad,

overwegende dat de projectoproep van het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid (FIM) sinds 2022 wordt vervangen door de projectoproep "Impulsion";

overwegende dat de Franstalige Gemeenschapscommissie COCOF de projectoproep "Impulsion 2023" heeft gelanceerd op 08/09/2022;

overwegende dat de projectoproep werd verspreid bij de verenigingen van Etterbeek;

overwegende dat de geïnteresseerde verenigingen hun projecten naar de COCOF hebben gestuurd zodat zij de ontvankelijkheid ervan kan onderzoeken;

overwegende dat de COCOF de 8 onderstaande ontvankelijke projecten heeft doorgestuurd naar de gemeentelijke coördinatie van de sociale cohesie:

| | |
|--|--|
| ATOLL | <p><i>"La balle au bond"</i>: workshops om iedereen bewust te maken van de wereld (kunstgeschiedenis, muziekgeschiedenis, tai chi, Engelse conversatietafels, filosofie, workshops culinaire ontdekkingen) + integratie van jongeren in de activiteiten.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: De ontwikkeling van collectieve gemeenschapsacties met de bewoners van een wijk om het samenleven te bevorderen. |
| CULTUREE L CENTRUM LE SENGHOR | <p><i>"Renforcer le vivre ensemble par la mise en œuvre d'actions novatrices, transversales et participatives"</i>: transversaal project dat een mengeling is van muziekstijlen, zangworkshops, muziekworkshops, naaiworkshops, multimediamworkshops en artistieke residenties.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: De ontwikkeling van collectieve gemeenschapsacties met de bewoners van een wijk om het samenleven te bevorderen. |
| | |

| | |
|--------------------------------------|---|
| COMMISSION JUSTICE & PAIX | <p><i>“Mémoire, décolonisation et mobilisation”</i>: middelen ontwikkelen en verspreiden om het probleem aan te pakken van jongeren die terugplooiën op zichzelf, vooroordelen en stereotypen, maar ook voor de begeleiding van jongeren om burgerengagement te bevorderen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: Ontwikkeling en verspreiding van middelen om vooroordelen en stereotypen aan te pakken. |
| JEUGDHUIS “LA CLEF” | <p><i>“Les clefs de l’émancipation”</i>: huiswerkhulp voor het jaar 2022-2023. Veel jongeren stoppen met school en/of hebben een zeer gecompliceerde relatie met het formele onderwijs en dit is verergerd door de gezondheidscrisis.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: Het behalen van goede schoolresultaten promoten (kennis op niveau brengen, studiekeuze, preventie van schooluitval en afwezigheid) en buitenschoolse opvang. |
| WIJKHUIS CHAMBÉRY | <p><i>“Les femmes derrière les mères”</i>: audiovisuele documentaire over ontmoetingen tussen verschillende groepen vrouwen die naar het wijkhuis komen.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: De ontwikkeling van collectieve gemeenschapsacties met de bewoners van een wijk om het samenleven te bevorderen. |
| SAMARCANDE | <p><i>“Dé(Cadrage)”</i>: preventie van schooluitval bij Brusselse jongeren van allochtone afkomst die naar middelbare scholen met een lage sociaaleconomische index gaan en begeleiding van jongeren die uitvallen met het oog op hun re-integratie in een onderwijs-/opleidingstraject.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: Het behalen van goede schoolresultaten promoten (kennis op niveau brengen, studiekeuze, preventie van schooluitval en afwezigheid) en buitenschoolse opvang. |
| URBAN STEP | <p><i>“Plus loin ensemble”</i>: radicale versterking van de solide basis die de afgelopen jaren al is gelegd om leerlingen een meer gediversifieerde en diepgaande ondersteuning te bieden.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: Het behalen van goede schoolresultaten promoten (kennis op niveau brengen, studiekeuze, preventie van schooluitval en afwezigheid) en buitenschoolse opvang. |
| WELCOME-BABELKOT | <p><i>“Le coin des petits pendant les cours ALPHA/FLE”</i>: een kinderopvang die wordt gerund door oud-leerlingen tijdens de alfabetiseringslessen/lessen Frans als vreemde taal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ◦ • Subsidiedomein: Onderwijs van het Frans voor jongeren (buiten de tijd die is voorbehouden voor de schoolplicht) en volwassenen (conversatietafels en kennis op niveau brengen op het vlak van alfabetisering en Frans als vreemde taal). |

gelet op de inschrijving in de gemeentebegroting van 2023 van kredieten met een totaalbedrag van 107.534,00 euro in het kader van “Impulsion”, 106.334,00 euro bij de inkomsten en 107.534,00 euro bij de uitgaven, waaronder 1.200 euro bijdrage van de gemeente;

overwegende dat de gemeente de bedragen uit de gemeentebegroting in dat kader zal uitbetalen op basis van een voorschot in schijven en dat tot 100% van de subsidies die zijn toegekend aan de vzw's;

gelet op het onderstaande voorstel voor de verdeling van de enveloppe:

| Voorstel enveloppe IMPULSION 2023 | | | |
|--|------------------------|---------------------------|-----------------|
| Verenigingen | Gevraagd budget | Voorgesteld budget | |
| | | Gemeente | COCOF |
| Atoll | 18.000 | - | 16.000 |
| CC Le Senghor | 18.676 | - | 16.000 |
| Commission Justice & Paix | 20.000 | - | 0 |
| Jeugdhuis La Clef | 20.000 | - | 14.988 |
| Wijkhuis Chambéry | 6000 | - | 6000 |
| Samarcande | 25.507 | - | 25.507 |
| Urban Step | 25.040 | 1.200 euro | 23.840 |
| Welcome-Babbelkot | 4000 | - | 4000 |
| | | | |
| Totaal gemeente en COCOF | 116.246€ | 1200€ | 106.335€ |
| Totaal | - | 107.535€ | |

gelet op de unanieme goedkeuring van de aanwezige/vertegenwoordigde stemmende leden van het voorstel voor de budgetverdeling bij het lokaal overleg van 30/11/2022;

BESLIST om goedkeuring te geven voor de budgetverdeling van de enveloppe IMPULSION 2023 zoals voorgesteld in deze beraadslaging.

41 **Règlement relatif à l’octroi d’un subside « Vivre ensemble » dans le cadre du Programme de Cohésion sociale de la Commune d’Etterbeek.**

Le Conseil communal,

Considérant le contrat communal de Cohésion sociale pris en exécution de l’arrêté du Collège de la Commission communautaire française 2018/907 du 15 juillet 2015 est actuellement prolongé jusqu’au 31 décembre 2023 ;

Considérant que l’article budgétaire 842/332-02/01 « Intégration - Cohabitation – Subside » de 82.808,00€ est destiné à financer les ASBL subsidiées par ce contrat communal ;

Considérant que 10.808,00€ de cet article budgétaire sont réservés à l’organisation de projets « vivre ensemble » par et pour les associations etterbeekoises ;

Considérant qu’en concertation avec le Receveur communal, la décision de rédiger un règlement a été prise afin d’organiser au mieux l’utilisation de ces 10.808,00€ ;

DÉCIDE d’approuver le règlement relatif à l’octroi d’un subside « vivre ensemble » dans le cadre du Programme de Cohésion sociale de la Commune d’Etterbeek :

Règlement relatif à l'octroi d'un subside « Vivre ensemble » dans le cadre du Programme de Cohésion sociale de la Commune d'Etterbeek.

Article 1 – Le projet

Le présent règlement vise à octroyer un subside à des associations de cohésion sociale dans la mise en œuvre d'activités menées de manière conjointe par plusieurs d'entre elles et dont le but est d'améliorer le vivre-ensemble tel que visé dans le décret de cohésion sociale.

Article 2 – Définitions

Pour l'application du présent règlement, il y a lieu d'entendre par :

1. Association sans but lucratif (ASBL) : groupement de personnes physiques ou morales qui poursuivent un but désintéressé sur le territoire de la commune d'Etterbeek.
2. Association de fait : groupement, association temporaire et spontanée d'individus, qui ne dispose pas d'une personnalité juridique et qui n'est pas soumise à une réglementation légale spécifique.
3. Cohésion sociale : ensemble des processus sociaux qui contribuent à assurer à tous les individus ou groupe d'individus, sans discrimination, l'égalité des chances et des conditions, le bien-être économique, social et culturel, afin de permettre à chacun de participer activement et dignement à la société, d'y être reconnu et de s'y reconnaître. Ces processus visent en particulier la lutte contre toute forme d'exclusion sociale et de discrimination par le développement de politiques d'inclusion sociale, d'émancipation, d'interculturalité, de diversité socioculturelle, de reliances, de vivre et faire ensemble. Ils sont mis en œuvre, notamment, par le développement croisé d'une politique publique de Cohésion sociale en lien avec les communes et l'action sociale et d'une action associative de quartier, locale ou régionale. Ces processus ont pour finalité de mener à une société intégrant la mixité sociale, culturelle, générationnelle et de genre.
4. Vivre ensemble : L'ensemble des processus et des activités qui visent à développer des interactions dynamiques entre habitant·e·s, associations et institutions qui n'ont pas ou peu l'habitude de se rencontrer, par la déconstruction des préjugés et des stéréotypes et par la mobilisation des publics autour de la solidarité et la diffusion de messages de lutte contre toutes formes de discriminations (liées à l'âge, au handicap, à l'origine, à la religion, à l'orientation sexuelle, au genre, etc).
5. Frais de fonctionnement : Tous les frais de gestion et de logistique nécessaires à la réalisation du projet, et ce excluant les frais d'investissement et d'infrastructure ainsi que les frais de personnel.
6. Concertation locale : lieu de rencontre, tel que défini dans le décret de cohésion sociale du 30 novembre 2018, avec d'autres secteurs organisés ou non travaillant à la cohésion sociale et au vivre et faire ensemble sur le territoire de la commune éligible.
7. Coordination de la concertation locale : organe défini au chapitre 6 du décret de cohésion sociale du 30 novembre 2018 et qui est notamment chargée d'organiser la coordination des activités des opérateurs agréés de cohésion sociale actifs sur son territoire, de les accompagner au niveau administratif, de leur apporter un soutien dans l'épanouissement de leur action sur le territoire local et de les évaluer.

Article 3 – Montant

L'enveloppe budgétaire du subside correspond au montant alloué par la Commune à la coordination communale de cohésion sociale dans le cadre du programme quinquennal de Cohésion sociale conclu avec la COCOF. Le montant subsidiable maximum est plafonné à 10.000 euros par projet et par année civile.

Article 4 – Critères d'admissibilité au subside

Pour prétendre au subside institué par le présent règlement, le/la demandeur·euse devra remplir les conditions suivantes :

1. Participer au projet avec minimum deux autres associations ;
2. Être une ASBL relevant du secteur de la Cohésion sociale, conformément aux définitions reprises à l'article 2 du présent règlement ;
3. Être une ASBL dont l'activité et/ou une antenne se situe(nt) sur le territoire de la Commune d'Etterbeek ;
4. Parmi les trois associations porteuses de projet, au moins une association doit faire partie de la concertation de Cohésion sociale d'Etterbeek ;
5. Les associations porteuses de projets qui ne font pas partie de la Concertation de Cohésion sociale s'engagent à en devenir membre au moins pendant l'année de subventionnement du projet
6. La durée du projet est de maximum 12 mois ;
7. Des cofinancements sont acceptés à condition qu'il n'y ait pas de double financement des mêmes dépenses ;
8. Le nombre de projets subsidiés dépendra des montants disponibles.

Article 5- critères de sélection

Un comité de sélection composé de la coordination de la concertation locale et de l'échevin de la Cohésion sociale évalue les différents dossiers et délivre un avis quant à l'octroi ou non du subside.

Cet avis tient compte des critères de sélection suivants:

- Le projet doit être réalisé sur le territoire etterbeekois ;
- Le projet a pour objectif l'organisation d'une activité, un événement ou la réalisation d'un outil pédagogique ou de sensibilisation au vivre ensemble ;
- Le projet favorise la collaboration avec d'autres associations ;
- Le projet est inclusif et vise à toucher des publics isolés ;
- Le projet a pour objectif principal la lutte contre les discriminations et les inégalités ;
- Le projet favorise la rencontre de différents publics.

Articles 6 – Procédure d'octroi du subside

L'octroi du subside se fera en conformité avec le règlement du 18.09.2017 relatif au contrôle de l'octroi de subvention.

Le versement du subside sera effectué, dans la limite des montants disponibles et après approbation des demandes par la Concertation de Cohésion sociale et le Collège des Bourgmestre et Echevin-e-s.

Le subside de moins de 5000€ est liquidé en 2 tranches. La première tranche de 80% du subside est versée après approbation de la demande de subside par le Comité de sélection et le Collège des Bourgmestre et Echevin-e-s. Le solde sera payé après réception des pièces justificatives et du rapport d'activités.

Le subside de plus de 5.000 € est liquidé conformément aux articles 4 à 6 du règlement du 18 septembre 2017 relatif au contrôle de l'octroi de subvention.

Article 7 – Formalités administratives

- L'appel à projet s'ouvre avant la première concertation de l'année dans un délai raisonnable. S'il reste des montants disponibles l'appel à projet peut être ré-ouvert avant la concertation de l'automne ;

- Les porteurs de projet précisés à l'article 4 du présent règlement ont la possibilité de soumettre un dossier de demande de subsides, suite à l'appel à projets publié par la commune, via le site internet de la Commune et/ou le journal communal ;
- Le formulaire de demande de candidature joint à l'appel à projets doit être adéquatement complété et transmis à l'administration communale avant la date de clôture mentionnée soit par e-mail à l'adresse reprise sur le formulaire d'appel à projets, soit par courrier postal recommandé à l'administration communale dont l'adresse est reprise sur le formulaire d'appel à projets ;
- La date de remise des pièces justificatives est fixée par la Coordination au moment de chaque ouverture de l'appel à projet ;
- Seuls les frais de fonctionnement liés à la réalisation du projet tels que décrits à l'article 2 sont pris en compte par le présent subside ;
- Dans les cas suivants, le·le bénéficiaire du subside s'engage à rembourser partiellement ou totalement (selon la demande du Collège des Bourgmestre et Echevin·e·s) la somme perçue :
 - • Lorsque les conditions liées à l'obtention du subside ne sont pas respectées;
 - • Lorsque de fausses informations sont communiquées par les associations porteuses du projet subsidié;
 - • Lorsque des dépenses exposées sont considérées par la Commune comme abusives ou insuffisamment liées à la réalisation du projet subsidié.

Article 8 – Clause de non-discrimination

Les porteur·euse·s de projet s'engagent à ne tolérer, lors de leurs activités, aucune forme de discrimination fondée sur le sexe, la nationalité, la race, la couleur, l'ascendance, les origines nationales ou ethniques, l'âge, l'orientation sexuelle, l'état civil, la naissance, la religion ou les convictions, les opinions politiques, la langue, l'état de santé actuel ou futur, le handicap, les caractéristiques physiques ou génétiques ou les origines sociales.

Article 9 – Litige

Tout conflit d'interprétation des dispositions du présent règlement sera soumis au Collège des Bourgmestre et Echevin·e·s pour décision.

Article 10 – Entrée en vigueur

Le présent règlement, approuvé au Conseil communal du 19/12/2022 entre en vigueur le 01/01/2023.

Article 11 - Publicité

Une copie du présent règlement est envoyée par mail à l'ensemble des ASBL relevant du secteur de la Cohésion sociale à Etterbeek et est mise en ligne sur le site internet de la Commune.

Dans un souci de transparence, l'inventaire des primes accordées et leurs bénéficiaires sera disponible auprès du service de Cohésion sociale et annoncé en Concertation locale.

Reglement betreffende de toekenning van een subsidie “Samenleven” in het kader van het Programma voor Sociale Cohesie van de gemeente Etterbeek

De gemeenteraad,

overwegende dat het gemeentelijke contract voor sociale cohesie in uitvoering van het besluit van het college van de Franse Gemeenschapscommissie 2018/907 van 15 juli 2015 momenteel wordt verlengd tot 31 december 2023 ;

overwegende dat begrotingsartikel 842/332-02/01 “Integratie – Samenwonen – Subsidie” van

82.808,00 euro is bedoeld om vzw's te financieren die worden gesubsidieerd door dit gemeentelijke contract ;

overwegende dat 10.808,00 euro van dit begrotingsartikel is voorbehouden voor de organisatie van projecten rond “samenleven” door en voor Etterbeekse verenigingen ;

overwegende dat in overleg met de gemeenteontvanger werd beslist om een reglement op te stellen om het gebruik van die 10.808,00 euro zo goed mogelijk te organiseren ;

BESLIST om het reglement betreffende de toekenning van een subsidie “Samenleven” in het kader van het Programma voor Sociale Cohesie van de gemeente Etterbeek goed te keuren :

Reglement betreffende de toekenning van een subsidie “Samenleven” in het kader van het Programma voor Sociale Cohesie van de gemeente Etterbeek

Artikel 1 – Het project

Dit reglement heeft tot doel een subsidie toe te kennen aan verenigingen voor sociale cohesie voor de uitvoering van activiteiten die door meerdere verenigingen gezamenlijk worden uitgevoerd en die tot doel hebben het samenleven als bedoeld in het decreet betreffende de sociale samenhang te verbeteren.

Artikel 2 – Definities

Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder:

1. Vereniging zonder winstoogmerk (vzw): groepering van natuurlijke of rechtspersonen die een belangeloos doel nastreven op het grondgebied van de gemeente Etterbeek.
2. Feitelijke vereniging: dit is een groepering, een tijdelijke en spontane vereniging van personen, die geen rechtspersoonlijkheid heeft en die niet aan een specifieke wettelijke regeling is onderworpen.
3. Sociale cohesie: het geheel van sociale processen die ertoe bijdragen te waarborgen dat elk individu en elke groep van individus, zonder discriminatie, beschikt over dezelfde kansen en voorwaarden, over economisch, sociaal en cultureel welzijn opdat iedereen actief en waardig kan deelnemen aan de samenleving, erin erkend wordt en zichzelf erin herkent. Deze processen zijn er in het bijzonder op gericht de strijd aan te binden tegen elke vorm van sociale uitsluiting en discriminatie door een beleid te ontwikkelen inzake maatschappelijke inclusie, emancipatie, interculturaliteit, socio-culturele diversiteit, verbondenheid en het samen leven en samen doen. Er wordt uitvoering aan gegeven door onder meer een op de gemeenten en de sociale actie afgestemd overheidsbeleid inzake sociale samenhang te ontwikkelen gekoppeld aan de ontwikkeling van een verenigingsleven op wijk-, lokaal en gewestelijk niveau. Deze processen hebben als doel tot een gemengde maatschappij te komen en dit zowel op sociaal, cultureel, generationeel als gendergerelateerd vlak.
4. Samenleven: Het geheel van processen en activiteiten die tot doel hebben dynamische interacties te ontwikkelen tussen inwoners, verenigingen en instellingen die niet of weinig de gewoonte hebben om elkaar te ontmoeten, door vooroordelen en stereotypen te ontcrachten en het publiek te mobiliseren rond solidariteit en de verspreiding van boodschappen tegen alle vormen van discriminatie (in verband met leeftijd, handicap, afkomst, religie, seksuele geaardheid, geslacht, enzovoort).
5. Werkingskosten: Alle kosten in verband met beheer en logistiek die nodig zijn voor de uitvoering van het project, exclusief investerings- en infrastructuurkosten en personeelskosten.
6. Lokaal overleg: ontmoetingsplaats, zoals gedefinieerd in het decreet betreffende de sociale samenhang van 30 november 2018, met andere al dan niet georganiseerde sectoren die rond sociale samenhang en het samen leven en samen doen werken op het grondgebied van de in aanmerking komende gemeente.

7. Coördinatie van het lokaal overleg: orgaan dat wordt gedefinieerd in hoofdstuk 6 van het decreet betreffende de sociale samenhang van 30 november 2018 en dat in het bijzonder ermee wordt belast de activiteiten van de erkende operatoren voor sociale samenhang die op haar grondgebied actief zijn te coördineren, hen op administratief vlak bij te staan, hen te ondersteunen bij de ontwikkeling van hun acties op het lokale grondgebied en hen te evalueren.

Artikel 3 – Bedrag

De begrotingsmiddelen voor de subsidie komen overeen met het bedrag dat door de gemeente is uitgetrokken voor de gemeentelijke coördinatie van de sociale cohesie in het kader van het vijfjarenprogramma voor sociale cohesie dat met de Franstalige Gemeenschapscommissie COCOF is gesloten. Het maximaal te subsidiëren bedrag is beperkt tot 10.000 euro per project en per kalenderjaar.

Artikel 4 – Criteria voor toegang tot de subsidie

Om aanspraak te maken op de subsidie die wordt ingevoerd via dit reglement, moet de aanvrager aan de volgende voorwaarden voldoen:

1. Deelnemen aan het project met minstens twee andere verenigingen.
2. Een vzw uit de sector voor sociale cohesie zijn volgens de definities van artikel 2 van dit reglement.
3. Een vzw zijn waarvan de activiteit en/of een afdeling zich op het grondgebied van de gemeente Etterbeek bevindt.
4. Van de drie verenigingen die het project dragen moet er ten minste één deel uitmaken van het overleg voor sociale cohesie van Etterbeek.
5. De verenigingen die de projecten dragen en die geen deel uitmaken van het overleg voor sociale cohesie verbinden zich ertoe om er minstens tijdens het subsidiejaar van het project lid van te worden.
6. De duur van het project is maximaal 12 maanden.
7. Medefinanciering wordt aanvaard op voorwaarde dat er geen sprake is van dubbele financiering van dezelfde uitgaven.
8. Het aantal gesubsidieerde projecten hangt af van de beschikbare bedragen.

Artikel 5 – Selectiecriteria

Een selectiecomité bestaande uit de coördinatie van het lokaal overleg en de schepen van Sociale Cohesie beoordeelt de verschillende dossiers en brengt een advies uit over het al dan niet toekennen van de subsidie.

In dit advies wordt rekening gehouden met de volgende selectiecriteria:

- Het project moet worden uitgevoerd op het grondgebied van Etterbeek.
- De doelstelling van het project is het organiseren van een activiteit, een evenement of het creëren van een educatief of bewustmakingsinstrument rond samenleven.
- Het project bevordert de samenwerking met andere verenigingen.
- Het project is inclusief en wil geïsoleerde groepen bereiken.
- De hoofddoelstelling van het project is de bestrijding van discriminatie en ongelijkheid.
- Het project bevordert de ontmoeting tussen verschillende doelgroepen.

Artikel 6 – Procedure voor de toekenning van de subsidie

De subsidie wordt uitgereikt in overeenstemming met het reglement van 18.09.2017 betreffende de controle op de toekenning van subsidies.

De subsidie wordt gestort binnen de grenzen van de beschikbare bedragen en na goedkeuring van de aanvragen door het overleg voor sociale cohesie en het college van burgemeester en schepenen.

De subsidie van minder dan 5.000 euro wordt in twee schijven uitbetaald. De eerste schijf van 80 procent van de subsidie wordt gestort na goedkeuring van de subsidieaanvraag door het selectiecomité en het college van burgemeester en schepenen. Het resterende bedrag wordt betaald na ontvangst van de bewijsstukken en het activiteitenverslag.

De subsidie van meer dan 5.000 euro wordt uitbetaald in overeenstemming met artikels 4 tot 6 van het reglement van 18 september 2017 betreffende de controle op de toekenning van subsidies.

Artikel 7 – Administratieve formaliteiten

- De projectoproep wordt voor het eerste overleg van het jaar binnen een redelijke termijn geopend. Als er nog bedragen beschikbaar zijn, kan de projectoproep voor het najaarsoverleg worden heropend.
- De projectdragers uit artikel 4 van dit reglement hebben de mogelijkheid om een subsidieaanvraagdossier in te dienen naar aanleiding van de projectoproep die de gemeente publiceert via de gemeentelijke website en/of in het gemeenteblad.
- Het kandidatuurformulier dat bij de projectoproep is gevoegd moet volledig worden ingevuld en bezorgd aan het gemeentebestuur voor de deadline die wordt vermeld in de projectoproep. Dat kan via e-mail naar het adres vermeld op het formulier of per aangetekend schrijven naar het gemeentebestuur, waarvan het adres wordt vermeld op het formulier.
- De datum voor de indiening van de bewijsstukken wordt door de coördinatie vastgesteld bij de opening van elke projectoproep.
- Enkel de werkingskosten in verband met de uitvoering van het project zoals beschreven in artikel 2 worden voor deze subsidie in aanmerking genomen.
- In de volgende gevallen verbindt de begunstigde van de subsidie zich ertoe het ontvangen bedrag gedeeltelijke of volledig (afhankelijk van de vraag van het college van burgemeester en schepenen) terug te betalen:
 - • Wanneer de voorwaarden voor het verkrijgen van de premie niet worden nageleefd.
 - • Wanneer foute informatie wordt meegedeeld door de verenigingen die het gesubsidieerde project dragen.
 - • Wanneer de gemaakte kosten volgens de gemeente buitensporig hoog zijn of onvoldoende verband houden met de uitvoering van het gesubsidieerde project.

Artikel 8 – Non-discriminatieclausule

De projectdragers verbinden zich ertoe tijdens hun activiteiten geen enkele vorm van discriminatie te tolereren op grond van geslacht, nationaliteit, ras, huidskleur, afstamming, nationale of etnische afkomst, leeftijd, seksuele geaardheid, burgerlijke staat, geboorte, godsdienst of levensovertuiging, politieke overtuiging, taal, huidige of toekomstige gezondheidstoestand, handicap, fysieke of genetische kenmerken of sociale afkomst.

Artikel 9 – Geschillen

Alle interpretatiegeschillen met betrekking tot de bepalingen uit dit reglement worden ter beslissing voorgelegd aan het college van burgemeester en schepenen.

Artikel 10 – Inwerkingtreding

Dit reglement, dat werd goedgekeurd door de gemeenteraad van 19/12/2022, treedt in werking op 01/01/2023.

Artikel 11 – Openbaarheid

Een kopie van dit reglement wordt via e-mail verstuurd naar alle vzw's uit de sector voor sociale cohesie in Etterbeek en wordt op de website van de gemeente gepubliceerd.

Met het oog op de transparantie zal een inventaris van de toegekende premies en de begunstigen ervan beschikbaar zijn bij de dienst Sociale Cohesie en tijdens het lokaal overleg worden bekendgemaakt.

Solidarité et coopération internationales - Internationale Solidariteit en Samenwerking

42 Pièce "Notre Soleil"- Contrat de location pour la salle du Senghor

Le Conseil communal,

Considérant qu'en séance du 18 aout 2022, le collège des bourgmestre et échevin·e·s a approuvé la programmation de la pièce « Notre Soleil » pour deux représentations dans le cadre de l'application de la motion « Communale Hospitalière »;

Considérant qu'à la suite d'une procédure de marché public le centre culturel Le Senghor a été sélectionné pour l'organisation de ces représentations;

Considérant que vous trouverez le devis pour la location de la salle pour ces deux représentations en annexe de la présente délibération;

Considérant que le contrat de location entre le centre culturel le Senghor et l'Administration communale d'Etterbeek,

DECIDE d'approuver le contrat de location entre le centre culturel le Senghor et l'administration communale d'Etterbeek dans le cadre de la location d'une salle pour les représentaions de la pièce de théâtre "Notre Soleil».

Contrat de location

ENTRE :

Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor ASBL, dont le siège social est situé Avenue du Maelbeek, 18 – 1040 Etterbeek représentée par Madame Colette NJOMGANG-FONKEU, Présidente et Madame Emmanuelle POZNANSKI, directrice, ci-après dénommé le BAILLEUR, d'une part.

ET :

L'Administration communale d'Etterbeek dont le siège social est situé à Avenue des Casernes, 31 – 1040 Etterbeek représentée par Annick Petit, secrétaire communale, ci-après dénommé le locataire, d'autre part.

IL A ÉTÉ CONVENU CE QUI SUIT.

Article 1. Objet

Dans le cadre d'une location, le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor loue la(les) salle(s) suivante(s) : Salle 1900

La location est prévue le 10 et 11 janvier 2023 selon l'horaire de 10h à 23h.

Article 2. Modalités du contrat

Toute demande d'occupation signée suppose de la part du demandeur qu'il a pris connaissance et qu'il accepte sans réserve les conditions inhérentes au présent contrat de location. Toute dérogation à ces conditions doit être notifiée par écrit.

La présence du régisseur attaché au Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor est dans tous les cas indispensable. En fonction de la fiche technique de la manifestation à communiquer un mois avant la signature du contrat, un devis de prestations techniques sera établi d'un commun accord, prévoyant le cas échéant, le coût du matériel complémentaire à mettre à disposition.

Article 3. Frais

La participation aux frais pour la location est fixée selon le devis annexé à ce contrat. La partie fixe est composée : du droit d'occupation de la salle, des frais de maintenance et des frais de personnel d'accueil. La partie variable est composée des frais de régisseur (article 2) et de la location du matériel scénique (du Senghor ou d'un tiers). Un acompte représentant 50 % du devis est à payer au maximum 1 mois avant la représentation. Une facture unique reprenant la partie fixe et variable (adaptée) sera envoyée au locataire à l'issue de la représentation et sera due dans les 30 jours date facture.

Article 4. Annulation

En cas d'annulation du chef du locataire au plus tard 24 heures avant la représentation, le droit d'occupation dans son entièreté sera dû au bailleur.

Article 5. Règlementation

D'une manière générale, le locataire veillera au respect des différentes réglementations qui régissent la manifestation dont il est l'organisateur au sein du Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor. Le cas échéant, il sera notamment responsable des formalités et des règlements de ses propres charges sociales et fiscales.

Le locataire assurera le libre passage au personnel du bailleur dont l'identité lui aura été communiquée lors de la signature du contrat et aux invités du bailleur dont le nombre n'excède pas 3 places par représentation.

Si des mesures particulières de sécurité devaient être prises, un contact préalable sera pris obligatoirement avec la direction qui organisera, avec les intéressés, une réunion sur ce sujet précis.

Article 6. Responsabilité

Le locataire s'engage à utiliser les locaux en personne prudente et raisonnable et à indemniser le bailleur en cas de dommages causés à l'immeuble et à son contenu.

Le locataire veillera à ce que l'interdiction de boire et de manger soit respectée dans tous les locaux occupés à l'exception du bar et des loges. Il est interdit de fumer dans le bâtiment.

Les locaux et le mobilier sont présumés en bon état et propres. Ils seront remis dans cet état après l'occupation par le locataire. Dans le cas où cette obligation ne serait pas remplie, le nettoyage sera exécuté aux frais du locataire. Un état des lieux sera effectué par le locataire en compagnie du bailleur le jour de la représentation.

Durant l'activité proprement dite, c'est-à-dire lorsque le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor est accessible au public, le locataire prévoira en permanence une personne dans le hall d'accueil du rez-de-chaussée et le cas échéant, à l'arrière pour l'accueil des loges.

Le locataire veillera au respect de la réglementation sur le bruit dans les salles de spectacle ; le cas échéant, il prendra toutes les initiatives et dispositions pour obtenir les dérogations nécessaires.

Article 7. Installation technique

Les régisseurs accompagnent obligatoirement toute installation technique mais une aide à l'installation doit évidemment être prise en charge par le locataire. L'installation des décors, le déchargement et le chargement, les éventuelles manipulations de mobilier (installation de chaises supplémentaires, etc.) doivent également être prises en charge par le locataire.

Article 8. Droits d'auteurs

Il appartient au locataire de régler directement aux sociétés d'auteurs, compositeurs et éditeurs les droits d'auteurs, compositeurs et éditeurs exigibles.

Article 9. Bar

Si le locataire a choisi de gérer lui-même le bar et que la caution de 500 € a été payée, le locataire pourra avoir accès aux installations du bar dès le matin du jour de représentation. Il en deviendra entièrement responsable. Si le locataire a choisi que la gestion du bar était déléguée au Senghor, aucune caution n'est demandée.

Article 10. Droit de regard

Le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor étant agréé par le Ministère de la Fédération Wallonie Bruxelles, il se réserve le droit d'interrompre toute activité ou partie d'activité ou préparation

d'activité qu'il estimerait contraire à sa mission et d'interdire la distribution dans les locaux de tout imprimé, document ou publication qu'il jugerait de nature à nuire à la réputation du Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor.

Article 11. Promotion

Il est demandé que tout support promotionnel soit accompagné de la mention suivante :

Le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor - 366, chaussée de Wavre (piétonnier - place Jourdan) à 1040 Etterbeek.

Le cas échéant, le locataire déposera au Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor, un exemplaire des supports de promotion utilisés pour la manifestation et lui précisera le numéro de téléphone où se prennent les réservations, l'horaire et les dates de la manifestation proprement dite ainsi que le prix d'entrée.

Article 12. Vol et déprédations

La responsabilité du locataire est totalement engagée en cas de vol et/ou de déprédation du matériel mis à la disposition par le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor.

Le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor décline, toute responsabilité dans les cas de vol et/ou de déprédations qui pourraient survenir aux biens et aux objets personnels du locataire, de ses préposés, de ses sous-traitants et de tout autre participant à l'activité décrite à l'article 1. Il décline également toute responsabilité en cas de dommages causés aux personnes à l'occasion de la manifestation. Les éventuelles équipes techniques, artistiques ou autres engagées à quelque titre que ce soit par le locataire n'ayant aucun lien de subordination à l'égard du Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor, ce dernier n'est pas responsable des accidents qui pourraient survenir à l'occasion de cette occupation. En accord avec l'Administration d'Etterbeek, le centre culturel abandonne tout recours contre le locataire des lieux en matière d'incendie.

Article 13. COVID

Le locataire est tenu de se tenir au courant des dernières règles sanitaires en vigueur et de les respecter.

Article 14. Force majeure

S'il est dûment prouvé que des circonstances se sont produites après la signature du contrat et en rendent l'exécution impossible en raison de faits insurmontables et indépendants de la volonté des co-contractants (y compris en cas de pandémie type covid-19), la partie empêchée en avertit immédiatement l'autre afin de suspendre le contrat et négocier une autre date et/ou un autre lieu dès qu'auront pris fin les circonstances qui empêchent l'exécution du contrat. Aucune indemnité est due dans ces cas de force majeure, mais le report des séances à une date ultérieure sera privilégié (à convenir entre les parties). Un remboursement complet de l'acompte sera effectué en cas de force majeure.

Article 15. Assurance

L'équipe artistique et technique de ce projet n'ayant aucun lien de subordination à l'égard du Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor, ce dernier n'est pas responsable des accidents qui pourraient survenir à l'occasion de l'événement. Le locataire a l'obligation de se faire couvrir par une police d'assurance adaptée à son activité.

Les deux parties s'engagent à exécuter la présente convention de bonne foi et à chercher en cas de litige ou de manquement une solution à l'amiable. En cas de non-résolution à l'amiable, les tribunaux de Bruxelles seront seuls compétents.

Fait à Etterbeek en 2 exemplaires, chaque partie ayant reçu le sien le 2 décembre 2022.

Pour la commune d'Etterbeek,

La secrétaire communale
Annick PETIT

Le Bourgmestre
Vincent DE WOLF

Pour le Centre Culturel d'Etterbeek – Le Senghor,

Directrice
Emmanuelle POZNANSKI

Présidente
Colette NJOMGANG-FONKEU

"Notre Soleil" - Huurcontract voor de Senghorzaal

De gemeenteraad,

overwegende dat het college van burgemeesters en schepenen in zijn zitting van 18 augustus 2022 heeft ingestemd met de programmering van het toneelstuk "Notre Soleil" voor twee voorstellingen in het kader van de toepassing van de motie "Gastvrije gemeente";

overwegende dat het cultureel centrum Le Senghor na een openbare aanbesteding is geselecteerd om deze voorstellingen te organiseren;

overwegende dat u de kostenraming voor de huur van de zaal voor deze twee voorstellingen in bijlage bij deze beraadslaging vindt;

gelet op het huurcontract tussen cultureel centrum Le Senghor en het gemeentebestuur van Etterbeek;

BESLIST om het huurcontract tussen cultureel centrum Le Senghor en het gemeentebestuur van Etterbeek in het kader van de huur van een zaal voor de voorstellingen van het toneelstuk "Notre Soleil" goed te keuren.

Huurcontract

TUSSEN:

Het cultureel centrum van Etterbeek Le Senghor vzw, met maatschappelijke zetel op de Maalbeeklaan 18 – 1040 Etterbeek vertegenwoordigd door mevrouw Colette NJOMGANG-FONKEU, voorzitter, en mevrouw Emmanuelle POZNANSKI, directrice, hierna de VERHUURDER genoemd, enerzijds,
EN:

Het gemeentebestuur van Etterbeek, met maatschappelijke zetel op de Kazernenlaan 31/1 in 1040 Etterbeek, vertegenwoordigd door mevrouw Annick PETIT, gemeentesecretaris, hierna de HUURDER genoemd, anderzijds,

WERD OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

Artikel 1. Voorwerp

In het kader van een verhuur verhuurt het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor de volgende zaal/zalen: Zaal 1900

De verhuur is gepland op 10 en 11 januari 2023 van 10 tot 23 uur.

Artikel 2. Voorwaarden van het contract

Bij elke ondertekende gebruiksaanvraag wordt verondersteld dat de aanvrager kennis heeft genomen van de voorwaarden van dit huurcontract en dat hij die zonder voorbehoud aanvaardt. Elke afwijking van deze voorwaarden moet schriftelijk meegedeeld worden.

De aanwezigheid van regisseur die is toegewezen aan het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor is in elk geval vereist. Naargelang de technische fiche van het evenement die een maand voor de ondertekening van het contract bezorgd moet worden, zal in onderling overleg een kostenraming opgesteld worden voor de technische prestaties. Die kostenraming vermeldt indien nodig de kostprijs van het bijkomende materiaal dat ter beschikking wordt gesteld.

Artikel 3. Kosten

De bijdrage in de kosten voor de huur wordt vastgesteld op basis van de kostenraming die bij dit contract wordt gevoegd. Het vaste bedrag bestaat uit: het gebruiksrecht van de zaal, de onderhoudskosten en de kosten voor het onthaalpersoneel. Het variabele bedrag bestaat uit de kosten voor de regisseur (artikel 2) en de huur van podiummateriaal (van Le Senghor of van derden). Een voorschot van 50% van de kostenraming moet minstens één maand voor de voorstelling betaald worden. Er wordt een enkele factuur met het vaste en variabele bedrag (aangepast) verstuurd naar de huurder na afloop van de voorstelling. Die moet binnen 30 dagen na de factuurdatum betaald worden.

Artikel 4. Annulering

In geval van annulering door de huurder uiterlijk 24 uur voor de voorstelling is het volledige huurrecht verschuldigd aan de verhuurder.

Artikel 5. Reglement

De huurder zal er over het algemeen op toezien dat de verschillende regels met betrekking tot het evenement dat hij organiseert in het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor nageleefd worden. In voorkomend geval staat hij zelf in voor de formaliteiten en de betaling van zijn eigen sociale en financiële lasten.

De huurder garandeert vrije doorgang aan het personeel van de verhuurder van wie de identiteit hem wordt meegedeeld bij de ondertekening van het contract en aan de genodigden van de verhuurder, van wie het aantal niet hoger ligt dan 3 plaatsen per voorstelling.

Indien er bijzondere veiligheidsmaatregelen moeten worden genomen, moet de gebruiker vooraf contact opnemen met de directie, die hierover samen met de betrokkenen een vergadering beleggt.

Artikel 6. Aansprakelijkheid

De huurder verbindt zich ertoe de lokalen als een voorzichtig en redelijk persoon te gebruiken en om de verhuurder te vergoeden in geval van schade aan het gebouw en zijn inboedel.

De huurder ziet erop toe dat het verbod om te drinken en te eten wordt nageleefd in alle gebruikte zalen, met uitzondering van de bar en de loges. Het is verboden te roken in het gebouw.

De lokalen en het meubilair worden geacht in goede en schone staat te verkeren. Ze worden in dezelfde staat teruggegeven na het gebruik door de huurder. Als die verplichting niet wordt vervuld, zal de schoonmaak gebeuren op kosten van de huurder. Op de dag van de voorstelling wordt door de huurder in gezelschap van de verhuurder een plaatsbeschrijving opgemaakt.

Tijdens de eigenlijke activiteit, met andere woorden wanneer het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor toegankelijk is voor het publiek, zal de huurder permanent iemand in de hal op de benedenverdieping laten postvatten en indien nodig aan de achterkant bij de loges.

De huurder ziet toe op de naleving van het reglement inzake het geluidsniveau in de voorstellingszalen. Indien nodig neemt hij alle initiatieven en maatregelen om de nodige afwijkingen te verkrijgen.

Artikel 7. Technische installatie

De regisseurs moeten verplicht aanwezig zijn bij elke technische installatie, maar de huurder staat uiteraard zelf in voor hulp bij de installatie. De huurder staat ook zelf in voor de installatie van decors, laden en lossen, eventuele verplaatsingen van meubilair (plaatsen van extra stoelen enzovoort).

Artikel 8. Auteursrechten

De huurder dient de verschuldigde auteurs-, componisten- en uitgeversrechten rechtstreeks te betalen aan de auteurs-, componisten- en uitgeversverenigingen.

Artikel 9. Bar

Als de huurder ervoor gekozen heeft om zelf de bar te beheren en als de waarborg van 500 euro werd betaald, zal de huurder toegang hebben tot de installaties van de bar vanaf de ochtend van de dag van de voorstelling. Hij wordt dan volledig verantwoordelijk voor de bar. Als de huurder ervoor gekozen heeft dat het beheer van de bar wordt toevertrouwd aan Le Senghor, wordt er geen waarborg gevraagd.

Artikel 10. Inzagerecht

Aangezien het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor erkend is door het Ministerie van de Federatie Wallonië-Brussel, behoudt het zich het recht voor om elke activiteit of elk deel van een activiteit of de voorbereiding van een activiteit die het in strijd acht met zijn opdracht te onderbreken en om de verspreiding in de lokalen te verbieden van drukwerk, documenten of publicaties die de reputatie van het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor kunnen schaden.

Artikel 11. Promotie

Er wordt gevraagd om op al het promotiemateriaal de volgende vermelding aan te brengen:

Cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor – Waverssesteenweg 366 (voetgangerszone – Jourdanplein) in 1040 Etterbeek.

Indien nodig bezorgt de huurder een exemplaar van het promotiemateriaal dat voor het evenement gebruikt wordt aan het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor en deelt hij het telefoonnummer mee waar de reserveringen worden geregistreerd evenals het tijdstip en de datums van het evenement zelf en de toegangsprijs.

Artikel 12. Diefstal en schade

De huurder is volledig aansprakelijk in geval van diefstal en/of beschadiging van het materiaal dat ter beschikking wordt gesteld door het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor.

Het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor wijst alle aansprakelijkheid af in geval van diefstal en/of schade aan de goederen en persoonlijke voorwerpen van de huurder, zijn werknemers, onderaannemers en elke andere deelnemer aan de activiteit die omschreven staat in artikel 1. Het wijst ook elke aansprakelijkheid af voor schade die berokkend werd aan anderen tijdens het evenement. Aangezien de eventuele technische, artistieke of andere teams die in welke hoedanigheid dan ook aangesteld worden door de huurder geen ondergeschikte band hebben ten aanzien van het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor, is die laatste niet aansprakelijk voor ongevallen die zich zouden voordoen tijdens dit gebruik. In samenspraak met het gemeentebestuur van Etterbeek ziet het cultureel centrum af van elk beroep tegen de huurder van de lokalen in geval van brand.

Artikel 13. COVID

De huurder moet op de hoogte blijven van de meest recente gezondheidsregels die van kracht zijn en moet deze naleven.

Artikel 14. Overmacht

Als wordt aangetoond dat zich na de ondertekening van het contract omstandigheden hebben voorgedaan die de uitvoering ervan onmogelijk maken als gevolg van onoverkomelijke feiten waarop de medecontractanten geen vat hebben (onder meer in geval van een pandemie van het type covid-19), stelt de verhinderde partij de andere partij onmiddellijk in kennis om het contract op te schorten en te onderhandelen over een andere datum en/of een andere plaats zodra de omstandigheden die de uitvoering van het contract verhinderen, zijn opgehouden. In deze gevallen van overmacht is geen schadevergoeding verschuldigd, maar wordt de voorkeur gegeven aan uitstel van de voorstellingen naar een latere datum (overeen te komen tussen de partijen). In geval van overmacht wordt het voorschot volledig terugbetaald.

Artikel 15. Verzekering

Aangezien het artistieke en technische team van dit project geen ondergeschikte band hebben ten aanzien van het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor, is die laatste niet aansprakelijk voor ongevallen die zich zouden voordoen tijdens het evenement. De huurder moet zich laten verzekeren met een verzekeringspolis die is afgestemd op zijn activiteit.

Beide partijen verbinden zich ertoe deze overeenkomst te goeder trouw uit te voeren en in geval van een geschil of gebrek een minnelijke schikking te zoeken. Indien geen minnelijke schikking wordt bereikt, zijn alleen de rechtbanken van Brussel bevoegd.

Opgemaakt in Etterbeek in twee exemplaren waarvan elke partij er een ontvangen heeft op 2 december 2022.

Voor de gemeente Etterbeek,

De gemeentesecretaris,
Annick PETIT

De burgemeester,
Vincent DE WOLF

Voor het cultureel centrum van Etterbeek – Le Senghor

Directrice
Emmanuelle POZNANSKI

Voorzitster
Colette NJOMANG-FONKEU

2 annexes / 2 bijlagen

Devis _ Senghor _ notre soleil.pdf, Convention de location _ notre soleil _ senghorx ett.pdf

43 Pièce "Notre Soleil" - convention de collaboration entre la compagnie du Simorgh et la commune d'Etterbeek

Le Conseil communal,

Considérant qu'en séance du 18 aout 2022, le collège des bourgmestre et échevin·e·s a approuvé la programmation de la pièce « Notre Soleil » pour deux représentations dans le cadre de l'application de la motion « Communale Hospitalière »;

Considérant que vous trouverez le dossier de présentation de la pièce "Notre Soleil" en annexe de la présente délibération;

DECIDE d'approuver le contrat de vente de représentations entre la compagnie du Simorgh et l'administration communale d'Etterbeek dans le cadre de l'organisation des deux représentations de la pièce de théâtre "Notre Soleil» :

Contrat de vente de représentations entre la compagnie du Simorgh et l'administration communale d'Etterbeek dans le cadre de l'organisation des deux représentations de la pièce de théâtre "Notre Soleil»

Entre les soussignés :

Raison sociale de l'entreprise : LA COMPAGNIE DU SIMORGH asbl

N° d'entreprise : 436 014 901

TVA : N.A

Adresse : 5, Rue J. Sneessens – 1300 LIMAL – Belgique

Téléphone : 00 32 (0) 10 41 02 24 / 00 32 (0)476 86 38 72

Mail : compagniedusimorgh@gmail.com

Représentée par : Annette Brodtkom, en qualité d'administrateur
CI-APRÈS DÉNOMMÉ « LE PRODUCTEUR », D'UNE PART,

Et

La Commune d'Etterbeek

Adresse : 31/1 Avenue des Casernes

Téléphone : +32 2 627 27 73

Mail : solidariteinternationale@etterbeek.brussels

Représentée par : Annick Petit, la secrétaire communale
CI-APRÈS DÉNOMMÉ « L'ORGANISATEUR », D'AUTRE PART,

IL EST EXPOSÉ CE QUI SUIT :

1. LE PRODUCTEUR

Dispose du droit de représentation du spectacle qui fait l'objet des présentes et pour lequel il s'est

assuré le concours de l'artiste nécessaire à sa représentation, à savoir

NOTRE SOLEIL

de Fran Kourouma

Interprétation : Fran Kourouma

Adaptation et Mise en scène : Sandra Raco

Production : La Compagnie du Simorgh

1. L'ORGANISATEUR

S'est assuré la disposition du lieu de représentation dont le PRODUCTEUR déclare connaître les caractéristiques techniques. En aucun cas, l'ORGANISATEUR ne pourra changer le lieu du spectacle sans l'accord écrit du PRODUCTEUR

Nom du lieu de représentation : Le Senghor

Adresse : 366 chaussée de Wavre 1040 Etterbeek

Nom du responsable technique :

N° de tel :

Mail :

CECI EXPOSÉ, IL EST CONVENU ET ARRÊTÉ CE QUI SUIT :

ARTICLE 1 - OBJET

Le PRODUCTEUR s'engage à donner, dans les conditions définies ci-après et qui sont expressément acceptées par l'ORGANISATEUR, 2 représentations dans le lieu précité :

Date : le 11 janvier 2023

Arrivée du technicien : Montage le 10 janvier / heure à convenir

Temps de montage : à préciser ultérieurement

Heure des représentations : le 11 janvier 10h (scolaire) et 20h

Durée du spectacle : 1 heure + bord de scène

Temps de démontage : à préciser ultérieurement

Responsable technique : Christophe Deprez

Téléphone: 0475 58 48 26

Mail : ChristopheDeprez41@hotmail.com

ARTICLE 2 – OBLIGATIONS DU PRODUCTEUR

Le PRODUCTEUR s'engage à faire exécuter aux lieux, dates et heures convenues ci-dessus, le spectacle visé par le présent contrat.

Il fournit le spectacle entièrement monté, et assume la responsabilité artistique des représentations.

En sa qualité d'employeur, le PRODUCTEUR assurera les rémunérations, charges sociales et fiscales comprises, de son personnel afférent au spectacle.

Le spectacle comprend, d'une manière générale, tous les éléments nécessaires à sa représentation. Il en assurera le transport aller-retour .

Le PRODUCTEUR fournira les éléments nécessaires à la publicité du spectacle à savoir : photos, dossier de presse, le lien du teaser, etc

ARTICLE 3 – OBLIGATIONS DE L'ORGANISATEUR

L'ORGANISATEUR s'est assuré de la mise à disposition du lieu de représentation en ordre de marche, y compris le personnel nécessaire aux montage et démontage, et au service des représentations. Il s'engage à fournir la salle , la scène, les loges, le système d'éclairage, les gélamines couleur, le système de son, l'alimentation et les circuits électriques, les techniciens afférents au bon déroulement de la représentation.

En fait, l'ORGANISATEUR devra répondre techniquement aux besoins de la fiche technique du spectacle faisant partie intégrante du contrat.

En qualité d'employeur, l'ORGANISATEUR assurera les rémunérations, charges sociales et fiscales de son personnel. Il devra s'assurer que tous les permis, licences et autres autorisations requises par la loi en vue de la représentation du spectacle ont été obtenus des autorités compétentes.

L'ORGANISATEUR prendra les dispositions nécessaires pour assurer, comme une personne prudente et raisonnable le ferait, lors du montage du spectacle, la sécurité du PRODUCTEUR, de ses membres associés et des équipements requis pour la production du spectacle.

L'ORGANISATEUR aura à sa charge les droits d'auteur et de compositeur (Sabam) et en assurera le paiement.

L'édition de la billetterie et sa déclaration seront de la responsabilité de l'ORGANISATEUR.

Les invitations consenties par l'ORGANISATEUR au PRODUCTEUR destinées à l'équipe de production pour son usage personnel seront au nombre de 4 selon la disponibilité des places.

ARTICLE 4 – PRIX DE CESSION

L'ORGANISATEUR s'engage à verser au PRODUCTEUR en contrepartie du présent contrat la somme de 2400 € , soit deux mille quatre cents euros.

Code Art et Vie : 1512-43

ARTICLE 5 – MODALITÉS DE PAIEMENT

Le paiement sera effectué par virement bancaire à l'issue de la représentation par l'ORGANISATEUR sur présentation d'une facture à l'ordre de

LA COMPAGNIE DU SIMORGH asbl

5, Rue J. Sneessens

1300 LIMAL – Belgique

Compte DEXIA N°: 775 – 5962807 - 44

BIC/SWIFT: GKCCBEBB

IBAN: BE 55 7755 9628 0744

ARTICLE 6 – ENREGISTREMENT, DIFFUSION

En dehors des émissions radiophoniques ou télévisées d'une durée de trois minutes au plus, tout enregistrement ou diffusion, même du spectacle, devra faire l'objet d'un accord préalable particulier.

ARTICLE 7 - ASSURANCES

Le PRODUCTEUR est tenu d'assurer contre tous les risques, tous les objets lui appartenant ou appartenant à son personnel.

L'ORGANISATEUR déclare avoir souscrit les assurances nécessaires à la couverture des risques liés aux représentations du spectacle dans le lieu précité.

ARTICLE 8 – ANNULATION DU CONTRAT

Le présent contrat se trouverait suspendu, résolu ou résilié de plein droit et sans indemnité d'aucune sorte, dans tous les cas reconnus de force majeure : pandémie, guerre, inondation, révolution, deuil national, grève générale, émeute, attentat, maladie dûment constatée par un certificat médical rédigé par un médecin de l'un des artistes certifiant l'incapacité de travail ou tout autre cas de force majeure empêchant l'organisation de la ou les représentations.

La défection de publics, de sponsors ou d'autres apports financiers extérieurs ne peut en aucun cas être considérée comme cas de force majeure.

L'inexécution de ses obligations par l'une ou par l'autre des parties ayant pour conséquence l'annulation de la représentation entraînerait pour la partie défaillante l'obligation de verser à l'autre une indemnité correspondant au prix total du contrat.

ARTICLE 9 - COMPÉTENCE JURIDIQUE

En cas de litige portant sur l'interprétation ou l'application du présent contrat, les parties conviennent de s'en remettre à l'appréciation des tribunaux de Nivelles, mais seulement après épuisement des voies amiables (conciliation, arbitrage, etc...).

ARTICLE 10 – CLAUSE ADDITIONNELLE

L'ORGANISATEUR prendra en charge les repas pour l'équipe artistique et technique, soit 2 repas pour 3 personnes, soit 6 repas, pour les dates de représentation.

Fait à Limal, le 05 décembre 2022

En deux exemplaires dont un sera remis à chaque partie qui le reconnaît.

LE PRODUCTEUR (*)

La Secrétaire communale
Annick PETIT

L'ORGANISATEUR (*)

Le Bourgmestre
Vincent DE WOLF

(*) Faire précéder les signatures de la mention “lu et approuvé”

Theatervoorstelling "Notre Soleil" - samenwerkingsovereenkomst tussen het gezelschap Simorgh en de gemeente Etterbeek

De gemeenteraad,

overwegende dat het college van burgemeesters en schepenen in zijn zitting van 18 augustus 2022 heeft ingestemd met de programmering van het toneelstuk “Notre Soleil” voor twee voorstellingen in het kader van de toepassing van de motie “Gastvrije gemeente”;

overwegende dat u in bijlage bij deze beraadslaging het dossier vindt waarin het stuk “Notre Soleil” wordt voorgesteld;

BESLIST om het contract voor de verkoop van voorstellingen tussen het gezelschap Simorgh en het gemeentebestuur van Etterbeek in het kader van de organisatie van twee voorstellingen van het toneelstuk “Notre Soleil” goed te keuren.

Contract voor de verkoop van voorstellingen tussen het gezelschap Simorgh en het gemeentebestuur van Etterbeek in het kader van de organisatie van twee voorstellingen van het toneelstuk “Notre Soleil”

Tussen de ondergetekenden:

Maatschappelijke benaming van de onderneming: LA COMPAGNIE DU SIMORGH vzw

Ondernemingsnummer: 436 014 901

BTW: nvt

Adres: 5, Rue J. Sneessens – 1300 LIMAL – België

Telefoonnummer: 00 32 (0) 10 41 02 24 / 00 32 (0)476 86 38 72

Mail: compagniedusimorgh@gmail.com

Vertegenwoordigd door: Annette Brodtkom, als bestuurder

HIERNA “DE PRODUCER” GENOEMD, ENERZIJD

en

De gemeente Etterbeek

Adres: Kazernenlaan 31/1

Telefoon: +32 2 627 27 73

Mail: internationalesolidariteit@etterbeek.brussels

Vertegenwoordigd door: Annick Petit, gemeentesecretaris

HIERNA “DE ORGANISATOR” GENOEMD, ANDERZIJD

WORDT UITEENGEZET WAT VOLGT:

1. DE PRODUCER

Heeft het recht de voorstelling die het voorwerp uitmaakt van dit contract en waarvoor hij zich verzekerd heeft van de medewerking van de artiest die nodig is voor de uitvoering ervan, namelijk

NOTRE SOLEIL

van Fran Kourouma

Uitvoering: Fran Kourouma

Aanpassing en regie: Sandra Raco

Productie: La Compagnie du Simorgh

1. DE ORGANISATOR

Heeft zich verzekerd van de beschikbaarheid van de plaats van de voorstelling, waarvan de PRODUCER verklaart de technische kenmerken te kennen. In geen geval mag de ORGANISATOR de locatie van de voorstelling wijzigen zonder schriftelijke toestemming van de PRODUCER.

Naam van de locatie van de voorstelling: Le Senghor

Adres: Waversesteenweg 366, 1040 Etterbeek

Naam van de technische verantwoordelijke:

Telefoonnummer:

E-mail:

DAT UITEENGEZET ZIJNDE, wordt OVEREENGEKOMEN WAT VOLGT:

ARTIKEL 1 – VOORWERP

De PRODUCER verbindt zich ertoe, onder de hieronder omschreven en door de ORGANISATOR uitdrukkelijk aanvaarde voorwaarden, 2 voorstellingen te geven in bovengenoemde zaal:

Datum: 11 januari 2023

Komst van de technicus: Opbouw op 10 januari / uur overeen te komen

Montagetijd: later te preciseren

Uur van de voorstellingen: 11 januari om 10 uur (scholen) en 20 uur

Duur van de voorstelling: 1 uur + uitwisselingen

Afbraaktijd: later te preciseren

Technisch verantwoordelijke: Christophe Deprez

Telefoon: 0475 58 48 26

E-mail: ChristopheDeprez41@hotmail.com

ARTIKEL 2 – VERPLICHTING VAN DE PRODUCER

De PRODUCER verbindt zich ertoe de voorstelling waarop dit contract betrekking heeft, te laten uitvoeren op de hierboven overeengekomen plaatsen, datums en tijdstippen.

De PRODUCER verzorgt de volledige voorstelling en neemt de artistieke verantwoordelijkheid voor de voorstellingen op zich.

Als werkgever betaalt de PRODUCER de salarissen, inclusief sociale lasten en belastingen, van het bij de voorstelling betrokken personeel.

De voorstelling omvat in het algemeen alle elementen die voor de uitvoering ervan nodig zijn. De PRODUCER moet zorgen voor vervoer van en naar de voorstelling.

De PRODUCER levert de elementen die nodig zijn voor de publiciteit van de voorstelling, namelijk: foto's, persmap, link van de teaser, enzovoort.

ARTIKEL 3 – VERPLICHTINGEN VAN DE ORGANISATOR

De ORGANISATOR moet ervoor zorgen dat de plaats van de voorstelling in goede staat beschikbaar

is, met inbegrip van het personeel dat nodig is voor de op- en afbouw en voor de voorstellingen. Hij verbindt zich ertoe te zorgen voor de zaal, het podium, de kleedkamers, de verlichting, de kleurengelatine, de geluidsinstallatie, de stroomvoorziening en de elektrische circuits en de technici die nodig zijn voor het goede verloop van de voorstelling.

In feite moet de ORGANISATOR technisch voldoen aan de eisen van de technische fiche voor de voorstelling, die integraal deel uitmaakt van het contract.

Als werkgever betaalt de ORGANISATOR de salarissen, inclusief sociale lasten en belastingen, van zijn personeel. e ORGANISATOR zorgt ervoor dat alle vergunningen, licenties en andere bij wet vereiste toestemmingen voor de uitvoering van de voorstelling bij de bevoegde autoriteiten zijn verkregen.

De ORGANISATOR neemt de nodige maatregelen om, zoals een voorzichtig en redelijk persoon zou doen, de veiligheid van de PRODUCER, zijn aangesloten leden en de voor de productie van de voorstelling benodigde apparatuur te waarborgen.

De ORGANISATOR is verantwoordelijk voor de betaling van de auteurs- en componistenrechten (Sabam).

De ORGANISATOR is verantwoordelijk voor het ticketingsysteem en de aangifte ervan.

Het aantal door de ORGANISATOR aan de PRODUCER verleende uitnodigingen voor persoonlijk gebruik van het productieteam bedraagt 4, afhankelijk van de beschikbaarheid van zitplaatsen.

ARTIKEL 4 – PRIJS VAN OVERDRACHT

De ORGANISATOR verbindt zich ertoe om aan de PRODUCER in ruil voor dit contract het bedrag van 2.400 (tweeduizend vierhonderd) euro te storten.

Code Art et Vie: 1512-43

ARTIKEL 5 – BETALINGSVOORWAARDEN

De ORGANISATOR betaalt na afloop van de voorstelling via overschrijving na ontvangst van de factuur aan

LA COMPAGNIE DU SIMORGH vzw

5, Rue J. Sneessens

1300 LIMAL – België

Rekeningnummer DEXIA: 775 – 5962807 - 44

BIC/SWIFT: GKCCBEBB

IBAN: BE 55 7755 9628 0744

ARTIKEL 6 – OPNAME, VERSPREIDING

Afgezien van radio- of televisie-uitzendingen van maximaal drie minuten, is voor elke opname of verspreiding, zelfs van de voorstelling, een specifieke voorafgaande toestemming vereist.

ARTIKEL 7 – VERZEKERINGEN

De PRODUCER moet al zijn voorwerpen of die van zijn personeel tegen alle risico's verzekeren.

De ORGANISATOR verklaart dat hij de nodige verzekeringen heeft afgesloten ter dekking van de risico's verbonden aan de uitvoering van de voorstelling in bovengenoemde zaal.

ARTIKEL 8 – NIETIGVERKLARING VAN HET CONTRACT

Dit contract wordt van rechtswege en zonder enige schadevergoeding opgeschort, ontbonden of beëindigd in alle als overmacht erkende gevallen: pandemie, oorlog, overstroming, revolutie, nationale rouw, algemene staking, oproer, terroristische aanslag, ziekte, naar behoren aangetoond door een medisch attest van een van de artsen van de artiesten waaruit blijkt dat zij niet in staat zijn te werken, of elk ander geval van overmacht dat de organisatie van de voorstelling(en) verhindert.

Het afhaken van publiek, sponsors of andere externe financiële bijdragen kan in geen geval als overmacht worden beschouwd.

De niet-nakoming van haar verplichtingen door een van de partijen die tot de ontbinding van de voorstelling leidt, heeft tot gevolg dat de nalatige partij verplicht is de andere partij een schadevergoeding te betalen die overeenkomt met de totale prijs van het contract.

ARTIKEL 9 – JURIDISCHE BEVOEGDHEDEN

In geval van een geschil over de interpretatie of de toepassing van dit contract onderwerpen de partijen zich aan de beoordeling van de rechtbanken van Nijvel, maar alleen nadat alle minnelijke middelen zijn uitgeput (verzoening, arbitrage, enzovoort).

ARTIKEL 10 – AANVULLENDE BEPALING

DE ORGANISATOR zorgt voor de maaltijden van het artistieke en technische team, dat wil zeggen 2 maaltijden voor 3 personen, in totaal 6 maaltijden, op de datums van de voorstellingen.

Opgemaakt in Lima op 5 december 2022

In twee exemplaren waarvan elke partij bevestigt een te hebben ontvangen.

DE PRODUCER (*)

De gemeentesecretaris,
Annick PETIT

DE ORGANISATOR (*)

De burgemeester,
Vincent DE WOLF

(*) Handtekening moet voorafgaan worden door de vermelding “gelezen en goedgekeurd”

1 annexe / 1 bijlage

1. final DOSSIER mars 2022[38] Notre soleil.final. docx - Copie.pdf

Participation - Participatie

44 **Conseil de quartier Jourdan Saint-Pierre - Procès-verbal de la septième séance 2022**

Le Conseil Communal,

Considérant que le Conseil Communal, dans sa séance du 20 janvier 2020, a approuvé le règlement des Conseils de quartiers ;

Considérant les documents en annexe listés ci-dessous :

A. Procès-verbal de la 7^e séance :

1. CQ JSP_2022_Séance 7_PV

B. Annexes au procès-verbal de la séance :

1. RECOMMANDATION_Propreté publique_Consultation du conseil de quartier
2. RECOMMANDATION_Vivre-ensemble_Cinéma en plein air

PREND CONNAISSANCE du procès-verbal de la septième séance 2022 du conseil de quartier de Jourdan Saint-Pierre.

Wijkraad Jourdan Sint-Pieter - Verslag van de zevende zitting 2022

De gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 20 januari 2020 het reglement van de wijkraden heeft goedgekeurd;

Gelet op de documenten in bijlage die hieronder worden opgenoemd:

A. Verslag van de 7de zitting:

1. WR JSP_2022_Zitting 7_Verslag

B. Bijlagen bij het verslag van de zitting:

1. AANBEVELING_Openbare netheid_Raadpleging van de wijkraad
2. AANBEVELING_Samenleven_Openluchtbioscoop

NEEMT KENNIS van het verslag van de zevende zitting 2022 van de wijkraad Jourdan Sint-Pieter.

6 annexes / 6 bijlagen

WR JSP_2022_Zitting 7_Verslag.pdf, B2_AANBEVELING_Samenleven_Openluchtbioscoop.pdf, A1_RECOMMANDATION_Propreté publique_Consultation du conseil de quartier.pdf, A2_RECOMMANDATION_Vivre-ensemble_Cinéma en plein air.pdf, CQ JSP_2022_Séance 7_PV.pdf, B1_AANBEVELING_Openbare netheid_Raadpleging van de wijkraad.pdf

45 **Conseil de quartier de la Chasse - Procès-verbal de la septième séance 2022**

Le Conseil Communal,

Considérant que le Conseil Communal, dans sa séance du 20 janvier 2020, a approuvé le règlement des Conseils de quartiers ;

Considérant les documents en annexe listés ci-dessous :

A. Procès-verbal de la 7^e séance :

1. CQ Chasse_2022_Séance 7_PV

B. Annexes au procès-verbal de la séance :

1. RECOMMANDATION_Mobilité_Aménagement du quartier
2. RECOMMANDATION_Mobilité_Aménagement du quartier_Carte annotée
3. RECOMMANDATION_Mobilité_Conflits trams cyclistes
4. BUDGET PARTICIPATIF_Mobilité_Panneaux podométriques
5. RECOMMANDATION_Donner, réparer, échanger_Page internet
6. BUDGET PARTICIPATIF_Animations et rencontres_Panneaux d'affichage
7. RECOMMANDATION_Commerces_Salon des commerçants

PREND CONNAISSANCE du procès-verbal de la septième séance 2022 du conseil de quartier de la Chasse.

Wijkraad van de Jacht - Verslag van de zevende zitting 2022

De gemeenteraad,

Overwegende dat de gemeenteraad in zijn zitting van 20 januari 2020 het reglement van de wijkraden heeft goedgekeurd;

Gelet op de documenten in bijlage die hieronder worden opgenoemd:

A. Verslag van de 7de zitting:

1. WR Jacht_2022_Zitting 7_Verslag

B. Bijlagen bij het verslag van de zitting:

1. AANBEVELING_Mobiliteit_Inrichting van de wijk
2. AANBEVELING_Mobiliteit_Inrichting van de wijk_Kaart met aantekeningen
3. AANBEVELING_Mobiliteit_Conflicten trams en fietsers
4. PARTICIPATIEVE BEGROTING_Mobiliteit_Voetgangerspanelen
5. AANBEVELING_Geven, herstellen, uitwisselen_Webpagina
6. PARTICIPATIEVE BEGROTING_Animatieactiviteiten en ontmoetingen_Aanplakkingsborden

7. AANBEVELING_Handelszaken_Handelaarsbeurs

NEEMT KENNIS van het verslag van de zevende zitting 2022 van de wijkraad Jacht.

16 annexes / 16 bijlagen

A7_RECOMMANDATION_Commerces_Salon des commerçants.pdf, B3_AANBEVELING_Mobiliteit_Conflicten trams en fietsers.pdf, B5_AANBEVELING_Geven, herstellen, uitwisselen_Webpagina.pdf, WR Jacht_2022_Zitting 7_Verslag.pdf, B7_AANBEVELING_Handelszaken_Handelaarsbeurs.pdf, B4_PARTICIPATIEVE BEGROTING_Mobiliteit_Voetgangerspanelen.pdf, B6_PARTICIPATIEVE BEGROTING_Animatieactiviteiten en ontmoetingen_Aanplakkingsborden.pdf, CQ Chasse_2022_Séance 7_PV.pdf, A3_RECOMMANDATION_Mobilité_Conflits trams cyclistes.pdf, B2_AANBEVELING_Mobiliteit_Inrichting van de wijk_Kaart met aantekeningen.pdf, A1_RECOMMANDATION_Mobilité_Aménagement du quartier.pdf, A4_BUDGET PARTICIPATIF_Mobilité_Panneaux podométriques.pdf, A5_RECOMMANDATION_Donner, réparer, échanger_Page internet.pdf, B1_AANBEVELING_Mobiliteit_Inrichting van de wijk.pdf, A2_RECOMMANDATION_Mobilité_Aménagement du quartier_Carte annotée.pdf, A6_BUDGET PARTICIPATIF_Animations et rencontres_Panneaux d'affichage.pdf

Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)

46 Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek « Ernest Richard » - Plan de pilotage - Approbation

Le Conseil communal,

Vu les articles 1.5.2-1 et suivants du Code de l'enseignement fondamental et de l'enseignement secondaire du 03/05/2019 ;

Considérant que, conformément aux articles susmentionnés, chaque établissement scolaire est tenu d'élaborer un plan de pilotage dans lequel il définit les objectifs spécifiques, ainsi que les actions concrètes qu'il s'engage à mettre en œuvre pour atteindre les objectifs généraux d'amélioration du système scolaire fixés par le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles, à savoir :

1. améliorer significativement les savoirs, les savoir-faire et les compétences des élèves ;
2. augmenter la part des jeunes diplômés de l'enseignement secondaire supérieur ;
3. réduire les différences entre les résultats des élèves les plus favorisés et ceux des élèves les moins favorisés d'un point de vue socio-économique ;
4. réduire progressivement le redoublement et le décrochage ;
5. réduire les changements d'école au sein du tronc commun ;
6. augmenter progressivement l'inclusion des élèves à besoins spécifiques dans l'enseignement ordinaire ;
7. accroître les indices du bien-être à l'école et de l'amélioration du climat scolaire ;

Considérant que le plan de pilotage susvisé constituera, au terme d'un processus de contractualisation avec le pouvoir régulateur (gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles), le contrat d'objectifs de l'établissement pour une période de 6 ans ;

Considérant que le Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek « Ernest Richard » fait partie de la troisième cohorte du dispositif de pilotage ; que le plan de pilotage de l'établissement doit dès lors être soumis à l'analyse des Délégués aux Contrats d'Objectifs (DCO) de la Fédération Wallonie-Bruxelles, au plus tard le 19/12/2022, en vue de sa contractualisation ;

Vu le plan de pilotage ci-joint élaboré par le Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek « Ernest Richard » ;

Considérant que ce plan a été soumis à l'avis non contraignant de la commission paritaire locale (COPALOC) qui s'est réunie le 22/11/2022 ;

Considérant que le budget (à prendre en charge par le pouvoir organisateur) estimé par le Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek « Ernest Richard » dans son plan de pilotage, pour lui permettre de mettre en œuvre ses plans d'actions et, partant, d'atteindre les objectifs gouvernementaux susvisés s'élève à environ 8.000 euros sur une période de 6 ans ;

DECIDE d'approuver le plan de pilotage ci-joint, élaboré par le Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek « Ernest Richard », sachant que :

- ledit plan a été soumis à l'avis (non contraignant) de la commission paritaire locale qui s'est réunie le 22/11/2022 ;
- et que les plans d'actions concrètes qui y sont définis, ainsi que le budget (à prendre en charge par le pouvoir organisateur et estimé à environ 8.000 euros sur une période de 6 ans) nécessaire à leur mise en œuvre, visent à permettre à l'école d'atteindre les objectifs généraux d'amélioration du système scolaire fixés par le gouvernement de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard - Sturingsplan - Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de artikelen 1.5.2-1 e.v. van het wetboek voor het basis- en secundair onderwijs van 03/05/2019;

overwegende dat elke schoolinrichting, in overeenstemming met de bovengenoemde artikelen, een sturingsplan moet uitwerken waarin de specifieke doelstellingen worden bepaald alsook de concrete acties die zij wil uitvoeren om de algemene doelstellingen te verbetering van het onderwijssysteem die vastgelegd werden door de Federatie Wallonië-België te bereiken, met name:

1. de kennis, de knowhow en de bekwaamheden van de leerlingen duidelijk verbeteren;
2. het gedeelte van jongeren afgestudeerd van het hoger secundair onderwijs verhogen;
3. de verschillen tussen de resultaten van de meest begunstigde leerlingen en deze van de minst begunstigde leerlingen op het sociaal-economisch vlak verminderen;
4. het blijven zitten en het afhaken geleidelijk verminderen;
5. de schoolveranderingen binnen de gemeenschappelijke kern verminderen;
6. de inclusie van leerlingen met specifieke behoeften in het gewoon onderwijs geleidelijk verhogen;
7. de indexcijfers van het welzijn op school verhogen en de schoolomgeving verbeteren;

overwegende dat het bovengenoemde sturingsplan, na afloop van een proces van contractualisering met de regulerende bevoegdheid (regering van de Federatie Wallonië-Brussel), de doelstellingenovereenkomst van de instelling voor een periode van zes jaar zal bevatten;

overwegende dat het Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard deel uitmaakt van de derde groep van het sturingsstelsel; dat het sturingsplan van de school ter analyse voorgelegd moet worden aan de afgevaardigden van de doelstellingenovereenkomsten van de Federatie Wallonië-Brussel en dat uiterlijk op 19/12/2022 met de bedoeling om ze contractueel vast te leggen;

gelet op het bijgevoegde sturingsplan dat opgesteld werd door het Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard ;

overwegende dat dat plan ter (niet-bindend) advies werd voorgelegd aan de lokale paritaire commissie die is samengekomen op 22/11/2022;

overwegende dat het budget (dat de inrichtende macht voor zijn rekening neemt) dat Centre d'enseignement secondaire d'Etterbeek Ernest Richard in zijn sturingsplan schat om zijn actieplannen te kunnen uitvoeren en bijgevolg de bovengenoemde doelstellingen van de regering te bereiken redelijk ongeveer 8.000 euro voor een periode van 6 jaar bedraagt;

BESLIST het bijgevoegde sturingsplan dat opgesteld werd door het Centre d'Enseignement Secondaire d'Etterbeek Ernest Richard goed te keuren, wetende dat:

- dat plan ter (niet-bindend) advies werd voorgelegd aan de lokale paritaire commissie die is samengekomen op 22/11/2022;
- en dat de concrete actieplannen die daarin worden bepaald en het budget (dat de inrichtende macht voor zijn rekening neemt en geraamd op ongeveer 8.000 euro voor een periode van 6 jaar) dat noodzakelijk is voor de uitvoering van die acties tot doel hebben om de school de kans te geven om de algemene doelstellingen ter verbetering van het onderwijssysteem te bereiken die vastgelegd werden door de regering van de Federatie Wallonië-Brussel.

1 annexe / 1 bijlage

Plan_Pilotage_Fase_210_06-12-2022.VF.pdf

47 **Enseignement fondamental ordinaire communal– projets d'école des deux entités (maternelle et primaire) du Paradis des Enfants – Approbation**

Le Conseil communal,

Vu la délibération du 29/04/2019 relative à la restructuration et scission en deux entités distinctes (maternelle et primaire) de l'école fondamentale communale le Paradis des Enfants avec effet au 01/09/2019;

Attendu qu'il convient d'établir un projet d'école qui définit l'ensemble des choix pédagogiques et des actions concrètes pour chaque entité conformément à l'article 67 du décret Missions;

Considérant que lesdits projets repris en annexes seront soumis à l'avis de la Commission Paritaire Locale;

Vu les articles 117, 118 et 119 de la nouvelle loi communale;

DECIDE

D'adopter les projets d'école des deux entités (maternelle et primaire) de l'école fondamentale communale du Paradis des Enfants sous réserve des éventuelles modifications émises par la Commission Paritaire Locale.

Gemeentelijk gewoon basisonderwijs (Paradis des Enfants) – Scholenproject voor de twee eenheden (kleuter en lager) van Paradis des Enfants – Goedkeuring

De gemeenteraad,

gelet op de beraadslaging van 29/04/2019 betreffende de herstructurering en splitsing in twee verschillende eenheden (kleuter en lager) van de gemeentelijke basisschool Paradis des Enfants met ingang van 01/09/2019;

overwegende dat een scholenproject moet worden opgesteld waarin alle pedagogische keuzes en concrete acties voor elke eenheid worden gedefinieerd in overeenstemming met artikel 67 van het decreet Taken;

overwegende dat de projecten die in bijlage zijn opgenomen ter advies zullen worden voorgelegd aan het lokaal paritair comité;

gelet op artikels 117, 118 en 119 van de Nieuwe Gemeentewet;

BESLIST

Om de scholenproject voor de twee eenheden (kleuter en lager) van de gemeentelijke basisschool Paradis des Enfants goed te keuren onder voorbehoud van eventuele wijzigingen gevraagd door het lokaal paritair comité.

2 annexes / 2 bijlagen

PDE_MATERNELLE_20221202_PROJET_D_ECOLE_VF.pdf,

PDE_PRIMAIRE_20221202_PROJET_D_ECOLE_VF.pdf

Bibliothèques francophones - Franstalige Bibliotheken

48 Bibliothèque communale Hergé – comptes 2021 et budget 2022 – prise d’acte

Le Conseil communal,

Considérant qu’un subside de 7.437,-€ a été proposé en faveur de la bibliothèque communale « Hergé » au budget ordinaire de 2022 de la commune d’Etterbeek (art. 767/332-02/10) ;

Attendu que les instructions de M. le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale précisent que les comptes et budgets des organismes subsidiés par les communes, doivent être approuvés par le Conseil communal ;

Attendu qu’il s’agit d’une institution relevant de la Fédération Bruxelles-Wallonie – Culture et que selon les termes du nouveau Décret du Conseil de la Communauté française du 10 avril 1995, les comptes et bilans seront arrêtés au 31 décembre de chaque année ;

Vu les comptes 2021 et le budget 2022 arrêtés par l’Assemblée générale de la bibliothèque communale « Hergé » ;

Vu les articles 90 et 117 de la Nouvelle Loi communale ;

PREND ACTE des comptes 2021 et du budget 2022 de la bibliothèque communale « Hergé » tels qu’ils sont annexés à la présente.

Gemeentelijke bibliotheek Hergé - Rekeningen 2021 en begroting 2022 - Akteneming

De Gemeenteraad,

Overwegende dat een toelage van 7.437,-€ ten gunste van de Gemeentebibliotheek « Hergé » op artikel 767/332-02/10 van de gewone begroting van 2022 van de Gemeente Etterbeek werd voorgesteld ;

Aangezien dat de instructies van de Heer Voorzitter van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest benadrukken dat de rekeningen en de begroting van organismes gesubsidieerd door de gemeenten, goedgekeurd moeten worden door de Gemeenteraad ;

Aangezien dat het om een instelling van de Federatie Brussel-Wallonië – Cultuur gaat en dat volgens het nieuw decreet van de Raad van de Franse gemeenschap van 10 april 1995, de rekeningen en de begroting zullen vastgelegd worden op 31 december van elk jaar ;

Gelet op de rekeningen van 2021 en de begroting van 2022 vastgelegd door de algemene bijeenkomst van de Gemeentebibliotheek “Hergé” ;

Gelet op artikels 90 en 117 van de Nieuwe Gemeentewet ;

NEEMT AKTE van de rekeningen 2021 en de begroting 2022 van de Gemeentebibliotheek “Hergé”.

1 annexe / 1 bijlage

DEM_20221202_BIB_HERGE_COMPTES_2021_BUDGET_2022_VF.pdf

Action sociale - Maatschappelijk Welzijn

49 Subsidies en faveur des clubs etterbeekois du 3^{ème} âge – Modifications

Le Conseil communal,

Vu les articles 117 et 119 de la nouvelle loi communale ;

Considérant que la commune d’Etterbeek accorde annuellement, dans les limites des crédits budgétaires approuvés par l’autorité de tutelle, des subsides aux clubs etterbeekois du 3^{ème} âge ;

Considérant qu’il y a lieu de modifier le règlement relatif aux subsides en faveur des clubs etterbeekois du 3^{ème} âge ;

ARRETE comme suit le règlement relatif à l’octroi de subsides aux clubs etterbeekois du 3^{ème} âge :

Subsidies en faveur des clubs etterbeekois du 3^{ème} âge - répartition – règlement

Article 1 : Généralités

Paragraphe 1. Le présent règlement détermine les conditions et la répartition relatives à l’octroi de subsides aux clubs etterbeekois du 3^{ème} âge.

Paragraphe 2. Pour bénéficier du subside, seuls les clubs etterbeekois du 3^{ème} âge agréés par l’autorité communale etterbeekoise peuvent rentrer leur demande. Les conditions d’éligibilité et d’exclusion sont reprises à l’article 2 du présent règlement.

Paragraphe 3. Les clubs seniors qui souhaitent candidater à l’agrément peuvent à tout

moment contacter le service communal en charge du subside. Ils devront remettre les renseignements repris à l'article 2 du présent règlement. S'ils satisfont aux critères d'attribution, ils pourront prétendre au subside à l'année n+1 de l'agrément.

Paragraphe 4. L'octroi des subsides est subordonné à l'inscription du crédit nécessaire au budget communal et à son approbation par l'autorité de tutelle et se fera dans les limites de ses crédits.

Article 2 : Critères d'éligibilité et d'exclusion pour l'obtention de l'agrément en tant que club etterbeekois du 3^{ème} âge et l'obtention du subside

Paragraphe 1. Critères d'éligibilité

Les clubs etterbeekois du 3^{ème} âge doivent exister depuis au moins une année calendrier avant l'introduction de leur demande de subsides ;

Les clubs etterbeekois du 3^{ème} âge doivent avoir leurs activités principales à Etterbeek ;

Ils comportent au moins 20 membres de plus de 60 ans (non etterbeekois compris) ;

Ils organisent au moins 1 activité par mois, à l'exception des mois de juillet et août.

Paragraphe 2. Critères d'exclusion

Les services publics ou privés ;

Les conseils consultatifs communaux ;

Les organisations politiques ;

Les clubs du 3^{ème} âge dont le fonctionnement est géré par un professionnel, dans le cadre de ses fonctions (les réunions du 3^{ème} âge dans le cadre d'une association, maison de quartier, maison médicale,...).

Article 3 : Activités donnant droit au subside

Les clubs etterbeekois du 3^{ème} âge candidats aux subsides doivent organiser des activités à objectif social, ludique et occupationnel, telles que :

Réunions régulières du club ;

Activités organisées dans le cadre d'un but social, éventuellement en collaboration avec une autre association ;

Sorties, excursions, participation à des activités ;

Activités sportives ;

Les réunions prévues dans le cadre de l'organisation du club (réunion du comité, participation aux conseils consultatifs communaux,...).

Cette liste est non exhaustive.

Article 4 : Modalités de candidature pour l'octroi du subside

Paragraphe 1. Le service communal en charge de l'attribution du subside enverra annuellement à chaque club senior agréé un formulaire de demande de subsides. Les renseignements fournis concerneront l'année n-1.

Paragraphe 2. La demande de subsides devra reprendre les éléments suivants :

La dénomination exacte du club etterbeekois du 3^{ème} âge ;

Les coordonnées du président et du trésorier du club etterbeekois du 3^{ème} âge ;

Le n° de compte bancaire sur lequel le subside devra être versé ;

Le récapitulatif des activités organisées ;

La liste des membres du club, reprenant leur nom et adresse exacts, ainsi que leur signature ;

Le bilan comptable ou une attestation du nombre de membres (les membres devront être en ordre de cotisation pour l'année concernée) .

Paragraphe 3. Les clubs etterbeekois du 3^{ème} âge qui n'auront pas envoyé cette liste deux mois après avoir été invités à le faire seront considérés comme renonçant au subside ;

Article 5 : Modalités de répartition du subside entre les clubs etterbeekois du 3^{ème} âge

Le crédit prévu au budget communal sera réparti comme suit :

Une somme forfaitaire à chaque club agréé, représentant 40% de l'allocation budgétaire ;

Le solde au prorata du nombre de membres etterbeekois en règle de cotisation (cela signifie que les membres non etterbeekois ne seront pas pris en compte dans le calcul de la répartition du subside).

Article 6 : Vérifications et sanctions

Paragraphe 1. A tout moment, le Collège des Bourgmestre et Echevins pourra demander au service communal en charge de l'octroi du subside de procéder à la vérification de l'exactitude des déclarations souscrites par les clubs etterbeekois du 3^{ème} âge demandeurs.

Paragraphe 2. Si le le Collège des Bourgmestre et Echevins constate qu'un club etterbeekois du 3^{ème} âge demandeur a fourni des renseignements incorrects ou si les conditions de ce règlement ne sont pas respectées, le subside ne sera pas octroyé. Il se réserve le droit de réclamer les subsides complètement ou partiellement un an en arrière.

Article 7 : Validité du présent règlement

Le présent règlement entrera en vigueur dès l'exercice budgétaire 2023. Il restera d'application aussi longtemps qu'il n'aura pas été modifié par le Conseil communal.

Subsidies voor Etterbeekse seniorenclubs – Wijzigingen

De gemeenteraad,

gelet op artikels 117 en 119 van de Nieuwe Gemeentewet;

overwegende dat de gemeente Etterbeek jaarlijks, binnen de grenzen van het begrotingskrediet dat is goedgekeurd door de toezichhoudende overheid, subsidies uitreikt aan Etterbeekse seniorenclubs;

overwegende dat het aangewezen is om het reglement betreffende de subsidies voor Etterbeekse seniorenclubs te wijzigen;

BEPAALT als volgt het reglement betreffende de toekenning van subsidies aan Etterbeekse seniorenclubs:

Subsidies voor Etterbeekse seniorenclubs – verdeling – reglement

Artikel 1: Algemeen

Paragraaf 1. Dit reglement bepaalt de voorwaarden en de verdeling van de subsidies voor de seniorenclubs van Etterbeek.

Paragraaf 2. Enkel door de gemeente Etterbeek erkende Etterbeekse seniorenclubs kunnen een aanvraag indienen om van deze subsidie te genieten. De toelating- en uitsluitingsvoorwaarden staan in artikel 2 van dit reglement.

Paragraaf 3. Seniorenclubs die een goedkeuring willen aanvragen, kunnen op elk moment contact opnemen met de gemeentedienst die verantwoordelijk is voor de subsidie. Zij moeten de gegevens bezorgen uit artikel 2 van dit reglement. Als zij aan de toekenningscriteria voldoen, komen zij in aanmerking voor de subsidie in jaar n+1 van de erkenning.

Paragraaf 4. De toekenning van subsidies is onderworpen aan de inschrijving van de nodige kredieten in de gemeentebegroting en aan de goedkeuring ervan door de toezichthoudende overheid en gebeurt binnen de grenzen van de kredieten.

Artikel 2 Toelatings- en uitsluitingscriteria voor het verkrijgen van de erkenning als Etterbeekse seniorenclub en voor het verkrijgen van de subsidie

Paragraaf 1. Toelatingscriteria

De Etterbeekse seniorenclubs moeten ten minste één kalenderjaar bestaan voordat zij hun subsidieaanvraag indienen.

De Etterbeekse seniorenclubs moeten hun hoofdactiviteiten in Etterbeek hebben.

Zij hebben minstens 20 leden ouder dan 60 jaar (inclusief niet-Etterbekenaren).

Zij organiseren minstens 1 activiteit per maand, met uitzondering van de maanden juli en augustus.

Paragraaf 2. Uitsluitingscriteria

Openbare of private diensten

Gemeentelijke adviesraden

Politieke organisaties

Seniorenclubs waarvan de werking wordt beheerd door een beroepsbeoefenaar in het kader van zijn of haar functie (bijeenkomsten van senioren in het kader van een vereniging, buurthuis, medisch centrum, enz.)

Artikel 3: Activiteiten die recht geven op de subsidie

De Etterbeekse seniorenclubs die subsidies aanvragen moeten activiteiten organiseren met een sociaal, recreatief en bezigheidsdoel, zoals:

Regelmatige clubbijeenkomsten;

Activiteiten met een sociaal oogmerk, eventueel in samenwerking met een andere vereniging;

Uitstapjes, excursies, deelname aan activiteiten;

Sportactiviteiten;

Vergaderingen die zijn gepland in het kader van de organisatie van de club (commissievergaderingen, deelname aan gemeentelijke adviesraden, enz.).

Deze lijst is niet volledig.

Artikel 4: Kandidatuurstelling voor de subsidie

Paragraaf 1. De gemeentedienst die verantwoordelijk is voor de toekenning van de subsidie stuurt elke erkende seniorenclub een jaarlijks aanvraagformulier. De verstrekte informatie heeft betrekking op het jaar n-1.

Paragraaf 2. De subsidieaanvraag moet de volgende elementen bevatten:

De exacte naam van de Etterbeekse seniorenclub;

De gegevens van de voorzitter en de penningmeester van de Etterbeekse seniorenclub;

Het bankrekeningnummer waarop de subsidie wordt gestort;

Een samenvatting van de georganiseerde activiteiten;

De lijst van clubleden, met hun exacte namen en adressen, en hun handtekeningen;

De boekhouding of een bewijs van het aantal leden (de leden moeten hun bijdrage voor het desbetreffende jaar hebben betaald).

Paragraaf 3. De Etterbeekse seniorenclubs die deze lijst twee maanden na daartoe te zijn uitgenodigd niet hebben bezorgd, worden geacht van de subsidie te hebben afgezien.

Artikel 5: Verdeling van de subsidie onder de Etterbeekse seniorenclubs

Het krediet dat in de gemeentebegroting is voorzien wordt als volgt verdeeld:

Een forfaitair bedrag voor elke erkende club, dat 40 procent van de begrotingstoewijzing vertegenwoordigt;

Het saldo in verhouding tot het aantal Etterbeekse leden die hun bijdrage hebben betaald (dit betekent dat niet-Etterbeekse leden niet in aanmerking worden genomen bij de berekening van de verdeling van de subsidie).

Artikel 6: Controles en sancties

Paragraaf 1. Het college van burgemeester en schepenen kan de gemeentedienst die verantwoordelijk is voor de toekenning van de subsidie op elk moment vragen om de juistheid van de verklaringen van de Etterbeekse seniorenclubs die de subsidie hebben aangevraagd te controleren.

Paragraaf 2. Als het college van burgemeester en schepenen vaststelt dat een aanvrager onjuiste gegevens heeft verstrekt of als de voorwaarden van dit reglement niet worden nageleefd, wordt de subsidie niet toegekend. Het college van burgemeester en schepenen behoudt zich het recht voor de subsidies tot een jaar later geheel of gedeeltelijk terug te vorderen.

Artikel 7: Geldigheid van het reglement

Dit reglement treedt in werking vanaf het begrotingsjaar 2023. Het blijft van toepassing zolang het niet wordt gewijzigd door de gemeenteraad.

2 annexes / 2 bijlagen

REGLT_2014_Subsidies_clubs_seniors_VF.pdf, REGLT_1980_Subsidies_clubs_seniors_VF.doc

Garage communal - Gemeentelijke garage

50 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'Asbl ALTEO le 04 janvier 2023 en vue de se rendre à Olloy-sur-Viroin.

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande pour l'année 2023 ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL ALTEO le 04 janvier 2023 en vue de se rendre à Olloy-sur-Viroin;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et l'ASBL ALTEO.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et l'ASBL ALTEO

Responsable Madame Geneviève BARY
Avenue d'Auderghem 346
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destiné à transporter (aller/retour) le 04 janvier 2023 en vue de se rendre à Olloy-sur-Viroin.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL ALTEO

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

L'ASBL ALTEO intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.
L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL ALTEO

L'ASBL ALTEO s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, L'ASBL ALTEO devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, L'ASBL ALTEO est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera

une copie du procès-verbal à l'Administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

L'ASBL ALTEO est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, L'ASBL ALTEO est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de L'ASBL ALTEO ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

L'ASBL ALTEO est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW ALTEO op 04 januari 2023 naar Olloy-sur-Viroin te gaan.

De Gemeenteraad,

Aangezien dit de eerste aanvraag is voor het jaar 2023;

Overwegende dat de vzw ALTEO vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op 04 januari 2023 naar Olloy-sur-Viroin te gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw ALTEO goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1

1040 Etterbeek

en de vzw ALTEO

Verantwoordelijke mevrouw Geneviève BARY

Oudergemlaan 346

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) op 04 januari 2023 naar Olloy-sur-Viroin te gaan.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw ALTEO.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw ALTEO komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw ALTEO

De vzw ALTEO verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw ALTEO de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw ALTEO-aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw ALTEO moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw ALTEO de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw ALTEO of een van zijn leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw ALTEO is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

TR_Altéo Etterbeek 4_1_23.msg

51 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à PAC Etterbeek le samedi 11 mars 2023 en vue de se rendre à Fort de Breendonk.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande pour l'année 2023 ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à PAC Etterbeek le samedi 11 mars 2023 en vue de se rendre à Fort de Breendonk;

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et PAC Etterbeek.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek
Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et PAC Etterbeek
Responsable monsieur Robert DECLoux
Place du Roi Vainqueur, 7 bte 13
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller/retour) le samedi 11 mars 2023 en vue de se rendre à Fort de Breendonk.

Un chauffeur est également mis à disposition du PAC Etterbeek

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

PAC Etterbeek intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.
L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation du PAC Etterbeek

PAC Etterbeek s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, PAC Etterbeek devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Il s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, PAC Etterbeek est tenu de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

PAC Etterbeek est tenu de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, PAC Etterbeek est tenu de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle du PAC Etterbeek ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

PAC Etterbeek est seul responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Il prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor PAC Etterbeek op zaterdag 11 maart 2023 naar Fort de Breendonkte gaan.

De Gemeenteraad,

Aangezien dit de eerste aanvraag is voor het jaar 2023;

Overwegende dat PAC Etterbeek vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op zaterdag 11 maart 2023 naar Fort de Breendonkte gaan;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hierna volgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en PAC Etterbeek goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en PAC Etterbeek

Verantwoordelijke meneer Robert DECLoux
Koning Overwinnaarsplein, 7 bus13
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

Wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) op zaterdag 11 maart 2023 naar Fort de Breendonkte gaan. Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van PAC Etterbeek.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

PAC Etterbeek komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis. Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van PAC Etterbeek

De PAC Etterbeek verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal PAC Etterbeek de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet PAC Etterbeek aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

PAC Etterbeek moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet PAC Etterbeek de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van PAC Etterbeek of een van zijn leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

PAC Etterbeek is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

RE_ VISITE DU FORT DE BREENDONK LE SAMEDI 11 MARS 2023.msg

52 **Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL URBAN STEP en vue de se rendre le 28 décembre 2022 à Aqualibi à Wavre et 06 janvier 2023 à Plopsaland De Panne.**

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une première demande cette l'année;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL URBAN STEP en vue de se rendre le 28 décembre 2022 à Aqualibi à Wavre et 06 janvier 2023 à Plopsaland de Panne.

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

Décide d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et à l'ASBL URBAN STEP.

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek

Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et à l'ASBL URBAN STEP

Responsable Monsieur Hamza Dahdouh
Rue Général Fivé 18
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destiné à transporter (aller/retour) en vue de se rendre le 28 décembre 2022 à Aqualibi à Wavre et 06 janvier 2023 à Plopsaland de Panne.

Un chauffeur est également mis à disposition de l'ASBL URBAN STEP

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

l'ASBL URBAN STEP intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.

L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation de l'ASBL URBAN STEP

l'ASBL URBAN STEP s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, l'ASBL URBAN STEP devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de

tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résulteraient pas d'une usure « normale » de la voiture. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, l'ASBL URBAN STEP est tenue de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'Administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'Administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

l'ASBL URBAN STEP est tenue de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, l'ASBL URBAN STEP est tenue de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un dol, à une faute lourde ou légère habituelle de l'ASBL URBAN STEP ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

l'ASBL URBAN STEP est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Elle prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor vzw URBAN STEP op 28 december 2022 naar Aqualibi in Wavre en 6 januari 2023 naar Plopsaland De Panne te gaan.

De Gemeenteraad,

Aangezien dit de eerste aanvraag is voor het jaar;

Overwegende dat de vzw URBAN STEP vraagt om te beschikken over een gemeentebus (heen- en terugrit) op 28 december 2022 naar Aqualibi in Wavre en 6 januari 2023 naar Plopsaland De Panne te gaan.;

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de vzw URBAN STEP goed te keuren.

Tussen het gemeentebestuur van Etterbeek

Kazernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

en de vzw URBAN STEP

Verantwoordelijke meneer Hamza Dahdouh
Generaal Fivéstraat 18
1040 Etterbeek

de zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Onderwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) op 28 december 2022 naar Aqualibi in Wavre en 6 januari 2023 naar Plopsaland De Panne te gaan. Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van de vzw URBAN STEP.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

De vzw URBAN STEP komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van deze reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek treedt in geen geval op als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van de vzw URBAN STEP

De vzw URBAN STEP verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal de vzw URBAN STEP de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Ze verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor zijn rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet de vzw URBAN STEP -aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

De vzw URBAN STEP moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens

de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet de vzw URBAN STEP de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van de vzw URBAN STEP of een van zijn leden dan neemt zij het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor zijn rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

De vzw URBAN STEP is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder voor eigen rekening houdt het voertuig schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn ten laste van de vervoerder voor eigen rekening.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

Réservation bus.msg

53 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) au Senghor le 29 décembre 2022, 03 janvier 2023 et 06 janvier 2023 en vue de se rendre au Funoase in Sportoase Leuven, Aquarium-Muséum Universitaire de Liège, Nautisport, Enghien.

Le Conseil communal,

Vu qu'il s'agit d'une quatrième demande cette année ;

Considérant la demande de mise à disposition d'un bus communal (aller-retour) au Senghor le 29 décembre 2022, 03 janvier 2023 et 06 janvier 2023 en vue de se rendre au Funoase in Sportoase Leuven, Aquarium-Muséum Universitaire de Liège, Nautisport, Enghien.

Considérant les législations belge et européenne concernant le transport de personnes en autocar ;

Considérant que le transport pour compte n'est autorisé qu'en cas de lien réel et permanent entre le transporteur et les personnes transportées ;

DECIDE d'approuver les termes de la convention, présentée ci-après, entre la Commune d'Etterbeek et le Senghor :

Entre l'Administration Communale d'Etterbeek
Avenue des Casernes 31/1
1040 Etterbeek

Et le Senghor
Représentée par Madame Chafik Bouchra
Chaussée de Wavre 366
1040 Etterbeek

Dit « le transporteur pour compte propre ».

Il est convenu ce qui suit :

Article 1 – Objet

La présente convention concerne la mise à disposition d'un bus communal destinée à transporter (aller et retour) un groupe de maximum 40 personnes, faisant partie du public du Senghor, entre Etterbeek et les communes de Leuven, Liège, et Enghien les 29 décembre 2022, 03 janvier 2023 et 06 janvier 2023.

Un chauffeur est également mis à disposition du Senghor.

Article 2 – Qualité des parties dans le cadre du transport

Le Senghor intervient comme transporteur pour compte propre dans le cadre de ce voyage.
L'administration Communale d'Etterbeek n'intervient en aucun cas comme transporteur.

Article 3 – Obligation du Senghor

Le Senghor s'engage à respecter la loi du 15 juillet 2013 relative au transport de voyageurs par route et portant exécution du Règlement (CE) n° 1071/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes sur les conditions à respecter pour exercer la profession de transporteur par route, et abrogeant la Directive 96/26/CE du Conseil, et portant exécution du Règlement (CE) n° 1073/2009 du Parlement européen et du Conseil du 21 octobre 2009 établissant des règles communes pour l'accès au marché international des services de transport par autocars et autobus, et modifiant le Règlement (CE) n° 561/2006.

Article 4 – Etat des lieux et description du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek

Lors de la prise de possession du véhicule de l'Administration Communale d'Etterbeek, il sera procédé à un état des lieux et à une description du véhicule.

Article 5 – Etat des lieux de sortie

Lors de son départ ou lorsque la mise à disposition du bus de l'Administration Communale d'Etterbeek prendra fin, Le Senghor devra le remettre dans l'état où il l'a reçue, munie de tous les documents et clefs nécessaires.

Elle s'engage à prendre à sa charge les dégâts qui ne résuleraient pas d'une usure « normale » du véhicule. L'estimation de ces dégâts se déroulera lors de l'état des lieux de sortie.

Article 6 – Vol du bus communal

En cas de vol du bus, Le Senghor est tenu de remplir une déclaration à la police. Il adressera une copie du procès-verbal à l'administration Communale d'Etterbeek dans les plus brefs délais.

Article 7 – Accidents et dommages pendant la période de mise à disposition

L'administration Communale d'Etterbeek est déchargée de toute responsabilité dans le cadre du transport de personnes durant toute la période du transport.

Le Senghor est tenu de prendre une assurance pour couvrir tout incident pouvant survenir pendant la durée de la convention.

En cas d'accident ou de dommages, Le Senghor est tenu de remplir toutes les formalités et d'avertir immédiatement l'Administration Communale d'Etterbeek.

Si l'accident est dû, en tout ou en partie à un vol, à une faute lourde ou légère habituelle de Le Senghor ou d'un de ses membres, celle-ci prendra à sa charge la différence entre le coût total des

réparations et le montant couvert par la compagnie d'assurances, ainsi que l'éventuelle majoration de prime qui viendrait à être mise à charge de l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 8 – Responsabilité en cas d'infraction ou d'accident en dehors du transport prévu à l'article 1

Le Senghor est seule responsable, tant civilement que pénalement, en cas d'infraction ou d'accident commis en dehors du transport prévu au présent contrat. Il prendra dès lors à sa charge la totalité des coûts de réparation du véhicule, ainsi que l'éventuelle majoration de la prime qui serait imposée à l'Administration Communale d'Etterbeek.

Article 9 – Frais de lavage et de parking

Le transporteur pour compte propre maintiendra la voiture propre extérieurement et intérieurement, les frais de nettoyage étant à sa charge.

Les frais de parking sont à la charge du transporteur pour compte propre.

La présente convention sera établie en deux exemplaires originaux, chacune des parties reconnaissant en avoir reçu un.

Ter beschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) aan Senghor op 29 december 2022, 3 januari 2023 et 6 januari 2023 naar au Funoase in Sportoase Leuven, Aquarium-Muséum Universitaire de Liège en Nautisport (Enghien) te gaan..

De Gemeenteraad,

Overwegende dat het de vierde aanvraag van dit jaar;

Overwegende dat HET SENGHOR gevraagd heeft om over een gemeentebus (heen- en terugrit) te beschikken op 29 december 2022, 3 januari 2023 et 6 januari 2023 naar au Funoase in Sportoase Leuven, Aquarium-Muséum Universitaire de Liège en Nautisport (Enghien) te gaan..

Gelet op de Belgische en de Europese wetgeving in verband met het personenvervoer met autocar;

Overwegende dat het vervoer voor rekening enkel toegelaten is als er een reële en vaste band is tussen de vervoerder en de personen die vervoerd worden;

BESLIST om de voorwaarden van de hiernavolgende overeenkomst tussen de Gemeente Etterbeek en HET SENGHOR goed te keuren.

Tussen het Gemeentebestuur van Etterbeek
Kasernenlaan 31/1
1040 Etterbeek

En HET SENGHOR
Vertegenwoordigd door Mevrouw Chafik Bouchra
Waverse Steenweg 23
1040 Etterbeek

De zogenaamde “vervoerder voor eigen rekening”

Wordt overeengekomen wat volgt:

Artikel 1 – Voorwerp

De onderhavige overeenkomst heeft betrekking op de terbeschikkingstelling van een gemeentebus voor het vervoer (heen- en terugrit) van een groep van maximaal 40 personen, die deel uitmaken van het publiek van het SENGHOR, tussen Etterbeek en Leuven, Liège en Enghien op 29 december 2022,

3 januari 2023 et 6 januari 2023.

Er wordt ook een chauffeur ter beschikking gesteld van het SENGHOR.

Artikel 2 – Hoedanigheid van de partijen in het kader van het vervoer

Het SENGHOR komt tussenbeide als vervoerder voor eigen rekening in het kader van die reis.

Het gemeentebestuur van Etterbeek komt in geen geval tussenbeide als vervoerder.

Artikel 3 – Verplichting van HET SENGHOR.

Het SENGHOR verbindt zich ertoe de wet van 15 juli 2013 betreffende het reizigersvervoer over de weg en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1071/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels betreffende de voorwaarden waaraan moet zijn voldoen om het beroep van wegvervoerondernemer uit te oefenen en tot intrekking van richtlijn 96/26/EG van de Raad en houdende uitvoering van de verordening (EG) nr. 1073/2009 van het Europees Parlement en de Raad van 21 oktober 2009 tot vaststelling van gemeenschappelijke regels voor toegang tot de internationale markt voor touringcar- en autobusdiensten en tot wijziging van verordening (EG) nr. 561/2006 na te leven.

Artikel 4 – Plaatsbeschrijving en beschrijving van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek

Bij de inbezitneming van het voertuig van het gemeentebestuur van Etterbeek wordt overgegaan tot een plaatsbeschrijving en een beschrijving van het voertuig.

Artikel 5 – Plaatsbeschrijving bij vertrek

Bij het vertrek of wanneer de terbeschikkingstelling van de bus van het gemeentebestuur van Etterbeek eindigt, zal het SENGHOR de bus teruggeven in de staat waarin zij die ontvangen heeft, met inbegrip van de nodige documenten en sleutels.

Zij verbindt zich ertoe de schade die niet voortvloeit uit “normale” slijtage van het voertuig voor haar rekening te nemen. Die schade wordt geschat op het moment van de plaatsbeschrijving bij vertrek.

Artikel 6 – Diefstal van de gemeentebus

Als de bus gestolen wordt, moet het SENGHOR-aangifte doen bij de politie. Ze bezorgt zo snel mogelijk een kopie van het proces-verbaal aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 7 – Ongevallen en schade tijdens de periode van de terbeschikkingstelling

Het gemeentebestuur van Etterbeek wordt vrijgesteld van elke aansprakelijkheid in het kader van het vervoer van personen tijdens de volledige vervoerperiode.

Het SENGHOR moet een verzekering afsluiten voor elk incident dat zich kan voordoen tijdens de duur van de overeenkomst.

In geval van een ongeval of schade moet het SENGHOR de nodige formaliteiten vervullen en het gemeentebestuur van Etterbeek onmiddellijk op de hoogte brengen.

Als het ongeval volledig of gedeeltelijk te wijten is aan bedrog, zware fout of gewoonlijk voorkomende lichte fout van het SENGHOR of een van haar leden dan zal de vereniging het verschil tussen de totale kostprijs van de herstellingen en het bedrag dat gedekt wordt door de verzekeringsmaatschappij voor haar rekening nemen alsook de eventuele verhoging van de premie die ten laste zou vallen van het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 8 – Aansprakelijkheid in geval van overtreding of ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in artikel 1

Het SENGHOR is alleen aansprakelijk, zowel burgerlijk als strafrechtelijk, in geval van een overtreding of een ongeval buiten het vervoer dat voorzien is in de onderhavige overeenkomst. Zij neemt bijgevolg de volledige kostprijs van de herstelling van het voertuig voor haar rekening alsook de eventuele verhoging van de premie die opgelegd zou worden aan het gemeentebestuur van Etterbeek.

Artikel 9 – Kosten voor schoonmaak en parking

De vervoerder houdt het voertuig voor eigen rekening schoon, zowel aan de buitenkant als aan de binnenkant. De schoonmaakkosten zijn voor zijn rekening.

De parkingkosten zijn voor rekening van de vervoerder.

De onderhavige overeenkomst wordt opgesteld in twee originele exemplaren waarbij elk van de partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

1 annexe / 1 bijlage

réservation bus vacances de Noël.msg

Secrétariat - Secretariaat

54 Interpellation de madame Audrey PETIT sur la sobriété énergétique à Etterbeek

La crise énergétique sans précédent que nous connaissons actuellement a au moins le mérite de faire réfléchir dans une même direction pour trouver des solutions. Dans la situation actuelle, limiter les gaspillages énergétiques devient une nécessité, non plus « seulement » pour la planète, mais bien aussi pour nos porte monnaies et notre confort quotidien. Alors à tous les niveaux, les politiques réfléchissent et proposent des pistes pour réduire la facture énergétique et limiter l'impact sur le quotidien de chaque citoyen.

Nous sommes cependant encore loin de pouvoir nous réjouir des solutions trouvées et les deux hivers prochains, au moins, seront durs, avec en perspective, des pénuries d'approvisionnement possibles.

A Etterbeek, des actions ont été mises en place.

- Au niveau de l'éclairage communale, et sur recommandations de Sibelga, les bourgmestres bruxellois se sont entendus pour réduire de 10% l'intensité des luminaires aux heures creuses ainsi que limiter la mise en lumière des bâtiments publics. Cette année, les illuminations de Noël seront visibles 15 jours de moins et allumées de 17h à 23h seulement. Pas de panique, les nuits des 24 et 25 décembre resteront entièrement éclairées.

Malheureusement, la mesure de réduction du temps d'éclairage publique de 30 minutes, proposée par Sibelga, n'a finalement pas remporté l'unanimité et pas de changement à ce niveau là.

En tant qu'administratrice Sibelga, j'en profite pour rappeler qu'ils disposent de beaucoup de matériels (brochures, site web,..), remplis de trucs & astuces utiles pour sensibiliser tout un chacun & in fine bien sûr, réduire sa facture énergétique.

- Au niveau du centre sportif et de la piscine, bon nombre des recommandations de la circulaire énergie sont déjà en place : température de l'eau à 27°C maximum, des locaux en période d'occupation à 19°C, installation de pommeaux de douches économiques,...

Il existe de nombreuses mesures qui, si, à nous écologistes, nous semblaient déjà de bon sens avant cette crise, deviennent essentielles pour réduire la demande énergétique à venir, et donc la facture.

A Paris, depuis mars 2022, il est interdit de chauffer ou climatiser les terrasses.

Depuis le 1^{er} novembre, les enseignes et écrans des vitrines commerçantes doivent être éteintes au moment de la fermeture de l'établissement, sur décret de la mairie de Paris.

Un décret imposera en France, dans tout le pays, l'extinction des lumières des magasins, et même des

publicités lumineuses dans la rue, à partir du 1er juin 2023.

Mes questions sont les suivantes :

- Qu'est-il fait à Etterbeek, à destination des commerçants, pour les aider, eux aussi à limiter les effets de la crise énergétique sur leurs commerces, et, par la même occasion, donner l'exemple en terme de réduction des consommations énergétiques ?

Le gouvernement bruxellois envisage d'interdire les chaufferettes en terrasse cet hiver. C'est déjà le cas à la Ville de Bruxelles, à Jette, à Ixelles ou encore à Woluwe-Saint-Lambert. Sans montrer l'exemple ici, Etterbeek pourrait, au moins, le suivre.

En se baladant le soir à Etterbeek, il nous semble que certains commerçants ont déjà fait le choix d'éteindre leurs vitrines le soir, mais pas tous. Pourquoi ne pas tout simplement interdire l'éclairage des vitrines après fermeture des magasins, comme c'est déjà le cas ailleurs ?

Plus que jamais, les citoyens et commerçants peuvent comprendre de ne pas voir des vitrines allumées tard dans la nuit ; les efforts doivent être collectifs pour ne pas être contre-productifs. Aussi nous nous interrogeons : n'y a-t-il pas une nouvelle forme d'injustice entre commerçants, entre celles et ceux qui ont les moyens de ne rien changer, et les autres ?

- Par ailleurs, dans ce contexte, était-il bien pertinent de placer des écrans géants -très-lumineux (et même si LED) Place Jourdan, devant l'hôtel communal, Place du Roi Vainqueur, pour communiquer sur le parcours d'artistes cette année? Place du Roi vainqueur, les écrans sont parfois restés allumés tard la nuit, éclairant les appartements avoisinant... Y a-t-il eu d'autres retours que le mien à ce sujet ?
- Enfin, le Collège compte-t 'il moduler l'obtention de la nouvelle prime « énergie en faveur des entrepreneurs etterbeekois » afin de cibler les plus vertueux en termes d'économie d'énergie ? Si oui, comment l'envisage-t-il ? Il semblerait en effet logique de réserver le budget disponible (et limité) aux entrepreneurs engagés dans la sobriété énergétique.

Interpellatie van mevrouw Audrey PETIT over de energiesoberheid in Etterbeek

De ongekende energiecrisis die wij momenteel doormaken heeft ten minste de verdienste ons in dezelfde richting te doen kijken om oplossingen te vinden. In de huidige situatie wordt het beperken van energieverstopping een noodzaak, niet "alleen" voor de planeet, maar ook voor onze portemonnee en ons dagelijks comfort. Daarom denken politici op alle niveaus na over manieren om de energiefactuur te verlagen en de impact op het dagelijks leven van elke burger te beperken.

We kunnen ons echter nog lang niet verheugen over de gevonden oplossingen en de komende twee winters zullen in ieder geval zwaar zijn, met mogelijke tekorten in het vooruitzicht.

In Etterbeek zijn acties ondernomen.

- Wat de gemeentelijke verlichting betreft, zijn de Brusselse burgemeesters op aanbeveling van Sibelga overeengekomen om de lichtsterkte buiten de piekuren met 10 procent te verminderen en de verlichting van openbare gebouwen te beperken. Dit jaar zal de kerstverlichting 15 dagen minder zichtbaar zijn en alleen van 17.00 tot 23.00 uur branden. Geen zorgen, de nachten van 24 en 25 december blijven volledig verlicht.

Helaas werd de voorgestelde maatregel van Sibelga om de tijd van de openbare verlichting met 30 minuten in te korten niet unaniem goedgekeurd en werd er geen wijziging doorgevoerd.

Als lid van de raad van bestuur van Sibelga wil ik van deze gelegenheid gebruikmaken om u eraan te herinneren dat zij over veel materiaal beschikken (brochures, website, enz.), vol nuttige tips en trucs

om iedereen bewust te maken van de problematiek en in fine natuurlijk om hun energiefactuur te verlagen.

- In het sportcentrum en het zwembad zijn veel van de aanbevelingen van de omzendbrief over energie al uitgevoerd: watertemperatuur van maximaal 27°C, lokalen op 19°C wanneer ze worden gebruikt, installatie van energiebesparende douchekoppen, enzovoort.

Er zijn veel maatregelen die ons, groenen, al vóór deze crisis verstandig leken, maar die nu essentieel worden om de toekomstige vraag naar energie, en dus de factuur, te beperken.

In Parijs is het sinds maart 2022 verboden om terrassen te verwarmen of van airconditioning te voorzien.

Sinds 1 november moeten borden en schermen in etalages worden uitgeschakeld wanneer de zaak sluit, bij besluit van de Parijse gemeenteraad.

Een decreet zal in Frankrijk, in het hele land, het doven van winkelverlichting en zelfs van lichtreclames op straat opleggen vanaf 1 juni 2023.

Mijn vragen zijn de volgende:

- Wat wordt er in Etterbeek gedaan om de handelaars te helpen de gevolgen van de energiecrisis voor hun zaak te beperken en tegelijkertijd het goede voorbeeld te geven op het gebied van energiebesparing?

De Brusselse regering overweegt deze winter terrasverwarmers te verbieden. Dat is al het geval in Brussel-Stad, Jette, Elsene en Sint-Lambrechts-Woluwe. Zonder het goede voorbeeld te geven, zou Etterbeek het ten minste kunnen volgen.

Als we 's avonds in Etterbeek rondlopen, lijkt het ons dat sommige handelaars er al voor gekozen hebben om 's avonds hun etalages te doven, maar niet allemaal. Waarom niet gewoon een verbod op het verlichten van etalages na sluitingstijd, zoals elders al het geval is?

Meer dan ooit kunnen burgers en handelaars begrijpen waarom zij etalages 's avonds laat niet verlicht willen zien. De inspanningen moeten van iedereen komen om niet contraproductief te zijn. Wij vragen ons dus af of er niet een nieuwe vorm van onrechtvaardigheid bestaat tussen handelaars, tussen degenen die het zich kunnen veroorloven niets te veranderen, en de anderen?

- Was het in deze context bovendien echt pertinent om dit jaar reusachtige, zeer heldere (en zelfs LED-)schermen te plaatsen op het Jourdanplein, voor het gemeentehuis en op het Koning Overwinnaarplein, om het Kunstenaarsparcours te promoten? Op het Koning Overwinnaarplein bleven de schermen soms 's avonds laat branden, waardoor licht naar binnen scheen in de naburige appartementen... Zijn er nog andere reacties dan de mijne hierover?

- Is het college ten slotte van plan de nieuwe “energiepremie voor Etterbeekse ondernemers” aan te passen om zich vooral te richten op de meest verdienstelijke op het gebied van energiebesparing? Zo ja, hoe ziet het college dit? Het lijkt namelijk logisch om het beschikbare (en beperkte) budget voor te behouden voor ondernemers die zich inzetten voor energiesoberheid.

55 **Interpellation de madame Gisèle MANDAILA concernant l'arrêté du bourgmestre interdisant les travaux de la STIB sur le site « Exobois » le Week-end du 11,12 et 13 novembre**

Monsieur le Bourgmestre,
Mesdames et messieurs les membres du collège,

En date du 11/11/2022 nous apprenions par voie de presse l'imbroglie entre la STIB et la commune d'Etterbeek concernant les travaux du métro. En effet, des travaux d'entretien sur la ligne de métro entre Mérode et Hermann Débroux était prévu par la STIB le 11, 12 et 13 novembre. Mais auteur de la station HANKAR, ces travaux ont été interdits à la suite d'un arrêté pris par le bourgmestre Or On apprend que ces travaux avaient pour objectif d'augmenter la fréquence de métro. Objectif louable si on veut réellement décongestionner Bruxelles, participer à lutte contre le changement climatique. En effet, l'augmentation de la fréquence de métro favorisera sûrement l'utilisation des transports en commun.

Pour faire ces travail, l'idéal pour la STiB était de profiter du week-end prolongé de 3 jours (dont 2 jours pour le transbordement sur le site « Exobois » site utilisé depuis 1974 dont la commune est partenaire et de surcroit proche des lieux des travaux à réaliser.

Pour moins déranger les riverains la nuit, la STIB a préféré faire les travaux pendant la journée pour car cela nécessite l'utilisation d'un train tiré par un moteur diesel qui fait beaucoup des bruits. On apprend également qu'un courrier

Bien que la commune ait été au courant de ces travaux et qu'en plus l'électricité pour faire ces travaux préparatifs a été prise dans le garage communal, elle aurait envoyé un courrier en date du 14 octobre pour les interdire, apprend-on. Or le règlement régional d'urbanisme traitant des chantiers aux travaux de métro-tram dispense d'autorisation.

On apprend en outre qu'une étude acoustique a été faite pour mesurer les nuisances aux quartiers et que celle -ci sera présenté le 3 novembre, que cette interdiction a eu un effet en cascade sur le processus des travaux : bus navettes mobilisés pendant 3 jours avec paiement des conducteurs même si ces derniers n'ont pas roulé, coût pour la STIB, retard dans la planification des travaux etc.

Même si le Conseil d'Etat a tranché (plus sur la forme que sur le fonds) on sait que ces travaux devront d'une manière ou d'une autre se faire.

Au vu de ce qui précède, mes questions sont les suivantes

- 1) *Pourquoi avoir pris cet arrêté alors que la STIB aurait respecté ses engagements d'étudier les pistes de solution pour réduire les nuisances ?*
- 2) *Vu que ces travaux vont quand même être fait, quelle sera l'attitude de la commune, n'aurait-il pas mieux valu une concertation plutôt qu'une interdiction pure et simple ?*
- 3) *On apprend que la facture due à cette interdiction et qui s'élèverait à plusieurs milliers d'euros sera envoyée à la commune, que fera la commune ?*

Interpellatie van Gisèle MANDAILA over het besluit van de burgemeester houdende het verbod op de werkzaamheden van de MIVB op de site Exobois tijdens het weekend van 11, 12 en 13 november

Mijnheer de burgemeester,
Dames en Heren leden van het college,

Op 11/11/2022 vernamen wij via de pers van de onenigheid tussen de MIVB en de gemeente Etterbeek over de werkzaamheden aan de metro. Op 11, 12 en 13 november had de MIVB namelijk onderhoudswerkzaamheden gepland op de metrolijn tussen Merode en Hermann Débroux. Maar ter hoogte van het station HANKAR werden deze werkzaamheden verboden naar aanleiding van een besluit van de burgemeester. Wij hebben vernomen dat deze werkzaamheden tot doel hadden om de frequentie van de metro te verhogen. Dit is een lovenswaardig doel als we het verkeer in Brussel echt

willen ontlasten en willen bijdragen aan de strijd tegen de klimaatverandering. Het verhogen van de frequentie van de metro zal het gebruik van het openbaar vervoer zeker aanmoedigen.

Om deze werkzaamheden uit te voeren, was het voor de MIVB ideaal om gebruik te maken van het verlengde weekend van 3 dagen (waarvan 2 dagen voor de overslag op de sinds 1974 gebruikte site Exobois, waarvan de gemeente partner is en die ook dicht bij de plaats van de uit te voeren werkzaamheden ligt).

Om de nachtelijke overlast voor de omwonenden te beperken, gaf de MIVB er de voorkeur aan de werkzaamheden overdag uit te voeren, omdat daarvoor een door een dieselmotor getrokken trein moet worden gebruikt, die veel lawaai maakt. We hebben ook vernomen dat er een brief werd gestuurd.

Hoewel de gemeente op de hoogte was van deze werkzaamheden en van het feit dat de elektriciteit voor de voorbereidende werkzaamheden werd afgenomen van de gemeentelijke garage, stuurde zij een brief op 14 oktober om de werkzaamheden te verbieden, zo vernemen wij. De gewestelijke stedenbouwkundige verordening betreffende bouwplaatsen voor de metro-tram stellen de werkzaamheden echter vrij van vergunning.

We vernemen ook dat er een akoestisch onderzoek werd uitgevoerd om de overlast voor de wijken te meten en dat dit op 3 november zou worden voorgesteld, dat dit verbod een domino-effect heeft gehad op het werkproces: pendelbussen die gedurende 3 dagen zijn ingezet met betaling van de chauffeurs, ook al hebben ze niet gereden, kosten voor de MIVB, vertraging in de planning van de werkzaamheden, enzovoort.

Ook al heeft de Raad van State een besluit genomen (meer over de vorm dan over de inhoud), we weten dat deze werkzaamheden hoe dan ook zullen moeten worden uitgevoerd.

In het licht van het voorgaande zijn mijn vragen de volgende:

1. *Waarom werd dit besluit uitgevaardigd terwijl de MIVB haar verbintenissen zou zijn nagekomen om mogelijke oplossingen ter vermindering van de overlast te onderzoeken?*
2. *Wat zal de houding van de gemeente zijn, aangezien deze werkzaamheden toch zullen worden uitgevoerd? Was het niet beter geweest overleg te plegen in plaats van gewoon een verbod op te leggen?*
3. *Wij vernemen dat de rekening als gevolg van dit verbod, die enkele duizenden euro's zou bedragen, naar de gemeente zal worden gestuurd. Wat zal de gemeente doen?*

56 **Interpellation de Monsieur André du Bus relative à la participation, à travers la mise sur pied des commissions consultatives et au suivi des courriels citoyens**

Monsieur le Bourgmestre,

Le concept de participation figure au centre de la Note d'Orientation Politique de cette mandature communale. En réponse à une demande citoyenne de plus en plus affirmée de la part d'habitants qui estiment, à juste titre, que leurs avis, leurs idées, leurs suggestions, leurs initiatives mêmes, méritent d'être entendus, pris en considération, reconnus. Derrière cette réalité se drapent également les enjeux de la confiance à l'égard des acteurs publics et, plus fondamentalement à l'égard de notre système démocratique. Vous en êtes bien conscients. Nous le savons. Nous devinons aussi que relever cet enjeu n'est pas une chose simple. Ce qui ne nous empêche pas de relayer ici des préoccupations entendues récemment auprès de plusieurs habitants etterbeekoïses qui ne comprennent pas les raisons pour lesquelles, pour les uns certaines commissions consultatives dans lesquelles ils étaient engagés auparavant ne se réunissent pas ou plus, pour d'autres, les raisons pour lesquelles leurs courriels restent sans réponse ou sans suivi (alors que d'autres habitants sont satisfaits des réponses obtenues à

leurs courriels).

Plus précisément mes questions sont les suivantes :

À propos des commissions consultatives :

- Quelles sont les commissions consultatives qui seront redynamisées?
- Quelle en est l'agenda ?
- Quelles sont les raisons, le cas échéant, qui justifient la non reconduction de certaines d'entre elles ?

À propos des courriels des habitants :

- Je fais référence à des courriels à propos de la gestion de la place Jourdan, qui portent sur des engagements pris in illo tempore afin de gérer les tensions entre habitants du quartier et modes d'occupation de la place par certains commerçants particulièrement envahissants et/ou particulièrement bruyants aux heures tardives. Courriels qui sont toujours sans suivi. Pour quelles raisons ?

- Je fais également référence à des courriels relatifs à des locaux commerciaux vides depuis des années (place du Rinsdelle), à des annonces de fermetures de commerces (place Jourdan) et pour lesquels la commune n'a sans doute pas de compétences ou de pouvoir direct, mais pourrait être un acteur influent. Quelle réflexion le Collège mène-t-il à ce propos ?

- Enfin, qu'en est-il des courriels en provenance d'acteurs plus engagés dans l'associatif ou directement en politique qui n'obtiennent pas de réponse de l'administration ou du Collège.

Et donc, comment se structure la gestion de ces courriels ?

Je vous remercie pour votre attention.

Interpellatie van de heer André du Bus betreffende de participatie aan de hand van de oprichting van adviescommissies en de opvolging van e-mails van burgers

Mijnheer de burgemeester,

Het begrip participatie staat centraal in de politieke oriëntatienota van deze gemeentelijke legislatuur. Als reactie op een steeds sterkere vraag van burgers die, terecht, vinden dat hun meningen, ideeën, suggesties en zelfs initiatieven moeten worden gehoord, in aanmerking genomen en erkend. Achter deze realiteit gaat ook het probleem schuil van het vertrouwen in de publieke actoren en, meer fundamenteel, in ons democratisch systeem. Daar bent u zich terdege van bewust. Dat weten we. Wij beseffen ook dat het niet eenvoudig is deze uitdaging aan te gaan. Dit neemt niet weg dat wij de bezorgdheid begrijpen die wij onlangs hebben vernomen van verschillende inwoners van Etterbeek die niet begrijpen waarom bepaalde adviescomités waarbij zij vroeger betrokken waren niet (meer) bijeenkomen of waarom hun e-mails onbeantwoord blijven of niet worden opgevolgd (terwijl andere inwoners tevreden zijn met de antwoorden die zij op hun e-mails krijgen).

Meer specifiek zijn mijn vragen de volgende:

Over de adviescommissies:

- Welke adviescommissies worden nieuw leven ingeblazen?
- Wat is de agenda van die commissies?
- Wat zijn de eventuele redenen om een aantal van die adviescommissies niet voort te zetten?

Over de e-mails van inwoners:

- Ik verwijs naar e-mails over het beheer van het Jourdanplein, die betrekking hebben op verbintenissen die in illo tempore zijn aangegaan om de spanningen tussen de bewoners van de wijk en de manier waarop het plein wordt ingenomen door bepaalde bijzonder opdringerige en/of bijzonder luidruchtige handelaars op late uren in goede banen te leiden. E-mails die nog

steeds niet zijn opgevolgd. Waarom?

- Ik verwijs ook naar e-mails over handelsruimten die al jaren leegstaan (Rinsdelleplein), naar aankondigingen van sluiting van handelszaken (Jourdanplein) en waarvoor de gemeente ongetwijfeld geen directe bevoegdheid of macht heeft, maar wel een invloedrijke speler kan zijn. Hoe denkt het college hierover?
- Tot slot, hoe zit het met de e-mails van actoren die meer betrokken zijn bij verenigingen of rechtstreeks bij de politiek en die geen antwoord krijgen van het bestuur of het college?
- Hoe wordt het beheer van deze e-mails gestructureerd?

Ik dank u voor uw aandacht.